Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS
NOV 29 1971
CORNELL UNIVERSITY

# Thật sự bối rối về việc Chu-ân-Lai đột ngột mời Nixon viếng thăm Bắc Kinh

# Cộng sản V. N. xin họp thượng đỉnh với Nga-Tàu trước khi Nixon đi TC

Năm Thứ 8 — Số 2.216 — Thứ Ba 27-7-1971 (Ngày 6 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

# Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

### Nga dứt khoát bỏ chống đối Mỹ-TC cấu kết để đòi hỏi phải cho Nga tham dự

## Báo Pravda : CSVN không thực tế về vụ Mỹ-TC

## TC ĐI VỚI MỸ LÀ TỐT NHƯNG PHẢI CÓ CẢ NGA

- ✶ Nga hợp tác với Mỹ và TC là vì hòa bình, tự do, độc lập, phồn vinh của các dân tộc
- ✶ Brejnev sắp qua gặp Tito trước khi Tito qua Mỹ bàn về vụ Nixon viếng Bắc Kinh.

*SAIGON, 26-7.— Nhật báo Pravda, cơ quan trung ương của đảng CS Nga Xô, trong bài xã luận đăng trên số báo đề ngày 25-7 và do chương trình Việt ngữ đài Mạc tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua truyền thanh toàn văn, đã bác bỏ những luận cứ (của cả CSVN) cho rằng việc kết thân Mỹ-TC nhằm gây áp lực đối với Nga và các nước CS khác, rằng việc kết thân đó làm cho tình hình thế giới thêm căng thẳng.*

Tiếp theo đó, báo Pravda minh xác lập trường của Ngaxô là sẵn sàng hợp tác với Mỹ và TC để củng cố hòa bình thế giới.

Bài xã luận dài 4000 chữ của báo Pravda được coi là bằng chứng việc Nga xô phát biểu lập trường một cách chính thức nhất, minh bạch nhất về việc kết thân giữa Mỹ và TC kể từ khi Mỹ và TC đồng thời công bố việc Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon nhận lời mời qua thăm Bắc kinh vào đầu năm tới.

Giới quan sát vẫn cho rằng, trước sự kiện TC kết thân với Mỹ, Nga phải lựa chọn giữa 2 lập trường, hoặc là chống đối và phá hoại sự kết thân đó, hoặc là đòi hỏi chia phần trong sự kết thân đó. Nay thì Ngaxô đã lựa chọn lập trường thứ hai sau nhiều ngày tỏ thái độ bực tức, khó chịu vào lúc ban đầu.

Trực tiếp đề cập đến vụ Mỹ kết thân với TC ngay trong đoạn đầu của bài báo, tờ Pravda lần lượt mô tả thái độ của Mỹ rồi đến của TC sau khi cuộc viếng thăm BK của Nixon được loan báo. Báo Pravda viết sau lời loan báo nói trên, Mỹ vẫn tiến hành chiến tranh chống CS ở ĐD, vẫn ủng hộ Do Thái, vẫn giữ lập trường cứng rắn ở Âu Châu. Trong khi đó thì Trung Cộng không chính thức bình luận về cuộc viếng thăm của Nixon nhưng vẫn tiếp tục đả kích Mỹ, tiếp tục lên tiếng ủng hộ các phong trào chống Mỹ, tiếp tục chia rẽ khối Nga xô.

Giải thích hiện tượng trên đây, báo Pravda viết :

«Các giới nhận định trên thế giới đã coi hướng tiến khá xa những [illegible] một [illegible] giai gần quan trọng. Có lẽ nguyên nhân của điều đó là ở chỗ có liên quan đến hai nước mà những mục đích chính trị thực sự của hai nước đó luôn luôn được ngụy trang bằng cái màng tuyên truyền dầy đặc. Đúng, hai chính phủ mà những lời tuyên bố của họ thường mâu thuẫn rất nhiều với đường lối chính trị thực sự của họ. Như mọi người đều biết, Bắc Kinh luôn luôn kêu gọi thi hành cuộc đấu tranh cương quyết không thương lượng đối với chủ nghĩa đế quốc Mỹ và lật đổ chính phủ Nixon. Còn Washington lại công khai không công nhận nước CHNDTH và ủng hộ chế độ Tưởng Giới Thạch ở Đài Loan».

Tiếp theo đó, báo Pravda kiểm điểm dư luận trên thế giới từ cực hữu đến cực tả về cuộc viếng thăm Bắc kinh của Nixon. Báo Pravda đã trích thuật nguyên văn như sau bài bình luận ngày 19-7 của nhật báo Nhân Dân tại Hà Nội :

«Bài xã luận của Báo Nhân Dân xuất bản ở Hà Nội số ra ngày 19-7 đã viết việc thực hiện học thuyết Nixon đã dẫn tới [illegible] chính sách của Mỹ là nhằm dựng lên khối liên minh của các thế lực phản cách mạng ở mỗi khu vực, nhằm chia rẽ các nước xã hội chủ nghĩa. Báo Nhân Dân nêu tiếp kế hoạch của Nixon đã lâm vào cuộc khủng hoảng, chính sách đó đang đi vào con đường hầm không lối thoát, toàn nước Mỹ và thế

4 XEM TIẾP TRANG 12

## 1 đặc sứ Nga đội lốt ký giả qua Hoa Thịnh Đốn

HOA THỊNH ĐỐN, 25-7 (UPI) Bộ Ngoại Giao hôm nay tiết lộ đã cấp một chiếu khán 30 ngày cho ký giả Nga Victor Louis được biết đang thi hành những sứ mạng tế nhị ở hải ngoại cho chính phủ Nga.

Một phát ngôn viên bộ Ngoại

3 XEM TIẾP TRANG 11

### ✶ T. C. thanh trừng lớn, đồ đệ Mao cũng bị xử

## Mao hạ lệnh đón Nixon thật hậu vì có thế mới xong được mọi việc

- ✶ Chu nói thật với Kít : Nga nguy hiểm hơn Mỹ nhiều
- ✶ CSVN phàn nàn Mỹ chẳng để ý gì đến 7 điểm.

*HOA THỊNH ĐỐN, 25-7 (AP).— Viện dẫn một số nguồn tin đáng tin cậy, Ký giả Arthur Gavshon của hãng AP hôm nay tiên đoán CSBV sẽ xin họp thượng đỉnh với Trung Cộng và Nga Xô trước khi Tổng Thống Mỹ Richard Nixon sang Bắc Kinh vì CSBV trong thâm tâm rất bối rối vì việc Châu Ân Lai đột nhiên mời Nixon thăm Hoa Lục.*

Mục đích của CSBV trong hai hội nghị thượng đỉnh này là tìm hiểu thâm ý của TC trong việc dàn hòa với Mỹ và lập trường của TC và Nga đối với cuộc chiến đấu của CSBV tại Đông Dương. Giới quan sát tình hình BV tin rằng hai hội nghị nói trên sẽ thành sự thực bởi vì trong quá khứ, nhà cầm quyền BV từng nhiều lần hấp tấp sang Bắc Kinh và Mạc tư Khoa mỗi khi chiến tranh Đông Dương bước sang một khúc rẽ quan trọng mới.

### CS phàn nàn Mỹ chậm trả lời 7 điểm

ĐÔNG KINH, 26-7 (AP) : Hà Nội hôm nay chứng tỏ rằng Việt Cộng sẵn sàng thảo luận chính trị với bất cứ nhân vật nào tại Saigon ngoại trừ «nhóm hiếu chiến» do TT Thiệu cầm đầu, một khi thời biểu rút quân Mỹ khỏi VN được ấn định.

Nhật báo Nhân Dân của CSBV nói rằng VC và Hànội sẵn sàng ấn định một thời biểu phóng thích tù binh, kể cả người Mỹ, song song với việc rút quân Mỹ do CS đòi hỏi.

«Người bình luận» trên bài báo này không lưu ý đến Phó TT Nguyễn cao Kỳ.

Bài báo phàn nàn là đề nghị 7 điểm đã đưa ra được hơn 3 tuần rồi mà chính phủ Mỹ vẫn chưa trả lời cho «sáng kiến hợp lý và đúng đắn đó.»

### TC thanh trừng lớn

LUÂN ĐÔN, 26-7 (BBC) — Tại Trung Hoa (TC) hiện đang tiến hành một cuộc điều tra và thanh trừng lớn về các viên chức trong chính phủ, các sĩ quan và các nhân vật khác trong các chức vụ quan trọng.

Phái viên Viễn Đông của đài BBC từ Hương Cảng cho biết là cuộc thanh trừng này đang trực tiếp nhắm vào một nhóm bị cáo giác là đã có hành động quá tàn bạo trong thời kỳ cách mạng văn hóa.

Trong các lời cáo giác lớp này còn bị nói là có trách nhiệm cướp phá phòng ngoại vụ Anh tại Bắc Kinh năm 1967. Nhóm này còn bị cáo giác là đã đoạt quyền kiểm soát bộ ngoại giao Trung Hoa trong một thời gian.

Phái viên đài BBC cho hay là một cựu đại sứ Trung Hoa tại Nam Dương đã bị tuyên án và có thể sẽ bị đem ra xử, các viên chức cao cấp có thể sẽ bị liên can trong số những người này còn gồm cả một phụ tá thân cận của chủ tịch Mao Trạch Đông là ông Trần Bá Đạt. Ông này từ gần một năm nay đã không thấy xuất hiện trước công chúng. Phái viên đài BBC nói là một vài quan sát viên cho rằng cuộc thanh trừng được thực hiện trong đường lối ôn hòa hơn, một đường lối mà các lãnh tụ Trung Hoa hiện nay đương theo đuổi. Vẫn theo phái viên này cho biết thì những vụ lăng nhục trong quá khứ là những công việc sát nhân và đã chẳng mang lại một kết quả gì.

### Mao hạ lệnh phải đón Nixon hết sức trọng hậu

NỮU ƯỚC, 25-7 (AFP) : Chủ tịch đảng Cộng sản Trung Quốc Mao Trạch Đông nhận định rằng, mặc dầu Tổng thống Nixon đại diện cho giới tư bản độc quyền tại Hoakỳ, TC phải đón rước Nixon hết sức trọng hậu bởi vì TC chỉ có thể giải quyết khoát mọi vấn đề thiết yếu giữa nước với Nixon mà thôi.

Theo bài báo của Edgar S[illegible] bạn thân của Mao Trạch Đông [illegible] Chu ân Lai từ 25 năm nay và có dịp nói chuyện với cả hai lãnh tụ TC tại BK cách đây hơn 1 tháng, trên tạp chí Life đề ngày 30-7, Mao trạch Đông thích thương thuyết với Nixon hơn là với đảng Dân chủ Mỹ mà Mao coi là những «[illegible] xã hội xét lại» chuyên [illegible] nói một đằng lúc tranh [illegible], nhưng làm một nẻo khi đã nắm được chính quyền và như vậy không

1 XEM TIẾP TRANG 11

## TC loan tìm được bản thảo đời Đường ghi lời Khổng Tử

HƯƠNG CẢNG 25-7 (UPI) — Tân Hoa xã TC hôm nay loan tin các nhà khảo cổ ở Hoa Lục đã đào được những bản viết tay cổ nhất về những «lời dạy của Khổng phu tử».

Bản viết tay trên là một [illegible] tròn dài 5 thước viết năm 710 sau Tây lịch kỷ nguyên. Nơi đào được bản di tích trên nằm trên «con đường tơ lụa» khoảng Lurfan thuộc tỉnh Tân Cương. Tân Hoa xã còn cho hay là có nhiều bản viết tay khác viết bằng chữ Hán thuộc đời Đường (618-907).

### Vẫn cho là bầu cử sẽ gian lận nhưng vẫn cố lo ra cho kỳ được

## Về vụ chưa đủ chữ ký giới thiệu ứng cử PTT giận dữ : việc đó chính phủ phải lo

- ✶ T.T. Khiêm giải thích tại sao Tỉnh trưởng không thị thực?

⊕ ĐƯỜNG.THIÊN-LÝ

*SAIGON, 26-7.— Trưa hôm qua, trong một góc phòng học u tối của trường di cư Gia Kiệm Long Khánh, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã tỏ ra giận dữ khi báo chí hỏi, đến ngày nạp đơn mà không có đủ chữ ký thị thực của các Tỉnh trưởng thì ông tính sao ? Ông Kỳ đã dằn từng tiếng một : «Đó là chuyện vặt mà Hành Chánh có bổn phận phải lo, bộ nói chuyện đùa, cuộc bầu cử này là trò hề sao ?».*

Trước đó ứng cử viên Phó Tổng Thống Trương Vĩnh Lễ cho biết Liên danh ông đã có đến 140 chữ ký và ông cũng quy trách nhiệm cho Chính phủ, nếu vấn đề thị thực chữ ký không xong.

Ông đã từ chối không cho biết tổng số chi phí vận động của Liên danh này bao nhiêu.

Phó Tổng Thống Kỳ nói ông không tin cuộc bầu cử trong sạch và tự do vì bằng cớ, các Tỉnh Trưởng đã nhận được lời hăm dọa, «nếu ủng hộ ông Kỳ thì tính mạng sẽ không được bảo đảm». Tuy nhiên, ông lại tin rằng dân chúng miền Nam sẽ cố gắng làm tròn bổn phận công dân một cách tốt đẹp.

Được hỏi, ông sẽ dùng những biện pháp nào để làm cho cuộc bầu cử được tốt đẹp, Ông Kỳ nói : «Trước hết, chúng tôi đòi hỏi TT Thiệu phải thắng thắn, đồng thời tôi cũng có mời những quan sát viên ngoại quốc đến theo dõi và sau hết, tôi tán thành lời yêu cầu của Tướng Big Minh đối với ĐS Bunker dùng áp lực với TT Thiệu để tôn trọng tính cách trong sạch tự do của cuộc bầu cử và tôi tin rằng, áp lực của ông Bunker đối với ông Thiệu rất có kết quả».

PTT Kỳ còn cho biết, tối hôm nay 26-7, Tướng Dương văn Minh sẽ gặp ông để hai người cùng bàn thảo những kế hoạch hỗ tương cho nhau trong cuộc tranh cử.

Về chiều hướng bang giao Mỹ TC, ông Kỳ nói, có lợi cho VNCH hay không là tùy người lãnh tụ mới của xứ này và nếu có một thỏa hiệp nào giữa Mỹ-T.C thì đó là những thỏa hiệp bất lợi cho Miền Nam Việt Nam.

PTT Kỳ hứa sẽ vạch rõ đường lối giải quyết chiến tranh trong vài ngày tới, nhưng một phần căn bản đã được ông nêu trong diễn văn sau đây.

### Chấm dứt chiến tranh

Trong bài diễn văn đọc tại lễ cắt băng khánh thành trường trung học Gia Kiệm, PTT Kỳ đã nói đến đường lối chấm dứt chiến tranh, cải tạo xã hội và chống đế quốc (chứ không phải xây dựng dân chủ như TT Thiệu).

Cuộc chiến này, ông Kỳ cho rằng tiếp tục vô ích vì 5, 10 năm nữa cũng không phân được thắng bại, mà bao xương tồn máu mất mát tài nguyên, ông nói, phải chấm dứt chiến tranh ngay từ bây giờ.

Theo ông, muốn chấm dứt chiến tranh, phải cải tạo xã hội, một xã hội «lý tưởng hảo» bênh cạnh một quân đội hùng mạnh sẽ giữ vững miền Nam và thống nhất xứ sở. Ông nói, lần thứ nhì để thống nhất tơi đây, sẽ không bằng quân sự mà bằng lý tưởng.

Vì vậy, cuộc chiến thắng xây dựng [illegible] thống nhất sẽ kéo dài rất lâu, [illegible] phải 20 năm, nhưng so với [illegible] biến thì chẳng nghĩa

### Nam Bắc Một Nhà

Ông Kỳ đã tỏ tinh thần hòa giải [illegible] để đi ngược chiều với 4

11 XEM TIẾP TRANG 11

### Cùng vợ tướng Cọp Bay xuất hiện trên VTTH tại Hoa Thịnh Đốn

## Đại sứ THDQ dọa : Nếu TC vô LHQ THDQ sẽ bỏ LHQ, đoạn giao với Mỹ

- Viên chức Nhật : THDQ chỉ chống TC tranh ghế HĐBA
- Nhật chủ trương : Trao ghế HĐBA cho TC, giữ THDQ lại.

*HOA THỊNH ĐỐN, 25-7 (AP).— Lên tiếng trong một cuộc phỏng vấn truyền hình tại đây hôm Chủ Nhật, Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc tại Hoa Thịnh Đốn là ô. James Shen xác định lại rằng chính phủ của ông sẽ không chịu chia sẻ ghế hội viên LHQ với Trung Cộng, rằng nếu các quốc gia hội viên LHQ mà quan tâm tới tính cách pháp lý của bản hiến chương LHQ thì chắc chắn là chính phủ của ông sẽ nguyên được ghế hội viên LHQ.*

Cùng xuất hiện trong chương trình truyền hình trên còn có bà Anna Chennault, góa phụ của tướng cọp bay Claire Chennault. Đại sứ Shen nói rằng ông đã nhận được những sự bảo đảm là sẽ không có những thỏa hiệp bí mật được đạt tới trong cuộc viếng sắp tới Bắc Kinh của TT Nixon sang TC, nhưng ông nói sự loan báo đột ngột về cuộc viếng thăm này của ông Nixon đã khiến cho người ta phải nghi ngờ về toàn bộ chính sách của Hoakỳ ở vùng Viễn Đông. Đại sứ THDQ nhắc lại rằng ông hy vọng là Hoakỳ sẽ không công nhận và thiết lập quan hệ ngoại giao với Trung Hoa lục địa. Ông nói rằng chính phủ Đài Loan từng đặt những quan hệ ngoại giao với những nước nào đi theo đường lối đó.

Ông nói thêm là vấn đề đại diện Trung Hoa tại LHQ đã được thảo luận trong 2 tháng qua bởi nhiều nước kể cả Đài Loan và Hoa Kỳ.

Ông nói «tất cả điều chúng tôi đang chờ đợi là quyết định của chính phủ quý quốc hành động về vấn đề này như thế nào. Nhưng trước những biến chuyển mới đây, thì cần kêu gọi đến thái độ tái xét.»

Một tờ báo tại Đài Bắc hôm Chủ nhật cho hay Hội đồng an ninh quốc gia của Trung Hoa dân quốc đã chấp nhận một bản phác họa chính sách quốc gia kêu gọi có tinh thần độc lập và tự quyết căn bản trong các vấn đề ngoại giao.

Bản phác họa chính sách trên cũng kêu gọi thúc đẩy mạnh sự đoàn kết quốc tế, thống nhất sức mạnh của các quốc gia chống CS và không CS để cùng nhau tranh đấu, đập tan các âm mưu gây chiến tranh quốc tế, kêu gọi bảo vệ Hiến chương LHQ và tìm cách làm thế nào để Tổ chức LHQ tránh được những lỗi lầm mà Hội Quốc Liên trước đây đã phạm phải. Các viên chức chính phủ Trung Hoa Dân quốc đã không chịu bình luận về nguồn tin trên.

Tại Đông Kinh, nhật báo Sankei thuật lại lời các viên chức bộ Ngoại giao Nhật nói là THQG có thể không phản đối việc thâu nhận Bắc Kinh vào LHQ nhưng THDQ sẽ làm mọi cách để ngăn cản TC được ghế ở Hội Đồng Bảo an LHQ.

Theo tin AP, Dân biểu Mỹ Delbertlatta, Cộng hòa cho hay ông và Chủ tịch Hạ viện Carl Albert, Dân chủ sẽ qua Đài Loan để cam kết với THDQG biết là «Hoakỳ không bán đứng họ.»

Tại Đông Kinh, hãng thông tấn Kyodo hôm nay cho biết Nhật Bản

2 XEM TIẾP TRANG 11

### Trong thông cáo chung kết thúc 4 ngày hội nghị

## 2 tổ chức quốc tế chống Cộng hô hào lập hệ thống an ninh

- ✶ *Hội nghị phản đối Nixon viếng thăm Bắc Kinh*
- *Tổng thư ký SEATO : Nixon đi TC chẳng hại VNCH*

MANI, 25-7 (UPI).— Liên minh Thế giới chống Cộng (WACL) và Liên minh Á châu chống Cộng (APACL) hôm nay kêu gọi tất cả các quốc gia Á Châu Tự Do ngăn chặn bằng quân sự cuộc xâm lăng của CS tại Đông Nam Á qua 1 hệ thống an ninh vùng Thái bình Dương Á Châu.

Trong 1 thông cáo chung sau 4 ngày thảo luận, hội nghị thứ 5 của LMTGCC và phiên họp thứ 17 của LMACCC có 1 đoạn nói về Á châu như sau : «Cuộc chiến đấu chống Cộng của VN, Lào và KPC phải tiếp tục nhận được các ủng hộ thực tiễn, và sức mạnh tập hợp giữa các quốc gia thân hữu phải được sử dụng để ngăn chận sự xâm lăng của CS. Các quốc gia Á Châu Tự do phải có những hành động tức khắc để thành lập một hệ thống an ninh Á Châu Thái bình Dương bao quát hơn các đồng minh quân sự hiện hữu, để đền bù với sự rút quân của các lực lượng đồng minh ở VN». Bản thông cáo cũng kêu gọi tiếp tục ủng hộ Đại Hàn, giải phóng dân Bắc Hàn theo tinh thần hiến chương LHQ để thống nhất quốc gia.

Cũng theo bản thông cáo chung, hội nghị đã phản đối cuộc du hành dự định của TT Nixon qua TC và vạch rõ rằng cuộc viếng thăm dự tính đó đã đưa toàn thể giới tự do đến ven bờ hiểm nguy trầm trọng.

Trong phiên họp bế mạc hôm chúa nhựt của hội nghị thế giới chống Cộng, Ông Tổng Thư ký tổ chức liên phòng ĐNÁ Jesus Vargas xác nhận rằng việc bình thường hóa mối liên lạc giữa Hoa Kỳ và TC không nhất thiết gây nguy hiểm tự do và quyền tự quyết của nhân dân Nam VN và không làm phương hại đến nền an ninh của các nhân dân tự do Á Châu.

Hội nghị liên minh thế giới và Á Châu chống cộng họp tại Mani qui tụ 206 đại biểu của 16 tổ chức hội viên của 41 quốc gia.

## 1 trung sĩ Mỹ LÀM GIÁN ĐIỆP NGA BỊ BẮT Ở VỌNG CÁC

VỌNG CÁC, 25-7 (UPI).— Nguồn tin chính quyền hôm nay cho hay Ngaxô dính líu vào trường hợp một Trung sĩ Không quân Hoakỳ bị bắt về tội thông đồng với gián điệp của một nước CS.

Trung sĩ Raymond De Champlain, 39 tuổi đã được đưa từ Vọng Các tới căn cứ Clark ở Phi Luật Tân hôm 21-7 sau khi bị bắt trong khi phục vụ tại Bộ Tư Lệnh quân viện Hoa Kỳ tại Thái Lan ở Vọng Các vì bị kết án vì đã liên lạc với chính phủ ngoại quốc và âm mưu hoạt động tình báo.

Tờ Bangkok Post hôm nay trích dẫn «nguồn tin có thẩm quyền không chính thức» loan báo De Champlain bị bắt vì đã đưa tài liệu cho hai nhân viên tòa đại sứ Nga xô mà tờ báo cho rằng đó là ông Vassily Khlopianov đệ nhất tham vụ và Victor Mizin, đệ tam tham vụ sứ quán. Tòa Đại Sứ Nga từ chối không bình luận gì về vụ này.

## Soudan diệt C.S. vẫn bồ với Nga

BEIRUT, 25-7 (UPI).— Trung Tá Al Nour và Thiếu Tá Hammadallah, 2 nhân vật trọng yếu của hội đồng cách mạng khuynh tả Soudan, đã bị tòa án quân sự xử tử hình và Thiếu tá Hammadallah đã bị đem hành quyết trước một đội xử bắn, đưa số người bị xử bắn lên tới 8 người sau 1 cuộc phản đảo chính.

Trong 1 cuộc họp báo, tướng Numeiry còn cho biết ông Joseph Gavang, 1 tổng trưởng đặc trách vấn đề Nam Soudan cũng đã bị bắt và sẽ

14 XEM TIẾP TRANG 11

### Nhất trí với TC về chiến lược đối với Đông Dương

## Sihanouk : Không về nước nữa vì bị dân coi là phản bội

- ★ *Nga không giúp gì cho C.S tại Kampuchea*
- *Kẻ thù tương lai của Đ.D là « Tân đế quốc ».*

BA LÊ 25-7 (Reuter).— Trong một cuộc phỏng vấn đăng trên tạp chí Le Nouvel ra hôm thứ bảy, cựu quốc trưởng Kampuchea Thái tử Sihanouk ngợi khen việc TC mời TT Nixon sang viếng thăm Hoa lục và ông tin tưởng là sự kiện không ảnh hưởng đến việc TC ủng hộ phe ông chống lại chính phủ Lon Nol ở Nam Vang.

Ông Sihanouk mô tả việc TC mời TT Nixon chứng tỏ sự can đảm và sáng kiến chính trị của giới lãnh đạo TC. Tuy nhiên ông nói «TQ không ở trong thế giao tranh trực tiếp với Hoakỳ tức là dụng độ quân sự như là chúng tôi». Ông hy vọng TC «vẫn duy trì tình đoàn kết đã giúp cho Kampuchea tồn tại trước thế lực của đế quốc» nhưng vạch rõ rằng : «Tuy nhiên những quan điểm về chiến thuật của chúng tôi có thể khác, nhất là điều liên quan đến thủ tục giải quyết».

Đề cập về sự giúp đỡ của Nga xô, cựu quốc trưởng KPC nói «Liên xô cũng cho là họ giúp đỡ chúng tôi viện cớ là một số quân du kích của chúng tôi dùng súng tự động do Nga chế tạo. Nhưng các súng này do các người bạn BV cho chúng tôi.

8 XEM TIẾP TRANG 12

## MÃ MUỐN BANG GIAO với Hà Nội Bình Nhưỡng Bắc Kinh

KUALA LAMPUR 25-7 (UPI)— Chính phủ Mã Lai Á sợ Mã Cộng sẽ nổi loạn lần nữa nên lần đầu tiên đã ngỏ ý muốn lập bang giao với BV và Bắc Cao.

Thủ tướng Abdul Razak, trong bài diễn văn nói về chính sách Mã trước tổ chức thanh niên thuộc đảng của ông, ông đã coi Bắc Việt, Bắc Cao và Bắc kinh như là những nước láng giềng của Mã.

Các quan sát viên cho để nghị

9 XEM TIẾP TRANG 12

## Học sinh đại hội chống tăng học phí ẩu đả dữ dội tại trường Bồ Đề

- ▼ *TT Quảng Liên và 1 Đại Đức bị đánh trọng thương*

SAIGON 26-7.— Trưa nay, Phong Trào chống tăng học phí trường Tư đã cho phổ biến một bản tin đặc biệt loan báo : 8 giờ sáng nay Đại Hội Học Sinh Tư thục chống tăng học phí đã diễn ra tại trường Bồ Đề với sự tham dự của trên 10000 học sinh. Bản tin này còn nói : « Khi nhiều phái đoàn HS tới trường này xin tiếp xúc với TT Quảng Liên Giám Đốc trường Bồ Đề để trình bày nguyện vọng học sinh và tìm cách giải quyết ổn thỏa thì TT Quảng Liên cho bộ hạ bắt giữ một số đại diện học sinh và đánh đập họ tàn nhẫn. Bản tin loan báo thêm :

« Ban Giám Đốc Bồ Đề còn kêu CảnhSát đến can thiệp phong tỏa khu vực trường. Thế là HS bạo động, tràn vào Văn Phòng để giải thoát bạn bè bị giữ. Cuộc ẩu đả ác liệt đã diễn ra ngay ở cửa trường. Cuối cùng, bản tin loan báo, học sinh đã nắm phần chủ động và sau đó chủ trưởng đã chịu tiếp xúc với PĐ học sinh Saigon và Ủy Ban Tranh Đấu HS Bồ Đề, kết quả chủ trưởng đã nhượng bộ và ký kết với PĐHS rút lại quyết định tăng học phí suốt niên khóa 71-72».

Cuối cùng bản tin loan báo :

• Sau buổi đại hội UBTĐHS Bồ Đề ra mắt, và quyết định bãi khóa 2 ngày kể từ 26-7-71. Buổi đại hội chấm dứt lúc 10 giờ với sự phấn khởi của toàn thể H.S. «Bản tin còn nói chính quyền đã bắt giữ 1 số học sinh tham dự buổi đại hội này.

Tuy nhiên theo một nguồn tin khác thì toán HS trên nhờ số học sinh bên trong trường hỗ trợ đã đột nhập vào sân trường gây huyên náo. Họ còn xông vào văn phòng T.T. Quảng Liên đập phá bàn ghế, hành hung T.T đến nay thương tích khá nặng. ĐĐ Tổng giám thị cũng bị 1 số HS vây đánh bị thương.

Thượng tọa Quảng Liên hiện là Chủ tịch Hội đồng Hiệu trưởng Tư thục toàn quốc. Cũng theo tin này thì nhóm học sinh kể trên đại náo cho đến gần 10 giờ mới rút êm, sau đó, cảnh sát mới tới can thiệp thì chỉ còn cảnh đổ vỡ.

## ĐT Minh tiếp tân công bố quyết định tranh cử với NS Mẫu đứng Phó

SAIGON, 26-7.— Văn phòng ĐT Dương văn Minh hôm nay đã gởi đến Báo Chí thiệp mời dự cuộc tiếp tân được tổ chức tại tư thất của ĐT Minh số 3 Trần quý Cáp vào lúc 18g chiều nay.

Trong cuộc điện đàm sáng nay, giới chức hữu quyền Phòng báo chí «Big Minh» tiết lộ rằng buổi tiếp tân này nhằm mục đích loan báo việc ĐT Dương văn Minh sẽ ra tranh cử TT vào tháng 10 sắp tới.

DB Nguyễn hữu Chung không chịu chánh thức tiết lộ «con bài tầy» sẽ đứng chung với ĐT Minh nhưng nguồn tin thân cận phòng báo chí của Tướng Minh cho biết «con bài tầy» đó sẽ là NS Vũ văn Mẫu thụ ủy liên danh Hoa Sen tại Thượng Nghị Viện.

Cũng theo tin thân cận của tướng Minh thì cho tới nay ĐT Minh đã được 46 Nghị sĩ, Dân Biểu ký tên để giới thiệu cho tướng Minh ra tranh cử Tổng thống.

Trong lúc ấy, DB Hồ văn Minh, một trong những người được tham khảo để đứng chung liên danh với ĐT. Minh, sáng nay cho hay ông sẽ quyết định việc đứng phó hay phó dự khuyết trong liên danh này sau cuộc họp với ĐT Minh vào trưa nay.

Tại Hạ viện, ông Nguyễn bá Lương chủ tịch HV, sáng nay lại ra thông cáo nhắc lại ông chỉ chịu xác nhận chữ ký giấy giới thiệu nếu có ghi rõ tên cả ứng cử viên Tổng Thống, Phó

5 XEM TIẾP TRANG 11

## Tin Điện

PITTSBURGH.— Lãnh tụ mới của nhóm cựu tù binh Mỹ hôm nay đòi Hoa kỳ phải tổ chức thêm nhiều vụ đột kích để giải cứu tù binh Mỹ tại Bắc VN. Ông Juan Baldonado, người sống sót sau trận đồ bộ khủng khiếp ở Phi Luật Tân hồi đầu thế chiến hai đã chê HK không phục thù về vấn đề tù nhân chiến tranh nói trên.

HOA THỊNH ĐỐN — Linh mục Daniel Lyons, Chủ nhiệm một tờ báo bán thủ Công giáo hôm nay tuyên bố rằng việc TC gia nhập LHQ sẽ giúp cho sự buôn lậu thuốc phiện vào HK thêm dễ dàng.

12 XEM TIẾP TRANG 11

## Ý KIẾN

### Về quyết định tái ứng cử của T. T. Thiệu

*Tổng Thống Thiệu đã chính thức công bố quyết định tái ứng cử nhiệm kỳ 2.*

*Tổng thống Thiệu là nhà lãnh đạo đương nhiệm, mỗi hành động của ông đều có thể được coi là một dấu hiệu cụ thể phản ảnh thực trạng quốc gia — ít nữa theo nhãn quan của người cầm quyền. Như thế quyết định tái ứng cử của TT Thiệu có thể hiểu như là sinh hoạt quốc gia đang tiến triển bình thường — hoặc đang cố gắng tiến triển bình thường — mặc dù tình hình chung về quốc nội cũng như quốc ngoại hứa hẹn những biến cố quan trọng. Như vậy xét về phương diện quốc gia nói chung — không kể phương diện cá nhân của TT Thiệu — điều trên đây là một điều hay. Cho dù rằng TT Thiệu tái ứng cử để rồi thất cử hay tái ứng cử để rồi đắc cử nhưng trong nhiệm kỳ 2 sẽ có những biến cố trọng đại như thế nào đi nữa. Bởi vì như trên đã nói « điều này chứng tỏ tình hình quốc gia đang tiến triển bình thường » — ít nữa là trong tương lai gần gụi.*

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

DIỄN ĐÀN

# Thử tìm hiểu những nguyên nhân nào thúc đẩy người thí sinh gian lận

**TRỊNH-XUÂN-ĐÍNH**
*(Trung Tâm Bách Việt).*

Ngày nay đi gác thi là nỗi khổ tâm rất lớn của đa số giám thị và nhất là của giám thị có lương tâm nghề nghiệp. Không phải khổ tâm vì phải mất vài buổi nghỉ để gác tại trường thi. Không phải làm một công tác đầy trách nhiệm và khó khăn. Khổ tâm là vì phải chứng kiến cái cảnh thí sinh mất láo liếc nhìn mình để chờ dịp thò tay vào túi quần, đưa ngón tay vào bụng hay xuống bít tất, với tay sang bên khe cửa, để lấy tài liệu. Hình thức gian lận cụ thể của các thí sinh ngày nay thật là phong phú : từ những trang giấy to lớn xé ngay trong sách vở học, đến những tài liệu lớn nhỏ ghi chép sẵn ở nhà, những công thức ghi ở tay, ở dùi và những bài làm sẵn đưa từ ngoài trường thi vào ghi trên giấy giáp mẫu mực của phòng thi. Gian lận, tùy theo mức độ : táo bạo có, e dè có, công khai có, dấu diếm có. Thậm chí có cả những thí sinh trơ trẽn nói thẳng với giám thị rằng vì là quân nhân đi hành quân nên không học bài được và xin được phép xử dụng tài liệu.

Ở đâu mà có sự yếu hèn tột độ nơi người thanh niên đó? Tại sao ở vào cái tuổi mà danh dự là trọng, can đảm phải có xấu hổ về mọi hình thức đê hèn, lớp người trẻ lại biến chứng trở nên tồi tệ, yếu hèn, ích kỷ như vậy? Những lý do nào đã thúc đẩy họ làm những động tác xấu xa đó?

Tác giả bài này đã nhiều lần trực tiếp hỏi các học sinh của mình để tìm hiểu những lý do họ nêu ra là những lý do trực tiếp nhất, thực tế nhất vì nó do ngay miệng những kẻ phạm pháp bộc lộ ra. Các em nói rằng vì đi thi nếu không làm bài được thì bị rớt và sẽ phải đi lính. Do đó : phải gian lận !

Vậy ta có thể nói được rằng lý do đầu tiên và hầu như căn bản của các «thí sinh nam không phải là quân nhân» là một lý do vật chất bắt nguồn từ nhu cầu của giới trẻ đòi hỏi một mảnh bằng để nếu có phải đi vào quân đội thì tránh phải làm binh nhì và nhất là để tránh được lệnh gọi nhập ngũ (vì đậu thì mới được hoãn dịch và như vậy tiếp tục được đi học.) Thời thế đòi hỏi người thanh niên phải lên đường chiến đấu. Chiến tranh kêu gọi họ hãy đến với súng đạn và khói lửa, cuộc đời khổ cực của giới quân đội không ai muốn cả và trái lại ai cũng tìm cách tránh né.

Nhưng nếu lý do 1 vừa nêu trên phù hợp nhất với người thí sinh không là quân nhân thì nó chỉ còn phù hợp ít nhiều với những thí sinh quân nhân (nhu cầu cần có bằng cấp để làm sĩ quan để thăng trật v.v..) thì đối ngược hẳn nó không còn một lý do tồn tại nếu đối tượng là nữ thí sinh.

Vậy nếu hỏi nữ thí-sinh tại sao gian lận thì họ sẽ trả lời thế nào?. Chắc hẳn câu trả lời sẽ không vững vàng như câu trả lời của người nam thí sinh. Họ sẽ ấp úng : « Học không được.... cuộc sống vật chất ngày nay và những đòi hỏi của nó» ... và quan trọng nhất là: « người ta gian lận, nếu mình không gian lận thì sẽ thiệt thòi !... »

Chúng ta thử tìm hiểu những lý do trên.

Cuộc sống vật chất ngày nay đòi hỏi ở con người nhiều ý chí phấn đấu mới có thể không bị lôi cuốn. Mà những ý chí phấn đấu dễ gì ai cũng có được ? Sự đam mê, ước muốn của con người thúc dục nó chạy theo những cái đòi hỏi tầm thường nhất. Người thanh niên ngày nay thích chơi hơn thích học, thích sung sướng hơn thích khổ cực. Đi ciné, phòng trà, đi dạo phố, ăn diện và đua đòi để thực hiện hơn là nhồi những chữ, những công thức, những kiến thức vào trong đầu. Ngày nay nói đến dùi mài kinh sử là cổ lỗ là quá thời. Ngày nay tuổi trẻ phải nói đến ăn chơi. phải nói đến phong trào này nọ, đến cuộc sống hiện sinh v.v... viết đến đây nhiều bạn sẽ hỏi rằng: thế tại sao những lớp luyện thi lại đông nghẹt người học. Tôi xin thưa đó chỉ là thiểu số và lại các lớp luyện thi là những thực tế xoa dịu ảo tưởng của một số học sinh muốn vớt vát ít nhiều thời giờ đã lãng phí trong cuộc sống vật chất : nhiều em học sinh lười biếng ham chơi suốt ngày trốn học, lại cứ tối đến vào các lớp luyện thi ngồi. Họ ước vọng cứu vãn được họ được bằng lớp luyện thi và cho rằng cứ học như thế là đủ: (ở đây tác giả muốn nói đến trường hợp lạ lùng này nhưng không quả quyết rằng hiện tượng này nhiều ít).

Năm học trôi qua trong sự nhàn rỗi, lười biếng học tập để rồi cuối năm đi thi thì không còn cách nào khác hơn là gian lận để mà được đậu. Nguyên nhân này mới là nguyên nhân nguồn gốc của tất cả nguyên nhân khác. Đa số thí sinh gian lận đều là những học sinh ham chơi, hơn ham học, mất tin tưởng ở chính mình và thậm chí có nhiều thí sinh chủ đích đi thi để gian lận và [illegible] mảnh bằng. Chiến tranh xã hội đảo điên làm cho người thanh niên không tin tưởng ở tương lai, chỉ tha thiết với hiện tại. Họ sống cho hiện tại và làm mọi việc để được thỏa mãn trong cái hiện tại nhơ bẩn. Họ tuyên bố rằng chung quanh họ cái gì cũng xấu cả. Mọi giá trị tinh thần đều vô nghĩa. Cái vật chất đã lấy tất cả giá trị của cái tinh thần và họ lý luận :« người ta gian được mình cũng gian». Và từ đó họ biện minh cho cái xấu xa của họ bằng một ý tưởng tinh thần thiếu căn bản : sự bất công và thiệt thòi. Khi mà nhiều người gian lận mà mình không gian lận thì mình thiệt thòi. Và họ cho rằng trường thi đầy dẫy những bất công: người gian lận thì đậu, người ngay thẳng thì rớt.

Nói đến đây chúng ta đã đi đến nguyên nhân nặng nề nhất vì nó là nguyên nhân tinh thần. Thực tình mà nói thì học sinh cũng có lý một phần nào vì kỷ luật trường thi lơ là khiến một số thí sinh lợi dụng được, gây ra một tình trạng bất công đối với những thí sinh ngay thẳng. Tôi thường nghe những học sinh can đảm học hành, tinh thần cao, than phiền rằng họ, mặc dù hăng say học tập, nhiều khi vẫn thua những kẻ yếu hèn gian lận. Họ tố cáo những hành vi xấu nơi phòng thi : như là thí sinh gian lận mà không bị bắt, giám thị lơ là không làm công việc, thiếu trách nhiệm và hèn nhát. Và chính tôi nhiều khi nghe các em thí sinh quy trách nhiệm như vậy đã lấy làm hổ thẹn chung cho các nhà giáo. Những lời quy trách đó đúng hay sai. Chúng tôi thử nhận định thực tế và phân tích nguyên nhân tinh thần này.

Quả nhiên nếu ai vào trường thi cũng đều công nhận rằng đa số chúng ta không làm tròn trách nhiệm giao phó. (Nói ra ở đây tác giả bài không muốn đả kích bất cứ một bạn đồng nghiệp nào mà chỉ muốn nêu lên thực trạng bi đát của vấn đề và cố gắng tìm hiểu những nguyên nhân của sự gian lận đầy rẫy tại các phòng thi để rồi sau đó nếu có thể tìm một phương thuốc trị liệu khả dĩ phần nào cứu vãn bớt được căn bệnh hiểm nghèo này.)

Đi từ tổng quát là trường thi đến các đơn vị là phòng thi chúng ta có cả nhận xét sau đây.

— Tổ chức chung của mọi kỳ thi đều không được tốt đẹp. Các kỳ thi quá nhiều và liên tiếp làm cho các giáo sư phải làm việc nhiều và hầu như không được nghỉ. Những tháng hè là mùa thi và các giáo sư liên tiếp phải gác thi và chấm thi. Nhiều khi cả vụ hè chỉ được nghỉ chưa đầy một tháng và dứt quãng ra từng vài ngày một. Người giáo sư đã bị tận dụng, và sau một năm giảng dạy họ không được nghỉ ngơi thực thụ.

Thêm vào đó, những đền bù vật chất không đáp ứng được thiện chí để làm công việc. Họ không được hưởng tất cả một quyền lợi nào trái lại chỉ thấy bị xử dụng như một cái máy. Đi gác thi thì phương tiện di chuyển cũng như ăn ở đều tự túc (Nếu có vài nơi được ở, thì ở trong trường thi, ngủ trên bàn hoặc dưới đất, màn mùng không có, tiện nghi tất nhiên là con số không). Tiền lãnh không đủ để dùng, phải chi tiêu thêm phần tiền của mình.

(Còn 1 kỳ)

---

*Từ chuyện ông Nixon thăm Trung Cộng*

# Thử tìm hiểu lập trường TC về vấn đề Đông Dương

**MỘT HỘI-NGHỊ CÓ TÍNH CÁCH Á CHÂU HỌP Ở NAM-VANG. ◐ VIỆC HOA-KỲ RÚT QUÂN. ◐ VIỆC CHU ÂN-LAI ỦNG HỘ ĐỀ-NGHỊ 7 ĐIỂM CỦA THỊ-BÌNH. ◐ VẤN-ĐỀ TRỞ LẠI TÌNH TRẠNG GENÈVE 1954. ◐ CÓ THỂ HOA-KỲ VÀ TRUNG-CỘNG ĐÃ THỎA-THUẬN VỀ SỰ HIỆN DIỆN CỦA CỘNG SẢN Ở MIỀN NAM NÀY. ◐ V. N. C. H. TÍNH SAO ?**

**Bài của HÀ-MINH-LÝ (22-7-1971).**

*(TIẾP THEO VÀ HẾT)*

## 2) Hoakỳ rút quân

Chuyện Hoakỳ rút quân ra khỏi Đông Dương thì ai cũng thấy rồi. Từ hai năm nay quân đội Hoakỳ vẫn triệt thoái đều đều và mỗi ngày đã rút quân lại càng nhanh hơn. Điều này cả thế giới biết. Ngày nay ông Nixon chỉ còn có nói rằng Hoakỳ sẽ để lại ở Việt Nam một số quân cho đến khi nào CS thả hết tù binh Hoakỳ. Ông Nixon ngày nay chỉ còn từ chối việc ấn định một thời hạn rõ rệt rút quân mà thôi. Điều này Cộng sản ở Balê vẫn đòi hỏi.

Vậy thì khi đòi hỏi Hoakỳ phải rút quân, Chu ân Lai đã gõ một cách cửa bỏ ngỏ.

Theo tin tức báo chí đăng thì Chu ân Lai tuyên bố đòi HK rút quân trước một nhóm sinh viên Hoakỳ. Có mấy điều phải chú ý trong lời tuyên bố của Chu ân Lai là :

a— Chu ân Lai không nói đến một thời hạn rút quân tức không buộc phải ấn định một thời hạn nào. Nếu đúng vậy thì Hoa Kỳ chỉ cần xác nhận lại là sẽ rút hết mà thôi.

b— Chu ân Lai đã tuyên bố như vậy sau khi đã mời TT Nixon thăm viếng Trung Cộng và ông này đã nhận lời và sau khi các nước Cộng Sản kể cả Bắc Việt đã hoặc trực tiếp hoặc gián tiếp chỉ trích Trung Cộng kết thân với Hoa Kỳ.

Thế cho nên người ta có lý do để nghĩ rằng việc Chu ân Lai đòi Hoakỳ rút quân ra khỏi VN không phải thực sự là một đòi hỏi. Có thể đây chỉ là một lời tuyên bố để xoa dịu sự chống đối của các quốc gia CS đàn em hay để coi đó là 1 điều kiện đầu không thực sự là một điều kiện hầu có lý do giải thích việc kết thân với Hoakỳ.

Thực sự thì ngày nay nếu việc thăm viếng TC được dư luận Hoakỳ coi như một thắng lợi của ông Nixon, tức ông Nixon không cần phải giải thích lý do thăm viếng thì ngược lại TC lại phải giải thích việc Chu Ân Lai mời ông Nixon qua thăm, giải thích không những cho các quốc gia CS đàn em trên thế giới mà phải giải thích luôn cho dân chúng Trung Cộng nữa. Làm sao mà không giải thích vì từ trước đến nay luôn luôn TC gọi Hoa Kỳ là đế quốc cần phải tiêu diệt, là hổ giấy v.v.. Chính vì vậy Chu Ân Lai đã phải tuyên bố việc mời ông Nixon không ảnh hưởng đến Cộng Sản Đông Dương, chính vì vậy mà dân chúng Trung Cộng đã phải được chuẩn bị để đón nhận tin ông Nixon thăm viếng Trung Cộng như việc học tập một bài bình luận đăng báo nói các lý do mời ông Nixon đến Trung Cộng.

Chu ân Lai đòi hỏi Hoakỳ rút quân chẳng có làm thiệt gì cho Hoakỳ cả. Chu ân Lai cũng phải biết rõ như vậy vì chẳng lẽ mới lên tiếng mời mọc nhau được vài ngày lại đặt điều kiện nọ kia để có thể mất lòng nhau. Đành rằng Hoa Kỳ có lợi ích kết thân với Trung Cộng nhưng ngược lại TC cũng có những lợi ích tương đương nếu không phải là hơn nữa.

## 3) Ủng hộ đề nghị 7 điểm

Hẳn cũng vì những lý do trên mà Chu ân Lai phải tuyên bố với các sinh viên Hoakỳ vào ngày 21-7 rằng TC ủng hộ đề nghị hòa bình 7 điểm của Thị Bình đưa ra ở Balê.

TC ủng hộ thì cứ việc ủng hộ, đâu có hại gì vì rõ rệt, như trong một bài trước người viết đã có dịp trình bày, đề nghị của Thị Bình vì chỉ liên hệ riêng đến Việt Nam nên không thể tạo hòa bình cho Việt Nam này được vì cuộc chiến ở Việt Nam này đã liên hệ mật thiết đến cuộc chiến ở KPC và ở Vương quốc Lào. Vấn đề hòa bình ở Việt Nam phải giải quyết trong khuôn khổ vấn đề hòa bình cho cả ba nước Đông Dương mà không thể tách rời ra được.

Hội nghị Balê vì không có KPC và Lào tham dự đã lỗi thời rồi. Thì đề nghị 7 điểm của Thị Bình đưa ra ở Balê và chỉ riêng cho Việt Nam phải là có cũng như không, dĩ nhiên là sẽ không đi đến đâu cả, ngoại trừ trường hợp mà C.S. âm thầm rút khỏi KPC và Lào.

Chu ân Lai thừa hiểu như vậy nên mới nói với ông Gough Whitlam lãnh tụ Lao động Úc rằng phải có một hội nghị hòa bình giải quyết chiến tranh Đông Dương, có tính cách Á Châu và họp tại Nam Vang.

Vậy thì trong hiện tại và trước hình ảnh hội đàm Balê, việc Chu ân Lai ủng hộ đề nghị 7 điểm của Thị Bình chắc cũng như là một câu nói có tính cách tuyên truyền xoa dịu đàn em CS Đông dương còn đang bực bội, đau lịm về việc Chu ân Lai rước ông Nixon vào đất TC.

Đây cũng chẳng phải là khiêu khích Hoakỳ và cũng chẳng làm cho ai ngạc nhiên cả và đặc biệt hơn hết là đúng lúc người ta công bố lời nói trên của Chu ân Lai, thì tờ Nhân Dân cơ quan trung ương đảng Cộng sản Trung Hoa lại nói rằng nguyện vọng của nhân dân Đông dương là trở lại Giơ neo 1954.

## 4— Nguyện vọng 1954

Báo Nhân Dân viết : « Nguyện vọng của nhân dân Đông Dương là có thể tự mình giải quyết vấn đề của mình trong tình hình không có sự can thiệp của nước ngoài được quy định trong hiệp định Genève 1954 ».

Vậy thì có phải rằng vấn đề ĐĐ phải được đặt trở lại nguyên tình trạng vào năm 1954 không ? Có phải rằng như vậy thì miền Bắc vẫn CS, miền Nam này quốc gia và rồi bầu cử tự do đi đến thống nhất không ? hay là vẫn chia đôi và không có chiến tranh nữa ? Hay miền Bắc vẫn chỉ từ vĩ tuyến 17 trở ra và miền Nam này một mình đương đầu với chính phủ ma VC, chính phủ này không có sự chi viện của Hanoi.

Có điều là từ ba năm nay ở Balê ,Cộng sản Hànội và VC chưa hề bao giờ nói đến việc trở lại tình trạng hiệp định Genève 1954 cả. Hoa Kỳ và VNCH đã nhiều lần đề nghị mở hội nghị ĐĐ để giải quyết trọn cả các vấn đề VNCH, Lào và KPC nhưng phía CS luôn luôn bác bỏ.

Nay thì TC nói đến tình trạng Genève 1954. Phải ghi rằng tờ Nhân Dân chỉ nói đến tình trạng quy định trong hiệp định Genève mà không phải là triệu tập lại hội nghị Genève.

Nghĩ sao về bài báo của tờ Nhân Dân ?

Trung Cộng quan niệm như thế nào việc trở lại tình trạng Genève 1954 ?

Nếu đúc kết tất cả những gì đã xảy ra và trình bày ở trên và nói riêng về Việt Nam thì người ta có thể nhận thấy rằng :

a) Những gì mà Chu ân Lai đã tuyên bố và tờ Nhân Dân xuất bản tại Bắc Kinh đã đăng tải hẳn là phải nằm trong những nguyên tắc tổng quát mà Hoakỳ và Trungcộng đã có thể thỏa thuận.

/ Người viết chỉ nói đến các nguyên tắc tổng quát mà thôi nhưng biết đâu rằng Hoakỳ và TC đã thỏa thuận với nhau nhiều hơn nữa nghĩa là đã đi sâu vào vấn đề VN để có thể nghĩ rằng chiến tranh ở đây đã được hai nước đó coi như xong rồi.

Hiện tại thì chưa ai biết rõ họ đã thỏa thuận với nhau những gì, nhưng điều chắc là những gì mà TC đã công bố đều không thể trái với sự thỏa thuận đó.

b) Trở lại tình trạng Genève coi đó như nguyện vọng của các dân tộc ĐĐ có thể có nghĩa, riêng đối với Việt Nam là hai miền Nam và Bắc vẫn chia đôi, ai Cộng sản thì tập kết ra Bắc và ai theo quốc gia thì ở lại trong Nam này hay di cư vào Nam. Hãy trở lại tình trạng đó đã rồi hai miền Nam Bắc tự giải quyết với nhau về vấn đề Việt Nam này. Nếu đúng vậy thì cũng có thể hy vọng rằng chính Trung Cộng cũng đã đồng ý rằng quân CS Hà nội phải rút về Bắc.

Nhưng xa hơn nữa người ta có thể nào hiểu được rằng trở lại tình trạng Genève 1954 nghĩa là không có cái chính phủ ma Việt Cộng của Mặt trận giải phóng miền Nam không ?

c) Nếu đặt ra ngoài giả thuyết TC ủng hộ đề nghị hòa bình 7 điểm của Thị Bình để xoa dịu sự phẫn nộ của Cộng Sản đàn em trước việc Chu ân Lai mời ông Nixon thăm viếng thì lại phải nghĩ rằng theo TC, miền Nam này vẫn phải giải quyết vấn đề chính trị với cái chính phủ ma Việt Cộng.

Đề nghị 7 điểm của Thị Bình nếu không đi đến đâu tại Balê vì không giải quyết được cuộc chiến tranh Đông Dương này, nhưng trong khung cảnh một hội nghị lớn hơn về chiến tranh Đông Dương, đề nghị đó vẫn có thể đặt ra lại coi như một khía cạnh VN của toàn bộ vấn đề Đông Dương.

Trong điều kiện trên đây thì Trung Cộng có thể nói là đã không bỏ rơi Cộng sản đàn em là Mặt trận giải phóng miền Nam và cuộc thăm viếng của ông Nixon không ảnh hưởng đến Cộng sản Đông Dương. Nhưng với việc Hànội triệt thoái quân đội ra khỏi miền Nam, Mặt trận giải phóng phải tự lo liệu lấy cho mình không thể có sự chi viện của Cộng Sản Hànội và các nước CS khác ngoài việc ủng hộ mồm.

Và chuyện giải pháp chính trị cho miền Nam này sẽ phải đặt ra. Cho dầu Trung Cộng có tuyên bố là vấn đề riêng của VNCH và Mặt Trận Giải Phóng đi nữa thì bề trong biết đâu rằng Trung Cộng đã thỏa thuận với Hoa kỳ cách thức giải quyết chẳng hạn như việc bảo đảm sự hiện diện của Cộng Sản miền Nam trong sinh hoạt chính trị ở đất này. Có như vậy việc Trung Cộng ủng hộ 7 điểm của Thị Bình mới có nghĩa.

d— Và chót hết là một vấn đề xa xôi : vấn đề thống nhất hai miền Nam Bắc là việc riêng của miền Nam và miền Bắc không có sự can dự của các nước khác. Nhưng dầu là vấn đề riêng thì cũng không thể có chuyện giải quyết bằng chiến tranh vì như vậy đâu còn có hòa bình cho VN và luôn thể cho Vương quốc Lào và KPC vì rằng CS Hànội sẽ xử dụng lại đất Lào và KPC để mà tính chuyện thôn tính miền Nam này. Chuyện thống nhất phải được giải quyết bằng những phương pháp hòa bình mà không thể bằng chiến tranh được. Cũng không thể có thời hạn hai năm để mà thống nhất vì rằng thời hạn đó đã qua rồi và nếu có một bên không thuận thì cũng chẳng sao cả, chuyện VN là của riêng hai miền Nam Bắc nhưng hai bên không thể đánh nhau được.

## VNCH tính sao ?

Nếu sự suy luận trên đây về lập trường của Trung Cộng đối với vấn đề chiến tranh Đông Dương là đúng thì lập trường đó Hoa Kỳ có thể tán đồng lắm đấy hay, như trên đã trình bầy, Trung Cộng và Hoa Kỳ đã chẳng thỏa thuận với nhau như thế rồi.

Nếu CS Hànội rút quân ra khỏi ba nước ĐD này thì hẳn là Hoa Kỳ chẳng còn có vấn đề gì để mà phải bận tâm cả. Mặt trận

*(Xem tiếp trang 11).*

---

# CHUYẾN ĐI CỦA KISSINGER

**Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT .26-7-1971.**

Trong lịch sử ngoại giao Mỹ, ít có những chuyến đi như chuyến đi bí mật của Kissinger. Trong khi mở đường cho Nixon đi Bắc Kinh— có lẽ vào đầu năm 1972 — chuyến đi đã đem lại cho sự nghiệp đáng chú ý của cố vấn Kissinger một kích thước mới.

Ngày 16-7-71, các viên chức của Bạch Cung tiết lộ câu chuyện bên trong chuyến đi và cho biết Kissinger đã tìm thấy những gì trong 49 giờ tại Bắc kinh.

Công cuộc chuẩn bị tích cực diễn ra cách đây chừng 3 tháng khi người ta thấy rõ rằng Kissinger sẽ được hoan nghinh tại BK Các chi tiết được dàn xếp trong tháng 5 và tháng 6. Bí mật được giữ kỹ đến nỗi chỉ có ông Nixon, ngoại trưởng Rogers Kissinger và vài viên chức cao cấp nhất trong Bạch Cung là biết chuyến đi. Ông Nixon không thảo kế hoạch trong văn phòng riêng của ông mà lại làm việc trong gian phòng Lincoln ở Bạch cung Chính Nixon chuẩn bị phần lớn những điều mà Kissinger mang đến Hoa lục.

Theo sự dàn xếp trước, Kissinger và vài người phụ tá loan báo họ thực hiện một chuyến đi nói là để tìm hiểu tình hình VN và tình hình những nơi khác, khi đến Hồi quốc thì họ «biến mất». Theo lời giải thích thì Kissinger bị «bệnh nhẹ» và phải đi nghỉ lấy lại sức tại một nơi nghỉ mát cách Rawalpindi 60 dặm về phía Bắc— Sự thật thì ngày 9-7, Kissinger và 3 người nữa là John Holdridge, Winston Lord và W.R Smyser bay từ Hồi quốc đến Bắc Kinh, chặng đường dài 2.300 dặm Bạch Cung nói không thể biết chi tiết chuyến bay, không biết máy bay nào đã được dùng.

Tại Bắc kinh, người Mỹ được điều mà Bạch Cung gọi là «một sự tiếp đón nhã nhặn và lịch sự lớn lao». Họ ở trong một toà nhà lớn dành cho khách. Trong căn nhà đó và trong «Đại sảnh lường các dân tộc» ở Bắc kinh, Kissinger và các phụ tá đã hội đàm với Chu ân Lai trong 20 giờ. Các viên chức cao cấp của bộ ngoại giao và của các bộ khác của Trung Cộng tham dự cuộc hội đàm ấy. Những cuộc nói chuyện đều rất thực tế và rõ rệt Không bên nào dùng lời lẽ nặng.

Mỹ đã cho họ Chu biết rõ rằng tổng thống Mỹ tự cảm thấy không bị ràng buộc bởi lịch sử quá khứ vì lịch sử ấy đã làm cho các viên chức Mỹ không tới được Hoa Lục trong 21 năm qua. Sau 49 giờ ở Bắc Kinh, phái đoàn Kissinger ra đi, bí mật cũng như lúc họ tới Bắc kinh. Các viên chức của Bạch Cung nói họ tin rằng TC cùng chia xẻ với Mỹ sự cương quyết cải tiến các mối liên lạc giữa hai quốc gia vì quyền lợi của hòa bình thế giới.

Người ta nói Kissinger có cảm tưởng chắc chắn rằng không bên nào làm điều gì để có thể hại các kế hoạch về chuyến đi của Tổng thống Mỹ. Tại Bắc kinh, người ta không thấy nói tới chuyến đi Mỹ của Chu Ân Lai. Cũng không có việc thiết lập quan hệ ngoại giao trước khi có chuyến đi của Nixon. Những cuộc nói chuyện tại Bắc kinh bao trùm nhiều vấn đề rộng lớn liên hệ đến hai nước —hiển nhiên là có nói tới VN.

Kissinger không gặp Mao Trạch Đông. Người ta giải thích rằng Mao là chủ tịch đảng CS Trung Hoa nên không giữ một chức vụ nào trong chính phủ và rằng cuộc nói chuyện kín là việc diễn ra giữa chính phủ này với chính phủ kia. Nhưng người ta nhấn mạnh rằng Nixon có thể gặp Mao.

Có một điều là Bạch Cung nhấn mạnh là Kissinger không thảo luận với TC điều gì nhắm vào bất cứ một nước nào khác. Điều ấy được hiểu đặc biệt là thuộc về Đài Loan và Nga. Một viên chức nói như thế này :

«Chúng tôi không thể nào tưởng tượng được rằng có thể có hòa bình ổn cố cho thế giới nếu để một nước 750 triệu dân đứng bên ngoài lẻ loi», Bạch Cung nói rằng Mỹ đã nói trước lời loan báo Nixon nhận lời thăm BK cho chừng 20 quốc gia biết — trong số đó có Đài Loan và Nga. Sự thật thì Trung hoa quốc gia là nước thứ nhất được thông báo. Được hỏi những cuộc nói chuyện ở ở Bắc Kinh có ảnh hưởng thế nào tới VN, một nhân vật tí ⑦

Bạch Cung nói Kissinger từ Hoa lục trở về « với niềm hy vọng gia tăng cho hòa bình của thế giới và tin rằng cả hai bên đều tích cực nỗ lực để [illegible] thương thuyết ». Các phụ tá của Bạch Cung cũng nói rằng tại Bắc Kinh, đại diện của hai nước « nhìn nhận rằng chúng ta đang đi vào một con đường rất khó khăn, [illegible] có nhiều nguy hiểm bất ngờ ».

Mỹ giải thích rằng chuyến đi của Kissinger được giữ bí mật « vì chúng tôi không muốn gây ra những sự phỏng đoán quá đáng trước khi có một vài điều cụ thể để loan báo ».

Người ta cũng giải thích rằng ngày 1-5-1972 là hạn chót cho chuyến đi của Nixon để cho chuyến đi ấy không bị ràng buộc vào một thiên kiến nào. Điều này ám chỉ cuộc bầu cử tổng thống năm tới tại Mỹ. Nhận định về tương lai trong các mối liên lạc với TC, một phát ngôn viên Mỹ nhìn nhận có nhiều điểm tranh chấp nhưng ông ta nói : cả hai nước đều đã khá trưởng thành để biết những gì có thể làm được, những gì không thể làm được».

Người ta nhận định rằng chuyến đi mạo hiểm của Nixon chưa chắc đã thành công. Mỹ và TC vẫn còn có những dị biệt ghê gớm và những ảnh hưởng còn vượt xa ra khỏi những mối liên lạc Mỹ-TC. Các giới chức cao cấp nhất của Mỹ nhận xét như sau :

VỀ VIỆT NAM — Chiều hướng chiến tranh Đông Dương sẽ biến đổi. Tiên đoán một hội nghị kiểu Genève có TC tham dự. Cũng tiên đoán Mỹ chấm dứt vai trò chiến đấu tại VN vào lúc Nixon đến Hoa Lục trước tháng 5 năm 1972.

Tóm lại, vai trò của của Mỹ đã giảm tại Đông dương và sẽ còn giảm rất nhiều trong những tháng tới.

VỀ NƯỚC NGA.— Chuyến đi sẽ gây ảnh hưởng nặng nề đến những mối liên lạc Mỹ Nga, có tốt hơn mà cũng có xấu hơn. Nga hiện đã tỏ vẻ lãnh đạm và nghi ngờ, mặc dầu Nixon đã đoan chắc rằng Mỹ không có ý định dùng nước CS này để chơi lại nước CS kia. Một triển vọng rõ rệt : một chuyến đi Mạc tư khoa của Nixon sẽ làm cho Nga dễ chịu.

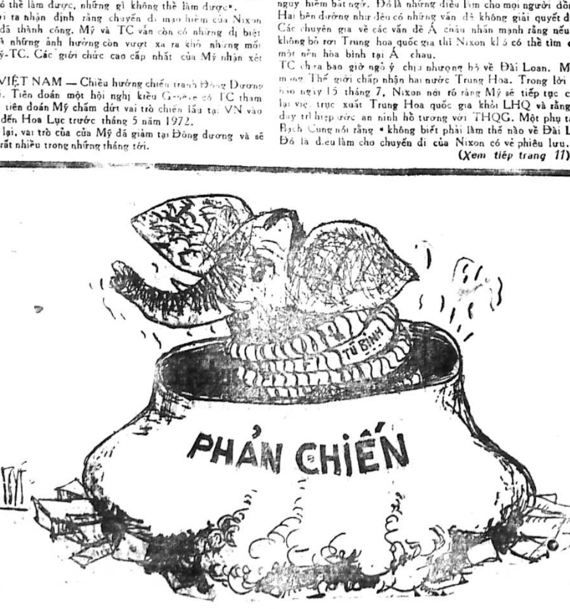
VỀ NƯỚC TRUNG HOA.— Sau 20 năm thù nghịch, bây giờ, Mỹ không chống [illegible] nhận TC vào LHQ nữa.

Người ta hi vọng rằng TC sẽ bắt đầu tham gia những cuộc nói chuyện giảm vũ khí và tham gia những cuộc thương thuyết quốc tế khác.

Chuyến đi của Nixon đòi hỏi nhiều sự chuẩn bị. Có nhiều nguy hiểm bất ngờ. Đó là những điều làm cho mọi người đồng ý. Hai bên dường như đều có những vấn đề không giải quyết được. Các chuyên gia về các vấn đề Á châu nhấn mạnh rằng nếu Mỹ không bỏ rơi Trung hoa quốc gia thì Nixon khó có thể tìm được một nền hòa bình tại Á châu.

TC chưa bao giờ ngỏ ý chịu nhượng bộ về Đài Loan. Mỹ thì muốn Thế giới chấp nhận hai nước Trung Hoa. Trong lời loan báo ngày 15 tháng 7, Nixon nói rõ rằng Mỹ sẽ tiếp tục chống lại việc trục xuất Trung Hoa quốc gia khỏi LHQ và rằng Mỹ duy trì hiệp ước an ninh hỗ tương với THQG. Một phụ tá của Bạch Cung nói rằng « không biết phải làm thế nào về Đài Loan. Đó là điều làm cho chuyến đi của Nixon có vẻ phiêu lưu.»

*(Xem tiếp trang 11)*



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ban Vận Động Yêu Sách Giảm Thuế Lương Bổng quyết định :

# Tổng Đình Công cảnh cáo 2 ngày liền đòi C.P. tạm ngưng khấu lưu thuế

## Mong Chính Phủ, Quốc Hội «lưu tâm đầy đủ» đến cuộc TĐC

*SAIGON 26-7.— Như tin đã loan trước đây, Ban Vận Động yêu sách giảm thuế lương bổng loan báo sẽ quyết định đình công toàn diện để yêu cầu Chính phủ tạm ngưng khấu lưu thuế lương bổng. Nay Ban VĐYSGTLB đã cho công bố quyết định tổng đình công đồng loạt 2 ngày 29 và 30-7-71.*

Sau đây là nguyên văn bản quyết nghị số 7 của Ban VĐYSGTLB :

— Xét vì đời sống của quân công, tư chức, công nhân lao động đã lâm vào cảnh khốn đốn, bế tắc trầm trọng, lương không đủ sống, ăn không đủ no, đau không tiền chạy thuốc, vay nợ để sống qua ngày mà lương bổng phải bị khấu lưu hằng tháng quá nặng dưới chế độ thuế khóa lỗi thời bất công thiết lập từ 18 năm trước đây.

— Xét vì sau năm (5) tháng vận động ôn hòa, kiên nhẫn và lễ độ, yêu sách giảm thuế lương bổng mà tất cả mọi người đều nhìn nhận là chánh đáng, hợp lý, hợp pháp, đến nay vẫn chưa được giải quyết, do đó Tư chức, Công nhân Lao động bị dồn vào thế bí không lối thoát. Ban Vận Động Yêu Sách Giảm Thuế Lương Bổng Quyết Định :

— Toàn thể Đoàn viên thuộc 26 Nghiệp Đoàn sẽ đồng loạt Tổng Đình Công Hai (2) Ngày (thứ năm 29-7-71 và thứ sáu 30-7-71), trong vòng kỷ luật, trật tự, hòa khí, tránh mọi hư hao — để yêu cầu Chánh phủ tạm ngưng khấu lưu thuế lương bổng kể từ tháng 7-71, trong lúc chờ đợi Sắc luật mới.

2.— Kêu gọi các Nghiệp đoàn bạn chưa tham gia vào Ban Vận Động và toàn thể Anh Chị Em Tư Chức Công Nhân, đặc biệt những người bị đánh thuế lương bổng quá nặng hãy tự minh tích cực hưởng ứng Tổng Đình Công với tinh thần Tự Giác và Đoàn kết vì quyền lợi chung.

3.— Kêu gọi sự ủng hộ tinh thần của cấp lãnh đạo các Tổng Liên Đoàn, Liên Hiệp Nghiệp Đoàn và Báo Chí, kêu gọi sự thông cảm của Quí Vị Chủ Nhân và đồng bào, nếu có gặp một vài trở ngại do cuộc Tổng Đình Công gây ra.

4.— Thiết tha mong rằng : Quí Vị có trách nhiệm trong Chánh Phủ và Quốc Hội sẽ lưu tâm đầy đủ đến cuộc Tổng Đình Công có tánh cách tiết độ và ôn hòa của toàn thể Tư Chức, Công Nhân Lao Động — và thật tâm đem lại một sự giải quyết khẩn cấp và thỏa đáng, kịp thời tránh nội vụ trở nên trầm trọng, hơn nữa để bảo toàn mối liên hệ tốt đẹp giữa Chánh Quyền và Nhân Dân.

# LM Hoàng Quỳnh NÓI CHUYỆN TÌNH YÊU

SAIGON — Văn phòng Trung Ương Nghĩa Sinh trân trọng thông cáo : Văn phòng sẽ tổ chức 3 buổi nói chuyện về vấn đề «Tuổi trẻ và cuộc đời» theo lịch trình sau đây :

1) Tuổi Trẻ và Chuẩn bị vào đời. Học giả Hoàng Xuân Việt, Giám Đốc Trung Tâm Nhân xã, nói chuyện từ 10giờ đến 11giờ30 ngày 31-7-1971.

2) Tuổi Trẻ và Tình Yêu. Linh Mục Hoàng Quỳnh nói chuyện từ 8 giờ 30 đến 10 giờ ngày 1-8-1971.

3) Tuổi Trẻ và Nguồn Dân Tộc. Bác sĩ Bùi Duy Tâm, Khoa Trưởng Đại Học Y Khoa Huế thuyết trình lúc 8g30 đến 10giờ ngày 2-8-1971.

Các buổi nói chuyện đều diễn ra tại Trung Tâm Sinh Hoạt Thanh Niên/Thánh Đường, số 37 Hồng Thập Tự Saigon.

# Gái Liban chiếm chức Hoa hậu QT

MIAMI BEACH 25-7 (AP).— Cô Georgina Rizket, người của Thủ Đô Beirut, Liban, được bầu làm hoa hậu Hoàn Vũ hôi tối thứ Bảy trong cuộc thi hoa hậu Hoàn Vũ thường niên thứ 20.

Đệ nhất Á hậu là cô Toni Rayward, xứ Úc Đại Lợi, đệ nhị Á hậu cô Pirjo Laitia, xứ Phần Lan, đệ tam là cô Beba Franco, xứ Puerto Rico, đệ tứ là cô Razil Eliwne xứ Ba Tây.

## tin cần biết

### Các TT Thi tú tài khóa 2

— Về kỳ thi Tú Tài II khóa 28-7-1971, tại Saigon có 17 Trung Tâm thi gồm bảy trung tâm cho Hội đồng ban A, 7 cho Hội đồng Ban B và ba cho Hội đồng CD.

Thông cáo trên cũng cho biết cuộc thi tiếp diễn trong 3 ngày kể từ ngày 28-7-71 đến hết ngày 30-7-71 buổi sáng từ 8 giờ 30, buổi chiều từ 14 giờ 30, về các môn thi, thí sinh xem Thời khóa biểu niêm yết tại Trường thi.

### Kiểm soát gắt gao những người tàng trữ vũ khí bất hợp pháp

— Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định cũng như Bộ Chỉ huy Cảnh Sát Quốc Gia cho biết, sẽ kiểm soát gắt gao những quân nhân, công chức hay thường dân tàng trữ mang hoặc sử dụng vũ khí, đạn dược khí giới bén nhọn bất hợp pháp.

Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Quốc Gia nhân dịp này cũng kêu gọi mọi giới đồng bào hãy triệt để tôn trọng luật pháp hiện hành, để tránh mọi phiền phức và hậu quả không hay, có thể xảy ra, vì vô tình hay cố ý vi phạm.

### Các tin khác

Ngày 22 tháng 9 tới đây đã được chọn làm Ngày Điện Ảnh VN kỳ ba.

Một ban tổ chức đã được bầu với ông Thái Thúc Nha của Alpha Films đứng đầu và ông Tôn Thất Cảnh, Quản đốc Trung Tâm Quốc Gia Điện Ảnh, cố vấn.

Sau 6 giờ giải phẫu, Giáo sư Barnard thành công

# LẦN ĐẦU TIÊN THAY ĐƯỢC TIM đồng thời với cả cặp phổi

*Tim và phổi sống do nhiều người cống hiến*

LE CAP, 25-7 (AP).— Giáo sư Christian Barnard, nhà giải phẫu ghép tim đầu tiên trên thế giới, sáng chủ nhật vừa qua đã thành công trong cuộc giải phẫu ghép tim lần thứ bảy. Hơn thế nữa, lần này nhà bác học danh tiếng còn thay luôn cả cặp phổi cho cùng một bệnh nhân.

Một bản thông cáo về y tế, phổ biến tại bệnh viện Groote Schuur, cho biết cuộc giải phẫu được bắt đầu từ sáng sớm Chủ nhật là cuộc giải phẫu đầu tiên được thực hiện tại Nam Phi tính đến ngày nay.

Bản thông cáo nói trên thêm rằng bác sĩ giải phẫu và các nhân viên phụ tá của ông đã mất 6 tiếng đồng hồ để hoàn thành công tác khó khăn trên.

Bản thông cáo xác nhận đây là một «thành công hoàn toàn» nhưng không cho biết danh tính bệnh nhân ghép tim và phổi.

Tuy nhiên người ta cũng biết đại khái bệnh nhân tên là Anjvies Herbert, 1 người lai, nguyên quán tại thị trấn Landsdowne (tỉnh Cap) và đã được chuẩn bị để ghép tim tại bệnh viện Groote Schuur từ hơn một tuần nay.

Ông Herbert bị đau tim kinh niên không thuốc nào chữa khỏi, lại thêm phổi yếu cũng trầm trọng.

Vì lý do trên, G.S. Barnard đã quyết định thực hiện cho bệnh nhân này một cuộc ghép gồm hai giai đoạn, không những thay thế trái tim hư mà còn thay luôn cặp phổi.

Theo một nhân viên phụ tá của bác sĩ Barnard, thì ghép luôn cả tim lẫn phổi không khó hơn ghép riêng tim là bao nhiêu. Ông nhấn mạnh rằng trong một vài trường

XEM TIẾP M TRANG 10

## TIN VẮN

—Nghị viên Nguyễn Bá Linh Phó Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Khánh Hòa và Thị Xã Nha Trang vừa tiết lộ theo một nguồn tin chính thức thì Tổng Thống Thiệu đã ký sắc lệnh thành lập Viện Đại Học cộng đồng miền Duyên Hải Nha Trang.

— Như tin đã loan, bão Nadine đã kéo vào miền Nam đảo Đài Loan lúc 2giờ sáng 26/7 với mưa to và sức gió lên đến 190 cs/giờ. Bão dự đoán tiến theo hướng Tây Tây Bắc về Hoa lục, hướng Hương Cảng Phúc Châu trong 24 giờ sắp đến. Chuyên viên thời tiết cho biết, Đài Loan bị thiệt hại nặng nề vì trận bão Nadine này rất mạnh.

— Linh mục Nguyễn quang Toán, Tuyên Úy đoàn sinh viên Công giáo Việt Nam vùng Ba Lê mới đây đã được liên khối Tuyên úy sinh viên quốc tế thuộc thế giới đệ tam đang du học tại Âu châu, bầu làm đại diện khối Tuyên úy Á châu.

# TIN RÚT NGẮN

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Văn phòng Phủ Thủ Tướng đã ra thông cáo minh xác về «điều 8 sắc lệnh 061/SL/NV ngày 22-6 vừa qua liên quan đến quyền bãi nhiệm Nghị Viên là hợp hiến», là tăng cường quyền hạn HĐ, bảo vệ quyền lợi Nghị Viên thể theo chính thỉnh nguyện NV, chứ không phải là «một hình thức đàn áp và hăm dọa» như những tin đồn gần đây.

— Một bác sĩ Việt Nam tại Bệnh viện Bình Dân, Saigon, vừa thành công trong một cuộc vá tim đặc biệt. Bác sĩ Nguyễn quang Huấn, Chuyên viên giải phẫu ung thư tại bệnh viện Vì Dân đã giải phẫu cho một thanh niên 28 tuổi, bị trúng một viên đạn súng lục xuyên qua tâm thất phải trở ra phía sau và viên đạn nằm trong lồng ngực. Nạn nhân được đưa vào bệnh viện Bình Dân cấp cứu và sau hơn 2 tiếng đồng hồ tận tình cứu chữa, nạn nhân đã thoát khỏi tay tử thần.

— Trung Tâm Quốc Gia Mỹ thuật sáng 25-7 đã cử hành lễ mãn khóa 1971 và trao bằng cho 282 sinh viên tốt nghiệp tại rạp Thống Nhất Saigon. Trong số sinh viên tốt nghiệp nói trên có 115 kỹ sư và 167 cán sự các ngành.

Chiến trường QK 4 sau thời gian yên tĩnh, đã sôi động lại

# C.S. tấn công 1 ấp gần Vị Thanh 20 thường dân chết, 20 bị thương

- Ác chiến tiếp diễn ở U Minh, 23 CS bị hạ trong 1 trận
- MACV thôi phát hành bản tin chiến sự buổi sáng
- CS tấn công 5 giờ liền một tiền đồn gần Nam Vang

*SAIGON 26-7.— Phát ngôn viên quân sự VNCH cho biết vào lúc 5g20 sáng qua, một lực lượng Cộng quân đã tấn công vào đồn Ngọc Hoà do Nghĩa quân trú đóng tại 9 cây số TB tỉnh lỵ Vị Thanh (Chương Thiện) và đồng thời bắn một số đạn B-40, B-41 và đạn M-79 vào khu chợ xã Ngọc Hoà gần đó. Cuộc tấn công của địch gây cho 20 thường dân chết, 20 thường dân khác bị thương cùng 4 binh sĩ Nghĩa quân bị thương. Tổn thất địch không rõ.*

Theo tin AP, số Cộng quân đột nhập xã Ngọc Hòa Đông khoảng 50 tên. Chính phủ VNCH đã bắt giam Viên Trưởng ấp và 2 viên chức xã ấp chắc dường như vì chểnh mảng nhiệm vụ.

Ông Majvevalo Borrego, người Cu Ba, một viên chức tình báo Hoa Kỳ viếng thăm ấp nói trên sau cuộc tấn công cho biết viên Chủ Tịch Uỷ Ban Ấp bị thiệt mạng, và 20 thường dân cùng 2 Nghĩa quân bị thương, trái với nguồn tin bộ Tư lệnh Saigon nói rằng có 20 chết và 20 bị thương.

Ông Borrego nói : «Tin đó không đúng. Chỉ có 1 người thiệt mạng. Tôi có mặt ở đó mà.

Borrego nói «ấp Ngọc Hòa là 1 vùng tranh chấp thuộc tỉnh Chương Thiện. Các cuộc tấn công của Cộng quân đang gia tăng. VC trong tỉnh này khá mạnh».

Tại Tỉnh Vĩnh Bình, lúc 11g40 sáng hôm qua, ĐĐ Trinh sát thuộc SĐ7BB được trực thăng vận và chạm địch trong vùng 13 cây số TB quận Càng Long (Vĩnh Bình) hạ sát 9 Cộng quân và tịch thu 3 súng cá nhân. Phía VN vô sự.

Tại Chiến dịch U Minh, một nguồn tin nhận trễ cho biết lúc 11g20 ngày 24-7, ĐĐ Trinh sát thuộc SĐ21 BB giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 11 cs TN quận lỵ Kiên Long. Lúc 17g cùng ngày, 1 thành phần BB khác được gởi đến tăng viện. Lực lượng bạn được trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 23 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 1 súng B.40 và 1 súng AK.47 bị tịch thu. Phía bạn bị tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Trong cuộc hành quân Lam Sơn720 lúc 10g25 sáng hôm qua, 1 thành phần BB lục soát vùng 700 thước Tây căn cứ Fuller phá hủy 310 quả đạn súng cối 60 ly, 80 đạn súng cối 82 ly, 30 đạn phóng hỏa tiễn B.40, 8 mìn định hướng và 55 hầm hố.

Pháo đài bay B-52 hôm qua đã thực hiện 5 phi vụ oanh tạc các vị trí Cộng quân tại lãnh thổ các tỉnh Quảng Trị, Thừa Thiên, và Kom-tum.

Trong khi đó, không lực Hoa kỳ kể cả B52 tiếp tục oanh kích dọc đường mòn HCM trên đất Lào và yểm trợ quân lực Hoàng Gia Lào cùng bắn phá các trục chuyển quân của địch trên lãnh thổ KPC.

Kể từ ngày thứ Hai Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ sẽ không phổ biến những bản thông cáo chiến sự buổi sáng nữa. Trong trường hợp có những biến cố quan trọng, các thông tấn xã và ký giả sẽ được mời bằng điện thoại.

Quyết định trên là do kết quả của tình hình lắng dịu gần như hoàn toàn tại những khu vực do quân Mỹ đồn trú.

Bản thông cáo chiến sự buổi chiều vẫn tiếp tục được phổ biến mỗi ngày.

### Ác chiến ở KPC

NAM VANG 26-7 (UPI) — Bộ Tư Lệnh KPC hôm qua loan báo sáng sớm Chủ nhật Cộng quân đã mở cuộc tấn công dữ dội vào một trại quân của KPC ở 40 cây số Đông Nam Vang nhưng đã bị đẩy lui sau một trận ác chiến kéo dài 5 tiếng đồng hồ.

Phát ngôn viên cho biết Không quân đã được cầu viện để bẻ gãy cuộc tấn công của địch và Cộng quân đã chém vè vào lúc trước khi gà gáy. Một binh sĩ KPC bị thiệt mạng và một số

XEM TIẾP A TRANG 10

Một thời gian sau trận Snoul

# CHIẾN ĐOÀN 8 ĐƯỢC BỔ SUNG XONG và lại tái xuất giang hồ

LAI KHÊ 26-7.— Trung Đoàn 8 BB hiện đã được bổ sung và trang bị đầy đủ để có thể «tái xuất giang hồ». Một buổi lễ khao quân và xuất quân do do Trung Đoàn tổ chức đã diễn ra chiều 25-7 với sự hiện diện của Đại Tá Lê văn Hưng Tân Tư Lệnh Sư Đoàn 5 BB cùng một số báo chí trong nước. Trung tá Trường, vị Trung Đoàn Trưởng mới đã cho hay là ông chỉ chờ lệnh cấp trên là xuất quân. Được hỏi là có thể Chiến Đoàn 8 sẽ trở lại Snoul để làm một cú «phục hận» ? Ông cười và đáp : nếu được lệnh.

Tưởng cũng nên nhắc lại là Chiến Đoàn 8 trong thời gian vừa qua đã được đem lên bàn mổ của dư luận báo chí trong cũng như ngoài nước sau 1 thảm kịch do trận địa pháo Công Trường 5 VC gây nên tại Snoul Chiến Đoàn này đã phải rút về nội địa để bổ xung quân số cũng như vũ khí và các đồ trang bị.

Nhân dịp này, Đại Tá Tư Lệnh SĐ.5.BB cũng đã tiếp xúc với báo chí, nét mặt ông rất hân hoan khi một câu hỏi được đặt ra là : Chừng nào các thành phần của SĐ 5 lại hành quân Ngoại biên. Ông trả lời rất thẳng thắn : Vẫn hành quân vượt biên đấy chứ ! Trong khi Lực lượng SĐ18 hành quân qui mô ở Krek thì 1 phần lực lượng hùng hậu của SĐ ông cũng vượt biên xa khoảng 6 cây số quốc lộ 13 tức về phía Đông Nam của thị trấn Snoul Cuộc HQ này có tính cách mở rộng tại phạm vi h at động sau một thời gian bị giới hạn bởi thời tiết.

(TC)

TDL Sinh Viên Công Giáo

# đòi hủy QSHĐ lập phương thức động viên khác hợp với SV

SAIGON 26-7.— Tổng Liên Đoàn SV Công Giáo VN vừa phổ biến một bản nhận định về chương trình Huấn luyện QSHĐ, theo đó nhận định : điều kiện cho SV hoãn dịch căn cứ trên sự tham gia chương trình trên là bất hợp pháp, chương trình HL vá víu, không liên tục, không đáp ứng bất cứ chủ đích nào do Chính quyền đặt ra và muốn đạt tới v.v...

TLĐSVCG yêu cầu 2 điểm chính sau :

— Chương trình HLQSHĐ hiện tại cần được hủy bỏ tức khắc vì những lý do đã nêu trên.

— Một phương thức động viên khác áp dụng cho SV phải được chuẩn bị chu đáo dựa trên quyền lợi Quốc Gia và nguyện vọng chính đáng của tập thể Sinh viên.

Mặt khác, TLĐSVCG đã quyết định thành lập 1 Uỷ ban Đặc trách QSHĐ Chủ tịch là SV Nguyễn văn Quản, Phó Chủ tịch là SV Trần Ngữ và 3 trưởng ban nghiên cứu, liên kết và hành động.

# 5 người buôn bán cần sa bị phạt 88 tháng tù ở

SAIGON 26/7.— Vào thượng tuần tháng 5/71, được tin có 1 tổ chức buôn bán cần sa từ Tây Ninh đem về Saigon tung ra thị trường ma túy nên nhân viên an ninh đã ráo riết theo dõi tổ chức này.

Sau 1 thời gian truy nã, nhà chức trách bắt được 1 thiếu phụ tên Lê tuyền Nữ, cư ngụ trong 1 hẻm đường Lê văn Duyệt Saigon đã cất dấu gần 200 ký lô cần sa được hóa trang thành nhiều hình thức như túi trà tàu.

Rồi do lời khai của Nữ cùng sự hướng dẫn của thị này, nhà chức trách đã lên tận xã Thái hiệp Thạnh tỉnh Tây Ninh và tìm đến nhà bà Vương thị Lý tịch thu thêm 19 bao cần sa khác cân được 75 kí.

Cả hai thiếu phụ này đều chối số tang vật đó không phải của mình mà là của 1 công ty do Nguyễn văn Đăng và Huỳnh thị Ben là những người chủ chốt còn họ và Dương thị Phi, Vương thị Lý, Khen Cam, Huỳnh Thanh và Dương thị Hồng Hoa chỉ là những người giữ vai trò chuyên chở từ Tây Ninh về Saigon tìm mối tiêu thụ. 3 bị can trong vụ là Nữ, Lý, Phi bị tống giam từ đầu và 1 số được tại ngoại hầu tra.

Nội vụ đã được Tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn xét xử sáng qua. Kết quả sau cuộc thẩm vấn bị can và lời buộc tội của Công Tố Viện. Tòa xử phạt Nguyễn văn Đăng 18 tháng tù ở, xử khuyết tịch Huỳnh thị Ben 18 tháng tù ở, phạt Nữ, Phi, Lý mỗi người 1 năm tù ở. Cam và Thanh mỗi người 8 tháng tù ở. Tha bổng Hoa, truyền tịch thu và tiêu hủy số cần sa tang vật.

(Th.Vũ)

Nhà báo Pháp phát giác nhiều bí mật quanh [illegible]

# Cuộc hành quân thảm bại ở Lào của VN đã khiến Trung Cộng tin được vào Mỹ

- Chu ân Lai cố thanh minh : TC không mời, Mỹ tự ý tới
- Mao trạch Đông đe : đừng quá tin tưởng vào cuộc gặp gỡ Mỹ-TC

*LUÂN ĐÔN 26-7 (BBC).— Một báo Anh ra ngày hôm nay trong một bài dài đã nói tới dự định về chuyến qua thăm Bắc Kinh của T.T. Nixon và những biện pháp đáp tới lời mời ông. Vì có thể có liên hệ đáng lưu ý tới vấn đề VN nên đài BBC trích thuật sơ qua bài báo đó như sau :*

«Tôi đã được chỉ thị của Mao Chủ Tịch để nói với ông rằng ông ta không trông đợi có nhiều phép mầu nhiệm trong cuộc gặp gỡ như vậy với TT Nixon, cuộc tiếp xúc đó tự nó không phải là sự chung kết của mọi việc. Sự thất bại của cuộc hội kiến đó còn tùy thuộc ở những thành động cụ thể mà vị khách viếng thăm phải có trước cái đã». Đó là lời ông Chu Ân Lai đã nói với ông Kissinger theo như một phái viên Pháp thuật lại.

Phái viên Pháp trên có mặt tại Bắc Kinh khi ông Kissinger phụ tá của TT Nixon gặp ông Chu Ân Lai và phái viên đó đã viết trên tờ Observer số ra ngày hôm nay ghi cho những lời lẽ kể trên.

Thủ tướng Chu ân Lai đã mở đầu trong phiên họp chót với ông Kissinger như vậy cách đây hai tuần lễ. Kế đó phái viên đó viết tiếp. Cuộc nói chuyện giữa ông Kissinger và họ Chu cũng khá gay go khi ông Kissinger hỏi lại là : tại sao không trở lại với thỏa hiệp Genève trước đây để giải quyết vấn đề Đông Dương ? Thì ông Chu ân Lai đã vặn hỏi lại : Trở về với bản hiệp nghị đó nữa hay sao ? Các ông đã từng liên tiếp phá hoại những thỏa hiệp Genève ngay từ lúc đầu rồi, làm sao chúng tôi quên được điều đó.

Phái viên Pháp mô tả bầu không khí tại Bắc Kinh lúc có cuộc tiếp xúc giữa ông Kissinger và ông Chu ân Lai, phái viên đó nói ông Chu Ân Lai đã kể lại nhiều lần về những người đến thăm BắcKinh trong tuần qua là : chúng tôi không có đưa sáng kiến nào ra cả. Chính họ đã tự ý tới với chúng tôi. Phái viên đó hỏi là điều này cho thấy người Hoa Kỳ đến với mục đích gì, phái viên đó viết tiếp : Theo con mắt của Bắc Kinh thì tiền đồ nóm xuống ao của ông Nixon ngày 16-7 dường như đã bị chìm xuống đáy nước, và TC khi ai đã động đến vụ đó thì chỉ giữ bộ mặt phẳng lặng như mặt hồ nước trong dinh nghỉ mát mùa hè của thành phố Bắc Kinh.

Tôi đã hỏi người thông ngôn của tôi là dân chúng có bàn tới cuộc viếng thăm của ông Kissinger hay không thì ông ta trả lời chậm dãi với nụ cười gượng ngượng là có.

Tôi lại hỏi xem cuộc viếng thăm được tán thành hay không thì, ông ta trả lời với nụ cười chiến lược rằng chung chung thì cuộc thăm viếng đó được tán thành chứ. Khi được hỏi lại là cuộc viếng thăm đó có lợi gì cho nền hòa bình và cho TC hay không thì lần này ông ta mỉm cười. Kế đó người thông dịch viên được hỏi lại rằng theo tôi thì người Nga nghĩ thế nào về cuộc thăm viếng đó.

Phái viên Pháp kể lại việc ông ta và đồng sự đã gom góp tất cả những sự kiện cũ dẫn tới việc cuộc viếng thăm này. Đầu tiên là đầu tháng 3-1969 khi gặp tướng De Gaulle trong dịp đám tang cựu TT Eisenhower, ông Nixon đã ngỏ ý với tướng De Gaulle rằng Hoa Kỳ đã quyết định chấm dứt những liên hệ của mình tại VN và dàn xếp sự lục đục với Bắc Kinh. Sau đó phái viên đó viết : Tại Varsovie tháng 4-1970 trước ngày quân đội Hoa kỳ hành quân tại Cam Bốt làm tan vỡ mọi hy vọng thỏa hiệp thì phái đoàn Trung Cộng

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Trước khi khai hỏa vào tối thứ hai, giờ Sài gòn

# Mỹ khám phá ra vụ phá hoại phi thuyền Apollo 15 sắp phóng

*Vòng đai bè nổi của phi thuyền bị cắt bằng dao*

MŨI KENNEDY, 25-7 (AP).— Cuộc phối kiểm của chuyến bay Apollo 15 lên mặt trăng dự tính vào ngày thứ Hai đã tiến vào giai đoạn tạm ngưng trong hơn 9 tiếng đồng hồ để cho các chuyên viên làm việc ở dưới đất được nghỉ ngơi. Các viên chức của trung tâm không gian Hoa kỳ vẫn lạc quan với những triển vọng thành công của chuyến bay lên mặt trăng kéo dài trong 12 ngày sắp tới.

Các phi hành gia David R Scott, James B Irwin và Alfred M Werden đã dành phần lớn thì giờ của ngày Chủ nhật để nghỉ ngơi, tuy nhiên phi đoàn trưởng Scott và viên hoa tiêu nguyệt xa Irwin cũng đã tập dượt lại cách thức di động trên mặt trăng bằng một chiếc nguyệt xa kiểu mẫu. Hai ông Scott và Irwin sẽ dùng chiếc nguyệt xa này để thăm dò một khu vực nhiều núi non gò ghề trên mặt trăng cách xa nơi đổ bộ tới 36cs.

Các khoa học gia hy vọng là sẽ tìm hiểu được nhiều hơn nữa về nguồn gốc của mặt trăng và của vũ trụ nhờ những kết quả mà chuyến bay lên mặt trăng lần thứ tư và phức tạp nhất này sẽ thành đạt được. Các chuyên viên tiên đoán rằng thời tiết sẽ tốt đẹp vào lúc dự định phóng phi thuyền tức là lúc 9g34 tối thứ Hai giờ Saigon.

Phi thuyền sẽ đổ bộ xuống mặt trăng vào ngày thứ sáu và sẽ trở về trái đất vào ngày 7-8.

Theo tin AP cũng như AFP, cơ quan không gian tại Houston loan báo là năm vòng đai của bè nổi, dùng cho chuyến bay của phi thuyền Apollo 15, khi phi thuyền trở về và đáp xuống, đã được khám phá bị cắt đứt bằng dao, trong khoảng thời gian từ 13 đến 19-7, tại một kho chứa ở căn cứ không quân Eglin (Florida).

Trung tâm không gian nhấn mạnh rằng vụ phá hoại những giây đai của bè nổi này không ảnh hưởng gì đến chuyến bay của Apolo-15.

Tất cả 5 vòng đai đều đã được thay thế.

Vụ phá hoại này đang được điều tra và những dữ kiện tìm thấy sẽ được chuyển cho Công an Liên Bang Hoa Kỳ.

# Nhà Siêu Phong minh xác : chẳng nói gì cả

SAIGON, 26-7.— Trong số báo đề ngày 20-7, chúng tôi có đăng tin của hãng tin VTB nói rằng «Giám Đốc Nhà Siêu Phong phản pháo TTKT Ngọc : «thu hàng tỷ thật nhưng luôn phải chia năm xẻ bảy». Hôm nay, hãng Siêu Phong gửi thư đến phủ nhận tin đó và cho biết : từ xưa tới nay, hãng Siêu Phong không hề tuyên bố 1 điều gì về nội dung như tin nói trên, hơn nữa Ô. Trần Lạp Cu đã xuất ngoại hơn 1 tháng nay, đương nhiên không thể nào phát biểu lời nói trên.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng ngay sau khi báo chí loan tin trên, TTKT Ngọc lập tức phản ứng, ông đòi nhà SiêuPhong phải nói rõ «chia năm xẻ bảy» cho những ai, bằng cách nào, để truy tố ra Tòa. Sau lời TT Ngọc, nhà Siêu Phong đã [illegible]

# Phá vỡ 1 ổ V.C. ở đường Nguyễn Thông tóm gọn 8 tên

SAIGON 26-7.— Để giữ an ninh trật tự cho 2 cuộc bầu cử TT và HV tới, Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Thủ Đô đã tung nhân viên chìm kiểm soát chặt chẽ các nơi, từ đường lộ tới hang cùng ngõ hẻm. Các toán chia nhau làm suốt ngày đêm. Sau nhiều ngày theo dõi, nhân viên [illegible] một bọn VC có bí số C.14 ở trong vùng Quận 3 đang âm thầm hoạt động. Bọn này còn hăm dọa những dân lương thiện bắt quyên tiền giúp cho bọn chúng, ngoài ra chúng còn tuyên truyền xuyên tạc mọi đường lối của chánh phủ. Đêm 24/7, Cảnh Sát đã tới sào huyệt của bọn này ở đường Nguyễn Thông bắt được 8 tên và tịch thâu một số tài liệu đưa về bót.

(AH)

## Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

### CHIA PHIẾU

Chỉ còn hơn một tuần nữa đã hết hạn nạp đơn ứng cử Tổng Thống và Phó T.T., thế mà ngày nào báo chí cũng đăng những mẩu tin nói rằng các ứng cử viên Dương văn Minh và Nguyễn cao Kỳ, tuy đã có đủ chữ ký giới thiệu, nhưng lại là những chữ ký chưa thị thực hoặc xác nhận, vì bị Chủ Tịch Hạ Viện hoặc các Tỉnh Trưởng làm khó dễ. Trong khi đó, liên danh Nguyễn văn Thiệu đã đủ hết lệ bộ, đã tiếp tân ở Saigon và ăn nhậu trên toàn quốc, để cám ơn những người giới thiệu.

Trong cuộc họp báo tại Bộ TTM chiều 19-7, TT Thiệu cho biết đã chỉ thị cho Bộ Quốc Phòng cấp các giấy tờ một cách vô điều kiện cho các Tướng Minh và Kỳ ứng cử. Nhưng có giấy của Bộ QP, mà Tỉnh Trưởng không chịu thị thực chữ ký giới thiệu của Nghị Viên, thì cũng vất đi. Vì thế, đối với sự khó dễ nếu có của Chủ tịch Nguyễn bá Lương, có thể coi như ngoài thẩm quyền của Hành pháp, nhưng Tổng Thống có thừa thẩm quyền chỉ thị cho các Tỉnh Trưởng phải làm nhiệm vụ của họ là thị thực chữ ký của Nghị viên. Những tin tức về việc làm khó dễ đối với chuyện thị thực chữ ký giới thiệu là điều rất bất lợi cho liên danh Nguyễn văn Thiệu, gây những tai tiếng không đẹp cho cuộc bầu cử sắp tới.

Đến nay, vẫn có dư luận cho rằng T.T Thiệu cố gắng dùng khoản 7 điều 10 để loại một trong hai liên danh Dương văn Minh hoặc Nguyễn cao Kỳ ngay tại vòng đầu tức là vòng nạp đơn ứng cử hầu tránh bị chia phiếu. Mặc dầu T.T. Thiệu nói chỉ ứng cử, chứ không tranh cử, nhưng «hai đánh một chẳng chột cũng què» hạ 1 địch thủ sẽ nhiều hy vọng hơn phải đối phó với hai.

Có lẽ cũng nghĩ như vậy, nên các Tướng Minh và Tướng Kỳ, mặc dầu trước đây đối nghịch với nhau, nhưng bây giờ hầu như đã liên minh với nhau để cố quật ngã TT Thiệu. Tướng Kỳ thân thiện với Tướng Minh, về phía Tướng Minh thì cố gắng lo cho Tướng Kỳ có đủ chữ ký giới thiệu của các Nghị Viên, với hy vọng là Tướng Kỳ sẽ chia phiếu của Tướng Thiệu, nhờ đó, hy vọng của mình tăng thêm.

Đến nay, nhiều người vẫn cho rằng nước cờ kể trên đúng. Nhưng vấn đề có thể đặt ngược lại hoàn toàn : Chưa chắc cả hai liên danh Dương văn Minh và Nguyễn Cao Kỳ cùng ứng cử, sẽ có hại hay có lợi cho LD Nguyễn văn Thiệu.

Phân tích số phiếu của mỗi LD, người ta thấy :

— Liên danh Nguyễn Văn Thiệu có phiếu của các Tỉnh Trưởng, Quận Trưởng, Cán bộ Xây dựng Nông Thôn, của những người tin vào đường lối «hòa bình trong chiến thắng», và lập trường 4 không, nói chung, của những cử tri tin vào khả năng cai trị của T.T. Thiệu.

— Liên danh Nguyễn cao Kỳ có phiếu của những người bất mãn với T.T. Thiệu và không tin tưởng vào Đại Tướng Dương văn Minh.

— Liên danh Dương văn Minh có phiếu của những ai không tin cả ông Thiệu lẫn ông Kỳ và những người chấp nhận lập trường «hòa bình không chiến thắng» của ông.

Như vậy, các liên danh Minh-Kỳ không có phiếu trùng với LD N-V. Thiệu. Đã không có phiếu trùng nhau thì cũng không có chuyện chia phiếu của nhau. Nói khác đi, liên danh Dương văn Minh không chia được phiếu của LD Nguyễn văn Thiệu. LD Nguyễn cao Kỳ cũng chẳng chia được bao nhiêu của liên danh Nguyễn văn Thiệu. Vì như đã nói, LD NC Kỳ hốt phiếu của những người bất mãn với TT Thiệu, vậy thì, dù Tướng Kỳ có ứng cử hay không, số người bất mãn với T.T Thiệu cũng vẫn thế, chứ không tăng giảm. Hay chỉ tăng giảm rất ít, đó là số phiếu của những người có cảm tình với Tướng Kỳ nhưng không bất mãn với TT. Thiệu quá lắm. Những người này nếu Tướng Kỳ không ứng cử, có thể «đành» bỏ phiếu cho Tướng Thiệu.

Nhưng nếu chỉ có một LD Dương Văn Minh hay LD Nguyễn Cao Kỳ chọi với LD Nguyễn Văn Thiệu, thì T.T. Thiệu có thể gặp nguy hiểm, vì đa số phiếu đáng lẽ dồn cho Tướng Kỳ có thể dồn cho Tướng Minh, hoặc ngược lại phiếu đáng lẽ dành cho Tướng Minh lại dồn cho Tướng Kỳ, bởi vì thành phần cử tri của hai ông này có một điểm giống nhau là cùng bất mãn T.T. Thiệu.

Vậy thì, nếu cả ba liên danh cùng ra tranh cử, chưa chắc các ông Minh và Kỳ có chia phiếu được của ông Thiệu không, mà hai ông Minh-Kỳ lại chia phiếu của nhau. Ngược lại, nếu cộng chung số phiếu của hai liên danh Minh-Kỳ lại làm một, thì sẽ rất đáng ngại cho liên danh Nguyễn văn Thiệu.

Bởi các lẽ trên, TT Thiệu nên dành mọi dễ dàng cho cả hai liên danh Minh-Kỳ cùng ứng cử, vừa tránh được tiếng xấu, vừa có lợi.

## từ QUÊ ra TỈNH

### Bửu Sơn Kỳ Hương tổ chức cung nghinh Phật Tổ

SAIGON — Giáo hội Phật giáo Bửu Sơn Kỳ Hương phái Đức Hoài Sanh sẽ tổ chức lễ cung nghinh Đức Phật Tổ Thích Ca Mâu Ni và khánh thành ngôi chùa Bửu Nhẫn Châu Long Tự vào sáng ngày mùng 8 tháng 6 âm lịch năm Tân Hợi (nhằm ngày 29-7-71) tại số 401 đường Phạm Thế Hiển Saigon.

Theo chương trình ấn định, lễ an vị Đức Phật Tổ sẽ được cử hành vào lúc 9giờ 30 sáng ngày nói trên dưới sự chủ tọa của Đức Hoài Sanh Giáo Chủ. Nhân dịp này có tổ chức phát thanh sám giảng Bửu Sơn Kỳ Hương phái Đức Hoài Sanh và buổi lễ kết thúc vào lúc 24 giờ khuya.

### Giành nhau chỗ bán, bà hàng thịt bị đòn hội chợ

SAIGON.— 8 giờ sáng 24-7, một trận lưu huyết đẫm máu xảy ra tại chợ Bình Tây, giữa một thiếu phụ bán thịt và một tốp chừng 5 người. Kết quả thiếu phụ nọ bị 5 người kia đánh phun máu đầu ngất xỉu tại chỗ. Nạn nhân tên Nguyễn thị B. (31 tuổi).

Khi bà B. bị đánh gục, một thiếu nữ ngồi bán hàng cạnh bên tên Trần ngọc L. (20t), nóng ruột nhảy đến can liền bị phe kia nhào tới đấm đá tưng bừng và hạ luôn tại trận. Sau đó Cảnh sát đến can thiệp chở hai nạn nhân kể trên vào bệnh viện cứu cấp, đồng thời bắt giữ được một tên trong bọn kia về bót điều tra. Nguyên nhân vì giành nhau chỗ bán. (CC)

### Xếp máy có vợ 4 con còn cho nữ nhân viên mang bầu

SAIGON — Bà Dương hữu Đ. nhà ở bến Vân Đồn Khánh Hội, có cô con gái tên Dương thị Bạch Th. (20t). Cô Th. làm việc cho một xưởng ấn loát ở đường Thi Sách. Nhưng hai tháng nay bà Đ. thấy con gái tỏ vẻ mỏi mệt, biếng ăn, biếng ngủ, lại thèm của chua, và bụng cô ngày càng lớn. Sanh nghi bà Đ. gạn hỏi thì cô Th. thú thật đã bị ông xếp thợ máy cùng xưởng tên Nguyễn văn Đ. (45 tuổi) dụ dỗ mang bầu. Bà Đ. liền tới nhà anh xếp máy thì mới hay anh này đã có vợ 4 con tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát bắt Đ. đưa về bót, anh này thú nhận đã ăn nằm với cô Th. Sáng 24-7, anh ta bị giải tòa. (AH)

### Chận đường đâm Cảnh Sát đoạt xe, cướp bị bắn gục

GIA ĐỊNH.— Khoảng 12 giờ đêm 25-7, Cảnh Sát Viên Nguyễn Thanh S. cỡi xe Honda chở 1 cô bạn gái chạy đến đầu hẻm số 43 đường Hoàng Diệu thuộc ấp Tây Nhì Phú Nhuận thì bị 3 thanh niên chận đường dùng lưỡi lê uy hiếp cướp xe. S. phản ứng bị 1 tên dùng lưỡi lê đâm nơi hông. S. liền móc súng bắn máy phát 1 tên bị trúng đạn ngã quỵ tên Nguyễn văn T. hạ sĩ, còn hai tên kia bỏ chạy. (DL)

### Phế Binh đập phá một cửa tiệm gian thương

SAIGON.— Nguồn tin từ Trụ sở Trung Ương Thương Phế Binh cho biết TPB tại Thị xã Tam Kỳ tục tích phát động nhiều màn đấu tố các tay gian thương câu kết với giới tai mắt để thao túng thị trường gạo và ăn chận gạo của họ được Bộ Kinh Tế dành cho hàng tháng với giá chính thức.

Nhân những vụ bão vừa qua gây điêu đứng cho dân miền Trung, lợi dụng cảnh tai trời ách nước này nhiều gian thương đã cất giấu gạo để bán cho những ai mua với giá cắt cổ. Tại Thị xã Tam Kỳ cũng vậy, tệ hại hơn đối với TPB hàng tháng họ được mua gạo với giá chính thức do Bộ KT dành cho, nhưng kể từ khi bão xảy đến, họ tới QTV mua gạo thì được mua rất ít. Trong khi đó gạo QTV tại Thị xã được các tay thương gia bán ê hề nếu ai mua với giá cao. Quá uất ức trước vụ câu kết này của mấy tay «lái gạo», TPB đã kéo đến đập phá cửa tiệm của thương gia L.N.C. và kiếm C. hỏi tội. Đồng thời TPB. địa phương còn cho biết trong những ngày sắp tới họ sẽ đến «hỏi tội» nhiều con buôn bất nhân trong Tỉnh Quảng Tín nữa, hầu buộc bọn gian thương phải mang gạo ra bán với giá chính thức. (TSM)

### Á.Q. phát động Phong trào « Lá Lành Đùm Lá Rách »

SAIGON.— Nhằm phát động phong trào «Lá lành đùm lá rách» hầu giúp đỡ hữu hiệu đồng bào miền Trung thuộc 2 tỉnh Quảng Trị, Thừa Thiên hiện đang lâm cảnh thiên tai, mùa màng bị tàn phá, nhà cửa bị đổ nát do 3 trận bão gây ra mới đây, Thượng Tọa Thích Quảng Long, Tổng Vụ Trưởng, Tổng Vụ Xã Hội Phật Giáo VNTN đã chủ tọa một phiên họp hồi 17g chiều qua tại chùa Ấn Quang với sự tham dự của các đại diện Phật tử 11 quận Đô Thành và Gia Định. Dịp này, TT Quảng Long cũng đã kêu gọi các giới đồng bào kẻ ít người nhiều hầu giúp đỡ cho đồng bào ruột thịt miền Trung đang lâm nạn. Được biết văn phòng nhận lãnh tặng phẩm cứu trợ miền Trung đặt tại chùa Ấn Quang số 243 Sư Vạn Hạnh Chợlon. (STA)

### Thêm một ổ bạch phiến bị phá vỡ

GIA ĐỊNH.— Được tin có tổ chức buôn lậu bạch phiến tại đường Bùi thị Xuân Tân Bình, ngày 24-7, ban bài trừ tệ đoan GĐ đến nơi khám xét bắt được 3 người là Nguyễn thị Tuyết Nh. (34 tuổi), Lưu thị Ch. (26 tuổi) và Trần văn E. (35 tuổi) Trong lúc nhân viên công lực xét nhà, bà Tuyết Nh. đem 1 số bạch phiến xuống cầu tiêu toan hòa trong nước để phi tang nhưng bị bắt lại. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra để tìm bắt thêm đồng lõa. (DL)

### Thay đổi ba Quận Trưởng tỉnh Gia Định

GIA ĐỊNH.— Lễ bàn giao chức vụ Quận Trưởng các quận Gò Vấp, Thủ Đức, và Hóc Môn thuộc tỉnh Gia Định đã được cử hành trong tuần qua.

Tân Quận Trưởng Gò Vấp là Trung Tá Nguyễn Bá Di, thay thế Trung Tá Hà Văn Tấn (TrungTá Di trước là QT Thủ Đức) Tân Quận trưởng Thủ Đức là Trung Tá Bùi Văn Viên, và Trung Tá Nguyễn Nha Seng được cử giữ chức vụ Quận trưởng Hóc Môn thay thế Trung Tá Nguyễn văn Hòa được giao hoàn về Bộ Quốc Phòng (VTX)

### Rủ nhau tắm sông xa lộ, 2 cậu chết chìm

GIAĐỊNH.— Khoảng 3 giờ chiều 25-7, 2 thiếu niên tên Phan văn Sinh (15t) ở đường SưVạn Hạnh, Nguyễn gia Quang (14t) ở đường Lý thái Tổ rủ nhau đến tắm rạch trước quán Lều Gió, cạnh cầu Xa Lộ Biên Hòa. Không hiểu cả hai lặn hụp thế nào mà uống nước chìm lỉm. Đến khi có người hay được tri hô cầu cứu, thì cả hai chỉ còn là những xác chết không hồn. (CC)

### Bà chủ quán bị tát tai nên súng nổ nơi quán nhậu

GIAĐỊNH.— Náo loạn và xô xát đã diễn ra tại quán M.P ở xa lộ Thị Nghè do bà Lê thị Ph. làm chủ sau khi 1 khách nhậu tát tai bà này.

Vào 11giờ đêm 24.7, 2 cảnh sát viên Hoàng hữu H. và Trần văn H. đến quán MP nhậu. Sau khi ăn uống xong gọi bà chủ lại tính tiền, nhận thấy bà chủ tính tiền giá quá cao, 2 ông nọ liền nói phải quấy cho bà chủ quán nghe. Bị sửa lưng, có lẽ chạm lòng tự ái nên hai bên cãi cọ lời qua tiếng lại đi đến nói mất lòng nhau. 1 trong 2 cảnh sát nóng giận liền tát tai bà chủ một cái đỏ lửa.

Thấy bà chủ quán bị đánh, mấy quân nhân đang uống rượu trong quán nhảy ra can thiệp. Thế là cuộc xô xát xảy ra, hai phe choảng nhau quyết liệt. Bị vây đánh 2 Cảnh sát móc súng ra bắn máy phát, 1 viên đạn lạc trúng sớt trán ông Th. Cơ quan an ninh địa phương đến nơi mở cuộc điều tra mời 2 Cảnh sát trên về bót. (DL)

### Sử dụng xe gian, bị giữ toan bắn Cảnh sát

SAIGON — 23giờ đêm vừa qua, Cảnh sát đi tuần trên đường Trần hưng Đạo thấy hai thanh niên cỡi xe Honda khả nghi liền chận lại xét hỏi, thì một tên bỏ chạy. Khi hỏi tới giấy tờ xe Honda lòi ra xe Honda gian. Cảnh sát bắt thanh niên này về bót thì tên này rút trong người ra một khẩu súng báo hiệu toan bắn Cảnh sát trông thấy, chận tay và bắt đưa về bót, y khai tên là Trần văn Q. (18t). (AH)

### Con ai vất ngoài đường ?

SAIGON.— Khoảng 12 giờ rưỡi khuya 24 rạng 25-7, cảnh sát tuần tiễu trên đường Tú Xương (thuộc quận Ba), ngang nhà số 14 thì có tiếng khóc của trẻ thơ trong đêm khuya, khi xem xét thì thấy một em bé gái sơ sinh còn đỏ hỏn không biết con của ai bỏ nằm trên lề đường. Em bé được chở đến bệnh viện Nhi Đồng. (CC)

# RAO VẶT RAO VẶT

... gấp căn bìa luôn dọ cầu thang, từng dưới chung ...yễn thiện Thuật lô K số 030 ... chỉ trên.

**Sang** appartement rất xinh, nằm trọn tầng lầu có điện thoại nước, nóng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi vô ở ngay Điện Thoại 25.303.

**Sang sạp** Chợ Vườn Chuối hai căn liền nhau cửa sắt xây chắc chắn đang bán quần áo tiện mở tiệm may hoặc bán chạp phô, hỏi nhà 9 lô 2 đường Vườn Chuối Sg. Q.3.

**Sang** gian hàng cửa Nam chợ Saigon. Hỏi 102 Lê thánh Tôn Saigon.

**Đất sang** Mặt tiền xa lộ gần cầu dài Sai... 50.1x25th. Tiện mở xưởng sửa xe hơi hay vựa cây, quán giải khát, tiệm ăn chắc giá 1T300. Hỏi ... Văn 55 Nguyễn h. Đức PN. 12g—15g—18g—21g.

**Đi xa** sang một căn phòng đẹp đầy đủ tiện nghi trong một biệt thự trung tâm Saigon Chợ ...n. Tiện cho gia đình ít người. Hỏi 017 LotB Cư xá Nguyễn thiện Thuật (đối diện phường Cộng Hòa) chỉ dẫn.

**270.000đ** sang lại một cửa quán Kiosque đường Nguyễn Huệ buôn bán các nganh. Hỏi Kiosque số 38 (Đức Hòa) đường Nguyễn Huệ Sg.

**Nhường** lại gian hàng đang bán gần chợ ...g n. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

**Cần sang** hay bán gấp tiệm phở đang ...g khách tại 207/1 Hùng Vương Thị Nghè (ngã 3 Hàng Xanh) và một nhà ở giá rẻ.

**Sang** gấp 1 căn nhà 3m5x28m mặt tiền tường gạch ...tôle có gác lửng đủ Compteur điện nước số 147 đường Nguyễn ...ệ Phú Nhuận (trước cửa trường ...ân Vị) chắc giá 1 Triệu 6 xin liên lạc với số nhà 656 Võ di Nguy Phú Nhuận.

### SANG NHÀ THUỐC TÂY

Vì chồng ... người trông coi, cần sang 1 nhà thuốc Tây địa điểm tốt, gần chợ, đông khách. Xin hỏi tại số 25-16 A chung cư Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) Saigon, sáng từ 8g-12g chiều 15g-19g.

### Phố thương mãi

Sang căn phố đang buôn bán, mặt tiền đường, gần chợ Saigon, tiện mở cửa hàng hay văn phòng. Hỏi 110 Lê Lai Sg sáng từ 8 đến 12g.

**Sang** hoặc bán 2 căn phố liền nhau 4m25m luôn đất, mặt tiền đường, khu yên tịnh, cửa sắt bông lớn có kiến, đèn nước đầy đủ tiện nghi và có 5 quạt trần. Xem nhà tại số 25/5 và 25/6 Ng... Tư... Châu Gia Định.

**Pharmacie** đang một nhà thuốc Tây đang hoạt động mạnh nơi đông dân cư. Xin hỏi tại 1017 Hậu Giang (Cholon).

**Nhà Sang** tầng trệt đủ tiện nghi hỏi 025 lô B Chung Cư Nguyễn thiện Thuật (từ 16 đến 21g).

**Đakao** Sang phố đúc 4mx20 mặt tiền Đại Lộ. Giá 1T2. Khỏi tiền thăng. Hoặc đổi xe hơi 120E/10 (lầu 2) Đinh Tiên Hoàng.

**Sang** nhà 4x16 có sân đề xe hơi, căn bìa, còn đất trống tiện chăn nuôi, điện nước, gần chợ Bà Chiểu. Sang 400 ngàn, tiền phố 1.800đ xem nhà 62/251-6A Phan văn Trị Gia Định.

**Sang** tiệm phở hai mặt tiền điện nước đầy đủ. Hỏi 35 Trương quốc Dung Phú Nhuận.

**Sang sạp** số 2 mặt tiền đường Tô hiến Thành chợ Hòa Hưng.

## NHÀ ĐẤT

**MỹTho** Phố lầu, mặt tiền, khu thương mãi, dời đi xa bán gấp. Hỏi 32 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho.

**1T2** nhà lầu đúc đủ tiện nghi, đẹp, trong hẻm yên tĩnh. Hỏi 152 đường Hòa Hưng Saigon, giá nhất định.

**Bán gấp** nhà lầu mặt tiền, điện nước gần trường, chợ đầy đủ tiện nghi chắc giá 1T7 xem nhà buổi sáng. Số 18B Trần Q Diệu nối dài. Sài gòn.

**Đất xa lộ** 10.000m2, mặt tiền, đá remblai, có phép chính trang, bán từng lô. Hỏi 765 Nguyễn văn Thoại Cholon. Điện Thoại 37.055.

**2T9** Nhà trệt mặt tiền, nơi thị tứ, tiện buôn bán. Đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước, cửa sắt. Giao nhà trống. Xem nhà : 427 Lê Đại Hành Cholon (xế cửa trường đua Phú Thọ.)

### Bán Phố Lầu

Bán phố lầu 2 mặt đường gần chợ Tân Định, 4mx16m. Phía sau có kho 4m50x13m. Có điện thoại, luôn đất, gần chợ, gần trường học. Tiện mở văn phòng hoặc buôn bán. mở nhà thuốc tây v.v...Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Saigon (Giờ làm việc)

### Bán phố DaLạt

Giao trống, phố lầu đúc, mặt tiền đường Phan đình Phùng nơi thị tứ, kế trên 2 phòng mạch Bác Sĩ. Tiện mở Pharmacie, mở Ban vật liệu xây cất, hoặc mở mọi dịch vụ thương mãi khác. Hỏi : Thiên Lộc 22 Minh Mạng Dalat.

**Phố lầu** bán 1 phố lầu tối tân, yên tịnh Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu, PN ĐT : 99833.

### Phố thương mại

2 mặt tiền điện thoại điện 2 và 3 giây -Nước—lầu cây 4mx21m. cần bán rẻ 494 Lý thái Tổ Saigon

### Đất Trống Bán

Đất Lý Tưởng 1.400m2 mặt tiền tại đường Cách Mạng Có BK, đã xây tường rào và cổng sắt mới, giá 25.000đ—1m2. Hỏi bà Vân Đ.T. 40.810.

**Xây cất** nhận xây cất, sửa chữa, trang trí nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, giá rẻ. Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

**Nhà bán** 5m20x20m lầu đúc Compteur điện nước 490/35 Ng trí Phương CL.

**Bán** nhà lầu 5x17m điện nước cửa hậu, lối đi riêng biệt, khu rất an ninh, bán chắc giá 3T8. Hỏi ông Hoàng 54A Tự Đức sau trường Quốc Anh đại lộ Cách Mạng chỉ dẫn.

**7.500đ** Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

### SỬA NHÀ

Có sẵn một số thợ chuyên môn kinh nghiệm nhận sửa chữa, xây cất mọi loại kiến trúc, giá rẻ. công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi Giờ làm việc.

V.P HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải. Tél. 90524

**Đất** chia lô nhỏ để cất phố thương mãi, kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Băng Ky Hỏi 83 đường Phan Kế Bính Đakao hoặc ĐT.90.498.

**Nhà** bán mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Sg. lầu đúc 5 tầng có gác lửng luôn đất đủ tiện nghi và 1 căn nhà lợp tôn lót gạch bông gần Cầu Tre. Hỏi 115 Bác sĩ Calmette Saigon.

### Villa cho không

Chỉ bán 700m2 đất, tường rào, nước, điện 110-220, mặt tiền. Giá 30.000đ/m2. Hỏi 236-K Trương Minh Ký PN.

**Phố** thương mại bán luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 90 Trần quang Khải Đakao. Mời ông bà ở Phan-đ-Phùng đến thương lượng.

### NHÀ BA TỪNG BÁN LIỀN

**Giá rẻ ba triệu mấy**

Nhà mặt tiền gần chợ, trường, địa điểm tốt buôn bán lập nhà in hoặc các thứ công nghệ khu an ninh có sân, nước, điện 2 và ba giây, địa bàn 13mx3m,5 vừa ý xin mời lại xem lại số 226 Nguyễn th. Thuật Saigon bồn nhà có mua bán nhà in các loại dụng cụ và máy in mới cũ sản xuất máy in keo lo ly loa giá rẻ các nơi.

**Bán** đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4x15m hẻm rộng xe hơi vô được tận nhà cách mặt lộ 15m. Hỏi 454/413 Sư vạn Hạnh ngang cửa chùa Ấn Quang ngó qua.

**Bán** đất tư nhân mặt tiền đường Hậu Giang, BK riêng mỗi lô. Tiện cất phố Cư Xá hoặc cơ xưởng công kỹ nghệ. Hỏi 385 Lục Tỉnh, ĐT 51452.

**Vũng Tàu** bán gấp biệt thự, đầy đủ tiện nghi, số 100 Trương công Định VT. Hỏi 68 Triệu Ẩu VT, Hoặc số 2 lô 23 Phạm Thế Hiển Quận 8 Saigon.

### Nhà bán gấp

1 căn nhà đúc từng lầu luôn đất 4mx32m đủ tiện nghi 309 Hùng Vương Thị Nghè Gia định.

**Lầu đúc** 3 tầng bán, điện nước, máy lạnh máy nước nóng, quạt trần, trang trí bằng gỗ tốt. Hỏi 259/9B cư xá Tự Do ĐT : 40.118.

**Đàlạt** bán phố lầu 21 Phan đình Phùng Đàlạt. 4m8x50m, đất tư, rất tiện buôn bán, có kho chứa hàng. công-tơ điện nước riêng. điện thoại, gần chợ Đà Lạt.

**Cần bán** một căn phố lầu 4m x 22m trong gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh điện 3 giây có chỗ đỗ xe hơi Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia ... tại chỗ điện thoại quầy số 40 20...

**Nhà** bán 900.000 (4x12) gác đúc Hỏi Cô Yến 315D Công Lý.

**6T** Nhà lầu đúc 4x19m tiện buôn bán. 152 Bà Hạt Q. 10.

**Tân Định** bán 2T6 nhà mặt tiền Compteur điện nước, gần chợ, trường Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

**Pharmacie** bán nhà, tủ quầy và thuốc chịu lỗ. 481 Lý thai Tổ Sg.

**Villa** kiến trúc tân kỳ gần 1000m2 đất đang xây cất làm theo ý chủ, ở lịch sự, hay mở kỹ nghệ, bảo sanh, Clinic, lavabo trường học vv. Số 9 Nguyễn văn Học Gia Định kế Viện Ung Thư bán gấp đặc biệt trả tiền dễ dàng.

**Bán** gấp nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán, giá cả thương lượng mau chóng. Hỏi 144 Võ Tánh Phú Nhuận.

### Thăng Long Địa Ốc

381 đl Trần hưng Đạo. Tél 20 948

BÁN : — Võ di Nguy mặt tiền 182th.v. 4T5 — Nguyễn th. Thuật 2 tầng đúc, 5 phòng, Tél. 512 — Trương minh Ký 4 tầng, Tél. 81.. — Trần hưng Đạo, có đất, Tél. 4 tầng, 25T — Võ Tánh 4 tầng ... đất, 7T — Trần hưng Đạo mặt tiền 3T5. CHO MƯỚN : 2 mẫu đất Phú Lâm gần đài radar, Còn rất nhiều bất động sản tọa lạc SG/CL bán gấp dễ dàng từ 115.

**Bán** 1 Villa nhỏ luôn 440th. đất có bằng khoán. Điện 3 giây khu sang trọng Quận 1 giao nhà trống, 1 căn phố lầu đúc 8thx18th ngay chợ 2 mặt tiền đường ... buôn bán giao phố trống. Xin ...81 Cống Quỳnh Saigòn.

### HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép, xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

**Phố lầu bán** Nhà đúc 3 lầu nóc bằng 4mx22m đầy đủ tiện nghi điện nước, hỏi 500 Trương minh Giảng Saigon trước cổng Bùi Phát

**Nhà** lầu đúc, 1 lầu, có sân thượng cửa hậu, đủ tiện nghi mặt tiền nơi buôn bán, giá 4tr2 Hỏi 321 Nguyễn thiện Thuật Saigon

**Bán gấp** nhà 3 tầng lầu đủ tiện nghi mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn Cờ Saigon.

**1Tr4** nhà mặt tiền 3,2x20 tiện buôn bán, Compteur điện nước, gần trường chợ. Hỏi 549 Hưng Phú Chánh Hưng

**Bán nhà** mặt tiền buôn bán có ... điện nước 3,5x17th giá 1tr400 ngàn tại 147 (số mới) đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận gần Cô Nhi Viện Lâm Tì Ni ... xa Trương minh Giảng

### Dọn nhà

Chở hàng ... chuyên ... 629 Petrus Ky ... ĐT ...

**Đồn Điền** ... Phước Long ... 30 mẫu và 20 mẫu ... 510 Phan đình Phùng Sg.

**Nhà bán** hẻm rộng 2 từng ... 12 phòng, đủ tiện nghi, điện 4 giây, hiện đang cho ... kiến thiết, nếu cần tiếp tục cho thuê ... hiện tại hay giao trống Hỏi 127 Nguyễn Cư Trinh ...

**1T650** Nhà mặt tiền bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Sg gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15mx3m ngói vách tường nền gạch bông.

**Nhà** bán (quận 2) 3m30x13m gác đúc, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 102/7/9 Công Quỳnh, Miền trung gian.

**Nhà bán** tiện nghi, điện nước, cửa hàng, hay ở chợ trường học, cửa sau lầu suốt, gạch bông, đường lớn xe hơi vô 242/60 Nguyễn-th. Thuật SG.

### 4T7 NHÀ LẦU

... xây cất, kích thước 4mx18m, ... phòng ngủ rộng, sân thượng, khu yên tĩnh, lịch sự, xe hơi vào tận nhà, bán đúng giá 4T7 hai căn ... đường Nguyễn Duy Khang Thị Nghè ... ở đường Lê quang ... Bà Chiểu Gia Định, ... 12 bis Đại lộ Chi Lăng Giađịnh, Đ.T. 23.637.

**Nhà** bán rẻ có đủ compteur điện nước, lầu, hẻm rộng. Liên lạc 159/4 Hòa Hưng Saigon.

**Nhà bán** có lầu đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tĩnh gần trường học, chợ. Hỏi 8/12 Cư Xá Đinh tiên Hoàng Saigon. Mời Ô. Bà trả 2 triệu 2 lại thương lượng.

**950** ngàn, mặt tiền đường sắp phóng, 3th5x11th, sân 3th5x3th điện nước riêng, tiện xây cất lại. Xem 71 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

**1T9** nhà bán gấp, rẻ, đang mở cửa hàng khu Ngã Bảy (4,5x15m), đúc suốt, kiểu mới, quạt trần, buồng tắm nhà cầu lót men răng. Hỏi 393/8A Pétrus Ký Sg.

**Muốn bán** căn lầu 69 đg Sương Nguyệt Ánh, 172m2 nhà đất, có mua thì tới coi. Đi ngả sau 6.. Sương Nguyệt Ánh bấm chuông.

**Nhà** trệt đủ tiện nghi, bán luôn đất. Số 443/10 Phan thanh Giản.

**Nhà bán** mặt tiền đường Bà Hạt số 029 lô A tầng trệt Chung cư Ấ.Quang (tiện buôn bán).

**Nhà bán** nhà tường, gạch bông điện nước có sân rộng đậu xe, đường Nguyễn văn Thoại, hẻm 175 bên hông trường học Nhân Chủ. vô 100 thước số nhà 206/5 Bán 1.200.000đ.

**Bán** nhà trệt, đầy đủ tiện nghi cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại đi vào số 191.

**1T4** 2 căn nhà, đất rộng mát, đủ tiện nghi. Coi Nam Hưng số 21/43 Hoàng hoa Thám GĐ (tiệm may H.Huê vô 25m).

**Nhà bán** dài 17th rộng 3.8th có gác, sân đề xe Đầy đủ tiện nghi. Trung tâm thành phố gần chợ trường học giá 1T2 95 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

**Nhà bán** 1 Villa lầu trống số 51 Trần nhật Duật Tân Định. 1 nhà lầu số 257/27 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia. Xin liên lạc số 2/32 Cư xá Lữ Gia Saigon.

**Nhà bán** 132A Triệu Nữ Vương Đà Nẵng. Hỏi bà Lộc.

### Nhà thật rẻ

4T7 bán nhà lầu 2 từng tuyệt đẹp luôn đất (4mx18m), khu lịch sự Trung Tâm Bà Chiểu, có 3 phòng ngủ, sân thượng điện 110—220, gần nhà thờ, Chùa Trường học, Mua xong giao nhà ngay. Hỏi Ô. Ngữ số 12 bis, Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định. Đ.T.23.637.

### Với các nhà kiến trúc Inox

Sẽ giúp quí vị chống cho mưa làm mục, hoen ố tường, trần Carton Isorel. Các trạm rửa xe sẽ chống được rỉ sét và giữ được bền bỉ xe hơi và các xe tự động. Với ngư nghiệp sẽ chống được ghe thuyền bền bỉ. Các giới đồng bào INOX sẽ giúp các ngài giữ được vách nhà khỏi mục nát. Tổng Đại lý tại số 108 Trương tấn Bửu, Trần quang Diệu Saigon.

**Nhà bán** (1.100.000đ) gác suốt đầy đủ tiện nghi điện nước. Số 1K 47/21 Nguyễn cảnh Chân (Sg), hẻm chợ nhỏ trước có xe phở thẳng vô 100m.

### Phố bán

luôn đất, mới xây cất ba từng lầu đầy đủ tiện nghi điện nước riêng. Tại 317D và 317E Lê quang Định Gia Định. Hỏi tại địa chỉ trên và 374 Hai Bà Trưng. ĐT. 22.516.

**Bán** nhà mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước riêng Hỏi 90A Cô Giang Saigon.

**Bán nhà** thật rẻ, mặt tiền đường có điện nước, tiện làm thương mãi, gần chợ Nguyễn trí Phương. Hỏi 283 đường Nhật Tảo Cholon.

**Nhà** bán đi xa, cần bán rẻ, lầu đúc suốt, 3x11m,có công tơ điện nước, hướng Đông. Hỏi số 297/5C hẻm 56 (52 cũ) Nguyễn Huệ (vào khoảng 100m) giá 1T7.

**Nhà** hai lầu đúc 12 phòng. Hỏi 267/60/6A Trương minh Ký.

**Nha Trang** Nhà 3 tầng dài 37m, 12 phòng ngủ đủ tiện nghi, 3 phòng lớn 20m. Hỏi 273 Độc Lập Nha Trang Saigon. Phố 25x4m luôn đất. 216 Hồng Thập Tự.

**Nhà bán** 329 Nguyễn thiện Thuật SG. căn bìa có cửa hông rộng mát suốt ngày. Mua xong giao liền.

**Vũng Tàu** đất tư có bằng khoán bán nhiều lô mặt tiền đường Nguyễn tri Phương tọa lạc số 32 gần xa cảng giá 3500đ 1m2. Xin hỏi 88 Trưng Trắc Vũng Tàu ĐT 178.

**Nhà bán** 3,80x13m tường lót gạch bông, có đồng hồ điện, nước và cầu, gác lửng giá 750.000đ. Hỏi và xem nhà tại số 231/57 Dương bá Trạc Q.8 Saigon (qua cầu chữ Y).

**Bán đất** Đất xa lộ, cư xá Thanh Bình trước Quán Dừa : 280m2. Đã đổ nền (remblai) xong. Hỏi : 148/22F Yên Đỗ Saigon.

**2 căn** phố lầu 30 phòng (có giấy phép nhà hàng, giải khát, khách sạn), tiện mở trường học, bảo sanh, nhà thương, mặt lộ Nguyễn văn Thoại, một kho hàng 2.000m2 phía sau trường Đắc Lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn An Ninh. Đ.T. 99.979.

**Nhà** bán mặt tiền, đủ tiện nghi chỗ buôn bán tốt. Hỏi 149, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Nhà** bán gấp. Số 95 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

**Cầu Thị Nghè** Phố lầu đúc, mặt tiền, 4mx17m, đủ tiện nghi điện 110-220, nước luôn đất có BK. Bán gấp 4 triệu 8. Hỏi 4C Hùng Vương Thị Nghè.

**Nhà** bán gấp 3mx12m có lầu máy lạnh đủ tiện nghi. tại hẻm Thương Xá Cầm Vân giá 300.000. Hỏi ông Thân 306 Võ Nguy Phú Nhuận giờ làm việc.

**Bán** NHÀ lầu tường gần Quận Vịnh Quan... ngang nhà thương Xóm Chiếu. Hỏi 130/3 Lê Quốc Hưng.

**Nhà** bán gấp 750.000đ số 185B/1 Trương m Giảng đủ tiện nghi có chỗ đậu xe hơi.

**Bán** nhà lầu hẻm gần chợ SG. Hỏi 102 Lê thánh Tôn Sg

**600.000đ** bán 1 căn nhà gạch bông 3x8m có công tơ nước và điện, gần chợ. Hỏi cô Nga 12 Phan châu Trinh Gia Định.

**Bán** nhà 79 Triệu Đà, bìa hẻm rộng 4x16m, compteur điện nước riêng. Mời ông Trương Tấn 402/C Đồng Khánh trả 2T8 đến 191 Nguyễn tiểu La thương lượng gấp.

**Nhà bán** đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh. Hỏi 174/14 Yên Đỗ.

**Bán** nhà có gác, gạch bông. luôn đất. 3m50x15m đầy đủ tiện nghi, giá 2T5 ngay chợ Hòa Hưng. Hỏi số 400/8C đường Lê văn Duyệt Saigon.

**Bán nhà** lầu đúc, luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 70 Ngô tùng Châu GĐ.

**1T6** bán nhà gát suốt mặt tiền Đại lộ đông đúc, rất tiện mở phòng mạch, buôn bán mọi ngành. Do Radio Minh 325C Minh Phụng Cholon.

**Nhà** bán gấp, lầu suốt, 4x16m, tiện nghi, mặt tiền buôn bán kế, chợ, 1.600.000đ. Hỏi 46 đường Thái Lập Thành Phú Nhuận.

**Nhà** đất bán 1T7, căn bìa, đối diện rạp hát bóng, gần trường, chợ. Giao nhà trống. 495A Lê văn Duyệt Saigon.

**Nhà** bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây, vách tường gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

**Bán gấp** giá rẻ mạt. 10/12 Lương hữu Khánh Saigon, coi nhà buổi sáng tới 12g.

### Mua vàng lỗ, mua thổ lời

8đ. (1m2) một thước vuông.

1— Thích hợp bậu chiến cho ai muốn làm giàu thì hãy mua đất vườn cao su 148 mẫu, tại Lai An, Bến Cát, Bình Dương, giá 8đ. 1 thước vuông trại nuôi bò, chăn nuôi súc vật, trồng cây ăn trái có suối nước chảy quanh năm trong sở.

2— Đất nước ngọt Long Hải, 6056m2, bán 400đ 1m2, Tất cả xin liên lạc Ô. Trần văn Phép 17 Nguyễn an Ninh Sg. ĐT 23972.

**4 triệu 8** đất An Phú Xa Lộ 2.200m2. Có bằng khoán, họa đồ xây cất, đã trồng cây ăn trái giếng nước đường xe cán đá xanh : lối vào Cư Xá Ngân Hàng QG. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Đakao.

**Cần** bán. Hai căn nhà mặt tiền 3 từng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. nơi mua bán, trung tâm thành phố, 193-195 Nguyễn Biểu, Chợ Quán. Chắc giá 7.800.000.

**Nhà bán** 650.000. Có cầu, điện nước, gác suốt, gần trường học, chợ tại 68/164G, Trần quang Khải. Đakao (xem nhà ngoài giờ làm việc).

## BAR

**Bar** mới mở đông khách ở 56 Phan thanh Giản Vũng Tàu cần thêm 1 quản lý và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có thể đến tận nơi hay lại hỏi cô Tuyết 506 Trương minh Giảng S.G.

**Cần** chiêu đãi viên làm tại Vũng Tàu, trẻ đẹp bao ăn ở có thưởng có từng đi làm Bar biết tiếng Mỹ Hỏi tại 144 Lê Lai Sgon.

**Quán** giải khát Quang Minh 504 đường Phan đình Phùng Saigon Cần nhiều chiêu đãi viên.

**Bar** Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Saigon, cần 1 bà quản lý nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở,có lương làm nhà Bè và Saigon.

**Melody** mới «Cathi» 201/1 Võ Tánh nối dài, nơi đông Mỹ, gần Phi trường Tân sơn Nhất. Night Club, Bar Khách sạn, sắp khai trương. có nhạc sống mỗi đêm. Cần nhiều nữ trẻ đẹp. biết nói tiếng Anh, đến ghi tên và nhận số ngay vì nhận có hạn. «lối đi vô dẹ 1 Khách sạn».

**Cần** nhiều nữ chiêu đãi viên rành nghề, lương bậu. nếu cần, bao ăn ở. Quán Diễm, 26D Khổng Tử.

**Quán** Liên Minh mới khai trương đông khách. cần nhiều chiêu đãi viên. Lương bậu có nhận ở lại Hỏi 222 Lý thai Tổ Sg.

**Cần** 2 cô chiêu đãi viên, 1 người làm việc nhà biết giặt ủi và 1 người bếp nhà hàng. Hỏi Quán Hương Bình, 18 Võ Tánh Phú Nhuận.

### PHÒNG TRÀ CA SĨ

muốn ánh đèn màu linh động, hấp dẫn. Hãy đến Hoàng Việt Electronics. 642 Phan đình Phùng Sg. dùng âm thanh chỉ huy ánh sáng, tuyệt diệu, đảo lộn đèn đóm tại VN.

**Cần** chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu liên lạc Quán Phương Oanh 6 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Bán gấp** Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định đang hoạt động rất đông khách đủ tiện nghi, lầu không máy lạnh giá 12.000.000 ...

**Quán** Trung Thành Thạnh ... chiêu đãi viên rành nghề tạp vụ ... người lương đầu bao ăn ở ... 1 bếp 1 ... lương 6000đ Hỏi 147A Nguyễn Lâm (trước Nguyễn tri Phương)

**Tắm hơi** cần gấp nhiều cô trẻ làm tại 234 đường Trương minh ...

**Chiêu đãi** ... [illegible] ... Sài Gòn ...

**Bar** đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở làm ... Vũng Tàu Hỏi 26/24 Đỗ quang ... Saigon.

## TV-RADIO

### Akai X-1800-SD

Tình trạng tốt (55). Ossicilloscope (30). 1 Loa Sansui SP2000 (35). Radio Cassette (14). Hỏi 678 Nguyễn Trãi Cholon.

### AMPLI FISHER 800T

250TX, Marantz 22, Akai 200D, Teac A-1500W (có Echo) Loa 111K. CS99. Tivi Sony 9 inches (35.000) Hẻm 376. Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

### TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ Philips và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

**TV** Sanyo 23 inch Meuble. cửa lùa, bán rẻ. 31C Huỳnh tịnh Của TĐ.

### Sơn Hải Thâu Băng

**6 Yên Đỗ Saigon**

Thâu đủ loại : Mono, Stereo, Cassette. Nhạc ViệtNam, ngoại quốc, đầy đủ các loại băng nhạc thời trang. Nhanh chóng, âm thanh trung thực, dùng toàn máy tối tân. English For Today bộ mới.

### Độc đáo nhất

Loa Pioneer CS99A (200W) CS99 (80) CS88A CS88 (70) Loa Sansui SP2000 (68) Ampli Sansui 5000X 5000A (69) Ampli Pioneer SX2500 (93) Ampli Kenwood KR 5150 (58) Teac 7010 (159) 4010 Akai X200D (58) tất cả nguyên thùng xin mời đến 112B Cô Giang Saigon (hẻm BaViên Đại Đồng Sg.)

### TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

### Teac 4010 SL (loại mới)

Sony 730 (modèle mới nhất) Loa Fisher 65K Ampli Fisher 800T 250 TX. Marantz 22 Kenwood 5150 Pioneer SX 2500 Nivico 5040 5003, Akai CS50D (Deck Cassette autoreverse. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã Đà).

**Shotguns**

...ốn có Hạnh Phúc bền vững đến mua cho được Băng nhạc 18

**Loa** Sansui Ampli Sansui 2000 còn mới bán, Hỏi 146/35B Hiền Vương Saigon.

### Bán rẻ

1 Cassette radio stéréo AIWA chạy pin điện 22.500đ 1 radio Phono stéréo loa rời National pin điện10.000đ 1 bàn trang điểm 3 kiếng dề góc tường 5.500đ 1 xe xếp của Mỹ để em bé nằm ngồi tập đi 15.500đ. 1 TV loại xách tay 17 inches National 60.000đ tất cả còn mới nguyên hỏi 165 Võ Tánh Saigon.

### Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

### TV DENON 19

kính màu 75 ngàn de luxe, có chân rời, tuyệt đẹp. loa đứng, âm thanh và hình nổi hẳn, có hóa đơn, loại đặc biệt nhất VN. Hỏi bà giáo Thủy hẻm 82 Chi Lăng vào trong rẽ tay trái.

### Độc, Đáo Nhất

100đ mướn 1 băng nhạc. 250đ công sang 1800F. bảo đảm 97o/o so với băng chính. Băng cũ xoá bằng máy xóa đặc biệt để thâu lại đạt được 92o/o. Băng nhạc bán sẵn 1800F : 1050đ. C-60 : 500đ. Để tiết kiệm và Bà xã hài lòng. mời lại số 355 đường Bà Hạt gần Chung cư Ấn Quang.

### Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV. Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

### NHẠC TUYỂN CHỌN LỌC

**300Đ = 1800F**

Dùng toàn máy mới tối tân nhất. Phát Teac thâu Akai. Với 80 cuốn băng ca của: Sh tguns-P.M. Cương Tâm Anh, Jo, Trương Sơn,Trường Hải, Diễm Ca, Thanh Thúy, Thái Thanh Trịnh công Sơn Khánh Ly v.v. Chuyên viên lành nghề, công việc kỹ càng mau lẹ. Băng sẵn rất nhiều giá thật hạ 300Đ= 1800F. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

**Băng nhạc** thâu sẵn ... chọn lựa: Tân nhạc, Tân Cổ, Trường ... Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ấn ... Châu Văn, Kinh Phật, ... quốc (cổ điển, Top ...) Băng Học ... Anh, Pháp, Đức ... Ý T.B.N... Đại lý ... Shotguns ... Minh Châu ... Lê Lợi SG.

### English Music

Thu Vang 10 Nguyễn đình Chiểu (PN). Kính mời ... huynh học sinh tới để quyết định thâu băng For English For ... bình điền phương pháp ... Mỹ. âm thanh rõ ràng. Nhạc sang nhạc chủ đề (đủ ngoại ... băng hay) chọn bài cam đoan không ai phát và thâu đều bằng Ampex và Ampex Cassette Mono Stereo. Công sang Anh ngữ 500đ. nhạc chủ đề 300đ 400đ

**Bán** Swisscho, Micro Bayer Grundig, Reverb, ... radio phono, magné mono ... Phạm hồng Thái Sg (từ 18...

**SONY** TC ... Tape C... rời, Micro Nat WM 22... cho Ca sĩ). Lính ... Hỏi Hùng 94 Chi Lăng ...

**Tivi** Sanyo 16, mới ... hỏi 51/22/2 Ca... (Sg).

**TV** Sanyo 16 inch 2 loa ... tuyệt đẹp (57) và Cassette Hitachi Stéréo 2 loa (24) ... Lô A Chung Cư Ấn Quang SG.

**Teac** 4010S mới ... Sansui 4000 gỗ mới ... Akai M10 mới (75). Loa C... B.X 1500 chưa xài 300W (16..) Xem : 132 Trương minh Giảng SG.

**TV** National 23" bán hoặc đổi 12" 70 đĩa 33 Classique (25000). 248/10/3A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Bán** 1 trong 2 cái TV. 1 Sanyo 23 cửa lùa, có chân 9 ngàn đồng 1 Denon 19 có cửa chân 78 ngàn đồng. Hỏi 94... Trần khắc Chân Tân Định.

**Ampli** TK-140X mới ... rẻ mạt 531 Trần H.Đ...

**Tivi** 12 (33 ngàn) 16 (46 ngàn) Denon 19 Meuble ... (63) 531/4 Nguyễn tri Phương Cl

### T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v. Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 795 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

### Vùng An Đông

**Xưởng Sửa chữa điện tử**

Sửa đủ hiệu : TV, Magne, Ampli Radio Cassette v.v. Giá hạ, đầy đủ phụ tùng nguyên ... bảo đảm 3 tháng có chuyên viên ... Mỹ. 23A Hùng Vương Cholon (ngã tư Petrus Ký ... TV).

### TRUNG TÂM ĐỔI B...

Độc đáo Akai Video Tape 3005D, 200D, M9, M8, ... Video Tape 350, Cassette ... Deck Aiwa ... Sansui 5000A, ... 4000, 2000, Pioneer SX-9000, ... 1D, 1000TW 990, Kenwood KR ... 160, TK140X,88,40 ... TV ... 23RCA 23 Loa CS99 ... SP2000. (Cần mua thêm nhiều ... băng. Ampli thùng loa ...) 629 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

### Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV ...)

TRỊNH QUÂ...

Phòng Thâu B...
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MO...
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TR...

TRỊNH-QUÂN kính ...

**Akai** 200D mới (60.000) Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

**...00đ** ... Panasonic ... 55.000 ... 40.000 ... 20.000 ... Cư Xá ...

**...000đ** Akai M8 2 loa ... 61 ... Châu Saigon.

**TV** Sony 19 ... 2 loa có ... National 19 ... Motorola 19", Sony 9", ... Garrard 95B Bang Search ... Hỏi 25 ... Nguyễn Huỳnh ... Phú Nhuận.

### Reverberation Pioneer

R 202 (27) ... Tape Deck Teac A-4010S (82) ... 580 Trương minh Giảng.

**Bán** giá ... nhạc ... Ampli Sansui 5000A ... Akai X160 D cặp loa Sansui SP 3000 ... Ampli Pioneer SX 2500 (82) Sansui 5000A (69) Kenwood 5150 (56) Teac A 4010 SL ... (69) Akai X200D (58) 1800 ... (75) Loa Sansui SP 2000 (65) ... Pioneer CS 99 (82) CS 88A 77 CS77A (67) CS88 (58) xin đến 112B Cô Giang (hẻmBa viên) Sg.

**AMPLI** Fisher 800 T (290W) Ampli ... 111K ... Loa AKai ... AR4X (40) ... Model mới (85) ... Akai 200D mới ... Long 294/29 ...

### PX. PX. PX.

... chuyên viên PX đã ... Kỹ Thuật ... 629 Xuân Viên Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

### Hoa Sim thâu băng

... [illegible] ... kính mời.

### ... lo - Khỏi lo ... - TiVi hư

... [illegible] ...

HIỆP THƯƠNG

### Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa ... điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

**Trống** Gracy Nhật màu đỏ, còn mới, bán rẻ, hỏi 38 Hùng Vương Cholon.

**Sony** 155 kiểu mới Kenwood 140 U Fet 130wvà Cặp loa SP 200 Còn mới xài kỹ bán chắc giá (120 ngàn) hỏi 413/8 Trương M Giảng (trên lầu) 12g-2g 17g-21.

**Sửa** TV, Ampli, Magné tại nhà quí vị, nhanh chóng, bảo đảm. Hạnh Electronics 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

**TV** Denon 19 kiểu mới, 3 Loa Âm Thanh nổi. Hỏi số 2/45D Cao Thắng Saigon.

**Bán** 1 ampli hiệuSansui 1000A, 1 tourne disque hiệu Garard Lab80. 2 loa hiệu Coral BX-50. Hỏi 120 Công Lý Saigon. (... từ 12 giờ 15 giờ)

**Bán** 5000AW (70) CS88 (65) X200D (60) Teac 1200 (55). 7 Nguyễn Trãi.

**TV.rẻ** 19 meuble Denon 19, 16, 12, Sony 20 Stéréo (29). Akai M8 (38). Loa Coral 60 watt (16) Loa Akai SS110 (19). Hỏi Radio Thanh Tùng 467 Lê quang Định Gò Vấp.

**1000A** Kenwood (45) TR707A (37) Akai 1710W 150D AR4X (37) 15/6 Nguyễn Trãi.

**Bán** rẻ Akai X360D Sansui 5000A (vỏ gỗ). Loa CS-99 còn mới nguyên. Hỏi 63 Thoại Ngọc Hầu (Ô. Ta).

**Akai** Ampli AMFM, Tourne disque 1 cặp loa và dù ... 120 ... Lot 11/5 Vườn Chuối ...

**Akai** 1710w Freezer Hitachi RC 180 ... còn tốt bán ... 12 Phan đình Phùng Sg

...ĂNG NHẠC

**Shotguns**

Giá trị Phi Thời Gian...
Phi Kiệm Ước...

PHẤN THUỐC

# BIOTALC

au G 11

... phương thức mới nhất ... chất HEXACHLOROPHÈNE Trị ... rôm - sảy — ngứa — khử mùi hôi ... người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33M BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

## Thế - Giới Bảo - Hiểm Công - Ty

The World Insurance Company
(Công Ty LE SECOURS cũ)
Công Ty Nặc Danh vốn 50.000.000$00
TRỤ SỞ : 16 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. ... 82
ĐẠI LÝ : 229 Phạm Ngũ Lão Saigon (... Lộ Văn)

- ĐẢM NHẬN TẤT CẢ CÁC NGHIỆP VỤ BẢO HIỂM với GIÁ HẠ — BỒI THƯỜNG NHANH CHÓNG và TIẾP ĐÃI NỒNG HẬU
- ĐẠI-LÝ Phụ trách Chu Toàn và Mau Lẹ Mọi Nghiệp Vụ SANG TÊN, ĐĂNG BỘ, và XẾT XE đủ các loại xe.

## RADIO T.V. Thái bình

19 Cao Thắng Saigon ngang Ciné Đại Đồng ĐT : 92.801 - 90.094

- Nhân dịp khai trương cửa hàng, với số Radio TV khổng lồ mới nhập cảng sẽ đủ loại đủ cỡ để trao đến tận tay quí vị với giá thật rẻ.
- Kính mời quí vị đến với THÁI-BÌNH nhất định quí vị hài lòng.
- Có xe giao máy tận nhà, có đầy đủ phương tiện để phục vụ quí khách hàng, có chuyên viên kỹ thuật túc trực để giải đáp thắc mắc của quí vị.

THÁI - BÌNH kính mời

## SOMYCO & ASSOCIATES

### Sơn Mỹ Công Thương & Tổ Hợp

**291 Gia Long Saigon Đ.T. 23.6.5**

Một Miếng Đất Tốt — Một Ngôi Nhà Đẹp

Một Tổ Hợp Công Kỹ Nghệ Thương Mại Chuyên Lo Về :

- ✶ Khẩn hoang, đắp đất (REMBLAI) ủi đất, làm đường tráng nhựa.
- ✶ Xây cất, sửa chữa và quét vôi, sơn nhà cửa, trang trí, vẽ họa đồ kiến trúc và lo thủ tục hành chánh.
- ✶ Bảo hiểm và tái bảo hiểm mọi rủi ro, xí nghiệp, hàng hóa, tai nạn lao động, hỏa hoạn, xe cộ v.v...
- ✶ Đầy đủ máy móc, dụng cụ tốt do Kiến Trúc Sư và Kỹ Sư Việt — Mỹ tốt nghiệp tín nhiệm điều khiển.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

### Kỹ Nghệ Lạnh

## Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

# mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

## Những con chim trắng TV

N. HẠNH

ĐỆ THẤT :

BUỔI trưa hôm ấy, chị Hương dẫn Hiền đến ngôi trường mới. Trường có vẻ rộng hơn trường Đinh Tiên Hoàng cũ của Hiền. Trên đường là bóng cây và những đốm nắng vàng. Hiền nắm chặt tay chị, và cảm thấy bỡ ngỡ trước những đứa bé xa lạ khác. Chung quanh Hiền là những chiếc áo dài trắng, xen lẫn tà áo dài nữa. bước cổng trường chữ TRƯNG VƯƠNG son đỏ thật đẹp. Sau một lát, tiếng chuông reo và cổng mở, mấy đứa bé nắm tay mẹ, hay chị như Hiền vào trường. Nhưng cũng có đứa như quen thuộc với ngôi trường này lắm.

Tiếng một cô giáo đọc tên những cô bé mới đỗ vào đệ thất để xếp hàng Vào trong lớp. Hiền được ngồi bàn nhất, chị Hương vẫn đứng cạnh cửa lớp nhìn Hiền mỉm cười.

... Và năm học đệ thất trôi qua thật nhẹ nhàng. Danh từ hay hay của những đứa bạn vừa làm quen dành cho nhau : «búp bê Nhật Bản» cho Thúy Hoa ; «Tái, sống, chín» dành cho 3 đứa Hiền, Bình, Mười, «Thùng nước bò» cho Hạnh có khuôn mặt bầu bĩnh dễ thương. Năm học thứ nhất với giờ chơi xem» xặc lò uýnh chưởng», với nhảy dây, nhảy cao...

Cuối năm Bắc, trưởng lớp, lên chúc cho lớp A3 của Hiền hưởng 1 mùa hè thật vui.

Mùa hè đầu tiên ở Trưng Vương tuy xa cách bạn bè nhưng đứa nào cũng cảm thấy vui vui khi sẽ được thăm miền cao nguyên, biển sau những ngày học.

ĐỆ LỤC :

Năm nay cô Bình Minh làm giáo sư Hướng dẫn,cô Hiền và hay cười khi nghe những câu truyện ngộ nghĩnh vào giờ trần thuyết. Nhưng giờ văn phạm thì đứa nào cũng sợ và lo. tụi Hiền xem giờ ấy như có cả cối đá đè lên không bằng, vì nếu phân tích đúng câu thì 19 điểm, nếu không sẽ 01 rồi về mặt buồn hiu như chiều vương mây xám.

ĐỆ NGŨ :

Vị trí của lớp Hiền thật là chót vót. mãi tận trên lầu III Đây lần thơ mộng với những tàng cây gần cửa sổ. Lên đây tới tiền qua cũng đỡ «với như năm ngoái, vì khi muốn cố ô mai, kẹo để ăn vụng thì phải chạy cả hai dãy lầu :

ĐỆ TỨ :

Chẳng bù với năm ngoái, lớp tứ A «thiếu đô» về chỗ rất là gần hàng quà, chỉ nhẹ gót vài bước là có thể «rực phấn». Dù đã là đệ tứ rồi đấy nhưng giờ ra chơi vẫn có trò «rải gianh», tung viên đá tung lên, tung sống nhẹ nhàng qua bàn tay xinh xắn của các cô nữ sinh đệ hỗn. Trò chơi hấp dẫn, đến nỗi có hôm chuông vào học tụi Hiền vẫn cố nán lại để rồi vội vàng quét nhanh bàng . châu những viên gạch vào góc tường. Một hôm cô Liên Dung vào lớp và hỏi ai đã «bày hứa» thế kia ? Từng đứa đứng dậy và ngoan ngoãn nhận đã vứt ra sân. sau khi nghe cô giảng một «bài văn xuôi» : Đã lớn rồi... và..» và đại khái là trò chơi i con nít lắm. Nụ cười tụi Hiền nhìn nhau, bọn Hiền nhìn nhau. bọn Hiền yêu cô nhất. Cô mắng đó nhưng lại quên ngay và lôi những «tâm hồn thích rải gianh» vào những bài thơ phú hay ho của Tản Đà, Nguyễn Khuyến.

ĐỆ TAM :

Cả lớp năm nay đều khoát chiếc áo dài trắng tha thướt, nên đứa nào đứa nấy có vẻ người lớn lắm lắm. Đây là năm «xả hơi» như mọi người thường nói, nhưng những mái đầu vẫn cúi dần vào sách vở qua kỳ thi đệ nhất và đệ nhị lục cá nguyệt. nhất là môn Vạn vật. Vì là năm chia ban nên một số đã «nhẹ dời gót» sang ban A,B,C. Lớp Hiền năm nay rồi hành tam A2 và gồm một nửa lớp A2 và nửa lớp A2 và nửa lớp A3.

ĐỆ NHỊ

Những khuôn mặt dễ yêu năm nay có một vẻ gì lo lo. Chẳng là năm thi mà lị ! Cô Mỹ Yến đã bảo tụi Hiền muốn thành công vào cuối năm là cứ học đều ngay từ đầu. Cũng một màn giành chỗ như mọi năm định đến rồ Hiền từ 6 giờ sáng. Vừa đến cửa là a lấp số đứa nào cũng lo giành chỗ. Cuối năm những câu hỏi thì thầm cho nhau :

— Ê, mày học đến đâu rồi.

— Chỉ còn hơn hai tháng là lều chõng lên đường dây lo không ?

ĐỆ NHẤT :

Lớp Nhị A2 đã đổi thành nhất A2 trên lầu hai như lời cô Yến chúc năm ngoái. Có thể nói năm nay là vui và nhộn nhất. Tiếng rúc rích của bàn dưới, và cái bàn đầu ra vẻ là học sinh «thật ngoan» :

— Này «chị» im cho thầy giảng bài.

Dù đùa như vậy, nhưng đứa nào cũng cố gắng thật nhiều. Thêm một kỳ thi nữa sắp đến.

Và, mùa hè đến. các lớp đệ tam tứ xuống được nghỉ trước, còn đệ nhị và nhất chưa hết chương trình vẫn tiếp tục, Con đường Nguyễn Bỉnh Khiêm đã vắng bớt. Một hôm nhìn xuống sân, Dỏ bảo :

— Buồn quá ha.

Câu nói ngắn ngủi nhưng có lẽ chỉ ai sắp ra trường mới thấy là thấm thía

Giờ cuối của cô Dần, những lời dạy bảo của cô làm Hiền bật khóc. Hiền chợt thấy giọng cô ấm lạ thường. Nhưng mái đầu cúi thấp, những đôi mắt ướt lệ.

Ngày cuối ở Trưng Vương, bay bay tà áo trắng như cánh chim. Mưa nhẹ trong nắng.

Qua màn mưa, Hiền đạp xe và nhìn lại ngôi trường yêu dấu.

Bảy năm ngọt ngào trong tình bạn trong mái trường cổ kính nên thơ. với đường Nguyễn Bỉnh Khiêm hanh nắng vào giờ tan học.

Những con chim trắng sắp vỗ cánh vào vòm trời đại học, hay vòm trời của nước ngoài, hay vòm trời nào đó, đem những kỷ niệm tuyệt vời xếp vào hành trang của tuổi trẻ.

♣

## Sinh Nhật của ông

YẾN NHI

KHI mẹ, Sơn và em mang bánh sinh nhật lại nhà bà thì ông chưa đi làm về. Ở nhà bà ngoại, cô Hương, cô Thy bận tíu tít làm thang, làm bánh cuốn và bánh há cảo. Mẹ cất bánh sinh nhật vào tủ lạnh rồi vội vàng lên viết thiệp, đặt vào gói quà biếu ông ngoại.

Sơn thì mải mê chơi đá dế ở ngoài sân với em Hùng. bà, mẹ và các cô làm bánh, bầy dọn đồ, chỉ có em là thảnh thơi ngồi nghĩ vẩn vơ : Hôm nay là ngày sinh nhật của ông ngoại, từ mấy hôm nay, ai cũng bận rộn, bà và cô Hương lo sửa soạn làm bánh, mẹ các chú, các cô thì ai chọn quà biếu ông.

— Ngồi làm gì đấy Thụy ? Đi đón bé Phương không ? Chú Hải hỏi.

Em vội vàng nhảy xuống đất, đi giày vào nói ; Đi chú Hải, trời hơi mưa, không có xe hơi cô Hiền hồng cho em Phương về đâu, mình đi đón đi chú Hải.

Chú dắt Hùng và em ra xe suốt quãng đường tới nhà cô Hiền em chả nói gì cả. mặc cho chú Hải và Hùng nói chuyện vui vẻ. Em mải nghĩ đến bố em, giá ông cho biết sớm hơn là sẽ làm sinh nhật thì em

Viết thư ra cho bố, nói bố về để mừng sinh nhật ông trong ngày hôm nay. Bố ở tận Cần Thơ cơ ! xa tít mù tắp, 1 tháng bố mới về 1 lần

Em vào đón em Phương vừa vặn cô Hiền đi làm về, bé Phương thay quần áo xong còn đòi mang con hươu cao cổ và hộp đồ chơi em tặng hôm sinh nhật của Phương về nhà bà chơi. Mọi người về đến nhà thì ông ngoại vừa đi làm về. Bà và các cô làm bánh đã xong, đang bầy bàn, ông mời các chú lên bàn ăn, mẹ và các cô cũng ngồi vào bàn. Em thì bị liệt vào hạng con nít nên phải ngồi chung với Sơn, Hùng và Bé Phương ở 1 cái bàn nhỏ khác. Hôm nay các cô, các chú về đông đủ, chỉ thiếu bố em, cô Ngọc và Anh bị ốm nên không thể về được.

Em ăn 1 dĩa bánh cuốn, 1 bát thang và mấy cái bánh há cảo xong thì no căng bụng ngồi nhìn bé Phương vừa ăn bánh cuốn, vừa líu lo kể chuyện ông ngoại lại gần em hỏi : ăn no chưa Thụy ?

— Dạ no rồi ạ !

— Bánh cuốn ngon nhỉ ?

— Vâng !

Ông xoa đầu em rồi ra đùa với em Phương thật vui vẻ. Cả nhà đã ăn xong em dọn dẹp cái bàn nhỏ để đặt hộp bánh sinh nhật lên. mẹ vào tủ lạnh mang hộp bánh ra, chiếc nơ vàng được tháo tung hộp bánh mở ra để lộ cái bánh cao ? tầng thật đẹp, trên cùng có đề «Mừng sinh nhật ông ngoại 25-4- Tân Hợi» và xung quanh là những cánh hoa hồng màu vàng và màu hồng xen giữa những chiếc lá xanh non thật dễ yêu Cô Thy cắm 6 cây nến to lên mặt bánh ông ngoại bảo — Bố 61 tuổi cơ mà ! Mình làm sinh nhật ngày ta thì phải để tuổi ta chứ.

Cô Thy vội vàng lên lầu lấy thêm 1 nến nhỏ nữa. Em hỏi chú Hải.

— Sao ông ngoại làm sinh nhật ngày ta chú nhỉ ?

Chú cười :

— Chắc ông muốn ăn trương thọ lên, ông nói bà ra thổi chung. Ông và bà thổi phù 6 cây nến to cùng 1 cây nến nhỏ đều tắt. cả nhà vỗ tay vui vẻ. ngay cả bé Phương cũng vỗ tay thích thú nói :

— Ông bà thổi nến thích quá, cho Phương thổi với.

Chú Dũng mang gói quà lại bên ông ngoại, mẹ nói : Cái bánh là của các cháu mừng sinh nhật ông ạ ! còn đây là của các con mừng sinh nhật bố.

Ông ngoại cười vui sướng mở gói quà ra. 1 cái ghế dài để nằm màu xanh dương, vì các cô biết ông thích ra vườn nằm xem báo mỗi tối nên biếu ông cái ghế này, ông cái thiệp lúc này mẹ viết ra : cái thiệp vẽ hoa màu tím thật dễ thương. bên trong mẹ viết :

«Các con mừng sinh nhật bố và chúc bố một ngày sinh nhật thật vui, khoẻ mạnh, yêu đời và và vẫn giữ được tâm hồn tươi trẻ để luôn luôn gần giữ với các con».

Đọc xong ông nói với giọng cảm động :

— Bố cám ơn tất cả các con, ông ngoại cám ơn các cháu.

Cô Thy nói

— cái ghế này mà ngồi hút thuốc lá thì hợp lắm bố ạ !

Ông ngoại không hiểu tươi cười nói :

— Hút thuốc lá thì sao ? cháy ghế à ?

Cô Thy cười to rồi kéo tay bà

— Mẹ đưa ra đi mẹ ! Bà ngoại cười ra mở tủ lấy gói quà trao cho ông, cả nhà vỗ tay reo mừng.ông mở hộp ra : bà biếu ông 1 cái gạt tàn thuốc lá thật [illegible] và thật đẹp.

Ông sung sướng ngồi vào ghế hút thuốc lá và nói chuyện với cả nhà vui vẻ.

Mẹ và cô Hương cắt bánh sinh nhật mở hộp đào. Khi cả nhà ăn uống no say truyện vãn đã xong thì đã gần 10 giờ tối mẹ bảo đi về cho ông nghỉ, Sơn cứ nằng nặc đòi ở lại chơi với ông, cả Hùng cũng vậy Ba mẹ con em, cô Hiền và em Phương về xe của chú Hải các cô, các chú cũng ra về bằng xe riêng.

Ngày sinh nhật của ông ngoại hôm nay thật vui em ao ước mãi mà ông vẫn sống bên đàn cháu nhỏ của ông và năm nào ngày sinh nhật của ông cũng vui vẻ như ngày hôm nay

✠

## thủ thỉ mã nghe

DIỆU TRINH phụ trách

EM LÔ NGUY KHA (SAIGON).— Đã nhận được bài thơ đó rồi. còn để giành tới mùa Thu. Em gửi thêm cho những sáng tác khác nhé Nhiều chiều để còn chọn chứ. Mến nhiều.

EM KIỀU THỊ TƯỜNG LIÊN (SAIGON) — Bút hiệu K.L., của em nghe chỉnh lắm. Được, chị hứa sẽ sửa giùm em... Tuy nhiên nếu sửa hết cả bài thì nó sẽ không còn là của em nữa... Vả chăng, chị (cũng như tất cả các anh chị trong toà soạn) luôn luôn chỉ sửa về kỹ thuật mà thôi, còn ý tứ thì không thể sửa được.. Làm sao những người nhiều tuổi, hoặc đã có gia đình, mà lại có những tư tưởng ngây như các em được ? Chúc em thành công trên đường sáng tác.

EM VÕ ĐÌNH HỚN (Saigòn).— Sao lại không được... Vườn MBB là vườn hoa chung của tuổi thơ, các em ra vô lúc nào mà chẳng được. Em cứ gửi bài về, chị và ban biên tập sẽ cố gắng giúp em. Hài lòng rồi chứ ?.

EM VŨ VĂN CHƯƠNG (Vũng Tàu).— Đã nhận được bài của em. Đáng chọn và sẽ đăng dần. Thơ của tòa báo là thơ chung Không có thơ riêng... Do đó dù viết cho ai thì cũng đến ban trả lời đọc... Chị không cười em đâu, mà trái lại chị rất tôn trọng những ý kiến của em. Đó cũng là một nhận xét đáng lưu tâm. Cổ tích của em chắc chắn là đáng sớm hơn các bài văn khác của em.

Em PHONG DUNG (Phú nhuận).- Chỉ một vấn lề .sau nếu muốn lục tìm số báo cũ cũng còn khó, huống hồ là để cả tháng... Chị không làm cách nào giúp em được. Do đó, em nên lưu ý giữ ngay từ bây giờ..

Em LINH HOA (Gia định).- Lắc não bạn biên tập cũng khiến khích các cây viết mới. Tuy nhiên bài nên viết dài dài chút thì mới có những chi tiết ly kỳ hấp dẫn. Bài ngắn quá dễ trở nên nhạt nhẽo khô khan... Mong em lưu ý cho điều đó khi viết bài Mến nhiều.

Em LAN HƯƠNG (Saigon).- Sao lại ngại ? Nếu em viết được cổ tích «quá dài» theo như em nói thì... nhất rồi đó ! Chị có thể giành 6 kỳ báo liên tiếp để đăng cổ tích đó cho em. Em đã hài lòng chưa ? Đừng ngại gì hết, nha ! Mến.

EM NGỌC HUỲNH (SAIGON).— Dĩ nhiên phải đi sát thời sự mới có nhiều hứng thú. Vào buổi tối các nhân viên tòa báo về nhà hết. Đó là bà cụ chủ nhà cho Chính Luận mướn đó, Em có lại thì tới vào buổi sáng, khoảng 10 giờ... Thân ái.

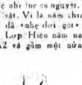
EM ANH THƯ (SAIGON).- Bút hiệu N.T. đó nghe cũng «xôm» lắm đó cho ! Chị đề nghị em giữ bút hiệu đó cho tiện

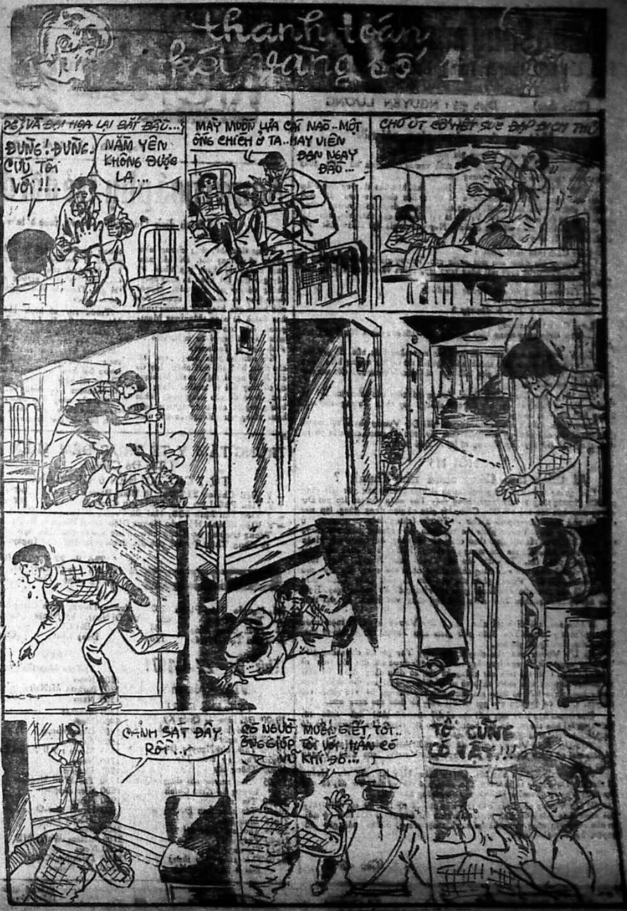
EM MINH TINH (SAIGON) Đúng, có công mài sắt có ngày nên kim.. Cứ chịu khó, dần dần sẽ tới chỗ tinh vi, Hình vẽ ở chữ của em khá đẹp, nhưng còn để dành bí hiệu thời tạm gác mục ở chữ một thời gian đợi tới khi thuận tiện (nghĩa là chỉ mà nhà làm báo kém cải tiến, hình không lem nhem như bây giờ...)

EM BÉ THƠ (Saigon).— Bút hiệu «B.T» nghe dễ thương hơn M.T. nhiều... Em nên tập viết nhiều hơn nữa.. Hiện thời thì em có thể chọn viết truyện vui cười, vừa ngắn, vừa dễ viết hơn các mục khác, miễn là có ý nghĩa và dí dỏm là được.

EM HỒNG VÂN (Gia định).— Vì trùng «lưới huyền» là thứ vi trùng ai mà chẳng có năm bảy chục con trong người, nên em khỏi lo ch trách cứ em.. MBB trước đây c mục «Bài nhận được», nhưng ít nay bỏ đi vì bài gửi về quá nhiều đăng lên làm choán chỗ các bài đăng. Thư gửi ở Saigon chắc chắn kh thất lạc, Vả chăng C.L có hộp th ở Bưu điện thì không thể lộn đươ

EM ĐỖ BÍCH NGÂN (NHA TRANG).— Bút hiệu L.H. th không trùng với ai, nhưng nghe a ảm đạm và thê lương thế nào ấy.. Sao em không lấy ngay «Bích Ngân» có phải ổn hơn không ? Hiệu thơ MBB có khá đông... Chị không nắm con số rõ rệt, vì bao nhiêu hồ sơ MBB anh TN anh ấy giữ cả, mà mấy bữa ấy anh í đi vắng, bỏ vô tủ khóa nên chị đành .. chịu !





thanh toán kết nàng số 1
26 VÀ ĐẠI HỌA LẠI BẮT ĐẦU...
ĐỪNG ! ĐỪNG. CỨU TÔI VỚI !!..
NẰM YÊN KHÔNG ĐƯỢC LA...
MÀY MUỐN LỰA CÁI NÀO - MỘT ỐNG CHÍCH Ở TA.. HAY VIÊN ĐẠN NGAY ĐÂU...
CHÚ ÚT CỐ HẾT SỨC ĐẠP ĐỊCH THỦ
CẢNH SÁT ĐÂY RỒI...
CÓ NGƯỜI MUỐN GIẾT TÔI.. ÔNG GIÚP TÔI VỚI.. HẮN CÓ VŨ KHÍ ĐÓ...
TÔ CŨNG CÓ VẬY !!!

(số 109)

của Tạ-Ngọc

Hai ngày hôm nay một tên bộ hạ của lão tàu già cứ thì thụt vào lều của lão làm vườn, và rồi thì ra vườn hái hoa đem về cho chủ. Có lẽ lão làm vườn bị đau. Đau nặng thì phải, vì Tấn không trông thấy ló đầu ra lều Bình nhật lão ưa hoạt động, cả ngày hết hái hoa lại vun sới, không ngừng tay bao giờ. Thế mà lão mới đau có một tý, lão đã phải nằm liệt giường rồi. Thói thường những người ít ốm đau, nhưng khi ốm thì lại bị nặng ngay.

Tuy không nói ra miệng, nhưng Tấn mừng thầm trong lòng. Lão già bị đau thì đây là dịp cho nó trốn khỏi khu vườn này rồi... Nó đã tìm ra cửa hầm bí mật, một chiếc quai bằng sắt nơi nhô lên cạnh một khóm hồng.. Nó đã mân mê vòng sắt đó mà không dám kéo mạnh sợ lộ tẩy, Nhưng đêm nay thì nó phải thực hiện ý định đó của mình. Nó nhớ nhà, nhớ cha mẹ và các em nó.. Trong phút chốc nó không còn nhớ tới Y Kreng, Phong Quý và Kiên nữa... Ai cũng có lòng ích kỷ như vậy cả. Bao giờ người ta cũng chỉ nghĩ tới mình, tới gia đình mình trước. còn thì có dư ra người ta mới nghĩ đến kẻ khác. Một người bình thường đều như vậy.

Đêm nay trời lại tối nữa.. Nó nhìn lên cuốn lịch. Lịch ghi ngày dương lịch bằng tiếng Anh, phía dưới là chữ hán. Nó không giỏi chữ hán, nhưng nó cũng lõm bõm biết vài chữ số nhất nhị tam tứ.. Phải, hôm nay là ngày 28 âm lịch, kh có trăng sáng.. Nó có thể dễ dàng ra vườn để trốn khỏi nơ

Tấn cầu khẩn Phật Trời phù hộ độ trì cho nó. Nó đã vọng vào đường hầm đó. Nếu chẳng may đường hầm đó... tắc tị, không dẫn đi tới đâu cả... Hoặc đường hầm lại dẫn tới một hố nuôi cá sấu, hay một chuồng cọp, chuồng dã nhân thì rồi đời nó. Nhưng Tấn đuổi ngay ý nghĩ đó, và nó suy luận rằng nếu quả thực lão Tàu định giết nó thì lão thiếu gì cách cần gì phải bầy trò ra như vậy.

Nghĩ như thế nó yên tâm phần nào.

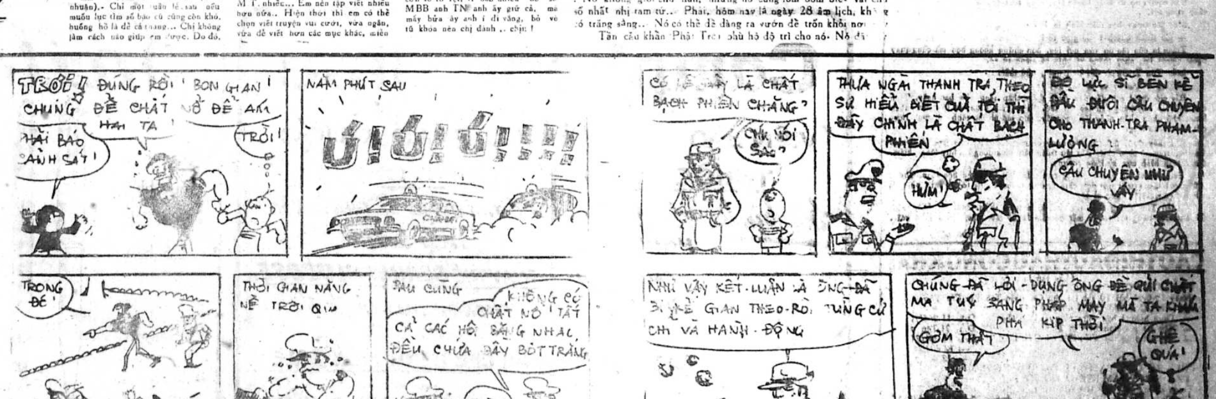
Cho nên đêm nay nó quyết thực hiện ý định đào thoát khu vườn này. Hơn bao giờ, nó cám ơn bóng đêm, cám ơn sự tối tăm mà thượng đế đã ban cho nhân loại... Thiệt là kỳ lạ. Chưa bao giờ nó thấy nó có những ý tưởng kỳ cục là cám ơn bóng đêm tăm tối như vậy.

Cơm nước xong, nó giả vờ nhức đầu khó chịu, đi ngủ sớm Mặc dầu xung quanh nó không thấy có ai kiểm soát, nhưng nó thầm nghĩ rằng trong phòng nó cũng như căn phòng trước đây mà cả bọn sống chung với nhau, hẳn phải có những máy móc điện tử tối tân dùng để dò xét nó. Điều đó có thể lắm, vì lão Tàu già hẳn vẫn không tin những lời nó nói. Lão ta muốn dò tìm chiếc chìa khoá bằng đá mà lão bảo là do con trai lão làm ra, là một kỷ niệm của tình phụ tử. Lão càng không tỏ vẻ kiểm soát, tức là lão ta kiểm soát rất gắt gao, kiểm soát không phải bằng những tên mặt mẹt ra vô, hau háu cái mắt, mà bằng những máy móc tối tân. Tấn hiểu rõ điều đó lắm, nhưng nó cũng không thể toan tính cách nào khác hơn, vì nó nhận thấy càng kéo dài cuộc sống ở đây càng bất lợi không những cho nó mà cho cả gia đình nó nữa. giờ đây ông bà Tiến Phát biết đâu chẳng nhận được một bức thơ hăm dọa của lão Tàu già đó. Nhớ tới việc này Tấn tức giận vô cùng. Tên già gian manh đó dám làm bất cứ điều gì để hại gia đình nó lắm.

(Còn nữa)

## Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



TRỜI ! ĐÚNG RỒI BỌN GIAN CHÚNG ĐỂ CHẤT NỔ ĐỂ ÁM HẠI TA
PHẢI BÁO CẢNH SÁT !
TRỜI !
NĂM PHÚT SAU
Ú ! Ú ! Ú !!!
CÓ LẼ ĐÂY LÀ CHẤT BẠCH PHIẾN CHĂNG ?
CHÚ NÓI SAO ?
THƯA NGÀI THANH TRA, THEO SỰ HIỂU BIẾT CỦA TÔI THÌ ĐÂY CHÍNH LÀ CHẤT BẠCH PHIẾN
HỪM !
ĐỘ LỰC SĨ BÈN KỂ ĐẦU ĐUÔI CÂU CHUYỆN CHO THANH-TRA PHẠM LƯỢNG
CÂU CHUYỆN NHƯ VẬY
TRONG ĐÓ !
THỜI GIAN NẶNG NỀ TRÔI QUA
SAU CÙNG
KHÔNG CÓ CHẤT NỔ ! TẤT CẢ CÁC HỘP BĂNG NHẠC ĐỀU CHỨA ĐẦY BỘT TRẮNG
PHÁO !
NHƯ VẬY KẾT-LUẬN LÀ ÔNG ĐÃ BỊ KẺ GIAN THEO-RÕI TỪNG CỬ CHỈ VÀ HÀNH-ĐỘNG
14
CHÚNG ĐÃ LỢI-DỤNG ÔNG ĐỂ GỬI CHẤT MA TÚY SANG PHÁP MAY MÀ TA KHÁM PHÁ KỊP THỜI
GỚM THẬT
GHÊ QUÁ !

# Thanh Cung mười ba triều

### Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 114

## Một vụ án cưỡng gian sôi nổi

— Chiếc cúc này của Vương gia phải không ?

Tuy mất mất cái cúc, nhưng Dự thân vương quả chưa hề biết thấy Long cách thân vương hỏi, Vương bèn đáp :

— Phải ! Chiếc cúc này vốn do Hoàng thái hậu ban thưởng cho Năm đó tôi vào cung chúc thọ nên được bà tự tay ban cho, nên trên đó mới có khắc chữ tên của tôi là thế. thuần thân vương, đoạn thân vương cũng được một bộ cúc như tôi vậy. Vì đó là vật thưởng của thái hậu, nên tôi rất quí, đem khâu vào chiếc áo choàng. Nay vương gia đột nhiên hỏi tới chiếc cúc đó là có ý gì ?

Long Cách thân vương nói :

— Vương gia đánh mất một chiếc cúc, Vương gia đã biết rồi chứ ?

Dự Vương nghe xong mắt bỗng trợn lên, rồi ra về suy nghĩ lung lắm Long Cách thân vương lại hỏi :

— Tôi vừa tìm giúp cho Vương gia đó !

Dự vương vội hỏi lại :

— Tìm giúp ? Tìm ở đâu vậy ?

Long Cách thân vương đáp :

— Tìm được ngay trong lòng bàn tay xác chết của con a đầu Dân Cách đấy !

Dự Vương vừa nghe xong câu nói, sắc mặt bỗng biến hẳn, đỏ gay lên được vài giây rồi bỗng biến thành xám ngoách thì ra lúc cưỡng hiếp con Dân Cách, Vương đã bị nó giật mất một cái cúc. Vương lúc đó, mơ mơ hồ hồ, đâu có nhớ gì.

Nay bỗng thấy Long Cách thân Vương nói toạc câu chuyện, lời lẽ Vương đâm ra luống cuống, hết thế che chống, tay chân Vương run lên, không biết đặt đâu cho yên nữa.

Long Cách thân Vương nhìn qua đã biết Dự Vương phạm tội mười phần mười rồi, cho nên ông liền quát «bắt lấy, tức thì mười mấy tên phiên dịch xông tới giữ lấy Dự Vương và lôi ra khỏi phủ...

HỒI 115

## Ai thích làm Công chúa nhà Thanh ?

Đạo quang hoàng đế đang bực mình vì việc Hoàng hậu giết mất nàng phi Nhị Hương sủng ái của Ngài, bỗng thấy Tôn nhân phủ tâu lên nói Dự vương dâm bức con thị nữ Dân Cách, bất giác cả giận đùng đùng, lập tức cầm bút phê ngay trên tập sớ 2 chữ : «Tứ tử» (cho chết).

May thay Dự Vương phúc tấn vốn thân với Hoàng hậu nên được tin ngay Bà Phúc tấn vội đem theo công tử vào cung, quì trước mặt Hoàng đế và Hoàng hậu, cầu xin tha mạng cho chồng. Hoàng hậu cũng nói thêm vào giúp bà phúc tấn. Tiếp đó, còn có Thuần thân Vương, Thụy thân Vương, vì thể diện anh em, cũng nhất tề hẹn nhau vào cung, cầu xin cho Dự Vương. Bà Dự Vương phúc tấn còn đến cả phủ Long Cách thân Vương để cầu cứu nữa Thế là nỗi giận của Hoàng đế hạ xuống ngay. Ngài giao nội vụ cho đại thần Tôn nhân phủ họp cùng với Hình bộ đại thần định tội.

Ít hôm sau, toà định tội như sau : Dự Vương bị cách tuột tước Vương, phát giao cho Tôn nhân phủ giam cấm 3 năm, lúc mãn án về nhà, không được ra ngoài gây họa.

Bà Dự Vương phúc tấn chạy Đông chạy Tây gỡ tội cho chồng, tiêu hết bẳng ngay mất 30 vạn lạng bạc mới còn giữ được cái đôi nón trên cổ Vương Ông. Thôi thì tiền mất chẳng kể chi, có điều đằng đẵng ba năm xa chồng, bà phúc tấn chiếc thân vò võ cô phòng, nghĩ mà thê thảm. Đạo quang hoàng hậu biết bà buồn rầu lắm, nên hay cho gọi bà vào cung trò chuyện. Cũng có khi hậu cho gọi cả đại công tử theo vào cung nữa.

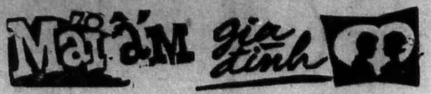
Đạo quang hậu thấy mặt mũi cậu cả đại công tử khôi ngô tuấn tú, tính tình lại hòa thuận, bèn xin hoàng đế cho tập tước Dự Vương; do đó mọi người mới gọi là Tiểu Dự thân vương.

Tiểu Dự Thân Vương cũng đã đến tuổi thành niên. Hoàng hậu lại làm mai cô Cách Cách, con gái Phúc quận Vương, cho Tiểu Vương Chấn Đức.

Thế rồi ngày nghinh hôn tới, Chính hoàng Hậu lại cầu xin Hoàng đế tha cho Dự Hưng ra khỏi lao Tôn nhân phủ trở về nhà, Từ đó, cả nhà Dự thân Vương đều cảm kích và nhớ ơn Hoàng hậu mãi.

Bà Dự Vương phúc tấn nấp tâm trèo cao đã từ lâu. Bà cứ nhìn thấy Đại công chúa mặt mũi xinh tươi, tính tình lại bảo sảng. Bởi thế, cứ mỗi lần nào cung gặp công chúa, bà lại tay bắt mặt mừng, hỏi xa hỏi gần đủ chuyện, hết sức thân mật.

(Còn nữa)



# Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

## Người goá phụ trẻ đối diện với cuộc đời

(Trích dịch Une jeune veuve facè à la vie của Jean Marie Udnar)

M.L.

Thoạt tiên, tôi tưởng chừng như không có gì thay đổi. Đã bốn năm qua, chúng tôi không gặp nhau và bây giờ đây, tôi nhận ra nàng ngay, không do dự một giây nào. Người thiếu phụ có nước da ngăm đen vừa bước qua hàng rào trường trung học chính là nàng : Monique Montgrand, một bạn thân hồi thơ ấu, năm nay ba mươi tư tuổi, giáo sư Anh ngữ ở Toulouse.

Khi tiến lại phía nàng, sau vài câu thăm hỏi, tôi mới nhận thấy đó chỉ là bề ngoài, thật ra thì Monique đã có thay đổi ít nhiều. Nàng ốm hơn, bước đi của nàng vững chắc hơn giọng nói của nàng nghiêm nghị hơn. Nàng vẫn giữ nguyên nữ tính nhưng người ta nhận thấy ở nàng một vẻ gì như một ủy quyền đặc biệt. Nàng mở cửa xe cho tôi rồi nàng cầm tay lái : «Đừng để mất thì giờ. Tôi phải đi đón bọn trẻ vào giờ tan học».

Trước trụ sở hành chánh xã, Véronique, 9 tuổi, Lucie, 7 tuổi và Francois 6 tuổi, đứng chờ trên lề đường, tay cắp cặp sách. Chúng vừa nhào vào băng sau vừa chào hỏi chúng tôi rồ máy tức khắc, dừng lại trước hai hay ba tiệm bán hàng. Chúng tôi phải trèo bốn từng lầu rồi Monique giới thiệu với tôi căn phòng của nàng. Tôi ngồi sưởi ấm trong một chiếc ghế bành, cạnh lò sưởi bầy trẻ làm bài trong gian bên cạnh. Từ phía nhà bếp, Monique nói vọng lên : «Bạn bắt bầy trẻ trả bài dùm tôi». Rồi hai đứa bé gái đi tắm, trong khi đó Francois chơi bài cầu với tôi, tiếp đến bữa ăn tối rồi các trẻ đi ngủ.

Gian phòng trở nên yên lặng. Đã đến lúc tôi cáo biệt. Tôi biết rằng Monique chưa làm xong công việc hàng ngày của nàng dâu, nàng còn phải chấm một chồng vở và soạn bài cho ngày mai. Nàng còn phải làm việc trong khi những ánh đèn khác trong thành phố lần lượt tắt. Nhưng, chưa hết đâu Nàng còn phải trả lời cho sở thuế, thanh toán những thơ từ chậm trễ cuối cùng hôm qua lại nằm dài trên chiếc giường hẹp, chiếc giường như đang phiêu giạt trong căn phòng ngủ quá rộng.

(Còn nữa)

TRẮC NGHIỆM TÂM LÝ

SỐNG đời sống MỚI

## Ông yêu bà nhiều ít ?

(Tiếp theo)

ÔNG THÍCH NHỮNG TRÒ TRẺ CON CỦA MỘT NGƯỜI THIẾU NỮ ĐÔI MƯƠI, NHƯNG TỚI KHI VỢ ÔNG NGOÀI BA MƯƠI ÔNG CÓ THẤY CỬ CHỈ ẤY CHƯỚNG KHÔNG ?

CÓ vì hồi đó ông trẻ hơn bây giờ tới 10 tuổi và ông yêu ghê gớm. Ông thích cái lối nói huyên thuyên, kiểu trẻ mỏi rất trẻ con, những tiếng nhất nho nhỏ của bà, cả tiếng khóc lẫn khóe cười của bà. Nàng nhỏ bé nằm gọn trong vòng tay ông. Ông cảm thấy mình hùng mạnh. Nhưng than ôi ! Bây giờ ông đã thêm 10 tuổi, và bà cũng vậy. Tuy còn cương ráng, nhưng điều đó không làm ông phởn chí nữa. Bao nhiêu trách nhiệm đè nặng lên vai ông. Từ một kẻ khoan hồng, ông đã biến thành người khe khắt. Nhưng nếu ông chịu khó vừa kiên nhẫn vừa dịu dàng, chẳng bao lâu bà sẽ trở thành người hiền phụ. Tin ông sẽ vui lòng thế, bà sẽ cố gắng mãi mãi làm người đàn bà khả mến. Ông cần phải giác ngộ để dễ hiểu như vậy.

Ông được 0 điểm

KHÔNG vì ông đã yêu bà như vậy. Thái độ của bà vẫn phù hợp với quan niệm hạnh phúc gia đình của ông. Ông cần vẻ tươi vui, tính hồn nhiên của bà. Trước kia và ngay cả bây giờ, những cử chỉ ấy vẫn làm cho ông sung sướng thỏa mãn. Ông chỉ mong bà là bà, không giả tạo. Và lại, tấm tình tươi thắm của ông đối với bà vẫn chưa già và sẽ chẳng bao giờ cả.

Ông được 3 điểm

ÔNG CÓ HIỂU CHO RẰNG VÌ QUÁ MỆT MỎI TRONG CÁC CÔNG VIỆC NỘI TRỢ BÀ BUỘC LÒNG PHẢI TỪ CHỐI KHÔNG ĐI CHƠI VỚI ÔNG KHI BÀ THẤY SỰ CÓ MẶT CỦA BÀ KHÔNG CẦN THIẾT LẮM ?

CÓ vì ông biết rõ ràng từng chi tiết cuộc sống của bà, nhờ đó ông biết đánh giá sự cố gắng thường nhật của bà. Bà mệt mỏi khiến ông lo lắng và ông không ngần ngại đặt sự nghỉ ngơi của bà lên trên sự vui chơi của mình. Tuy nhiên nếu thiếu bà bên cạnh ông cũng khổ sở lắm, cho nên bà cũng chớ nên lạm dụng sự hiểu biết của ông quá đáng mà thủ vai một bà vợ ít hoạt động khiến ông có nhiều dịp gặp gỡ người khác duyên dáng hơn, vô tư hơn, và nhất là rảnh rang hơn, nên có thừa thì giờ quyến rũ đàn ông.

Ông được 3 điểm

KHÔNG vì ông có cảm giác là bà «cố tình làm ra như vậy» Cuộc sống của bà đã làm gì đến nỗi «khốn khổ khốn nạn» quá đâu ; nếu là để tán gẫu với các bà bạn thì bà tỉ táo, đi nhanh như gió ngay đấy [illegible]. Đã là vợ, bà phải có bổn phận [illegible] chồng. Quần áo (ấy là chưa kể những thứ khác) thì do may cho kỹ được, vậy mà cứ mỗi lần có dịp làm rạng mặt ông, bà lại kiếm cớ cáo thoái. Nếu không sợ bất công, ông dám quả quyết là mình lấy nhầm vợ mất rồi.

Ông được 2 điểm

KHI THẤY SƠ MI THIẾU CÁI NÚT ÁO ÔNG CÓ LÀM ẦM Ĩ LÊN KHÔNG ?

CÓ vì ông thấy phẫn nộ như người bị xúc phạm : người ta bỏ bê ông, quẳng hết quần áo cho tôi tớ [illegible] chứ không thèm kiểm soát lại xem sơ mi của ông có thiếu cái nút [illegible] không ! Cãi nhau chán, ông bỏ [illegible] giờ đi làm : ông đến sở với [illegible] chiếc sơ mi thiếu một nút. May [illegible] ở đây ông lại có một cô thư ký [illegible] tụy, duyên dáng sẵn sàng đơm [illegible] ông. Tới lượt bà nên coi chừng các sơ xuất nhỏ có thể gây [illegible] tai họa lớn đấy nhé ! Ông được [illegible] điểm.

KHÔNG vì ông tự tay đơm [illegible] nút áo ? Ông là một người chồng dễ thương, yêu vợ mê say, lại [illegible] âm lý nữa. Ông thừa hiểu, [illegible] kịch dang buồn này không có dịp [illegible] diễn nữa. Ông lui cui vọng về [illegible] lại nút áo, kim đâm cả vào ngón tay. Mỗi cử chỉ cử chỉ của ông lại [illegible] theo một lời phê bình đại khái như sau : «Phải chi người ta chịt [illegible] nút chắc như thế này..» Ông sai bà đi lấy hết kim tới chỉ, kéo v.v. mệt đến gẫy lưng, để chọc tức bà.

Trong khi đó bà sẽ tự hứa không bao giờ để cho những chuyện đáng tiếc như vậy xảy ra nữa. Ông [illegible] yên trí là từ nay về sau nút áo ông sẽ được đơm rất kỹ. Đó là phép lạ của ái tình vậy ! Ông được [illegible] điểm.

(Còn nữa)

## TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

( Tòa Đô Chính )

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

**Bác sĩ trực**

Thứ Ba 27-7-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Tư 28-7-71

| | | | |
|---|---|---|---|
| BS. Nguyễn Hữu Phiếm | 237 | đường Trương Minh Giảng | SAIGON |
| — Trương Đông | 483 | Võ Di Nguy, . hú Nhuận | GIAĐINH |
| — Phan Đông Tùng | 84 | Bùi Chu | SAIGON |
| — Trần Tiền Huyến | 126 | Đồng Khánh | CHOLON |

## Thứ Ba 27-7-1971

### Việt Nam

(Trên băng tần 9)

| | |
|---|---|
| 18g00 | Đài hiệu — Quốc Kỳ<br>Giới thiệu chương trình |
| 18g03 | Tin ngắn |
| 18g06 | Thiếu nhi Nguyễn Đức |
| 18g50 | Thời sự miền Tây |
| 19g00 | Thông cáo |
| 19g05 | Phim truyện nhi đồng «Quê hương bé Kiều Chinh |
| 20g00 | Tin tức |
| 20g30 | Tân nhạc Lan Đài |
| 21g15 | Bình luận |
| 21g30 | Thời sự Quân đội |
| 21g40 | Thép súng |
| 22g25 | Tin chọn lọc |
| 22g30 | Thép súng (tiếp theo)<br>Đài hiệu - Quốc Kỳ |

### Mỹ

(Trên băng tần 11)

| | |
|---|---|
| 1200 | News |
| 1205 | Barbara McNair |
| 1300 | News |
| 1305 | Bonanza |
| 1400 | News |
| 1405 | Dean Martin |
| 1500 | News |
| 1505 | Movie : All About Eve |
| 1700 | News |
| 1705 | Dragnet |
| 1730 | The Wild kingdom |
| 1800 | Glen campbell |
| 1900 | News |
| 1930 | Hawai five-O |
| 2030 | Here's Lucy |
| 2100 | News |
| 2105 | Marcus Welby MD |
| 2200 | News |
| 2230 | Turned on Crisis |
| 2330 | Jim Nabos |

# Hương quê

## HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

Số 120

CHƯƠNG BA MƯƠI BA

### NHỮNG CỐ GẮNG ĐẦU TIÊN

Trước hết là chúng tôi không thể nhìn thấy được gì nhiều cả, bởi vì trời tối quá. Nhưng chú Jim thì vẫn có thể thấy được chúng tôi, chú ấy hỏi :

— Có thể như thế này được sao ? Cậu Huck đây sao Và cả cậu Tom đây nữa sao ?

— Tôi muốn báo cho anh Tom biết, nhưng anh ấy chẳng thèm nghe tôi nói: Biết làm sao bây giờ ? Nhất là tên mọi gác nhà giam lại đang cố vẻ lo ngại như vậy, Tên này hỏi ;

— Sao ? Hắn ta biết các cậu hay sao ?

Anh Tom làm bộ ngạc nhiên hỏi ;

— Ai biết ?

— Thì anh mọi vượt ngục chứ còn ai nữa !

— Đâu có ! Tại sao chú mày lại hỏi ta như vậy ?

— Tại sao à ?,.-Thì tại vì hắn ta mới nói xong, cậu không thấy sao ?

— Anh Tom lại càng làm ra vẻ ngạc nhiên hơn ;

— Nhưng mà có ai nói gì đâu ? Nói bao giờ ? Nói với ai ?

Rồi anh quay về phía tôi hỏi ;

— Anh có nghe thấy ai nói gì không, anh Tom ?

Tôi cũng về hùa luôn theo anh Tom và đáp ;

—Không, anh chẳng nghe thấy gì cả.

Anh Tom bèn quay về phía chú Jim ;

— Chú mày có nói gì không vậy ?

— Thưa cậu không !

— Không nói một tiếng nào cả à ?

— Thưa cậu không !

— Chú mày đã có gặp tụi tao lần nào chưa ?

— Thưa cậu chưa bao giờ cả.

Rồi anh Tom lại quay về phía tên mọi gác nhà giam và nói;

— Chú mày làm sao vậy ? Bây giờ thì chú mày có nghe rõ những tiếng nói chưa ?

Tên mọi này bắt đầu run lên như cây sậy. Hắn ta nói ;

— Thưa cậu Sid, chắc lại là mấy con mụ phù thủy đây ! Tụi nó cứ luôn luôn đi theo sát cạnh cháu để ám anh cháu. Nhưng xin cậu đừng nói gì với ông Phelps cả, ông ấy lại còn mắng cháu nữa. Ông ấy vẫn cứ cho rằng không có các mụ phù thủy. Nhưng cháu chỉ mong sao là ông ấy sẽ có dịp tới đây. Khi đó ông ấy mới tin chắc rằng các mụ phù thủy là có thật.

Anh Tom cho tên mọi một xu và hứa với y là không nói gì cả. Khi tên mọi kia đi trở ra, anh Tom bỗng cất cao giọng ;

(Còn nữa)

# Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

## không biết gian tế thuộc đường lộ nào

Một tên đáp :

— Chưa. Nghe nói lão Thông Thiên Hiểu mời giáo chủ nán lại chơi ít lâu, nhanh nhất cũng phải mấy ngày nữa mới về tới.

Một tên hỏi :

— Còn thiếu bao nhiêu nữa mới đủ số một trăm vật tế phẩm ?

Tên kia đáp :

— Gần đủ rồi. Sáng mai tới lượt haibọn. Nếu may mắn chộp được hai tế vật thích nghi là đầy đủ.

Một tên khác nói :

— Chọn lựa được một mống trong hàng thăm kẻ đã là khó rồi, vậy trong một ngày làm sao bắt nổi hai mống ?

Một tên hỏi :

— Hiền đệ tiểu quỷ nọ ở đâu ?

Một tên mặt nung nính thịt đáp :

— Mồ nhốt nó ở trong nhà bếp, chuẩn bị nướng ăn.

Một tên nói :

— Chúng ta tới đó xem sao.

Một tên khác nói :

— Tiểu quỷ ấy thì có gì đáng xem. Đi ngắm con nhỏ kia thú hơn Con nhỏ ấy xinh đẹp thật.

Mấy tên kia nghe nói đi ngắm nghía cô bé nọ đều tán thành ngay. Thế rồi chúng kéo nhau ra khỏi phòng, bước dọc theo hành lang tiến thẳng về phía trước,

Liễu Tồn Trung thấy bọn chúng tranh nhau đi ngắm nhìn thiếu nữ nọ, chàng liền nhẹ nhàng nhảy lên mái ngói, theo dõi ở phía xa.

Bọn người nọ đi khỏi không lâu, bỗng có tiếng tù và «tu tu» văng vẳng vọng tới.

Một tên trong bọn thất kinh la lớn :

— Có thích khách ! Có gian tế !

Tiếng la của tên nọ vừa nổi lên, bọn chúng không hẹn mà cùng quay ngoắt người lại, chạy thẳng về phía có tiếng tù và.

Liễu Tồn Trung rất đỗi kinh ngạc, nhủ thầm :

«Chẳng lẽ lão sư ca đã tới nơi ?»

Bấy giờ dưới mặt đất đèn đuốc được thắp sáng như ban ngày. Trên mái ngói có mấy bóng đen lao vút lên. Liễu Tồn Trung sợ lộ liễu thân hình, khẽ nhún chân nhảy lên ngọn cây, núp sau những cành lá um tùm, dõi mắt nhìn xuống.

Chỉ thấy dưới ánh lửa bập bùng có một người tay cầm một lá cờ đen ba góc, trên có thêu chiếc đầu lâu trắng hếu, phất động chỉ huy lùng kiếm, trong tình hình cực kỳ khẩn trương.

Bọn giáo chúng vẫn theo hàng ngũ chỉnh tề, không hề hỗn loạn. Chúng cứ mười lăm người một đội, chia đường tuần sát, đi tới đi lui, như là thao diễn một trận thức gì vậy.

Liễu Tồn Trung thấy thế cũng khen ngợi thầm. Một tên dường như là lãnh đội tiếng tới trước mặt gã cầm lá cờ tam giác, cung kính nói .

(Còn nữa)

## CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(Lần thứ 1)

I— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 17-8-71 hồi 10 giờ tại khu Quân sản Tạo Tác Cần Thơ.

II— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

| | |
|---|---|
| — Thực hiện 1 bồn chứa xăng tại Cần Thơ | DA. 11.066/71 |
| — Xây cất gia binh tại Cần Thơ | DA. 71.146/71 |
| — Xây cất pháo đài Tiểu Đội tại Cần Thơ | DA. 12.401/71 |
| | —, 12.402/71 |
| | —, 12.403/71 |

III— KÝ QUỸ TẠM : từ 20.000đ00 đến 52.000đ00

IV— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Khu Quân Sản Tạo Tác Cần Thơ, số 38c đường Thủ Khoa Nghĩa C.T

— Cục Công Binh (trại Đào duy Từ) số 557 Đại lộ Nguyễn tri Phương (Phú Thọ) SAIGON.

KBC. 4.958, ngày 15-7-1971

TRƯỞNG KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC CẦN THƠ

# mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (74)

CHƯƠNG TÁM

Ông Đồng Trời bị ấn quì xuống cạnh cột, những người du kích trói nghiến ông vào cột. ông Đồng Trời vẫn ngẩng đầu lên, nhìn một người du kích đứng trước mặt ông :

— Tọt, hôm nay mày chém tao phải không ?

Người du kích khẽ gật đầu. không dám nhìn thẳng vào mặt ông, Ông Đồng Trời cười khan ;

Tọt. mày còn nhớ bài mã tấu tao dạy mày không ?

Người du kích lại gật đầu. Ông đồng Trời nhìn từ đầu đến chân anh du kích :

— Tao tiếc rằng tao không trao kịp được thanh mã tấu của tao cho mày chém tao. thanh mã tấu của tao rèn bằng thép nguyên chất rất tốt và rất sắc, phải chi mày có thanh mã tấu đó mày chém tao ngọt lắm, chém đầu người không phải như chém thân chuối, tao nhớ đã nhiều lần dạy mày như vậy, mày chém thân chuối mà còn không đứt tao nghi mày quá.

Người du kích bây giờ mới lên tiếng :

— Tôi sẽ cố gắng.

— Nhưng này thanh mã tấu của mày không được tốt đâu. dù đêm hôm qua mày đã mất công mài suốt đêm. Thanh mã tấu của mày đánh bằng thép đường tàu xe lửa thép non lắm, chém vào xương cổ tao chắc chắn sẽ quằn, cụ Đề Thám ngày xưa từng nói tao là thằng cứng đầu cứng cổ.

Ông Đồng Trời lại cười khan, cái đầu ông vươn ra luôn luôn ngọ ngậy :

— Tao chết oan chết uổng, thế này chắc chắn linh hồn tao không thể siêu thoát được, mày làm sao thì làm đừng để tao theo ám mày xui xẻo lắm.

Anh chàng du kích có vẻ mất tinh thần, ông Đồng Trời tiếp :

— Mày đã tập chém ngã cả một vườn chuối tao hy vọng rằng mày sẽ chém tao chỉ một nhát là lìa đầu khỏi cổ...

— Dạ, thật tình tôi...

Ông Đồng Trời gạt đi :

! Thôi mày đừng nói gì hơn nữa, mày cứ thi hành lệnh, như vậy là đủ rồi. tao hiểu hoàn cảnh mày..,

Tiếng loa của anh du kích nào đó kêu gọi đồng bào giữ trật tự, người xem xử tử mỗi lúc tới một đông có vui đám người xô đẩy nhau hỗn loạn- Hai ông chủ tịch vẫn không ngớt cãi nhau về vấn đề ai sẽ là người được đọc, cáo trạng tội nhân, người nào cũng tranh phần phải về mình. Ông chủ tịch phố Ni cố cãi ;

— Theo đúng nguyên tắc thì đồng chí chủ tịch làng Trung Giả phải để tôi đọc cáo trạng, vì tên Việt gian Đồng Trời này thuộc khu phố Ni, Việt gian ở nơi nào thì nơi đó đọc.

Ông chủ tịch làng Trung Giả lắc đầu :

— Đồng chí nói như vậy thì không phải, tôi công nhận rằng tên Việt gian Đồng Trời là người ở phố Ni, nhưng hắn đã phạm pháp tội làng Trung Giả. tôi đại diện cho dân làng Trung Giả để bài tội hắn trước khi hắn thọ hình làng Trung Giả đã lập phiên tòa để xử tên Việt gian này cho dù hắn là người ở đâu đi chăng nữa chúng tôi vẫn hợp lý.

Ông chủ tịch phố Ni đuối lý, nhưng ông vẫn cứ cãi cối cuối cùng vị chủ tịch phủ Đa Phúc phải đứng ra can thiệp :

(CÒN NỮA)

# mẹ ghẻ con chồng

## (88) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Họ muốn trở vô nhà này mà. Bà quên rồi sao ? Họ ra đi để đòi căn này. Làm sao họ dám đi tuốt, qua xứ khác. Hễ thấy cô Hường ra thăm, thế nào ông chủ cũng vui, cũng bớt giận được vài ngày. Biểu cô Hường đem ra ngoài đó nào là gạo, đồ ăn tiền bạc, gà vịt... mỗi món một ít, Như vậy, bà có lý do để nói rằng luôn luôn bà hiền lành, không dám gây gổ với chồng, mọi sự đều do lão Tư Lung và thằng Hiền bày ra mà thôi.

Bà chủ nói :

— Thầy nói có lý. Để chiều, tôi làm việc đó. Bây giờ thì mình nói chuyện khác, vui hơn, vui hơn. Tôi muốn kiếm một số vốn, để rồi qua xứ khác ở. Tôi biết trước ngày nào đó, tôi ra khỏi nhà này, đi một mình.

Thầy hương thích chí :

— Chắc bà đi về Long Xuyên .. với người khác.

Bà chủ nũng nịu :

— Ông nói bậy hoài. Không đi với ông, tôi biết đi với ai ?

— Nhưng ngày đó chắc xa lắm. Hồm rày, nhiều lúc tôi buồn tủi, muốn đi khỏi xứ này.

— Ai làm gì cho ông giận ?

— Có ai làm gì đâu ? Tội là người nghèo, ăn nói quá dở, lại vô duyên. .

— Có ai chê ông hồi nào ? Thôi, ông ở đây. Tối nay, ông rảnh không ?

— Bà cứ sai biểu, tôi nghe lời bà.

Ngoài cổng, có tiếng chó sủa.

Bà chủ giựt mình, nói với thầy hương :

— Thằng Trức về rồi !

Thầy hương bèn đứng dậy, lại gần cửa sổ, giả vờ như ngắm nghía mấy con cá thia thia. Nó chạy vô nhà :

— Chán quá. Cho xin năm đồng bạc coi !

Bà chủ tiếc tiền nhưng muốn khỏa lấp cuộc gặp gỡ này nên vui vẻ trả lời :

— Một đồng bạc được rồi.

— Con mới thua một độ, tức quá. Bây giờ ở xóm chợ, thiên hạ đá cá thia thia... nhiều sòng quá. Lát nữa, con đi chơi cho vui.

Nhìn thấy hương hào, thằng Trức hỏi :

— Thầy đá cá thia thia giỏi không ?

Thầy hương nhẹ nhõm. Một khi thằng Trức say mê đá cá thì những chuyện khác trong gia đình nó coi như không có. Thầy trả lời :

— Xứ này, ai cũng biết lai rai. Tôi thì biết nhưng không chơi nữa vì mất thời giờ.

— Trời ơi ! Coi đá cá, sướng hơn coi một trận giặc, vui hơn đá gà,.. Bây giờ, thầy còn con cá nào không ? Cho tôi mượn...

(CÒN NỮA)

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot _ PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh _YẾU TIM. _NGHẸT THỞ _HEN SUYỄN _HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ. PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Sailor
Viết máy và mực hiệu «SAILOR» Có bán
Danh tiếng nhứt Thế giới khắp các hiệu sách
Saigon Chợ Lớn và các tỉnh

Đọc và cổ động báo Chính Luận

## Chuyện phiếm

# TRUYỆN DÀI SINH VIÊN

C. T. Đ.

*(Tiếp theo và hết)*

—Ủa mày học đây à ? nghe mày lính mà !

—Thế mày có học đây không ?

Thằng bạn tôi bèn móc túi lấy cái thẻ có cái chữ Y khoa to tổ bố đưa cho tôi xem. Tôi nghĩ chắc chú này muốn khoe đây ồ. Nhóc con mới lớn (hồi trước nó học sau 3 lớp và vẫn gọi tôi bằng anh) cũng lớn phổng muốn nổ thiên hạ. Cái vẻ nó khinh khỉnh muốn đấm (lại đấm). Nó làm như y khoa của nó là ngon nhất. Nó còn cà kê nói 5, 3 chuyện cũng không ngoài cái học của nó, tôi ứa gan.

Thôi chú đi chỗ khác chơi, để người ta học

Đại khái từ trường này qua trường khác cũng gặp 5, 3 thằng bạn nhưng có thằng thiệt tốt, có thằng thiệt xấu và cũng có những tên choi choi muốn làm cha thiên hạ (chíc)

Nhìn bạn bè xung quanh để thằng tôi mới thấy mình bất hạnh đáng lẽ giờ này mình cũng được học hành như tụi nó nhưng chẳng qua vì kế sinh nhai nên phải nửa đường đứt gánh và ngày nay thân tàn ma dại, tuổi đã cao, mắt đã mòn thằng tôi trở về đây, mới bắt đầu xây dựng lại tương lai điêu tàn.

Ôi ! những bước chân vào đại học sao mà buồn thế nhỉ ! Thằng tôi xin than 1 câu để quí vị thấy đường vào đại học có trăm đường đi có vạn đường sầu. Cái kẻ chưa đi lính thì đang sợ đi lính, kẻ đi lính rồi thì lại thất nghiệp đói dài dài. Ở năm thứ 1 của những phân khoa này thì số người ăn không ngồi rồi như thằng tôi cũng lắm. Ít nhất trong lớp cũng có 5, 3 trăm là những tên từ năm thứ 2 thứ 3 hoặc hơn nữa 6,7 «học lại» Dần dần quen với không khí người ở đại giảng đường, thằng tôi mới có dịp khám phá ra những chú bảy nghề đang lên đây mượn không khí người để nuôi tham vọng tạo dựng cho bữa cơm mai sau có phần hấp dẫn hơn. Nhưng mà tạo dựng bằng cách nào ? Đi lính thì lính chê, (chứ chẳng lẽ chính phủ muốn đuổi mà mình làm đơn xin ở lại, còn nghề nghiệp thì học cái mẹ gì ba cái thứ thợ hàn thợ đồng thợ ống nước đó). Đã bảo ưu tiên loại 2 qua Cảnh sát thì còn khám sức khỏe con mẹ gì. Đủ sức khỏe thì ông đã cầm quân đi dẹp giặc rồi. Tiêu chuẩn này tiêu chuẩn nọ làm nhức cả đầu. Và luôn tiện đây thằng tôi cũng xin nhắc «quí dị» về vấn đề lạm phát 2 chữ ưu tiên. Cái gì cũng ưu tiên cho thương binh nhưng đến khi đụng với quyền ưu tiên đó thì từ ưu tuột xuống thủ mấy hồi. Bởi vậy xin quí vị đổi cái chữ ưu tiên thành thứ tiên cho chúng con nhờ. Kẻo có ngày chúng con sùng chúng con kéo xuống đường hoan hô đả đảo xóa tên trong sổ đoạn trường «ưu tiên» cho mấy ông lớn hay ăn tục nói bậy thì khổ quí cụ đa.

Đó quí vị thấy còn học gì được khi chung quanh mình có quá nhiều vấn đề để mà nghĩ suy thì còn đầu óc đâu mà nhét chữ. Đã hai tháng nay thằng tôi cứ chạy chỗ này chỗ nọ kiếm việc mà nào có đâu. Cái khổ của quí vị sĩ quan được giải ngũ vì loại 2, loại 3 này là thầy chẳng ra thầy, thợ chẳng ra thợ. Cho nên khi chính phủ đuổi ra khỏi lính thì lại bơ vơ và bị đói dài dài.

Những dày vò này cứ dằn vặt thằng tôi hoài thì còn ý hướng đâu mà học với hành. Chẳng lẽ đã lớn đầu mà còn ngửa tay xin bà già từng đồng mua sách mua vở, mua thuốc hút đỡ nghiền mà đã quen đi sau mấy năm ở nơi đèo heo hút gió (Thằng tôi xin gởi 1 cái bắt tay thân ái đến quí vị nhà banh đang có cùng tâm trạng với thằng tôi. Nghĩa là có cùng cái đói, cái thắc mắc nội tâm và cái tủi hổ khi nghe bạn bè, lính tráng mình từ chiến trường về kể chuyện đánh nhau.)

Chuyện dài sinh viên dĩ nhiên còn dài, hết sao được chứ, nhưng với 1 mẩu chuyện ngắn để lúc trà dư tửu hậu quí vị đọc cho vui mà viết dài thì vui cái nỗi nào được. Hơn nữa càng viết càng thấy cái ruột nó cồn cào (thất nghiệp mà) và với cái đà này chắc thằng tôi cũng phải giã từ đại học, về vườn kiếm khoai kiếm sắn mà ăn chứ ở hoài thành phố chẳng lẽ ăn bụi đường uống khói xe hơi sao ?

Thế thì thật là..

*«Tìm việc chưa ra đầu đã bạc*
*10 năm Đại Học uổng công thầy».*

Ô, hô buồn 15 phút ! ! !

C.T.Đ.

**2-8** 12 AB, 11AB học lại (dự thính 1 tuần) Đợt 2 Các lớp : 6,7,8,9, Sáng, Chiều 10 AB, 11AB,

ĐẶC BIỆT LỚP TỐI :

THẤT LỤC, NGŨ, TỨ, TAM NHỊ AB NHỊ AB, NHẤT AB

Tổ chức qui mô và độc đáo, thích hợp cho các bạn hiếu học muốn gấp rút thi Trung học và Tú Tài — 1 Trung tâm lớp TỐI có đông học sinh bậc nhất Saigon

**Trường Thời Đại** 540 Nguyễn. H. Đức Phú Nhuận

(gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng)

**LỚP TỐI Tân Đức**

số 341 Trương.M. Giảng

Do 1 nhóm GS Đại Học và Nguyễn B. Tòng đảm nhiệm

KHAI GIẢNG 7 giờ (tối) **2-8** các lớp từ 6 đến 11 ABC (đủ môn)

— L.T Tú Tài I, L.T Trung học Tráng niên

— TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ

— Cấp chứng chỉ, học bạ lo hồ sơ thi

— Ghi tên, xem danh sách GS tại văn phòng

**Đậu Tú Tài I, II ABC năm 72**

QUÝ VỊ PHỤ HUYNH MUỐN CON EM ĐẬU TÚ TÀI I.II ABC năm 72 hãy ghi tên cho con em theo học lớp bảo đảm đậu mới thu học phí

khai giảng lớp mới ngày : **2-8-71** sáng, chiều tối

— Luyện thi Tú Tài I. II AB

— Luyện thi Tú Tài I AB học lại

— Toán Lý Hóa, Sinh ngữ Việt (Triết)

— Đặc biệt BAN CD :

— Luyện thi Tú Tài I, II CD

— Luyện thi Tú Tài I CD học lại

ĐẶC ĐIỂM : ĐẬU MỚI THU HỌC PHÍ KẾT QUẢ BẢO ĐẢM

Ban giáo sư danh tiếng : Pétrus Ký, Chu văn An, Sư phạm, Đại học

Ghi danh tại **THỦ KHOA** 710 Phan Thanh Giản. Saigon (ngang ciné Long Vân)

**Trương Thị**

**Nhật Ngữ 2-8**

Nơi đây chúng tôi áp dụng đúng theo Chương Trình Nhật Ngữ của Hội, Học hữu Quốc Tế. Một chương trình hữu hiệu nhất cho người ngoại quốc học tiếng Nhật, dạy từng cách nói cách đọc, cách viết, văn phạm quí vị có một căn bản vững chắc để đi cao và sẽ không hao tốn thì giờ. Ghi tên mỗi buổi chiều từ 3 giờ 167 đại lộ Đinh Tiên Hoàng Đakao.

## Bố Cáo thất tung

Chồng tôi là Phạm-văn-Ngôn cấp bậc B2/ĐPQ. số quân 49/291260 Đơn vị Quản-Trị Trung-Ương/ ĐPQ/NQ. Đã bị mất tích ngày 08/03/1968 trong lúc đóng giữ đồn Bảo-Điều, bị Việt-Cộng tấn công, và bắt đi mất. Từ đó đến nay không thấy tin tức gì cả.

Nay đăng bố cáo này để xin Tòa lên án thất tung.

Vợ : PHAN-THỊ-ĐẸT
ấp An-Phú, Trảng-Bàng

# BÉ CÁI LẦM, BÀ CON ƠI!

phóng sự

của THÚY - ĐAN

Đọc báo thấy tin «Vải hạ giá, hàng soa hạ mỗi thước từ 100đ đến 200đ tơ lụa trước 170đ nay 100đ» v.v.,

Tôi bèn định bụng sẽ đi mau một ít về may áo cánh mặc ở nhà. Nhưng tiền ở đâu ra mà mua bây giờ ? À có rồi, tiền công áo dài 1500đ bươm hằng lấy về. Nhưng mọi có 1500đ thì mua được cái gì ? À có con heo đất. Chắc có vị buồn cười, thế mà những lúc cạn tiền như bây giờ đối với tôi thật là đáng quí. Đã hơn hai năm rồi tiền lẻ đi chợ về tôi bỏ vào con heo đất. Có lẽ cũng khá mập ! Và tôi vội vả đem đập heo đất ra tiếng bạc cắc cùng tiếng đất nung khô vì kêu loảng xoảng. Bạc cắc lăn tung tóe khắp nhà. Tiếng động làm tí nhau của tôi đang ngủ bỗng choàng mắt dậy nhìn tôi ngơ ngác.

Tôi vội cười, tí nhau của tôi cũng nhoẻn miệng theo. Nụ cười của bé dễ thương và ngây thơ quá. Tôi chạy nhặt bạc cắc thu vào một đống rồi vừa đưa võng cho tí nhau, vừa đếm tiền. Ôi chao bạc cắc 1đ cũng có 5đ cũng có 10đ và 20đ cũng có. Vì tiền còn thừa sau khi đi chợ về mà lị. Chà mỏi tay mỏi miệng quá, tôi đặt ra từng cọc một. Và sau khi đếm gần 1/2 tiếng hồ được tất cả 1982đ — Cũng được một món đấy chứ, thế là mai ủng có trong tay khoảng 3000đ đi mua. Mà vải rẻ thì dùng như may được 3, 4 chiếc thay vì chỉ được 1, 2 chiếc. Tôi đem đổi chỗ tiền cắc cho bà bán hàng gần nhà lấy tiền giấy chứ ai lại xách bị cắc đi mua người ta mắng cho ấy chứ. Tôi thu xếp nhà cửa. Ăn cơm vừa xong, vợ chồng tôi bế tí nhau lên nhà ông bà ngoại giữ để đi mua cho tiện

Sau khi chở tôi đến thương xá Tam Đa thì đồng hồ đã chỉ 2 giờ. Ông xã tôi vội dọt xe đến sở. Tôi còn đang ngơ ngác đảo mắt tìm cửa rẻ thì trời bỗng mưa ập xuống. Mọi người đi bộ vội chen nhau tìm chỗ trú. Tôi đứng nép vào vỉa hè mắt dáo dác tìm hàng vải, thì bên cạnh tôi một chị đàn bà đang che che đậy đậy cái gói gì bên dưới. Tôi tò mò hỏi :

— Bà bán cái chi đó ?

Chị ta đon đả cười :

— Nè cô mua quần tây cho thầy đi rẻ lắm.

Tôi không dám trả bao nhiêu vì mình đâu có mua bao giờ sợ trả lố nó bán cho thì lỗ to, mà trả rẻ nó mắng cho thì mất mặt. Tôi không dám dụng tới mấy cái dân bán rong quanh chợ *Bến* Thành. Tôi bèn nói tránh

— Ông xã tôi mới mua rồi, Còn tôi muốn mua vải soa ở đâu hở chị ? Chị ta chỉ tay sang bên kia đường con đường Tạ thu Thâu ăn thông sang chợ Bến Thành ?

Trong khi đó một thầy Cảnh sát đi gần tới nơi, Chị bán vải liền khép nép :

— Thưa thầy, cho em kiếm chút đỉnh.

Thầy ta cười :

— Ồ không có chi.

Rồi thầy ta quay bước đi. Thật là Cảnh sát là bạn dân có khác ! Chẳng bù cảnh chạy trốn ở chợ Trời : Hễ ai thấy bóng thầy cảnh sát ở xa xa là cả bọn bán hàng vội thu xếp hàng rồi chạy như bị ma đuổi. Thế rồi khi cảnh sát đi rồi thì lại đâu vào đấy, kẻ mua người bán vội vội, vàng vàng... Ấy là nơi đó bán hàng «dù» trốn thuế.

Chờ cho mưa ngớt hột, tôi theo chân mấy bà sang bên kia đường. Ở đây rồi, thiên hạ bu quanh lấy người bán. Tôi cũng cố chen vô cho bằng được hỏi giá thì được biết «Sơra» pháp 1000đ 1 thước. Soa tergal 1000đ Soa sịt 800đ 1 thước...

Nhưng mà « Sơra Pháp » ở đây sao nó nhẽo nhèo nhèo, mà mỏng chứ không được dầy như trong tiệm, thế nhưng ở đây một áo dài có 1600đ còn trong tiệm những 3500đ một áo cơ. Tiếc quá ! Tháng trước tôi «lỡ» mua một chiếc áo «Sơra» Pháp hoa giá gấp đôi ở đây. Thế rồi mấy bà trông ăn mặc có vẻ mệnh phụ phu nhân lắm chứ. Cứ rồi lên mua, người mua một, hai chiếc áo dài khiến phải 2 người bán mới kịp. Tôi bỏ đi sang hàng khác. Hàng này bày ở dưới đất của tiệm bán vải. Chắc là hàng cũ thải ra Các hoa hipyy màu sặc sỡ không đẹp mắt. Tôi cũng hỏi :

Soa nhung bao nhiêu tiền ?

Cũng 800đ 1 thước. nhưng các mặc soa ở đây khó mặc. quanh đi quẩn lại cũng chỉ có màu đỏ thắm, màu vàng choe, màu xanh hoa lý. Toàn những màu mà các bà cả cô có nước da ngăm ngăm đen như tôi thì không sao mà mặc được. Vì khi mặc vào thì phải quết một thùng nước vôi trắt lên mặt như mấy cô đào hát bội mới được. Tôi hơi thất vọng. Có lẽ mình đi mua muộn mất mấy ngày nên thiên hạ mua hết màu đẹp rồi. Đang tiếc rẻ bỗng có bàn tay nào vỗ vào vai tôi. Giật mình quay lại — À ra Nga, Trang, à có cả Thu ba đứa bạn cũ dạy học ngày xưa. Gặp nhau mừng quá. Tôi vội hỏi :

— Các bồ cũng đi mua hả.

— Ờ nghe nói vải rẻ tụi tao lãnh lương mấy tháng hè chẳng biết tiêu gì nên rủ nhau đi mua vải vậy.

Và sau khi hàn huyên được biết các nàng hẩy còn «xê li bạt» tôi bèn nói :

— Rảnh rang như tụi bay sướng, tha hồ ăn tiêu vung vít.

— Ờ tụi tao lãnh lương được bao nhiêu cứ sắm sửa áo quần để lâu lâu dù về SaiGòn ăn diện cho đã.

— «Tụi bay làm như lính không bằng»

— «Lính thì sợ chết còn tụi tao sợ chồng ế ».

Tôi cười bỏm bỉnh :

— Để tao làm mối cho

Chúng cười nửa đùa nửa thật tranh nhau nói :

— «Tao nhé.» «Tao đây»...

Rồi Chinh than thở :

— Giáo làng như tụi tao dạy ở miền đất đỏ sình lầy có ma nào nhìn. Mấy biết không lính ở ấp tao ở chân đi đất, ăn trầu, gánh súng lên vai hai đầu súng mắc 2 chiếc giày. Thế thì nhắm được ai bây giờ ?

Tôi bỗng thấy những nếp nhăn ở má chúng đã bắt đầu xuất hiện, Nét mặt có vẻ thấp thoáng «Cái già sồng sộc nó thì theo sau» Tôi bỗng thấy hương hại cái nghề bán Cháo phổi nó tàn phá nhan sắc các cô giáo đến thế. Ra trường đi dạy mà một hai năm chưa lấy chồng thì rồi 3, 4 năm... cũng thấy đáng lo. Thế rồi cả lũ quay về với chuyện vải vóc, nhập bọn đi mua cho vui và không sợ hở, không sợ ai bắt, nạt.

Đi tiếp tục sang hàng bên cạnh. Chỗ này bán quần của đàn bà. Tôi định bước đi thì Trang kéo lại.

— Ê lại đây coi đồ nào những gói gì gói nùi vào với nhau trông chê quá. Hỏi ra mới biết bộ đồ ngủ may sẵn bằng hàng «sơ ra» giá 1600đ 1 bộ. đủ màu. Đứa con trai có 15, 16 tuổi đứng vào hàng. Lúc đó có mấy ả xăm đến mua thằng bé cầm từng bộ đồ ngủ lên cho mấy ả xem.

— Cũ hay mới . Vậy ?

Thằng bé liền thoáng 2 tay cầm cạp quần cứ kéo ra kéo vô cho khách hàng coi.

— Đồ mới đây chứ bà coi nè.

Rồi các nàng ướm vào người, có nàng mặc vào rộng thùng thình thùng thình thật tức cười, Chinh khích tay như nói :

— Có lẽ quần này của mấy mẹ Mẽo nó mặc 1,2 đêm thải đi rồi đem ra đây vào chứ của đâu mà rẻ rề thế.

Đang tán nhảm bỗng trời lại đổ mưa. Thật là xui có lẽ hôm nay đi mưa vải không coi ngày nên cứ gặp mưa hoài, Chúng tôi chạy vào vỉa hè.

Dân bán vải vội và túm bốn đầu vải bỏ lót sẵn bên dưới không vải hề mà mặt mũi dân bán hàng vải ở đây đâu có vẻ là người buôn vải lậu năm, trường vốn mà buôn được đồ lậu thuế để mang ra đây bán rẻ cho bàn dân thiên hạ.

Đứng trú mưa một lát, thì trời lại tạnh, thế là kẻ mua người bán nhốn nháo cả lên. Chúng tôi lại kéo nhau sang hàng khác. Thấy nhiều nhất loại hàng bán ở đây là loại vải dầy như bao bố, xong lại dệt những hoa thêu lỗ chỗ. Tôi bèn hỏi Trang :

— Vải dầy như bao bố này may cái gì được ?

Nó cười ngất ;

— Bồ quê quá, vải này người ta gọi «Soa tergal» hoa đấy.

Nga cũng chen vào : ;

— Cái loại này bán ở tiệm mấy tháng trước những 1500đ với 2000đ 1 thước đấy chỉ có hai cái này hạ nhất thôi, còn soa nhung thì không có hạ

Thấy nói loại này rẻ từ 500đ đến 1500đ một thước tôi bèn ngẫm nghĩ

— Ồ tao mua làm khăn trải bàn kính hay lót bao ghế xa-lông ở nhà nhỉ.

— Mày giàu quá vậy. Mua vải này may robe áo dài, áo cánh cũng được

Tiếc rẻ tôi coi lại thấy cũng đẹp đấy chứ, vải dầy bóng mịn, hông thêu lỗ chỗ.. Và chúng tôi bèn rủ nhau mua mỗi đứa một áo cánh mỗi chiếc áo cánh thì phải mua 1 thước 2, mà giá 1 thước 1000đ nên phải trả 1.200đ Thấy chẳng mấy khi có được dịp đi mua mà lại được của rẻ thế này nên tôi bèn mua thêm một mẫu áo nữa. Thế là hết 2.400đ Trong bóp còn khoảng 600đ nữa thôi, biết mua gì được ? Thấy cái gì cũng đẹp cũng rẻ. Chẳng lẽ lấy tiền chợ hàng ngày ra mua ? Tôi lại mân mê đầu vải tételon trắng — Ừ mua về cắt váy đầm cho bé tí chắc chắn xinh lắm lại rẻ nữa. Tôi hỏi giá bao nhiêu 1 thước. Bà ta nói 300đ 1 thước. Tôi trả 280đ — Mụ ta lắc đầu quầy quậy :

— Chắc giá mà 1 tôi không nói thách.

Rồi mụ ta than :

— Cô mua rồi cô biết đó, mỗi thước bán lỗ 1000đ.

Tôi bèn nói :

— Thế thì bà càng bán càng lỗ ư ?

Mụ ta nói nhỏ :

— Đồ này lậu thuế mà cô, mong bán gấp đi mai kia vải về nhiều càng lỗ nữa

— Thì hàng này bà đâu có chịu thuế mà sợ lỗ vốn ?

Thấy tôi hỏi «kỳ» quá mụ ta gật gù, rồi nở nụ cười bí hiểm. Rồi mụ quay qua bán sang người khác. Và hàng nào cũng vậy, khách nườm nượp chen nhau mua. Tôi gặp rất nhiều người quen rủ mua rối rít cả lên.

Sau ra hàng khác thấy mấy cô có vẻ nữ sinh cũng bán hàng tételon trắng, tôi hỏi mua bao nhiêu tiền 1 thước. Cũng trả lời 300đ 1 thước. Mặt hàng có vẻ dầy và hơi thơ hơn tételon ở chợ, Tôi hỏi :

— Phải KT 3000 thật không ?

Cô ta cười ;

— Bảo bảm mà cô.

Rồi cô ta chìa cái mép ra tôi thấy rõ Chữ KT 3000 tôi trả 280đ một thước. Cô ta lắc đầu. Tôi vừa bước đi thì cô ta gọi lại hỏi tôi mua mấy thước. Tôi mua 2 thước. Cô ta đo cắt cho tôi xong. Móc ví trả, còn có 40đ lẻ về xe,

(Còn 1 kỳ)

LỚP NHẬT NGỮ

**Hoàng Nguyên**

20, Võ Tánh Saigon Đ,T. Số 93 028.

VĂN PHẠM — CĂN BẢN — ĐÀM THOẠI — LUYỆN DỊCH.

Đảm trách bởi một thành phần Giáo Sư kinh nghiệm và tận tâm, cùng một nhóm Giáo Sư tốt nghiệp tại Đại Học Đường Đông Kinh,

**Khai Giảng lớp tối**

**2-8** Toán Lý Hóa 12A-B tại Trường Phan-Sào-Nam

657 Phan Thanh Giản - SG

Ghi tên mỗi tối từ 6 giờ

**Vườn trẻ Cửu Long**

66 Trương minh Giảng Saigon.

2-8-71 Tổng Khai Giảng các lớp

Việt : Mẫu giáo đến lớp Năm (Lớp Nhất cũ)

Pháp : maternelle đến 7ème Anh ; lớp vỡ lòng.

XE ĐƯA RƯỚC — BÁN TRÚ

Nội dung quảng cáo

**DALAT Có Gì Lạ ?**

— Một trường Thương Mại đào tạo các nhân viên trung cấp đầy đủ khả năng để đảm nhiệm các dịch vụ thương mại và văn phòng.

— Với một chương trình đầy đủ các môn : đánh máy, kế toán, dân luật, luật thương mại, luật lao động, toán kinh thương, nghiệp vụ ngân hàng, sử địa kinh tế, khái niệm về chính trị, năng động tập thể, sinh ngữ ANH, Pháp, Nhật và những vấn đề cần thiết cho người phụ nữ tiến thân trong xã hội.

— Do một Ban Giáo Sư Đại Học và Trung Học giàu kinh nghiệm hướng dẫn,

— Học viên được giới thiệu đến thực tập tại các xí nghiệp trong nước vào dịp hè

— Một ngôi trường đồ sộ, đầy đủ tiện nghi cho các học viên nội trú và ngoại trú,

— Muốn ghi tên nhập học, phải có trình độ lớp 11 chương trình Việt và c 1 lère chương trình Pháp.

Xin liên lạc với Nữ Tu Giám Đốc Trường Thương Mại Việt Nữ số 5 Gia Long, Hộp Thư 95 Đalat,

TRƯỜNG THƯƠNG MẠI VIỆT NỮ, một TRUNG TẬP THỰC NGHIỆP CỦA PHỤ NỮ VIỆT NAM,

Ngày khai giảng niên khóa 1971-1972

**Tư Thục TÂN THANH**

196 Trần quang Khải, Tân định

2-8-71 : mỡ thêm Sáng, Chiều, tối

Từ lớp, 1 đến lớp 12 AB. Đủ ban Anh Pháp.

Luyện thi lớp 8 Kỹ thuật, lớp 10,11 Nông, Lâm, Súc.

LỚP TỐI đủ môn : 6,7,8,9,10,11,12 AB.

**TƯ THỤC HOÀNG-NGUYÊN**

434, Hồng-Thập-Tự. — 20, Võ Tánh, SG — Đ.T. Số : 93.028

Giấy phép số 659/GĐ/2A Ngày 2/9/1970

Giấy phép chi nhánh 611/GĐ/TT/2A Ngày 1/2/1971.

KHAI GIẢNG .

I) lớp phổ thông (Đợt 1 : 1-7-71 : Các lớp 6.7.8.9 10.11AB (Đợt II . 5-8-71 : Các lớp 12.AB, 11 A B học lại. Luyện thi Tú Tài I niên khóa 72

ANH — PHÁP — TOÁN — LÝ-HÓA

II- MỖI ĐẦU-THÁNG :

ANH :

—Lớp bổ-túc chương trình Trung-Học từ lớp 6 đến lớp 12.

—Lớp luyện thi Trung-Học Tráng-Niên, Tú-Tài I, II.

—ENGLHS-FOR-TODAY BOOK I, II, III, IV.

—Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch — Lớp Đàm-thoại.

PHÁP :

— Lớp bổ-túc chương trình Trung-học từ lớp 6 đến lớp 12.

—*Cour de langue et de CIVILISATION — Françaises, I, II, III.

—Lớp luyện thi Trung-học Tráng-Niên, Tú Tài I, II

—Lớp đàm-thoại do Giáo-sư Việt-Pháp đảm-trách,

TOÁN — LÝ-HÓA

—Các lớp bổ túc chương trình lớp 7.8.9.10.11

— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II (giải đề thi, giảng kỹ bài tập tóm tắt giáo khoa

Với sự tổ chức đứng đắn, trên 8 năm được uy tín của phụ huynh, học sinh cũng như học viên,

—Với một thành phần Giáo-sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.

—Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi.

HỌC TRƯỜNG HOÀNG-NGUYÊN CHẮC-CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH-CÔNG

Xin lấy thời khóa biểu và xem danh sách Giáo-sư tại văn phòng.

**Sáng 2-8-71 Đúng 7 giờ 30**

Khai - Giảng

2 Lớp Mười Hai A-B (Đệ Nhất A-B)

Tại

**Trường Phan Sào Nam**

657, Phan Thanh Giản, SAIGON

2-8 Tư Gia 26 Bùi Chu Saigon

(Trước nhà thờ Huyện Sỹ Cạnh Trường Nguyễn bá Tòng)

Toán Lý Hóa, Anh Pháp

Lớp 10, 11AB, 12AB Toàn ban GS thật kinh nghiệm tận tâm

1954 1953 Hoản dịch 2 năm — Thi 2 Tú Tài. Học phí 1300đ bảo đảm đậu Tú Tài nếu muốn tiếp tục hoãn dịch

**Nông lâm súc Quang Định**

Với ban giáo sư, Cử nhân, Kỹ Sư, Bác sĩ

Số 78 Lê quang Định Gia Định (quá Hồ ngọc Cẩn 200m)

Trung Học **Thượng - Hiền**

141, Trần Quý Cáp — Saigon — Đ.T. 90.489.

8-7 MỞ THÊM LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ : ĐẠI HỌC, Y DƯỢC, KỸ SƯ NÔNG LÂM SÚC

Tổ chức kinh nghiệm — Kết quả rực rỡ

**SỮA BỘT HÒA LAN**

**gitana** THÍCH HỢP NHẤT CHO TRẺ EM

gitana
gitana

*Muốn cho Dân mạnh Nước giàu,*
*Phải chăm nuôi Trẻ lúc đầu mới sanh !*

Chỉ có Sữa Bột **gitana**

★ Chất sữa giống hệt sữa mẹ, nuôi dưỡng trẻ em mau lớn khôn

★ Đầy đủ sinh tố.

★ Dễ pha tan ngay

★ Dinh dưỡng cơ thể cho chung cả Nam Phụ Lảo Ấu, nhất là cho giới thể thao, nghệ sĩ và Cư sĩ

★ Giá bán phải chăng

Có bán tại

— Các nhà Thuốc Tây

— Các Trung-Tâm bán lẻ thuốc CỤC QUÂN-TIẾP-VỤ

— Trung-Tâm bán lẻ Nguyễn-Du

— Các siêu-thị và tiệm tạp-hóa.

Công thức hòa - hợp Sữa Bột **gitana**

NHÃN MÀU XANH (HALF CREAM)

— Gần một phần mỡ [illegible] cho trẻ sơ sanh đến 2 tháng hay người già yếu

| | |
|---|---|
| — Protéine | 20 % |
| — Matières grasses | 10.5 % |
| — Lactose | 26 % |
| — Saccharose | 36 % |
| — Minéraux | 4 5 % |
| — Humidité | 3.0 % |
| — Vitamine B I | 0.002 % |
| — Vitamine B 2 | 0,002 % |
| — Vitamine A 1250 U.I. par | 100 grs |
| — Vitamine D 3 : 400 U.I. par | 100 grs |

Calories : 447 par 100 grs.

NHÃN MÀU VÀNG (FULL CREAM)

— Toàn lượng mỡ dành cho trẻ em trên 2 tháng và người lớn

| | |
|---|---|
| — Matières grasses | 17,5 % |
| — Lactose | 23 5 % |
| — Protéine | 18,5 % |
| — Humidité | 3 % |
| — Minéraux | 4 % |
| — Saccharose | 33,5 % |
| — Vitamine B I | 0.002 % |
| — Vitamine B 2 | 0.002 % |
| — Vitamine A : 150 U.I. par | 100 grs, |
| — Vitamine D 3 : 400 U.I. par | 100 grs |

Calories : 480 par 100 grs

[redacted]

**Chuyên viên** điện tử Radio T.V mới ra trường, cần một chỗ tập sự miễn phí. Xin liên lạc hoặc thư về số 5/13 Lô B Chung cư Cô Giang Saigon.

**Hàm thụ** hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

## Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

### Kế toán và đánh máy
## HOÀN VU

461 Hòa Hảo Cholon
Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách.
Kết quả chắc chắn

### Trường dạy cắt may
## VIỆT NỮ

028 LÔ F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh,

Học phí nhẹ: áo dài, robe, quần patte cigarette 2000đ đặc biệt áo Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

## Trung Học Bảo Đảm

Dành cho quý bạn cảnh sát quân nhân công chức muốn đậu Trung Học Trung Niên 1972 Chỉ cần trình độ lớp Nhứt (Tiểu Học) Rớt trả tiền lại làm cam kết hẳn hoi Nhận rất ít. Tại T.T. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng (Khai giảng 2-8 phải ghi tên trước.)

## HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi tập sửa Radio Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6000đ chương trình bao gồm sự và trang cấp thực hành đủ loại máy

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Magnetophone Cassette, Phono Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

## LỚP SỬA T.

Khóa 2 tháng. Học phí 800[illegible] 2 lớp chiều tối thực hành sửa T[illegible] National Deron. Sanyo. Sa[illegible] Admiral Bài sơ lược đồ phát không Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tr. Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 15-7 đến 22-7-71.

**Sinh Viên** Có kinh nghiệm kèm về toán Lý Hóa nhận kèm từ Đệ Nhị trở xuống. Liên lạc với Đăng, 3A Lê Lai Saigòn.

**MATH** à domicile (4è et 3è) par Mr Hùng professeur licencié expérimenté. 58 Phạm hồng Thái Saigon.

## DẠY MAY

Nhận dạy bảo đảm 3 tháng rành nghề, sau khi rành nghề cho nhận may cơm lại lương cao như thợ chánh có chỗ ở tại tiệm. Nhận dạy 1 cô vừa học may vừa giúp việc nhà có lương 670. Phan đình Phùng Saigon.

## Kế Toán Kỹ Nghệ

Một nhóm giám định viên kế toán nhận tổ chức và điều hòa kế toán phân tích khai thác cho các Công Ty tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa. Hỏi ông Giàu Box 1205 Saigon Đ.T 99292 [illegible]

### TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
## HIEN - MAU

004 lô G Chung cư Ng. thi[illegible] Dạy theo Mé[illegible]

[illegible] áo dài 2000 [illegible] may [illegible] Raglan 2500đ [illegible] 2000đ [illegible] 4 000 [illegible] 2000đ trọn khóa [illegible]

Nhận học viên mỗi ngày

## DẠY CẮT MAY
### Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đo đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

## Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

## Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn. Khóa thực hành ráp gỡ [illegible] Bạn tự tay làm lấy cắt xẻ và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ [illegible] Ampe [illegible] Xử dụng máy [illegible] tốt nghiệp Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo 239 Ng. Tri Phương Cholon [illegible] HP 8.000 [illegible] cấp tốc 20 ngày. Lớp môn dây BOBINAGE trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng

## HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

## DẠY CẮT MAY

Nhận dạy riêng từng học viên cắt may áo dài tay liền, tay Raglan và y phục phụ nữ hợp thời trang như: Maxi, Short, Shirt v.v.. Hỏi nhà may Phương 179 đường Cô Bắc Saigon.

**Nhận** kèm Anh Văn Tứ, Ngũ. Lục và giao thiệp với Mỹ. Xin hỏi 20 Sư vạn Hạnh, lầu 2 phòng Số 3 — Cô Thi.

## Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường: **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công tư. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường Đ.T. 93.044

## KẾ TOÁN TỐC KÝ

Trường dạy đánh máy chữ Nhật Anh 87 Trịnh Minh Thế Khánh Hội. Dạy theo chương trình Quốc gia thương mại ? Trường chuyên đào tạo thư ký vào các Sở Mỹ Công tư sở Quân đội. Thi lấy bằng quốc gia thương mại.

## Dạy Cắt May Cắt Ma

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy [illegible] NG BẠCH TUYẾT Tốt nghiệp MODELISTE TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne

Kết quả chắc chắn đã đào tạo [illegible] số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản S. Khai giảng khóa [illegible] 2-8-7

## DẠY CẮT MAY

Nhà may [illegible] cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ khéo hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và đo đầm học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm Ghi tên tại Nhà may Hoa hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

## Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 4-5-71

Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

## KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn do ý đàn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bà [illegible]

### Lớp khiêu vũ
## Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới. hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

## Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len sợi chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe quần Chemise, nón, dợ, áo choàng đồ bộ nịt bó bông tay bông máy, cách đo v.v.. Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

## Dạy Cắt May Thực Hạnh

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây Chémmse dại học Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

## Anh Văn Trần Hưng Đạo

450/3 Trần hưng Đạo Saigon G.S. MINH HOÀNG (Chiều và Tối) 1-8 mở thêm các lớp book I. II. III. IV Đặc biệt « lớp giải đề thi Anh Văn » Tú Tài I. II (S-ngữ Chính và phụ)

### Trường Chuyên Nghiệp
### ĐIỆN TỬ
## XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QĐ
491/25 Phan đình Phùng Saigon
Khai giảng ngày 2-8 và 16-8-71

Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú
— Khóa sửa chữa thu thanh máy [illegible] và nói: 1 tháng.
— Khóa sửa chữa thu hình đèn và transistor: 2 tháng
— Khóa trưởng xưởng điện tử 1 tháng

Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước.
NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

## LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- ● Lớp RAP SỬA RADIO khóa 185 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 6, 9, 16 và 19-8-71 mau khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- ● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- ● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- ● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu [illegible] Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

### Trường Vô Tuyến Điện
## « TẤN PHÁT »

*50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon*

Trường ĐIỆN TỬ
## TẤN THÀNH

100 [illegible] Tiên Hoàng Đakao SG.

**2 Giáo sư** tốt nghiệp Đại Học Sư Phạm kinh nghiệm. nhận dạy Anh văn. Pháp văn. Toán-Lý Hóa tại tư gia. Xin liên lạc điện thoại số 21.017 vào giờ làm việc

### NÓI. VIẾT CẤP TỐC
## Anh-Pháp-Nhật

Do nhóm GS chuyên nghiệp ở Ngoại quốc về đã dạy kết quả nhiều năm. Lớp 8 HV. đủ trình độ viết và nói. Người lớn học để giao dịch, SV chuẩn bị du học hay học ở ĐH và HS học căn bản, văn phạm (Từ lớp 6 — Tú Tài II ABC) Tại T.T. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

### TRƯỜNG GIA CHÁNH
## MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản)
Bánh Pháp. Mỹ

—Thứ bảy 31-7 15g Strawberrie Cake, Relig euses (petites)

— Chủ nhật 1-8 9g Bánh bao: 15g Devil's Food Cake Pâtés chauds

## Anh văn cấp tốc bảo đảm
### mở ngày 02-8-1971

Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON

BẢO ĐẢM: 1 THÁNG [illegible] 800 câu thông dụng [illegible] GIỜ TRIẾT TỰ đọc được [illegible] Anh dễ dàng.

[illegible] tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao thắng và Phan-thanh-Giản Saigon)

## DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học giản dị, dễ hiểu, cắt rập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg

## Anh Văn Cấp Tốc

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon, Cạnh Ty Cảnh Sát Quận Nhì **Mở thêm**: Vỡ lòng cấp tốc, **Đàm Thoại** sơ cấp Trung cấp. Anh văn du học Cao Đẳng. Mỗi lớp giới hạn 9 học viên, kết quả bảo đảm. Giáo sư 19 năm kinh nghiệm điều khiển, lớp học yên tĩnh, lịch sự.

## Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập. tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi. Máy đuôi tôm Máy phát điện. Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ — Ghi tên xem chương trình tại **ĐạiNam** 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm

## Khiêu vũ căn bản

Chỉ dẫn mau biết đủ cả các điệu Trẻ lịch sự cho các Bà đặc biệt giới thiệu chỗ làm cho các cô dành riêng cho giới Nữ sinh những điệu lả lướt duyên dáng để nhồi trong những buổi họp Bạn thân mật.

110 lô B chung cư nguyễn thiện thuật. Sg.

## Kế Toán TIẾN BỘ

Trường ĐẦU TIÊN và DUY NHẤT tại VN dạy đến cấp bậc

### Kế Toán Trưởng và Kiềm soát viên kế toán

Do một Giám Định Viện Kế toán tại Tòa án, Giáo Sư đào tạo Kế toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân khố Paris, tận tâm hướng dẫn từng học viên Đầu tháng 8 Khai giảng 2 lớp Phụ Kế Toán Viên cấp tốc 2 tháng và 1 lớp Kế Toán Đặc Biệt cho học sinh chương trình Pháp-Ghikéo tại 118bHoàng Diệu hay 90A Hồng thập Tự, Saigon.

**2-8** Luyện Thi Tú Tài I ABC
1-9: Luyện Thi Tú Tài II AC cho nam và nữ sinh tại trường.

LA SAN TABERD
do Hội Cựu học sinh phụ trách

### TRƯỜNG CẮT MAY
## HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

## Anh Văn Đàm Thoại
### 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nghiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG, THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ. Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc **LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP.** Từ lớp cho người Mới Học lên Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

## CA NHẠC.

Lớp Nhạc đầy đủ tiện nghi, đàn đủ nhạc cụ thực tập. Đào tạo Ca Nhạc Sĩ chuyên nghiệp, tài tử Học căn bản. cấp tốc. Có khả năng sẽ hướng dẫn trình diễn trên màn ảnh truyền hình, Đài Phát Thanh, Phòng trà.., Mở cửa thường trực Sáng, Chiều Tối. tại 169 A (lầu 1) đường Hồng Thập Tự SAIGON. do QUỐC TUẤN và 1 Số Ca Nhạc-Sĩ tên tuổi Thủ Đô tận tâm **chỉ dạy.**

## Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hằng hướng dẫn 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

## PHÁP VĂN

Đàm thoại và Văn phạm do: Ô Thái Hòa phụ trách tại 29. Trần quang Khải Đakao Saigon, Ngày thứ tư 28-7-71. Có lớp 4g chiều và lớp 7g tối. Cần có mặt đúng ngày giờ nói trên mới có người tiếp để học thử 1 kỳ, học phí đóng sau. Hãy vào phòng chót số 6 (đừng đi lộn phòng).

## Gia Chánh Thanh Hà

174A đầu cầu Trương m Giảng Sg hằng ngày: Bánh Trung Thu. Dẻo. nướng đặc biệt (nước đường làm ngay). Bánh bao (xốp, mịn. trắng không khai). Bánh mì ở -l- Ngọt. choux a la crème — Pâté chaud — Sinh nhật. Bánh Tiêu. Bánh Bò. Dầu Cháo Quẩy (nở to). kẹo gương kẹo sữa, giò. chả. nem.

**S.V.K.S.** Phú Thọ, chuyên dạy Toán Lý Hóa 11A-B Liên lạc: Phạm văn Lộc. 15A. Cư xá Lữ Gia — Phú Thọ (Gần trường Lữ Gia)

**SV** luật nhận kèm tư gia từ classe de 3e trở xuống kèm Pháp văn cho học sinh Tú Tài I và II liên lạc hoặc thư về Bình 21/28 Bùi Viện Saigon

ĐIỆN-TUYẾN
TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH và chiếu phim tài liệu Kỹ Thuật, có đủ lớp sáng, chiều, tối Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI ngày 2-8 và 15-8

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP
— TRASISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV ngày 2-8 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor.. Bạn muốn tìm Trường hay thay giới Bạn muốn hướng đi về *Kỹ Thuật* Điện Tử. Muốn trở thành chuyên viên, Bạn lo cho tương lai hòa bình hậu chiến Xin lại ĐIỆN TUYẾN 1 trường có uy tín, căn bản và bảo đảm nhất

CHÚ Ý: 5 học viên đã tốt nghiệp Lớp Trưởng Xưởng nhờ tìm việc làm xin liên lạc với Ban Giám Đốc để nhận sở làm.

**Kế toán** (Việt Pháp Mỹ) 154 A Hiền Vương Saigon ĐT 98 660 G.S Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học sáng ngày 3-8-71 Dạy toán bên như bên Pháp Trường sáng lập từ 1945 ở 2 Đô thị lớn Hà Nội và Saigon Nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và ghi tên trước. (Phòng học máy lạnh).

### Lớp GIA CHÁNH
## Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt: cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

Thứ ba 27-7-71 8 giờ: Cơm pháp: Paisson Mayonnaise (cá miếng làm thành con cách trình bày rất đẹp) Bifteck (chảy canh thật mềm) 15 giờ: Cơm tàu: Da gà bát bửu Sò huyết lạnh thứ tư 28-7-71 9 giờ Cơm tàu: Vịt hấp tóc tiên, Xườn xào mặn.

15 giờ: Choux à la crème, CROISSANT au beurre

— Thứ năm 29-7-71 9 giờ Bánh cari Thượng Hải. Bánh Anh Đào

15 giờ: Cơm tàu: Vịt quay chợ cũ. Bong bóng cá tiềm gà ác.

### Lớp Gia Chánh đặc biệt
## CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH

Thứ Ba 27-7; Sáng 9g: Bánh Pháp: Mille Feuilles -l- Cornets à la creme.
—Chiều 3g: Cơm Tàu: Cải Thái cực -l- Mọc bằm thịt heo
Thứ Tư 28-7 Sáng 9g: Bánh Trái vải -l- Bánh khoai mì
Chiều 3g: Dạy nặn Bông Hồng, bông Cúc và Decors các kiểu

## MAI
### DẠY CẮT MAY
### ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Méth de Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối Tối đa 7 học viên. Hỏi số 2 Trần Quang Khải (ngã tư Cầu Bông) Đakao Saigon.

## Trường thợ điện
### (1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

### (2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp [illegible] Mãn khóa cấp chứng chỉ. [illegible] khóa 1 trong 2 ngành về nghề [illegible] khi chấp [illegible] hòa bình. Học viên ở xa [illegible] lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

---

370 Trần quý Cáp Sg. Đ.T. 90.515 Trung Học **ĐĂNG KHOA**

6 lớp kiểu mẫu (HỌC toàn môn) $10^{A}_{B}$, $11^{A}_{B}$ và $11^{A}_{B}$ học lại

2-8
O **Giáo ban kinh nghiệm — Nhiều uy tín**
O **GIẢM HỌC PHÍ** cho học sinh nghèo, con em công chức quân nhân.
*Ghi tên và hỏi thể lệ tại văn phòng*

## Toán Lý Hóa G.S. TRẦN CAO LỘC

4-8 LỚP MỚI A-B 11; 10; 9; 8; 7; và 12
GS LỘC, LÝ, BIÊN, MẠNH: 84 đg KÝ CON Sg

## Toán Lý Hóa Trần Cao Mạnh

SÁNG — CHIỀU — TỐI
2-8 — Lớp 7—8—9—10—11 AB
— Trường BỒ ĐỀ CHỢ LỚN — 36 Trần hoàng Quân

## SÁCH MỚI

Nhà xuất bản TRƯỜNG GIANG trân trọng giới thiệu cùng quý vị Giáo sư và các bạn học sinh cuốn.

## QUANG HỌC lớp 11 AB (chương trình cập nhật hóa)

của NGUYỄN TRỌNG CƠ, TRỊNH GIA KHÁNH
với những đặc điểm
**GIÁO KHOA**: gọn—chính xác
**Bài tập**: Chọn lọc — Có hướng dẫn. đặc biệt cần thiết cho người tự học
**Trình bày**: Sáng sủa — Nhiều hình vẽ.
ĐÃ XUẤT BẢN:
— VẬT LÝ HỌC 12 AB (Tập I và II)
TOÁN VẬT LÝ 12 AB (Tập I)
của CAO XUÂN AN, NGUYỄN TRỌNG CƠ
NGUYỄN QUÝ HÀO, TRẦN ĐĂNG KHÁNH

## Tư thục VĂN HÓA

ANH — PHÁP — VIỆT
Vườn trẻ — Mẫu giáo — Tiểu học

2-8 mở thêm **Mẫu Giáo** (Anh Pháp Việt) (Sáng, Chiều)

O Tiểu học. Lớp 1.2.3. có Kèm sinh ngữ Anh Pháp
O ANH VĂN: English For Today book 1.2...
— Giáo chức kinh nghiệm tận tâm
— Có xe đưa rước
— Nhận trẻ em bán trú từ 3 tuổi
— NƠI ĐÁNG TIN CẬY GHI TÊN TẠI VĂN PHÒNG
— 131 Đ CHI LĂNG PHÚ NHUẬN GIA ĐỊNH

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
## THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

**3-8-71:** khai giảng lớp vỡ lòng Sáng và Chiều

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

**Đặc biệt: Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %**

## 2-8 lớp mới 6-7-8-9-10AB-11AB-12AB

CHỈ BỔ TÚC **TOÁN LÝ HÓA** - (sáng - chiều - tối)

12 B - 12 A - 11 B - 11A và các lớp LÝ HÓA 12 AB
G.S TRẦN MINH TÂM. NGUYỄN VĂN LUẬN, VŨ NGỌC HẢI. N. VIÊM
G.S PHAN XUÂN PHƯƠNG. TĂNG THANH VÂN, THANH PHONG. ĐẶNG QUỐC KHÁNH.

Ghi tên giữ chỗ trước 235 TRẦN QUỐC TOẢN CHỢ LỚN, (gần góc N.T. Phương).
ĐẶC BIỆT: Phương pháp mau kết quả. Tài liệu học tập Ronéo in đóng tập.

## Trường Bồ Đề Chợ Lớn

36 Trần.H.Quân
Đ.T. 37.568

### KHAI GIẢNG ĐỢT II

2—8
SÁNG
CHIỀU
TỐI
— Ban Giáo sư kinh nghiệm, tận tâm và nổi tiếng
— Học phí nâng đỡ: Lớp 6 500đ Lớp 7 550đ Lớp 8: 600đ Lớp 9: 650đ
Lớp 10. 750đ Lớp 11: 850đ Lớp 11 CD 1.200đ Lớp 12: 950đ
— Trường sở: ba từng lầu: rộngrãi, mát mẻ, khu yên tĩnh.
— CHÚ Ý: Học phí lớp tối mỗi lớp nhẹ hơn lớp ngày khoảng 100đ

KÉM ĐỪNG NẢN!!!
DỐT KHỎI LO!!!
Miễn là học ngay. khai giảng 2-8

## Toán lý hóa và luyện thi

— Cảnh sát. Quân nhân, Công tư chức bỏ học lâu quên hết và Học Sinh (nhất là các bạn gần tuổi lính) nhưng sức học quá kém, muốn rút ngắn thời gian học, mau giỏi, thi đậu...

— **Ghi tên ngay các lớp:**

— TOÁN LÝ HÓA CĂN-BẢN THẤT TỨ CẤP TỐC — LUYỆN THI TRUNG HỌC TRUNG NIÊN (ôn từ mới từ đầu Đệ thất) — TÚ TÀI I AB và C (ôn kỹ từ Đệ ngũ) — TÚ TÀI II ABC (Đặc biệt có cả lớp riêng VIỆT VĂN (Tư Nhị) và TRIẾT ngày Chúa nhật).

CHÚ Ý lớp rất ít. Do nhóm giáo sư xuất sắc đã tạo được kết quả hoàn toàn như ý muốn BẢO ĐẢM CHẮC CHẮN DÙ KÉM ĐẾN ĐÂU HỌC CŨNG CÓ KẾT QUẢ TỐT

Ưu tiên người ghi tên trước.
Hỏi thể lệ tại **HIẾU - HỌC** 315/14 Trương M. Giảng Saigon (Ngang cây xăng Trần Q. Diệu)

**3-8** chiều 4g tối 7g mở **Toán Lý Hóa 12B, 12A**
**2-8** chiều 4g tối 7g mở **Toán Lý Hóa 11B, 11A**
TOÁN: Nguyễn đăng Đại LÝ HÓA: Nguyễn văn Vỹ

Ghi tên chiều, tối **TRƯỜNG SƠN** 129-131 Lê văn Duyệt Saigon.

TRUNG HỌC ĐÔNG PHƯƠNG
129 Trần quốc Toản 129 SAIGON
2 KHAI GIẢNG ĐỢT II ngày 29-7 (Sáng. chiều. tối)

## KỸ SƯ DƯỢC

Điều hành và giảng dạy [illegible] Toán [illegible] CÙ AN HƯNG 4 giờ, PHAN-N-HÙNG 2 giờ, TRẦN MINH TÂM 4 giờ [illegible] 2 giờ NGUYỄN VIÊM 2 giờ VŨ ĐÌNH LƯU 2 giờ [illegible] CÙ AN HƯNG [illegible] ĐÔNG PHƯƠNG và tặng sinh viên tài liệu Toán Kỹ sư độc nhất tại VN Có lớp riêng cho sinh [illegible] tài liệu hàm thụ Toán độc nhất tại VN chỉ có tại ĐÔNG PHƯƠNG [illegible]

Do 1 nhóm GIÁO SƯ CÁC ĐẠI HỌC HOA KỲ đảm nhiệm

TRƯỜNG ANH NGỮ **TÂN TIẾN** 178 Chi Lăng PHÚ NHUẬN

HIỆU TRƯỞNG: Bà Ng T Bích Liên. Oklahoma State University HK
GIÁM HỌC: Gs Phạm H Bính. B.A.M.A, Uni, of Pennsylvania
G. Ng thi Thu M.A, in Applied Linguistics, Indiana University

### TỔNG KHAI GIẢNG: 2-8-71

- — Luyện thi KHẢO HẠCH ANH NGỮ BỘ GD và các kỳ TEST T.O.F.F.L (cho DU HỌC SINH
- — Luyện thi TÚ TÀI ABC
- — English for Today I. II. III. IV. và Proficiency
- — GIAO DỊCH THƯƠNG MẠI. ĐÀM THOẠI. cho CÔNG TƯ CHỨC BAN GIẢNG HUẤN gồm toàn giáo sư tốt nghiệp khoa ngữ học tại các đại học Hoa Kỳ. Úc Đại Lợi, và nhiều kinh nghiệm dạy học tại các trường lớn Thủ Đô.

**Ghi tên giữ chỗ trước**

## Trường Thăng - Long

484 Hồng Thập Tự Saigon
**KHAI GIẢNG: 4-8-71**
Sáng: Các Lớp 2 A và B
Chiều: Các lớp Toán. Lý Hóa 12 A và B
Ghi tên trước tại Văn phòng

Lớp Thầu Khoán
Kiến Trúc
ĐỐC CÔNG CÔNG TRƯỜNG

Cai thợ [illegible] lương [illegible] thầu khoán [illegible] khóa 4. Khai giảng [illegible] Thắng Saigon

## Lớp Tối Cộng Hòa 2 - 8

33/4 Phan Thanh Giản
TỔNG KHAI GIẢNG
✚ Nhị AB và LT. Tú Tài I ✚ Tam ✚ Tứ [illegible]
✚ Ban Giáo sư đặc biệt của Trường CỘNG HÒA [illegible] làm việc từ 18 giờ 30 tối

## Toán Lý Hóa Đăng Khoa

370 Trần Quý Cáp T.Đ. 90.315

2/8
GIÁO BAN GAUSS. ĐỆ NHẤT (12) AB — ĐỆ NHỊ (11) A.B
TOÁN: Nguyễn khắc Minh — Hoàng Huyên — Lương Việt Cương
LÝ HÓA: Đặng trí Biên — Huỳnh thị Hạnh — Lê Nguy[illegible]
ĐẶC BIỆT: TOÁN LÝ HÓA 7, 8, 9, 10.

9 g 30 sáng 30 - 7 - 71 khai giảng lớp III **Luyện thi Kỹ Sư & Kiến Trúc**

GS: VŨ MỘNG HÀ, HÀ XUÂN CHÂU, ĐINH ĐỨC MẬU
**Ghi tên trước tại T.H.Trường Sơn, 129 Lê v Duyệt, SG**

TRUNG HỌC **Đông Phương** 129, Trần Quốc Toản SAIGON **Lớp** Toán Lý Hóa **Cù An Hưng Vũ Mộng Hà**

TOÁN: CÙ-AN-HƯNG. PHAN NHẤT HÙNG. ĐINH TIẾN LĂNG, VŨ ĐÌNH LƯU TRẦN MẠNH TƯƠNG.

LÝ HÓA: VŨ MỘNG HÀ, NGUYỄN KHẮC LĂNG, MỞ ĐỆ NHỊ. ĐỆ NHẤT NGÀY 04-8-1971.

## MỘT NIÊN - HỌC MỚI VỪA BẮT ĐẦU

Hàng trăm ngàn học sinh Tiểu học cũng vừa bước chân vào ngưỡng cửa cấp TRUNG HỌC. Các em bắt đầu học nhiều môn mới lạ, trong đó có môn Anh-Ngữ cần được hướng dẫn đúng mức ngay buổi sơ khởi thì suốt 7 năm Trung học, các em sẽ thấy thích thú học ngoại ngữ này. Trái lại học sai phương pháp khi nhập môn các em sẽ chán môn này ngay

## 2-8-71 Tổng khai giảng các lớp đầu niên học mới tại trường

# ANH - NGỮ ZIÊN - HỒNG

Đặc biệt mở thêm 8 lớp Anh ngữ Sơ học (EFT — Book One) vào sáng, chiều và tối. Cần ghi tên đóng học phí để giữ chỗ trước. Sau đợt khai giảng này sẽ còn lâu mới mở lớp sơ học mới.

Ngoài ra 4 lớp PRE-PROFICIENCY (Sáng, Chiều và Tối) đã khai giảng cả và tiến hành đều. Sẽ đặc cách nhận thêm 15 học viên vào mỗi lớp Học phí 2.500đ (2 tháng — Sách giáo khoa). Bốn lớp này chuẩn bị đủ lên khóa PROFICIENCY «A» (MICHIGAN) sẽ khai giảng vào 1-10-71 nhắm kỳ thi tháng 4-1972.

**Muốn chắc chắn đậu kỳ thi PROFICIENCY các bạn phải học ngay từ lớp PRE — PROFICIENCY này để có căn bản vững vàng.**

# RAO VẶT RAO VẶT

**P.Lâm** nhà đúc mới 4x16m Plancher suốt gần lên lầu. Đất sau 40m2 sân cư xá chỗ để xe. Hỏi 280D Lê văn Duyệt Saigon (1T150).

**Dịp tốt** Cần bán gấp 1 căn nhà gạch, có gác, rộng rãi, đẹp đẽ, ngã ba, gần chợ hai mặt đường, điện nước, khu thương mại (gần cổng số 6). Tiện mở 1 cửa hàng lý tưởng giá 620.000đ. Hỏi 64A Nguyễn Huệ Phú Nhuận (vựa chiếu Phát Diệm) giao nhà trống.

**Bán** gấp 1T85 nhà 2 căn liền 6m5x10m5, hai công tơ điện, 1 công tơ nước, 2 cầu tiêu, lầu 3m5x10m5, đủ cho 2 gia đình. Mua xong giao nhà trống ngay. Hỏi 612/14 đường Bàn Cờ Sg.

**VũngTàu** Bán căn phố gạch 3m80x21m tại Trương Công Định rất đẹp, đủ tiện nghi. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon hay Văn Ánh 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

**Bán** 1 nhà trệt 3x7m đường Dương bá Trạc Quận 8 (sau số 200) giá nhất định 320000đ 2.đất trống đã dỡ nền xong 1100m2 xa lộ ngang ngã ba Cát Lái. Hỏi bà Chánh 15 Cư xá Cô Bắc SG

**Đi xa** bán gấp : — Jeep Capot cao EP 7,.. (9 nút), tì di tình trạng hoàn hảo. — 1 căn nhà lầu 3mx7m, có điện nước, gần chợ Vườn Chuối. Hỏi 16A/1 Cư Xá Đô Thành Saigon.

**Bán** 1 căn nhà tại số 498 Ngô tùng Châu Gia Định, lầu có gác cao 7th ngang 4th dài 15th, đủ tiện nghi, rất rẻ.

**Bán** phố lầu đúc 5mx18m mặt hàng nơi đông đúc giá 5T8 và Villa 7mx21m giá 2T6 Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

**Nhà bán** tầng trệt một Cao ốc 8mx22m tại đường Phát Diệm Saigon, gồm 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 toilette, 1 phòng ngủ của gia nhân, có garage để xe, luôn đồ đạc meuble tân kỳ còn mới nguyên chưa dùng, giá 4T. Hỏi Ô. Thu, 91 Nguyễn cư Trinh Sg. Đ.T. 99.652.

**Bán** nhà 2 tầng lầu đúc có sân thượng điện nước riêng, huê lợi hàng tháng 45.000đ giá rẻ cần bán gấp. Hỏi tại 281/26/7 đường Tr.Minh Ký Gia định. (gần văn phòng ấp Tân Canh).

**Đất** bán gấp 1 lô đất đường Nguyễn văn Thoại, rộng 50x62, dễ xây tường, đỡ đất, có công [illegible] giếng nước ngọt, hệ thống cống an [illegible] có nhà gỗ rộng mát. [illegible] trái nhựa. Xem đất tại 299/10 Nguyễn văn Thoại Cholon (gần trường Nữ Quân nhân). Giá cả liên lạc tại 544/O đường Nguyễn huỳnh Đức P.N (cổng xe lửa số 6).

**Đi xa** bán gấp, số 412 Hương lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền, mặt tiền có chợ hiện đang bán phở. Rộng 4thx20th có gác.

**Nhà 2T2** lầu đúc 4mx12m tiện nghi, 300 nhà sàn ở Kỳ Đồng. Hỏi bà Diệd 4 3/77 Trương M. Giảng.

**Tân Định** Nhà bán 4mx16m có lầu phía sau, điện nước riêng, có giếng nước trong nhà. Bếp và hồ nước hàng gạch men. Mát mẻ yên tĩnh, khu công chức. Gần trường, chợ và nhà thờ. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Giá 2 triệu. Hỏi 38/10/22h Trần khắc Chân, từ 2g chiều trở đi.

**Bán** phố lầu buôn bán 3 tầng mặt tiền Trần hưng Đạo, cả đất, đủ tiện nghi, có điện 3 giây giá rẻ, sang Pharmacie gác rất đông khách đường Độc Lập Nha Trang. Hỏi 384/69 Công Lý Saigon.

**500.000đ** nhà bán 5,6x11m cửa kiếng số 480E đường Phú Định gần chợ Phú Lâm. Hẻm sau NDTV.

**300.000đ** 1 căn nhà ở Tân qui Đông gần nơi giải trí Nhà Bè, GĐ đất 8x20m khu điện nước. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon.

**Nhà** lầu đúc bán, luôn đất 63m2 đủ tiện nghi. Hỏi 280/8 Lê văn Duyệt Saigon.

**Phố** thương mại 4 tầng luôn đất 4mx25m dời xa bán rẻ 7T. Hỏi 147A Võ Tánh PN.

**Bán** nhà Kiến Thiết, đủ tiện nghi. Hỏi 602 Nguyễn-H-Đức PN.

## BÁN GẤP

2 căn phố lầu đủ tiện nghi khu nhà thờ Chí Hòa. (có thể bán từng căn) Hỏi 56, Hòa Hưng từ 18giờ đến 20 giờ.

**Nhà** bán gấp đủ tiện nghi Trung tâm Thành phố 207/44B Trần bình Trọng ChoLon. xem nhà 13g đến 18g ĐT.50853.

**Nhà** Bán đi xa bán gấp nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, cư xá yên tĩnh, giao nhà trống, giá 1.600.000đ. Xem nhà số 233/12A đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận (số mới 235/26).

**Nhà bán gấp, rẻ**

Đầy đủ tiện nghi 100o/o, trung tâm thành phố, Cần đi xa bán gấp. Coi nhà buổi chiều 207/44 Trần Bình Trọng. hoặc liên lạc số 899 Nguyễn Trãi ĐT.50.853.

**Bán** 1 căn nhà lầu đúc 12x10 đầy đủ tiện nghi điện nước Hỏi 513/26 Phan thanh Giản SG.

**Bán** nhà mặt chợ Kiến Thiết Hàng Xanh, kế bót C S. số 6/14. 4m50x18m. Hỏi 283 Hùng Vương Cầu Sơn 2T. Nhà đúc kiểu Villa ngõ riêng 4 phòng, sân xe, kiểng, tuyệt đẹp, 4m20x30m. 225/20 Bùi thị Xuân GĐ. T.N. Hầu quọo, Hỏi Vĩnh Thành 407 T.M.K. Lăng Cha Cả, 2T2.

**Bán** nhà gấp vì bận việc đi xa. nhà số 64/A/5 đường Nguyễn An Ninh cửa Phi trường Vũng Tàu có 4 căn 10 phòng đủ tiện nghi mua xong & liền, hiện có huê lợi. Liên lạc bà Phương 19 Tự Do Tel : 41264, Saigon.

**Mặt** tiền đại lộ nơi thị tứ bán 210 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

**Gia Định** Bán gấp, lầu đúc khu ngoại kiều 25/5 Ngô tùng Châu GĐ xem tại chỗ. Hỏi 144 Lê quang Định GĐ, từ 17 giờ lầu đúc khu yên tĩnh, tiện nghi có Đ.T. Hỏi 194/7 cư xá Sở Bông Thị Nghè. Liên lạc chủ cả hai nhà ĐT. số 95.676.

**Bán** 2 căn nhà đúc đầy đủ tiện nghi tại công trường Học Nguyễn duy Khang đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định hỏi số 122/8A 122/8B.

**Bán** nhà lầu 8mx30m đủ tiện nghi có Điện Thoại số 68 Bà Triệu Chợ lớn.

**760.000đ** nhà tường gạch bông chỗ đậu xe, WC, douche, lavabo, Nhà tắm, bếp tráng men. Số 17/1A đường Hùng Vương nối dài, Thị Nghè, cách cầu Kinh 100m, phía có hẻm chùa Thập Phương (số 521) vào hẻm lối 50m. Xem nhà ngày thứ 3,5,7, từ 3—6g.

**Tân Định** bán nhà lầu đúc 4mx17m đủ tiện nghi, giá 4T7. Hỏi 4 Trần Khánh Dư Saigon.

**ĐàLạt** bán nhà số 2 hẻm số 1 đường Tăng Bạt Hổ Danh khu Võ Tánh. Hỏi tại địa chỉ trên, hoặc 142/3 Yên Đỗ Sg.

**Bán Pharmacie** lầu đúc bán từng... ngã tư gần chợ, luôn đất, địa điểm đẹp, đông khách, luôn đất Saigon hoặc buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT.40.652—41.092.

**580.000đ** căn phố cổ lầu đủ tiện nghi. 56/97/3 Nguyễn Biểu Saigon cách lộ 20 thước.

**960.000đ** nhà đúc 5mx25m, bán quá rẻ. Coi nhà ; cột xăng Esso 12 Ng văn Thoại Phú Thọ đi vào 80m quẹo trái 50m, nhà cửa sắt 4 cánh sơn đen số 229/1. Thương lượng 521 528/8 Phan Thanh Giản.

**Nhà bán** Đổi đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đúc đủ tiện nghi, bằng khoán riêng 4x28m điện nước, sân để xe, gần chợ, trường học, thuộc Cư Xá Lữ Gia 1 triệu 8. Hỏi 84/181E Tôn thất Hiệp cạnh nhà thờ Thăng Long gần trường đua.

**Nhà** bán 1T2 Trung tâm thị dó 3x9m lầu cây, đèn nước đủ 467/33 Phan thanh Giản Saigon.

**Nhà bán** 3m50x16m. lầu cây suốt. Đủ tiện nghi. Có cửa sau 28/10 Dương Bá Trạc Cầu chữ Y. xe hơi vô tận nhà.

**Nhà bán** mặt tiền một lầu tiện buôn bán mọi ngành 16x4th. 111 Trần quốc Toản Saigon.

**Nhà bán** một lầu hẻm rộng lịch sự 107/8 Trần Quốc Toản Saigon.

## NHÀ (LÝ TƯỞNG) BÁN

mặt tiền đại lộ, có sân xe hơi, hướng Đông, rất tiện việc mở tiệm buôn, dài 25m, ngang 3m,30, có gát lửng đúc bêtông gần chợ, trường học, nhà thờ và chùa, có compteur điện, nước. Liên lạc 170 Nguyễn văn Học Gia Định (khoản khu nhà mới cất, vườn cao su cũ) giá 1.500.000đ.

**Villa** đầy đủ hai phòng đôi đủ tiện nghi có sân rộng đậu xe hơi tiện cho vợ chồng son giá 30.000đ00 một tháng. Hỏi 45/3A Xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500m đường vào nhà Thờ cạnh Garage Chín Dậu.

**Lầu** cho mướn, đủ tiện nghi: điện nước, lối đi riêng. Hỏi số 16/20 Nguyễn th. Thuật Sg.

## KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

**Cho** Ngoại kiều thuê 529/5 Phan thanh Giản Hỏi 10-17 giờ hoặc bán.

**Villa** cho ngoại kiều thuê, 2 lầu, 4 phòng ngủ, 2 ph. khách rộng, gara, 3 phòng bồi, đất rộng gần 1200m2. ĐT 40.259 — 24.454 — 20.141.

**Bác sĩ?** Nha sĩ muốn có ph. khám bệnh tốt vùng Thủ Đức, xin hỏi ông Trọng 38 Hoàng Diệu Thủ Đức chỉ dẫn Điều kiện dễ dàng.

## PHÒNG CHO THUÊ THÁNG

đầy đủ tiện nghi giá phải chăng Hỏi 92 Ký Con Saigon.

**Nhà** cho Ngoại kiều mướn 30.000đ khu lịch sự an ninh, đủ tiện nghi, phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, chỗ để xe. Số 36/17 Lam Sơn Gia Định (đ. khỏi hồ tắm Chi Lăng 50th quẹo trái).

**Cần mướn 3000m2** đất trống (để tạm chứa đồ phế thải) khu Khánh Hội, Tôn thất Thuyết hoặc Nhà Bè. Liên lạc ngay với Intraco 490 Hồng thập Tự Saigon Tel 90.564.

**Gia đình** đứng đắn, ít người, cần thuê hoặc sang nhà 2 phòng có balcon. tiện nghi riêng biệt, khu gần chợ An Đông. Liên lạc Ô. Lý Đ.T : 25113, 91171, giờ làm việc.

**Nhà** ở dư 2 phòng cho thuê 490 đường Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon.)

**Ít người** cần thuê nhà nhỏ đẹp vùng I, II, III đặt cọc 500.000đ cần nơi thật yên tịnh. Hay phòng rộng rãi ở nơi mát và yên tịnh. Thư hoặc hỏi phòng 3C (lầu 3) Building Cửu Long 126 Hai Bà Trưng Sg.

## VĂN PHÒNG CHO MƯỚN

rộng rãi, yên tĩnh 2 điện thoại, rất hợp cho các Đại Công Ty xử dụng. Hỏi 70 Công Lý Saigon.

**Mustang** đời 68 số EP, máy lạnh, Radio. Cassette, tình trạng toàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái.

**Mazda 1000 PU EO** mới toanh như ở trong hãng về. Hỏi 208 Trần bình Trọng (SC).

**Bán** gấp xe WonWagen đời EL 790, màu trắng. Rất tốt. Dư dùng. Giá nhất định 650,000đ. Mời đến 159 Cô Giang Saigon.

**2CV** dl EE số thiệt nguyên thủy và 2CV dl NBS 6 kiểu thay đồ mới tất cả, 2 chiếc đều còn thật tốt. Do 212 Lục Tỉnh C.L.

**Honda TN360** N360 thợ chuyên sửa bảo đảm. Cần bán 1 Toyota 800 du lịch EI.3, ngân đầu có Radio. Tân Phát 111/7E ngang Đặc chi Xa cảng Xa Lộ.

**Opel** Rekord 1900 Deluxe đời EP 9 nút. Bán hay đổi xe mới có rẻ tiền. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** xe Simca 8 còn tốt nguyên Hỏi tại 309B Cách Mạng Saigon.

**FIAT** 1,500L EH radio, Cassette 1 đời chủ, giữ gìn cẩn thận mới nguyên.

**R.8** EB.8, Jeep bầu EQ bán gấp. Hỏi ô. Lượng 250 Tùng Thiện Vương Xóm Củi (chi Cửu Hòa Xóm Chỉ).

**TOYOTA COROLLA E.H** 4 cửa radio tuyệt đẹp thích hợp các bà 31 Lê văn Duyệt S.G (ngã 6).

**I.D.** 19, E.L Đồng Sơn nệm. máy toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi 580 Sư vạn Hạnh.

**Cần** mua phiếu xe Daihatsu, Mazda, Toyota loại pick up Cao Tùng 224B Pét ui Ký Chợ lớn (bến xe An Đông).

**Taxi** Peugeot 203 bán gấp, máy mới làm, có radio. đồng hồ và nệm đồng toàn tốt. Hỏi 32Ebis lầu 1 Tháp Mười Chợlon

**Volkswagen 1500 số X** Bán hoặc đổi xe Jeep bồ bầu. Hỏi 117 Nguyễn Huệ PhúNhuận.

**540.000đ** bán xe vận tải nhẹ hiệu Honda đời EO chủ lái, rất tốt. Coi xe tại 20A Hiền Vương.

**Daihatsu** V,100 vận tải nhẹ EQ 1259 mui tôle đầu bằng như T25, như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**OAIHATSU** EO.7, cabine origine (198 đường Phạm hồng Thái Lê văn Duyệt nối dài) đi thẳng vào 50th bên trái số 22 đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

**Bán** xe 2CV Fourg. EB. toàn hảo. Hỏi 308 Võ di Nguy Phú Nhuận, tiệm giầy Quang Minh.

**160 ngàn** xe Plymouth 55, giàn đồng còn tốt, máy mới làm lại. Hỏi 37 Yên Đỗ chỉ dẫn.

**Mazda** «1500» SS EP lấy xe tại Hãng radio cas/ máy lạnh Origine, Mazda «1500» EI radio Cassette — Toyota Corona EI và ED radio — Daihatsu EO đồng Famil, Salon 188 Trần Quang Khải Saigon ĐT. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

**Fiat** 1500L E.D.5 9 nút Radio máy lạnh Mark VI màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Traction** 11L 180.000đ. 181 bis Bùi hữu Nghĩa Sg.

**Bán** Chevrolet Microbus Sportvan 12 chỗ ngồi. Thắng hơi và đĩa (Frein A Disque Avec Servo. Cửa đóng bộ. Giao xe tại bằng liên lạc 32/11 Ngô tùng Châu Gia Định. ĐT. 41875.

## MAZDA 1200 EI.4

du lịch, de luxe có Radio xe ít ăn hảo cần bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

**Bán** xe Peugeot 404 EC... có Radio máy lạnh ít đi. Hỏi số 5 đường Bùi Viện Saigon.

**404** EH bán hoặc đổi 304 hoặc 204. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

**Consul** 315 đời EB... xe rất tốt có Radio, bán gấp. Hỏi 89 Chi Lăng Giadịnh.

**Bán** 1 xe LaDalat số EQ đã làm mui cửa nệm toàn hảo bán giá dưới hàng coi xe 426 Hai Bà Trưng Saigon.

**LaDalat** EP.97,, đang rođa gr. màu trắng, toàn hảo, bán gấp 162 Tự Đức SG ĐT 96.295.

**BÁN PEUGEOT 504** mới nguyên chưa xử dụng hỏi 611/5D Phan thanh Giản Saigon từ 11giờ tới 15g

**Mustang** EP (đời 1968) mui xếp, lên xuống tự động, 6 máy số thường, máy lạnh, kiểu 2 màu. Bán hoặc đổi. 194 Lý Thái Tổ.

**Dodge** Maxi Wagon 15 place nhượng lại, chưa lấy số. Hỏi 226/5 Trương minh Ký Gia định.

**Bán** xe vận tải nhẹ Toyota Corona 800 đời EH còn mới, 1 đời chủ. Hỏi tiệm Uốn Tóc Thẩm Mỹ Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Lô J số 004.

**Bán** xe Jeep cabô cao hoàn toàn mới. Hỏi 51 Ngô Tùng Châu Saigon.

**Mazda** B.1500 vận tải nhẹ mui tol cửa lưới sau. 207/1 Trần Quốc Toản (Saigon).

**Cần mua xe hơi**

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

**Traction** 11 Légère cốp thật. Đồng. Sơn. Máy. Nệm toàn hảo 495. Trần Quốc Toản, Chợlớn (qua khỏi Dương Công Trừng).

**Toyota** 800 Fam EG 88. bán gấp 18X Lý văn Phức Saigon.

**Jeep** cabô bầu bán, mới làm máy 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

**Đổi** đi xa, bán gấp Taxi Fiat 600. 6 chỗ ngồi, đồng máy, sơn nệm toàn hảo, đầy đủ giấy tờ hợp lệ, đã đóng các sắc thuế bến, bảo hiểm và mới xét xe xong. mua xong là chạy kiếm tiền ngay. Xin hỏi tiệm điện «Phước Thành» số 175 đường Nguyễn cư Trinh Saigon.

**Jeep...Jeep...Jeep**

Đủ loại Jeep, cạt bô cao, cạt bô bầu, Chassi Long, Chassi Court, mời quí khách đến 66 Võ Tánh Saigon để chọn lựa.

**Fiat** Coupé 850 bán đổi EH-9.... Hỏi 267/7 Trương minh Ký Gia Định ĐT : 40.118

**Cho mướn xe**

Honda vận tải nhẹ, luôn tài xế ngày và tháng, Hỏi 189/20, Phạm Hồng Thái Gia Định gần ngã ba ông Tạ.

**Toyota** Corona 1967, mang số EQ, Super Luxe kiểu xanh, Radio aut, hộp số tự động. Nissan Skyline EO. De Luxe bán 1 trong 2 xe. Hỏi 188 Lý thái Tổ.

**Bán** xe Daihatsu EP.6 tại số 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, xin mời 2 ông trả 1T đến thương lượng.

**650.000đ** Jeep Capot cao còn tốt. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

**Ladalat** EP 5 — Austin Minivan EB 5... một chủ thiệt tốt. Hỏi 2A Ngô tùng Châu Gia Định (Hẻm cạnh Villa số 4) từ 10 giờ trở đi.

**P 203 MÁY 1T3 DU LỊCH**

Có Radio ăngten tự động 3CV Vận tải nhẹ EC 2 xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

**Cortina** de luxe ED bán gấp. 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

**Bán xe hơi** hiệu GMC Rally Wagon, loại chuyên chở chung, 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại VN. Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Sg (giờ làm việc).

**Ngoại Kiều** cần thuê xe : Du Lịch, Pick Up, Jeep, Microbus, giá cao, có tiền thế chân để bảo đảm xe. Giao kèo dài hạn, Văn Phòng có garage để sửa chữa hay tu bổ. Hỏi Ô. Trung 115 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận (Xuxuco).

**Thuê xe - Thuê xe**

Ngoại kiều dân sự và hãng thầu ngoại quốc, cần thuê gấp thật nhiều xe thực dụng và du lịch, đủ loại giá cao. Hỏi 153 Trần Quang Khải ĐT 90.524.

**Renault** 1T4 thật tốt đã đóng thành xe đò bán gấp. 1/1 Phạm Hồng Thái GĐ ngang nhà giầy thép gió Chí Hòa.

**Daihatsu** Pick-up 1500 EH 9 ngăn đầu toàn hảo. Hỏi 233 Phan đình Phùng trong giờ làm việc ĐT. 92 432.

**Honda** du lịch EO.. có Radio. màu trắng. Trạm xăng Esso góc Pasteur, Hiền Vương Saigon.

**Bán** Fiat Microbus EE nệm kiểu còn mới 33/33B Trần Bình Trọng Saigon.

**Peugeot** 203 xe nhà mới làm máy làm nệm toàn hảo đi xa bán gấp. Hỏi 54[illegible] Nguyễn bỉnh Khiêm Phú Nhuận.

**Bán** gấp 1 xe vận tải hiệu tân tươi mới nguyên chưa số, hiệu Chevrolet. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

**Bán** Chevrolet du lịch đời EF toàn hảo. Nhiều đồ phụ tùng mới dự trữ. Coi xe tại 283 Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè.

**Taxi** Dauphine chạy đã mới như xe nhà, bán gấp. Hỏi 410/15 Lê văn Duyệt Saigon.

## CẦN MUA

Daihatsu PU 360 Hijet mui tôn giá cao (để dùng). Hỏi 629 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat) ĐT 50732.

**Taxi** Renault 4CV bán chủ tự lái coi xe từ 12g đến 15g và 19giờ đến 21g hỏi 27/37 đường Trần bình Trọng Chợ Quán.

**Toyota** Corona vận tải nhẹ đời EH 6 tốt bán. 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

**Bán Peugeot 404**

Model 1970 hoàn hảo, mới chạy 12.000cs. ĐT.24224 trong giờ và 92073 ngoài giờ làm việc.

**Desoto Microbus**

mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 603 Nguyễn Trãi Sg.

**Desoto Microbus**

mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

**Mercedes** 190, đời NBS đồng, sơn, máy vỏ ruột, toàn hảo. Hỏi 183 Cộng Hòa Saigon.

**Traction** 11 Normal, máy đồng, sơn, vỏ ruột tốt khỏi chê mua chạy liền, coi xe, người xanh điệu mê ngay. Mời lại 26 Đô thành Nhân GĐ. (sau Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định).

**550.000đ** Simca Versaille, toàn hảo, lộng lẫy. Hỏi ô. Trí 109 Pasteur Saigon.

**P.403** vận tải, bán gấp tình trạng hoàn hảo. Hỏi 210 Võ Tánh Sg.

**Toyota** Corona EI 6. du lịch. Chỉ luxe radio, Cassette Stéréo vỏ trắng, một chủ xe còn thật tốt. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

**Taxi** Bán Renault 4. C.V. đời mới, đồng sơn thật tốt máy mới làm. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy C.L.

**Datsun** 1300 ED du lịch toàn hảo, bán gấp. xe ít đi và giữ kỹ. Mời đến xem 55 đường Đinh Hòa Quận 8 Xóm Củi (tại bến xe Lam).

**Mazda** ED-8 du lịch Deluxe bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

**TOYOTA LITE STOUT**

Vận Tải Nhẹ Bán 1G Trương M. Giảng Saigon Đại học Vạn Hạnh [illegible]

---

**Nhà** bán gấp 520.000đ tại hẻm 136 đường HòaHưng số nhà 457/184Đ. Điện [illegible] đầy đủ, nhà tường gạch bông. [illegible] đường gần chợ.

**Nhà** bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong [illegible] Số 4[illegible]/20B Lê văn Duyệt Sg

**Nhà** bán gấp, 3,5x12. Điện Lavabo, Douche, lầu, gác [illegible] yên tĩnh, vào hẻm 50m [illegible] 333/3c2 Lý Thái Tổ.

[illegible] căn phố lầu 3 tầng tại [illegible] 5/27 Lê Lợi (chợ Bến) Vũng Tàu. Hỏi địa chỉ trên.

[illegible] rẻ nhà xinh xắn đủ tiện nghi, hợp với gia đình [illegible] yên tĩnh. Hỏi và xem [illegible] Cao Thắng Sg.

[illegible] rẻ căn phố lầu 2. Số 28[illegible] [illegible] Trương Vĩnh Viễn [illegible] [illegible] ngang, phía mặt tiền [illegible] Liên lạc 49 [illegible] Toàn Sg. (trong giờ [illegible]).

**[illegible]À - BÁN**

[illegible] Trương Minh Ký, hai mặt [illegible] xin hỏi tại 181 [illegible] Saigon, trong [illegible]

**[illegible]hà thuốc tây**

[illegible] Hỏi tại 220 [illegible]

[illegible]

**BÁN GẤP**

[illegible]

**Bán** [illegible]

**Phố bán** [illegible]

**Phố bán** [illegible] kiểu đủ đẹp, [illegible] sân để xe [illegible] chợ, vùng rất yên tĩnh. Hỏi [illegible] Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

**Phố lầu đẹp bán**

3 tầng lầu đúc, mặt tiền đại lộ, tiện mở cửa hàng văn phòng, gần chợ, trường có hẻm sau, vườn cây, lầu thượng và trước nhà, 2 hồ rửa, máy lạnh, [illegible] Xem nhà 331 Trần quốc Toản (ngã ba Triệu Đà — Trần quốc Toản). Mời ông 6 Tấn An lên thương lượng.

**Nhà bán** 173 TK 18/4 Nguyễn cảnh Chân (SG) mặt tiền đường, ngang phòng mạch bác sĩ có gát suốt.

**Nhà Bán** 103/10 ThiệuTrị Phú Nhuận gần Cổng số 6. Trương minh Ký đi vào. Nhà đúc 2 tầng bán luôn đất. Chắc giá 2.600.000.

**Nhà mát** ở Vũng Tàu cho thuê hay hợp tác buôn bán. Nhà và đất ở Nha Trang và Dalat bán. Liên lạc 57B Lê quang Định Gia Định ĐT 40.607.

**Bán** đất. Lô 21D (7390m2) thuộc xã Tăng Nhơn Phú Thủ Đức, bằng khoán số 259. Xin hỏi Đại Úy Lương 446/3A Trịnh Minh Thế Khánh Hội Saigon [illegible] Thoại Quân Sự 60053.

**Villa bán nhậ[illegible]**

[illegible] 5.700.000. [illegible] 351/29 Lê đại [illegible]

**Phố thương mại**

Cần tiền bán rẻ 1 phố lầu đúc đường Trịnh minh Thế 4mx29m có điện thoại. [illegible] Và 1 phố trệt 4mx25m mặt [illegible] tỉnh 15, qua cầu Tân Thuận [illegible] có hẻm nước. Hỏi 1491 [illegible] Saigon Điện Thoại 92775.

**Cần tiền** [illegible]

**580.000đ** [illegible] trường học. Xem [illegible] Phát Diệm Saigon.

**PHÂN LÔ ĐẤT**

[illegible] phân lô, phân mảnh do [illegible] hiện trong đất đai [illegible] Hỏi ông [illegible] Chi Lăng Gia Định [illegible]

**Đất Pasteur Bán**

[illegible] Villa [illegible] 500m2. Xin do [illegible] lầu 4, [illegible] trong giờ làm việc.

**Tái ngũ** Bán vội bất cứ giá nào 2 căn lầu đúc [illegible] điện nước đầy [illegible] Lê văn Duyệt Gia Định [illegible]

**Nhà và Đất bán**

Đất có bằng khoán gần 5000m2 trên có 1 căn nhà xây tường lót gạch bông ngang 12m dài 09m, nhà bếp và nhà tắm riêng rộng rãi và 1 trại [illegible] ngang 9m dài 7m, gần chợ Xóm Mới Gò Vấp xe ra tận nơi. [illegible] Hỏi [illegible] 267 số 59/3 đường Trương minh Ký Gia Định.

**Nhà bán** 2T6 có lầu,nước điện đầy đủ, mặt tiền, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn th[illegible] Thuật Quận 3 Saigon.

## NHÀ THUÊ

**Cho** ngoại kiều thuê 3 phòng lầu sân xe, lối đi riêng. 08/29A Trần quang Khải Tân Định SG.

**Văn phòng** có điện thoại cho thuê (4x5m), mặt tiền đường. Hỏi 139J Võ Tánh SG ĐT.92775.

**Phòng** cho thuê. Nữ công tư chức, sinh viên. Hỏi 85/31 Phát Diệm Saigon.

**Phòng** cho mướn. Vùng Dakao gia đình từ tế [illegible] Xin hỏi 14B Lê văn Duyệt Saigon.

**Giám Đốc** Thương mại Ngoại kiều, cần thuê gấp Villa hoặc Appartement thật đẹp. 2, 3 phòng ngủ, chỗ để xe, vùng yên tĩnh, trả trước 1 năm. Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon.

**Văn phòng** cho thuê đẹp rộng 6x12m mặt tiền đại lộ thương mại Saigon (lầu 1 lối đi riêng) đầy đủ tiện nghi [illegible] tiện mở [illegible] phòng mạch bác sĩ, nha sĩ [illegible] Hỏi 195 Nguyễn [illegible] Saigon.

**Nhà** lúc đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn (mới) 300/17 Trần quốc Toản (số cũ 181/17).

**Phòng** cho mướn ở liền 220 Trần quý Cáp S.

**Phòng** rộng đủ tiện nghi trang trí đẹp và nền trung tâm thành phố cho ngoại kiều thuê. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần quán ăn Thanh Tuyền).

**Phòng** rộng tuyệt đẹp cho thuê 510 Trương minh Giảng Saigon.

**350đ** phòng cho mướn ngày tiện nghi. 242 Xa Lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường Võ Oh Do Kwan.

## KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT. 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.

**Cho** ngoại kiều thuê. 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi 10 tới 17 giờ hoặc bán.

**Phòng** cho ngoại kiều thuê. đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng (Saigon).

## 365 Pétrus Ký

cho mướn bán đồ nhậu đủ tiện nghi

**Trường** Trung Tiểu học, ngay Trung Tâm Saigon, cho người có vốn lớn và trong nghề hợp tác khai thác Toàn Lý Hoa, Tiểu Học (không vốn và kém kinh nghiệm xin miễn). Gặp GS Hiệu 29 Trần quang Khải Dakao.

**Peugeot** 202 máy mới làm bán 150.000đ tiện làm Taxi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

**Taxi** NBI thật tốt bán rẻ 280/1/3 Gia Long Gò Vấp trước [illegible] cây xăng Esso.

**Ford** 2,5 ton bán gấp nhiều xe giá rẻ và bán sang tên. Cô Tuyết Mai. 760 lầu 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 50030.

**Anglia De Luxe**

Radio một chủ làm mới tinh hảo bán rẻ 750.000đ 397 Lê văn Duyệt Sg.

**MAZDA 1000 DELUX**

Xe du lịch EO 7 nút, xe ít đi. [illegible] nguyên. Một đời chủ, màu [illegible] Bán gấp. Hỏi 240 [illegible] Phan Saigon.

**Toyota** 25 PU bán gấp còn mới mui tole, 182 Nguyễn Tiểu La Sg.

**2CV** Fourgonnette NCE/EI máy mới làm, đồng sơn toàn hảo 5 vỏ ruột mới bán gấp. 212 đường Bác Hải Chí Hòa Sg

**Taunus** 17M luxe, radio tự động, máy rất êm đồng sơn nệm mới. Bán gấp giá rẻ lối QQ.3 cư xá sĩ quan Chí Hòa

**La Dalat** EQ, chưa số qua tên ngay tại hãng muốn chọn màu nào cũng đặng, bán 2, 283/3 Trương Tấn Bửu P.N. Télé 40308.

**Daihatsu** Hijet EP 9 nút dòng Familial 1 cửa còn nguyên thủy, cabine, cứ hợp đồng. 762/1 Phan đình Phùng Sài Gòn.

**Bán** xe Triumph Saigon 196[illegible] màu trắng. Bảng số NG Hỏi Ô. Hill Tòa Đại Sứ Anh ĐT 23341.

**Toyota** Mark II Familial EI 9... màu trắng tuyệt đẹp. Mỗi quy ông trả 1.450.000 lòng đến thương lượng. Hỏi 34A Yersin Saigon.

**590.000đ** Fiat dl 1100 4 cửa gon xin rất cả đều mới làm. Do 520 Trần Hưng Đạo Saigon.

**TOYOTA CORONA E.I.6**

Radio, Cartridge Ent tự động, mới nguyên một đời chủ. 762/1 Phan đình Phùng Saigon

**Bán** Lux Pick Familial EO Hoàn Hảo Sơn Trắng 219B Phạm viết Chánh Saigon

**2CV** Frte E.P kiếng hông đẹp. Mới làm máy. Hỏi 413 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Toyota** 800 du lịch EI xuất ngoại bán rẻ xe tốt 100/có Radio 82 Cách Mạng suốt ngày.

**Bán xe** Humber Sceptre kiểu 1966 bảng số NG—Tình trạng tốt. Hỏi Tòa Đại sứ Anh. Saigon ĐT 23341 23342

**Salon XUÂN QUANG**

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Daihatsu EO 8... — La Dalat EP 8... — Ford Fairlane EA — Buick EA — Hillman EE — Ford K Microbus EA — Daihatsu du lịch (chưa số). Nhận gởi, đổi, mua, bán các loại xe hơi cũ mới, huê hồng thật nhẹ.

**La Dalat** bán giao xe tại Hãng. Hỏi 612/1A Phan đình Phùng Saigon Ngoài giờ làm việc.

**Bán** Peugeot 203 EN... Số lớn Xem xe số 258 đường Bà Hạt. Cholon «xưởng sửa xe Hùng»

**Bán** Citroen 2 CV. Du dịch EA 203 Nguyễn Trãi CL.

**Bán xe PU** Mazda 1000 Pu EI. 7 Toyota Mark II PU EI 6. Hỏi 114. Ký Con.

**Vận** tải Desoto dầu (600). EP (2 đầu) vừa hết Rodage còn mới nguyên. Xem tại 205X bến Chương Dương Sg.

## FIAT COUPE

EH.. và EE.. Bán 1 trong hai. Hỏi Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

**Frod** Pre fect đời NBM. Mới làm máy lại toàn diện thật tốt bán. Hỏi tại 36/20F đường La— Sơn GĐ (Hồ tắm Chi Lăng).

**Bán** Buick Compuack Radio Máy lạnh, ED số tự động thật tốt Chevy II số tự động ED toàn hảo đi 540 Thành Thái.

**Rẻ bất ngờ** 720 000đ 2CV Berline, nệm mui mới làm, Sơn đồng máy toàn hảo. Kính sau trỏ. Quạt nước điện. Hỏi 403. Phan đình Phùng. Saigon, ngoài giờ làm việc. ĐT. 92.859.

**Bán** xe 2CV Fourg. EB. Và nhà 4x18m. Hỏi 52/18 Lữ Gia Phú Thọ.

**Bán** Xe : Simca 1.000 EB. 34 còn tốt hỏi số 4 Võ Tánh Phú Nhuận ĐT 41 782.

**Xe** Hino EC VTN 1 tấn cho mướn luôn tài xế hay hợp tác. Hỏi Ô Ba Thu 103 Nguyễn Thái Học Saigon giờ làm việc.

**MAZDA 1200 EI.8...**

Radio, Anten tự động, màu trắng. có máy lạnh.

**DATSUN 1000 EI.8...**

Màu trắng

**FREEZER NATIONAL**

200 litres. Bán 1 trong 2 xe. Số 496B Hồng thập Tự Saigon.

**Bán** Peugeot 203 du lịch, máy 1 triệu 3, tình trạng thật tốt. Hỏi 374 Minh Mạng Cholon. Đ.T. 51.138.

**Jeep** Capot cao tình trạng như xe mới, cần bán. Hỏi 153/4 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (sau Phân Chi Cảnh sát Lữ Gia).

**Cần** thuê tháng 1 Jeep hoặc Traction tốt đi trong Đô Thành, Hỏi 6, Thông 27 Lê thái Tổ Thu Đức 12 giờ mỗi ngày.

**Daihatsu** còn mới ít đi bán. Hỏi 29A Võ Tánh Tân Sơn Nhứt [illegible] xe 7 giờ đến 8 giờ tối.

**Hillman** rất tốt, bán gấp. Hỏi 682 87 Phan thanh Gian Sg (hay 87 Kiều Công Hai).

**Toyota** Corona đời 69 số EQ. Radio Cassette Mới tinh hảo. Hỏi 320 Thành Thái.

**Ford** Falcon đời 1963 bán Hỏi 211/5 Minh Mạng Cholon.

**Cần** mua xe taxi Dauphine EC-ED 1 đời chủ tình trạng hoàn hảo. 513/18 Phan thanh Giản Saigon.

**Sửa** làm máy Cortina Taurus Vauxhall chuyên môn Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi Lâm thợ máy.

**Taxi** Juva 4 mới ra số, máy, đồng, sơn nệm [illegible] làm bán 260 ngàn. Hỏi 18[illegible] [illegible] Chợlon.

**Bán** Ford F600 [illegible] 337F bến Bình Đông [illegible] Võ Xóm Củi Chợ Lớn.

**USUZU MICROBUS EG**

[illegible]

**Bán** Fiat 1300/L [illegible] Volkswagen 1500 [illegible] Jeep Willys. Hỏi 6, Đại lộ Võ di Nguy [illegible] Huệ Saigon. ĐT. 21 124.

**Renault R4** bán xe nhà EC máy, sơn, đồng hoàn hảo. Coi xe tại 353/7B đường Vườn Chuối (Phan Đình Phùng) từ 9 giờ sáng tới 7 giờ chiều.

**Honda** N360 có mui tôn [illegible] máy mới đang [illegible] Volkswagen Microbus đời ED máy EP bảng kiếng [illegible] hảo gắn. Hỏi 501 số 545 Garage Văn Lợi Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Desoto Microbus**

Mới nguyên dư dùng. Bán gấp liên lạc 224 B. Pétrus Ký Chợ lớn (bến xe An Đông).

**Máy lạnh xe hơi**

nhượng lại hai máy lạnh hiệu Artic Kar, Mỹ Quốc, chưa dùng. Xin đến 213J Võ Tánh Saigon.

**Toyota** Corona Familial đời EH đã điều chỉnh thật tốt. Bán hỏi 97 Cao Thắng Sg.

**Austin Sport** [illegible] màu trắng máy mới toàn hảo Bán giá đặc biệt không ngờ. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon [illegible]

**Peugeot** 203 du lịch có [illegible] Minh Mạng [illegible]

**AMI 6** [illegible]

**CONTESSA 1.1B** [illegible]

**DATSUN 1000 DE LUXE**

[illegible]

**Sửa lại [illegible]** [illegible] (Saigon). Hỏi Hưng thợ máy.

**Microbus** chỗ thuê ngày chuyên tháng. Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54, vô 30/77 — 12g-14g.

**Bán** 2 chiếc Taxi, với 1 máy bảo điện Hỏi tại 54A Trần quốc Toản.

**Toyota** T.25 rất tốt. Xin thương lượng 182 Nguyễn tiểu La Saigon.

**MAZDA - 1800 EI - 9.**

[illegible] Xe [illegible] số 583 Bến Hàm Tử Cholon.

**Peugeot 403** [illegible]

**Toyota Corona du lịch EI** [illegible] Radio Cassette [illegible] 474 Lý Thái Tổ Saigon.

**Mazda** B.1500 Pick-up EH Toyota Mark II Station Wagon EI xe toàn hảo một đời chủ. Hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

**Bán** xe vận tải Peu máy đều [illegible] giá 900.000 [illegible] Cái Tiếc [illegible] Gia Định.

**OPEL** đời NBV (2 cửa) máy đồng sơn toàn hảo 5 [illegible] mới. Radio quạt Hỏi Ô Tam bán thuốc cạnh rạp hát Quốc Thanh (số 269/11 Võ Tánh Saigon) ngoài giờ làm việc.

**Taunus** 12M ED [illegible] có Radio [illegible] Hỏi 277/65/1D Trương Minh Ký GĐ (vào hẻm để [illegible])

**2CV** du lịch, 6 kiểu, đời EE [illegible] tốt, bán. Hỏi 56 [illegible] Cholon.

**Honda** [illegible]

**Land Rover** [illegible] toàn hảo. [illegible] Saigon.

**Volkswagen** du lịch toàn hảo, [illegible]

**Renault 4** [illegible] Nguyễn Cư Đình [illegible]

**Mazda** [illegible] Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Saigon.

## VÔ DẦU MỠ

Xe hơi lý tưởng

HỒNG PHÁT 189 đại lộ ChiLăng [illegible] Phú Nhuận).

[illegible] cho quý vị chủ xe, [illegible] Taxi Có 3 đặc điểm : [illegible] (không phải chờ đợi). [illegible] thông thả. Ra mắt quý vị ngày 15-7-71.

Hùng Phát kính mời.

**Floride** EA.8, xe toàn trắng thật đẹp, dư dùng và không chỗ để xe, nên muốn nhượng lại. Hỏi cô Khánh 112 Trần quang Diệu Saigon.

**Simca** 1000 máy sơn đồng toàn hảo coi xe trong ngày. Vì đi xa cần bán gấp. Hỏi và coi xe 185/30 Phạm ngũ Lão Saigon.

**Peugeot 403** NBW thiệt (EH), du lịch. Hỏi 90A Cô Giang Saigon.

**Bán** Toyota Corolla EI 6 đầu máy lạnh Mark IV Radio Cassette stéréo tự động toàn hảo. Hỏi 134 Cô Giang Saigon.

**Xe** du lịch Peugeot 403 EA tốt bán 223 đường Nhật Tảo.

**Toyota** 800 D.L EH 350.000 Daihatsu [illegible] mui Tole mui bố [illegible] Pétrus Ký Cholon (bến xe [illegible]).

**Bán** gấp Honda du lịch N360 EO có Radio vỏ mới rất tốt bán 55 Phan Đình Phùng GĐ (Lê Hữu mới).

**P.404** đời ED máy lạnh, radio, Cassette. Tình trạng toàn hảo. Hỏi 320 ThànhThái.

**Du Lịch Phụ Nữ**

Cần bán gấp 1 EI xe Daihatsu 360 đời EP đã đóng thành du lịch thật đẹp, gọn gàng, lịch sự, «rất thích hợp cho nữ giới». Xem xe tại số 128bis Chi Lăng Gia Định. Hỏi ông Ngữ (giờ làm việc).

**Auto Radio T.V.**

132 - 134 Công Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

**RADIO THANH VÂN**

132.134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

**Bán rẻ** xe DS 19 (mới ông 1h/U đi xe Toyota [illegible] thương lượng gấp), 1 xe Jeep cabô cao tất cả toàn hảo. Hỏi 154 Lục Tỉnh Chợlớn.

**Bán** 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 400.000đ. Hỏi số 281 Trương Hùng Vương gần chợ An Đông Cholon.

**Bán** xe 1 Datsun 1600 de luxe EO chạy 6000cs, 1W du lịch 1300 ED. 61 Huỳnh Thúc Kháng Sg.

**Taxi** R4CV đời NBS-EM. Hỏi 481 Nguyễn tri Phương (Sg).

**Desoto** 300, Dodge 100 và 1 nhà chứa đủ in báo 8 trang hàng ngày, cần bán gấp. Xin liên lạc điện thoại số 96.266 trong giờ nghỉ việc.

**Xe** xúc Hyster 50 đời EG ít dùng bán gấp. ĐT : 40.259. 24.454-20.141.

**2CV** EA 9 đầu hoàn toàn tốt cần tiền bán rẻ. 171 Pétrus Ký C L.

**Cortina** de luxe EC toàn hảo. Hỏi 14/08 Nguyễn thiện Thuật Sg.

**Nhắn tin** [illegible] Lê thị Nguyệt 549 Nguyễn duy Dương Cholon.

**Chị Thúy** Mỹ muốn gặp chị có chuyện cần - [illegible] Mỹ 37 Chi Lăng G.Đ.

**Mất** túi màu xanh sẫm để sau xe Honda gần đường Công Lý. Xin mang lại cho ô Proud, hãng RMK BRJ. 12 Thống Nhứt Saigon sẽ hậu tạ.

**Hậu tạ** mất 1 xách tay có : căn cước tên Mạch Ái Hoa thẻ chủ quyền, bằng lái xe, 1 xâu chìa khóa. Ai lượm được xin đem lại số 44/8 Ngô đức Kế Saigon, xin hỏi Ô. Của, xin hậu tạ.

**Chủ xe** PC-50 số SE-16565 đến gặp tôi để làm thủ tục sang tên xe gấp. Quá 5 ngày tôi không chịu trách nhiệm về chiếc xe đó Phạm thị Tri 395/30 Phan văn Trị.

**Chuộc xe Honda** SS50, đỏ mận 30 000 ngàn số máy 132219 số sườn 132333 mất tại 57 Nguyễn Huệ SG Liên lạc anh Lợi không làm khó dễ.

**Nuôi trẻ** từ sơ sinh tới 3 tuổi Bác sĩ Nữ hộ sinh Nữ y tá luân phiên săn sóc ngày đêm. Trung tâm Bác ái trên lầu phòng mạch B.S. Phạm tu Chính 219 Trương minh Ký Đ.T. 40675

**Mỹ Tuyết** Con về gặp để minh oan cho các anh, nếu không các anh con sẽ bị tội. Con về ghé Dì Năm.
Má con

**Mời ông** mua Honda C50 máy 345768 sườn 064215 đăng bộ SC.5223C B. Phê X8 Cưxá SQCH hay 443/106 Trương minh Giảng quá thời hạn 2 tháng tôi không chịu trách nhiệm nữa vì dời đi xa.

**Mất** bóp tại bến xe Lam Sg. Phú Nhuận, trong có thẻ căn cước tên Trần thị Nghi số 07.984.467 và nhiều giấy tờ khác. Ai lượm được xin mang đến 376/2 Phan đình Phùng Sg. Xin hậu tạ.

**Mất bóp** trên đường Hai bà Trưng Tân Định đến bến Bạch Đằng mất 1 bóp có 1 thẻ căn cước mang tên Ng. Thương mang số 04044698 cấp ngày 27-3-71 và giấy xe Cydo do tên Ng. thị Chương làm chủ. Ai lượm được xin mang lại 68 Nguyễn Huệ Phú Nhuận xin hậu tạ.

**Nhắn tin** kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng ĐôngTâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải.ĐT:23417.

**XIN CHUỘC HAY HẬU TẠ 100.000đ** cho ai mách chỉ chiếc xe hơi Volkswagen đuôi xuôi kiểu mới. số số X.06597 mất trộm ngày 16-7-71 (cam đoan không làm khó dễ). Ch nhân 2054 lot M cư xá Trương Minh Giảng (trước Cô Nhi Viện) đường Huỳnh Quang Tiên GĐ.

## XE SCOOTERS

**Lambretta EO.6** bán gấp, giá rẻ. Hỏi 117 Võ Tánh Lăng cha Cả (tiệm may Thái Lai giờ làm việc).

**Suzuki** M12 rất ít đi, còn như mới bán rẻ. 331 Lê văn Duyệt (số cũ 309D).

**Bán** Suzuki M15. (58.000đ) Mini Lambretta (68.000đ) Hỏi 292 Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 100m.

**Bán** rẻ 1 xe PC50 còn mới. Hỏi 458/34 Lý thái Tổ Sg.

**Bán** 2 xe Lambr. EG, xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

**Bán** 1 Bridgestone, còn tốt 76.000đ Hỏi 232/16A Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

**Bán** 1 Honda CL 90cc EG.9... Hỏi 57 Nguyễn Phi Sg.

**Yamaha** đầu ống dời chót màu đỏ còn mới. Hỏi 117 Dương Công Trưng Thị Nghè.

**Vespa** Sprint EJ 5357 chắc giá 410.000đ. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon.

**Bán gấp** 2 xe Honda, 1 67 1 Dame. Hỏi nhà may Long 91 Hoàng Diệu Khánh Hội.

**Bán** Vespa của Ý số EJ Hỏi 106/26 Hòa Hưng Saigon.

**Cần** mua 1 Suzuki (dame) từ 90.000đ trở xuống. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân (Tândịnh)Sg.

**Bán** 2 Honda, 1 C50 dame tất cả đều tốt. Hỏi 595/28 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

**Honda** 175cc kiểu Sport bán gấp thật rẻ. 91 Hai Bà Trưng Saigon.

**Vespa** Super. Vespa Sprint tốt không đi tới Bán 1 trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Saigon.

**Cần mua giá cao** Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

**Bán** Honda dame C 50 đang đi, cần tiền bán gấp. Hỏi 64J Trung Tâm Pétrus Ký đường Lý thái Tổ ngã Bảy. coi xe 12g đến 2 giờ, chiều 7 giờ.

**90.000đ** xe Honda dame còn tốt. 210 Trần bình Trọng CL.

**Honda** C50. CL 50 Suzuki M12 và Mini Lambretta bán. Hỏi 394 Hoa Hảo Cholon.

**Honda** SS50V 72 Yamaha 50 đỏ. 210 Nguyễn Hoàng CL.

**Bán** rẻ 1 Honda dame và 1 Honda 68 cả hai đều tốt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng [illegible] cầu TMG) Saigon.

**Honda** dame (C50) đời YK mới tinh. Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Sg.

**Bán hoặc đổi** 2 xe 67, 2 xe C 50, 1 Mobylette (27.000) 1 Vélo (18.000) 1 CD50 Tại 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh.

**Bán** Vespa Sprint đời EP 3... chưa hết Rodage. Hỏi 2.3 Lô 4 Cư xá Đô thành Saigon.

**Honda** C.50 đời chót K2 vít và đời J mới tinh bán 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ciné Long Vân.

**Cần mua giá cao** Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

**Honda** dame, bán, 397 Lê Lê văn Duyệt Saigon

**Honda** PC-50 75.000đ. và 78.000đ. C-50 135.000đ. SS67 115.000đ. Hỏi 295 Phạm hồng Thái (Ông Tạ) Sg.

**Lambretta** ED 150cc mới ít đi bán Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

**Vespa** Sprint EI còn như mới. Xem xe 18 giờ 479 Lý thái Tổ Saigon.

**Mini** Vespa 50 còn tốt. 298 Lý thái Tổ Sg.

**Vespa** Sprint EP.7, lấy ra ở Hãng mới đi 37 Km Xe số 1 Saigon Gia Nhật Định 480.000đ Hỏi 78 Lê văn Duyệt Gia định.

**Vespa** Super ít đi như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**Vespa** NA AY 2.. thật tốt tiền 1332 Phan văn Trị GĐ. vào hẻm 100m hỏi 1194.

**Bán** Vespa Sprint EP.3.. Hỏi [illegible] bán trước số nhà 50 Mạc đĩnh Chi Saigon.

**Bán** 1 Honda SS50 màu Bordeaux, 1 Honda C50 dame [illegible] Phan thanh Giản cả 2 còn tốt.

**Bán** Vespa Rally 175cc tiện mới nhất VN số EP.7... Honda Beverly 90cc đời EP.6 mới tốt to lắm. Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

**Bán** 1 Honda SS50 còn mới đi rất kỹ. Hỏi Xuân Bến xe Lê Minh Lào Saigon Vũng Tàu.

**Yamaha** 100CC đời EH màu xanh bán 160.000 hoặc đổi 1 cái 90C. Hỏi thầy Danh số 2 Đinh tiên Hoàng từ 7 giờ chiều đến 10 giờ đêm mỗi ngày.

**Bán** xe cdy tốt 37.000đ Hỏi 444 Hồng thập Tự Saigon.

**Lambro** 550 3 bánh EP... 8 nút xe nhà ít đi cần tiền bán rẻ. 681 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Ch Lon).

**Bán** Honda S250 màu đỏ còn tốt vì ít đi Hỏi 225 Trần hoàng Quân (Ch lon) mỗi tối từ 6 đến 10 giờ đêm.

**Honda** SS50đời mới 125.000 hoặc đổi Honda C50 Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng Saigon.

# LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

## A Kha thọ nạn

Tiểu Lão Bản nói :— Muốn gạt được tên đại Hán Gian quả thật là một chuyện không phải dễ, nhưng Hương Chủ khẳng định là do ý của Hoàng Đế, tin hay không tùy ý lão ta, chắc chắn lão cũng không làm gì được. Tóm lại là mình không trở mặt thẳng rằng với lão thì thôi, đợi khi nào ra khỏi địa phận Vân Quí rồi thì sẽ không còn sợ gì lão nữa.

Từ thiên Xuyên nói :— Kế sách đó hay lắm, không có cách gì hơn được nữa, và lại trong lúc trong lòng tên Đại Hán Gian ấy đã có cái gian rồi thì hắn sẽ nghi thần nghi quỉ, cứ mãi lo sợ tiểu Hoàng Đế biết âm mưu tạo phản của lão, không còn tâm trí đâu mà đối phó chuyện khác...

Bàn đến chuyện làm sao cứu Mộc KiếmThanh và Liễu Đại Hồng thì tất cả thảy đều trầm mặc, chuyện này thật khó khăn, không thể bàn ra kế nổi.Thật ra Mộc vương Phủ vàThiên Địa Hội tuy mỗi phe hùng cứ riêng rẽ, nhưng mục đích cũng nhắm vào một kẻ thù chung, vả lại bấy lâu nay anh em Thiên Địa Hội ai ai cũng đều thán phục Liễu Đại Hồng và số người anh dũng của Mộc Vương Phủ, bây giờ không thể nào tụ thủ bàng quan không cứu, nhưng thật sự chuyện quá gai góc nên nhất thời không ai tính cho ra lẽ....

Tiểu Bảo nói : — Bây giờ thật là hết cách, để ta đi gặp tên đại Hán gian xem sao rồi sẽ tính.

Quần hùng cáo từ lui ra. Tiểu Bảo thầm nghĩ : — Người mà tên đại Hán gian bắt là Quận Chúa, vậy thì A Kha ở đâu ? Có thể nàng chẳng có chuyện gì, mình phải đến thăm coi...

Hắn đến phòng Cửu Nạn nhưng lại không thấy A Kha bèn hỏi : — Sư phụ, sư tỷ đâu ?

Cửu Nạn Sư Thái sửng sốt: — Sao ? Ngô Tam Quế thả nó rồi à ? Lão biết... lão biết rồi sao ?

Giọng nói của bà ta hơi run run và thần sắc có phần biến đổi...

Tiểu Bảo ngạc nhiên : — Lão biết chuyện chi ?

Cửu Nạn lặng thinh. Một lúc sau bà ta lại hỏi :— Tên đại Hán Giang thương thế ra sao ?

Tiểu Bảo nói : — Thương thế nặng lắm, đệ tử vừa rồi có đến lão ta hôn mê, chỉ e rằng khó sống...

Cửu Nạn sư thái cau mày lầm bầm :— Cần phải cho hắn biết... Cần phải cho hắn biết trước khi hắn chết....

Tiểu Bảo muốn hỏi cho lão biết cái gì, nhưng thấy mặt sư phụ quá nghiêm nên hắn không dám hỏi, hắn muốn nói chuyện thích khách là người của Mộc Vương Phủ chứ không phải A Kha .Nhưng ngay khi ấy thì Cửu Nạn khoát tay nên hắn không dám nói...

Cho dù trước mặt hoàng đế,Tiểu Bảo cũng vẫn như thường, thế mà trước mặt Cửu Nạn hắn đâm ra nhút nhát y như chó gặp mèo, hắn giữ gìn từng chút cho nên khi thấy Cửu Nạn khoát tay là hắn lật đật lùi thủi đi ra...

Tiểu Bảo bèn đến chỗ khi A Kha giả dạng cung nữ ở để hỏi thăm, nhưng khổn nỗi bình thời cô ta rất ít hay lộ mặt, cho nên đám Thái giám. Thị vệ và Cung nữ trong An Tảo Viên rất ít ai biết, khi hỏi Vương Khả Nhi thì ai cũng lắc đầu...

Tiểu Bảo phần mệt mỏi, phần thua buồn nên khi về phòng nói chuyện qua loa với Mộc Kiếm Bình rồi vùi đầu ngủ tiết cho đến sáng.

Sáng hôm sau,Tiểu Bảo đến thăm chừng Ngô Tam Quế,con trai lão ra tiếp chuyện,cho biết bịnh tình của NgôTam Quế cứ trầm trầm không thấy gì mới lạ, hiện đang an giấc, Tiểu Bảo hỏi Hạ Quốc Tương thì được cho biết là hắn đã dẫn binh tuần thám để đề phòng mọi bất trắc có thể xảy ra. Tiểu Bảo lại hỏi về bịnh tình của Ngô ứng Hùng, thì lại cũng không được trả lời rành mạch.

Tiểu Bảo cảm thấy bây giờ người trong Vương Phủ đối với mình có vẻ nghi ngờ khá nhiều, nếu muốn cứu được bọn Liễu Đại Hồng thì chỉ còn cách là đánh nhau với họ, nhưng nếu dùng tới cách đó thì chắc cái mạng chó của mình phải bỏ tại Côn Minh...

Ngày hôm sau nữa, Tiểu Bảo lại gặp bọn Tiền lão Bản. Từ Thiên Xuyên để thương nghị, trong lúc đang bàn bạc thì Cao Ngạn Siêu chạy vào cho biết có một vị ni cô xin ra mắt.

Tiểu Bảo trố mắt : Lão ni cô à ? Bà ta đi hóa trai phải không ?

Cao Ngạn Siêu nói : Bà ta bảo rằng mang thơ đến cho Khâm Sai đại thần.

Vừa nói Cao Ngạn Siêu vừa đưa ra một lá thơ.

Tiểu Bảo cau mày : — Xin phiền Cao đại ca mở ra đọc thử xem.

Cao Ngạn Siêu mở thơ ra đọc : — «A Kha lâm nạn..

Cái thơ viết có bốn chữ không đầu không đuôi mà cũng không ký tên ai gởi, không đề gởi cho ai...

Nhưng bốn tiếng ấy lọt vào tai Tiểu Bảo là hắn thiếu điều nhảy dựng, hắn lầm bầm :— Cái gì lại A Kha lâm nạn ?...

Anh em Thiên địa Hội không biết chuyện Cửu Nạn và A Kha, cho nên ai nấy thảy đều ngơ ngác...

Cao Ngạn Siêu nói : — Thơ viết thì không đầu không đuôi gì cả, còn vị ni cô thì dặn xin Hương chủ theo người đưa thơ này để thương lượng cứu người.

Tiểu bảo hỏi :—Vị ni cô ấy bây giờ đang ở ngoài trước phải không ?

(Xem tiếp trang 11)

Tiếp theo Đ trang 3

trong cuộc thương thuyết với Hoa Kỳ tại đây đã đưa ra một giác thư theo đó thì Trung Cộng tỏ ý định thương thuyết dàn xếp nhưng với điều kiện là Hoa Kỳ phải rút khỏi Đài Loan và VN. Hoa Thịnh Đốn đã tỏ ra chú ý đến bản giác thư đó. Phái viên Pháp viết tiếp kể đó vào tháng 10-1970 người trưởng Hoa Kỳ lại sửa đổi lại ít ra bằng lời tuyên bố về chiến lược của Hoakỳ nhằm dàn xếp vấn đề Đông Dương. Cuộc dàn xếp đó được xây dựng trên sự ý kiến giúp đỡ của LiênXô, theo đó thì không một giải pháp nào có thể thành tựu được nếu không có sự tham dự củaTrung Cộng. Sự việc này được nối tiếp bởi cuộc viếng thăm Bắc Kinh của Tổng Thống Hồi Quốc Yaha Khan vào tháng 11-1970. Vẫn theo lời phái viên Pháp thì có thể chính Tổng thống Hồi đã đưa ra ý kiến Hoakỳ, Trung Cộng gặp gỡ trực tiếp trên cấp bậc caocấp. Vào tháng 4-1971 người ta thấy chiến dịch bóng bàn. Nhưng phái viên Pháp nói là có hai sự việc đang chú ý về tình cảm quyết định của nó là ngày xảy ra cuộc hành quân qua Hạ Lào và ngày Bắc Kinh tuyên bố ủng hộ kế hoạch hòa bình 7 điểm của Nguyễn thị Bình. Cuộc hành quân qua Lào đã thảm bại khi Hoa Thịnh Đốn tỏ ra không trực tiếp can thiệp, người TC thấy rằng lúc này có thể tin được là cuộc rút quân của Hoa Kỳ không phải là có tính cách chiến thuật mà nằm trong chiến lược chấm dứt sự dính líu của mình tại Đông Dương. Bắc Kinh ủng hộ kế hoạch hòa bình 7 điểm của MTGP trên hết mọi việc vì những ý định của đối phương dường như khác biệt. phái viên Pháp nói thêm là do đó người ta thấy rằng vấn đề ĐD lại một lần nữa đang được đặt ở trung tâm điểm của cuộc bàn cãi lớn. Nhưng những nhà quan sát đứng đắn tại Bắc Kinh nhất mực gạt bỏ ý kiến cho rằng sẽ có sự bỏ rơi đàn em của Trung Cộng.

Phái viên tờ SundayTimes thì nói rằng vấn đề lớn mà ông Nixon đang phải suy ngẫm là chắc chắn có liên hệ tới cả diện Cảm Cinh và liệu Trung Cộng có tiếp tục duy trì lực lượng cách mạng lý tưởng hay là sẽ chịu gánh vác trọng trách xây dựng với những lân thân hữu thế giới hiện nay, phái viên ấy cho rằng điều này còn tùy thuộc nhiều vào tình hình chính trị nội bộ tại Trung Cộng.

TIẾP THEO M TRANG 3

hợp, như trường hợp ông Herbert hiện nay, ghép luôn cả tim lẫn phổi lại có nhiều hy vọng thành công hơn là ghép tim không mà thôi.

Bản thông cáo Y tế cũng không nói đến danh tính của người cho tim và phổi nhưng cũng nửa kín nửa hở cho biết là không phải một người cho, mà là nhiều người cho.

Điều này đã cắt nghĩa tại sao bệnh phẩm đã phải chờ đợi hơn hai tuần tại Bệnh viện Groote Schuur, vì điều khó khăn thấy rõ, là phải làm sao kiếm được hai người cho tim phổi bị chết vì tai nạn, mà lại phải đáp đáp ứng được điều kiện mô học cần thiết, cho cơ thể của bệnh nhân.

TIẾP THEO A TRANG 1

khác bị thương. Người ta không biết rõ số thương vong của Cộng quân nhưng binh sĩ chính phủ tìm thấy một khẩu súng duy nhất của địch bỏ lại.

Tại những nơi khác, không có hoạt động chiến trường được loan báo. Ngoài ra Cộng quân đã pháo kích vào một vị trí KPC tại 21 cây số Tây Bắc Nam Vang nhưng không gây tổn thất.

Theo tin AP, nội các KPC đang dự thảo một đạo luật quy hàng cho phép hàng chục ngàn người Khmer đang chiến đấu hay đang làm việc trong hàng ngũ CS được quyền hồi chánh.

Bộ Trưởng Thông tin Long Boret loan báo tin trên cho biết thêm đạo luật này tương tự như chương trình chiêu hồi của VNCH được đưa ra sau khi có những phúc trình của quân đội Kampuchea cho biết Cộng Sản đang ráo riết huấn luyện những người Khmer để phục vụ cho Lực lượng của họ tại KPC và được gọi là Khmer Đỏ.

**MÁY RĂNG**
Bán rẻ, và có ghế ngồi. 905 hẻm 9 Cư Xá Trương Minh Giảng.

**TRỜI ƠI ! VẠN LỢI**
HÀNG RẺ QUÁ ! Tại sao rẻ ? Vì kẹt vốn nên bán rẻ để thu vốn : Tủ lạnh — Lò Gaz — Máy Giặt — Freezer. Nồi nấu cơm. Máy say trái cây : đủ hiệu của Nhật Bổn. **VẠN LỢI** 30 Trịnh h. Đức Giađịnh (hông LăngÔng).

**Lợi to** Cần tiền bán rẻ phát điện từ 60KW đến 500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây điệp to vệ đường. Ngoài giờ làm việc.

**THỊNH ĐẠT TỦ LẠNH**
Bán hạ dưới giá chính thức tủ lạnh máy giặt Freezer, bếp gas, lò Four đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Nhựt, Zanussi, Ý. 6 Công trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè), Đ.T. 95.671.

**57.000** máy giặt Sanyo 7k Anh tự động giặt vắt khô. 47.000 máy giặt Sharp 4k Anh tự động giặt vắt khô. 38.000 và 42.000 2 máy tròn Kenmore Mỹ. điện 110V cho gia đình đông 10 người. 4 Nguyễn m. Chiểu P.N.

**SẠCH HUYẾT TRẮNG**
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

**Thuốc ngoại khoa**
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết. hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt lần bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách hô thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

2 thứ thuốc NỔI DANH ở đất Bắc...
NHÃN HIỆU ĐỨA BÉ CHE Ô
Số 1.— BÁ ĐÃ SƠN QUÂN TÁN Trị Khí Hư Bạch Trược
Số 2.— TAM TINH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN Trị Mộng, Di và Hoạt Tinh
(Hỏi các tiệm thuốc Đông Y)

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

**Biếng ăn mất ngủ**
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

**BEL! BEL! BEL!**
— Phấn trắng BEL để dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây.

ĐÔNG Y SĨ
**TRƯƠNG - CHẤN - GIANG**
[illegible] đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước dái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới, Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang
**HÃY DÙNG MỸ DIỆN CAO**
Thuốc xức mụn
**QUẢNG AN HÒA**
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn. vết nám, nhấn nhờn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

**P.203 familial**
Xe nhà, vừa thay hộp số [illegible] mới, dít mới, sơn đồng, điện máy toàn hảo, xem xe và đi thử là khoái ngay. Cần tiền bán gấp, chắc giá 890.000đ. Hỏi ông Phú, 16 Phan Bội Châu GĐ vào buổi chiều từ 18 giờ và Chủ Nhựt

**Bán** Peugeot số máy 1.7. mới xin số Taxi, máy, nệm, đồng, sơn toàn hảo, do chính chủ lái lấy dư dùng cần bán gấp. Xem xe tại 218J Đại Lộ Đồng Khánh CL, tiệm cầm đồ Bình Dân «Tín Phát».

**Bán Toyota** Mark II EI số 2 màu mỡ gà. 42 Lữ Gia (hông trường đua Phú Thọ).

**Cần mua xe** du lịch thật tốt giá từ 900.000đ trở lại. Tại 5C Trần nhật Duật Tân Định.

**1 Col** 1 con, 1 Peugeot 404 tình trạng toàn hảo, 1 Radio National Stéréo. Hỏi 13/11 Đinh tiên Hoàng, 1 máy rửa chén còn nguyên. suốt buổi chiều,

**Mazda** 1000 de luxe 2 cửa số X du lịch, cần bán gấp, giấy tờ hợp lệ. Hỏi 38 Bà Lê Chân Tân Định.

**Bán xe** Taunus 17M toàn hảo, rẻ nhất Saigon. Hỏi chú Hiền dãy thứ 4 tay trái Cư Xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng Gia Định (28/1).

**Bán** Toyota Corolla số T. Hỏi 240 Gia Long Saigon. ĐT 92.670.

**2CV** EI. Chắc giá 480 ngàn. Datsun của NK 390.000đ. Hỏi 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**MAZDA 1000 P.U E.H**
Radio. Mui bố. Ít đi, 494 Lý Thái Tổ Saigon.

**DAIHATSU HIJET E.O**
Thùng nguyên xứ. Sơn Origine. Mui bố, 494 Lý Thái Tổ Saigon.

**Taxi** 4CV EJ 4905 thật tốt. Tại số 307A Hương lộ 14 Phú Thọ Hòa. Gần trại hòm Công Thọ.

**Bán** 1 xe Vận tải nhỏ hiệu Peugeot 203, đồng sơn máy tốt giá tốt giá rẻ. Xem xe đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định (qua khỏi trường Văn Lang).

**Datsun** 1300 Vận tải nhẹ E19... có mui tôle Radio. Cassette xe còn mới tinh bán, 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

**Cần tiền** bán gấp Toyota Corona Mark II EO. Toyota T25 EI. Hỏi tiệm tạp hóa Thuận Hiệp 98/1 QL 1 cách Quận Củ Chi 50 thước đầu chợ mới Củ Chi. coi xe suốt ngày.

**Contessa** EC chưa hết rodage. 106 Hai Bà Trưng Saigon.

**Land Rover** EB vận tải nhẹ. 009 lô S chung cư Minh Mạng Chợlớn.

**SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?**
Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

**Daihatsu** bán xe Pickup đời EP xe còn như mới. Hỏi số 29 Cao Thắng Sg

**Daihatsu** 360 PU EP EO bán. 83B Huỳnh quang Tiên Saigon tiệm Café.

**Honda. PU. EO vận tải nhẹ**
Mui bố bằng nệm mới Bán gấp tại số 847 Hậu Giang Chợ lớn.

**Bán** 1 trong 2 xe Peugeot 203 du lịch số máy 1 triệu 7. hoặc PU. Daihatsu EP. Hỏi 296 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

**Bán** 1 Jeep wyllis, Carbot cao hoàn hảo 646 Trần quốc Toản CL. (gần n/p Phương Bình Thới).

**Bán** La Dalat đời EP9 chưa hết Rodage. Xem xe tại số 4 Lê văn Hưu Saigon ĐT 93337

**Bán** xe Daihatsu EO 45. Hỏi hiệu may Tân Tiến 444 Sư vạn Hạnh Cholon.

**Bán** xe Peugeot 203. Số máy 1764. 85-A đường Bình Thới Phú Thọ.

**Xe bán** Dư dùng bán lại 1 xe Ford Taunus đời EA mới sơn,máy móc,đồng toàn hảo. Hỏi số 1017 Hậu Giang Cholon.

**Chuyên rửa các loại xe hơi**
thật kỹ. thợ chuyên nghiệp, nguyên liệu hảo hạng. Săn sóc tận tình. Xin đem lại Salon Mayet số 12-20 Yên Đỗ Tân Định [illegible] quán nhân công chức bớt 20%.

**Dư dùng** bán 1 xe Bồn 12.000l hiệu Ford 6 đời EF máy vỏ ruột tốt. Xem xe số 286-288 Bạch Đằng Gia Định, trọn buổi chiều mỗi ngày.

**Bán** Mercedes 190-64, số X rồn tốt, giá 580 và Mercedes 220-71 mới toanh từ Đức mới về, trắng máy lạnh, thắng hơi, tay lái dầu số I.Q, giá 71. hỏi bác Anh ngữ lầu 143-145 Cô g Quynh, giờ làm việc trước 16 giờ hay ĐT. 22.323.

**Goliath** 1100 Đức Quốc tình trạng rất tốt. để mua phụ tùng đang bỏ mới số EM 7505. giá 330.000đ. có thể thương lượng đổi xe gắn máy. Hỏi 204 đường Phan văn Trị GĐ, chỉ dẫn ngoài giờ làm việc.

**Garage** Công ty Newasiancy, Industrial Co. LTD. 188 Nguyễn văn Học Gia Định Cần gấp thợ sơn. thợ đồng. thợ may mui nệm làm tháng giá lương cao bảo đảm làm lâu dài có nơi ăn nghỉ tiện cho những người Việt kiều hồi hương.

**Toyota** 800 du lịch 1 đời chủ. thật hoàn hảo. ít đi. Hỏi 153 dg Hòa Hưng Sg.

**Toyota** 2000 PU EI. mui tôle, băng. cần bán gấp. 149 Đề Thám Saigon.

**Consul** Ford NBU. 4 máy đồng sơn nệm toàn hảo. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

## MÁY – TỦ LẠNH

**Bán** [illegible] máy thâu hiệu [illegible] mới, Hỏi 151 Công Lý S.

**Bán** 1 tủ lạnh Toshiba 140 lít [illegible] 355 380. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

**Freezer** National, 02 bloc máy riêng biệt. Tình trạng hoàn hảo — Bán gấp, giá đặc biệt. Xin hỏi 97 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

**Bán rẻ gấp** một máy lạnh phun nước rau má, đậu nành. Hỏi 32/7 Đặng Dung (Tân Định).

**Tủ Sharp** 137L bán rẻ 56.500đ mới. Hỏi dẫn đường Phạm viết Chánh (cây xăng Chánh phủ).

**Bán** 1 Freezer hiệu Morge 575L. Còn mới. 1. Cối đá xay bột hay đậu nành chạy bằng Moteur và nhiều bếp gaz lớn, nhỏ. Hỏi 132 Lê Lai Saigon.

**Dư dùng** bán máy đan Silver còn mới may đời 28.000. Hỏi 49 Trịnh m. Thế Khánh Hội.

**Bán** 1 máy lạnh Général électric 1 ngựa rưỡi, còn mới tinh hảo. Hỏi 549/91 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** 68.000đ máy giặt hiệu Frigidaire điện 110V vắt khô, xả nước hoàn toàn tự động 65.000đ máy giặt Ý điện 220V có nước nóng hoàn toàn tự động. 32.000đ máy giặt Whirlpool RCA tự động. có thợ sửa bảo đảm không tính tiền. Phong Quang 219 Trần quốc Toản ngang chợ cá gần ngã tư Nguyễn tri Phương.

**Freezer** đứng 3 cửa 2000L điện 110V. tiện cho nhà hàng để bia đặc, ướp thịt 40.000đ tủ lạnh nhỏ K.D.K. 160L máy sấy khô quần á. tiện cho Hotel bịnh viện, nhà bảo sanh. Hỏi Phong Quang 219 Trần quốc Toản ngang chợ cá.

**Cần** mua 1 máy Roneo Gestetner quay tay còn mới hay thiệt tốt. 770 Nguyễn Trãi Cholon. ĐT. 35.347.

**Bán** máy làm răng ống nhỏ có gắn máy làm răng của Nhật còn mới nguyên 70.000đ toàn ghế. Hỏi 10[illegible] Nguyễn tri Phương [illegible]

**Tủ lạnh TV** National, Sanyo, Sharp Sony [illegible] giá máy giặt 44 Lê [illegible] Định (gần chợ Bà Chiểu)

**Courroie Teteron**
Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo, không phải từ [illegible] xài mười hôm là hư (trong [illegible] thứ Tokyo) Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Sg. Giá 600đ.

**TEL. 95.379**
**FUJI 260 PASTEUR**
Sửa : Máy lạnh, Tủ lạnh đúng tiêu chuẩn Quốc tế, lý tưởng cho người dùng máy. Tín nhiệm lâu năm.

**For Sale** 9 Diesel Generators 8 EA 22 KVA, 1 EA 10 KVA Petters England Contact M. Tài Phone 24.893. Fr. 09h-12 : 2h-6h, PM.

**RAMI-CO**
cung cấp, gắn ráp, sửa chữa đủ loại máy điều hòa không khí, ướp lạnh, tủ lạnh v.v. 1, Yên Đỗ, Saigon ĐT : 96.494.

**TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ**
Gọi ngay ĐT 41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

**MÁY MAY BÁN**
Quý vị tìm máy may tốt : Ý, Đức, Nhựt vv... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay tìm máy may rẻ, bền cũng tìm đến hãng Thalaco có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn đủ loại Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sgon) Bến xe lục tỉnh

**Máy Carem Surely** bán máy cà rem Surely 4x4 còn mới. Hỏi 16 Tô hiến Thành Nha Trang.

**Máy giặt Ylanco**
14.990đ. và 20.000đ. mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch, ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền. 464A Lê v. Duyệt Saigon.

**SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT**
Hỏi ĐÔNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417

**Bán** máy điều hòa không khí 18.000BTU điện 220 volts 50 cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

**90.000đ** tủ kem nằm 200lít toàn hảo 70.000đ Honda PC 50 mới ít đi hỏi vựa cá số 2 chợ cầu Ông Lãnh.

**Bán máy bọc nút**
tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Sg

**Sửa tại nhà** quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

**Bán** 1 Freezer đứng Norge 280L tiện ướp nước đá bịt và 1 Freezer nằm Westinghouse 600L tiện ướp thịt hoặc bia đặc, Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Kỹ Nghệ Điện—Điện Lạnh
**TRIỆU ĐÀ**
111 đường Triệu Đà Chợ-Lớn
— Nhận thầu và sửa gắn điện nhà
— Nhận quấn dây các loại động cơ : Quạt, Bơm, Tủ Lạnh.
— Nhận đến tận nhà bảo trì, sửa chữa Tủ lạnh, Máy Điều Hòa, Bếp Gaz, Máy Giặt, TiVi, v.v...
— Có bán đủ các đồ phụ tùng về điện. Do các chuyên viên lành nghề nhiều năm kinh nghiệm đảm nhận.
KÍNH MỜI

**Bán** 2 tủ lạnh còn mới hiệu Sanyo và Hitachi 140 lít. 1 salon bằng mây, 2 bộ bàn ăn, 2 tủ đựng quần áo, 2 giường ngủ có nệm mousse và 1 bếp gaz có chân sắt, Do nơi 25/5 Ngô-t-Châu GĐ.

**Fedders** máy lạnh 1,50CV 2CV. còn mới bán Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã 6 Sg).

**HOA MAI - HOA MAI**
**Bán vốn :** Tủ Lạnh Freezer, Máy Giặt, Lò Gaz Nhựt Bổn đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Sharp. Xe chở tới nhà. 454 Minh Mạng Chợ Lớn (Ngã Sáu).

**Kỹ nghệ lạnh Duong Quang**
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

**Máy giặt thực dụng Apollo**
15.000đ máy nhập cảng tối tân, đẹp và rất bền (147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận).

**Tủ lạnh rẻ đủ cỡ**
bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

**Bán** máy kem và máy dầu đi xa bán gấp bán rất rẻ 223 Nhật Tảo.

**Trung Hậu** bán máy lạnh : 5000 6.000, 10.000, và 23.500 BTU. nguyên thùng giá hạ. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT 40.553.

**Bán** rẻ 1 tủ lạnh của Ý còn rất tốt hiệu Zanussi de luxe 200 lít giá 90.000đ. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

**Máy** Offsett 65x100cm bán rẻ, vì kẹt chỗ. Hỏi 184 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**QUANG VINH TỦ LẠNH**
Đại hạ giá. Các loại tủ lạnh Freezer National, Sanyo, Hitachi các cỡ, các loại máy giặt. Lò Gas đủ hiệu Nhật Bổn. Giao hàng tận nhà. **QUANG VINH** 278 Pasteur (góc Nguyễn đình Chiểu).

**Tủ lạnh** NhựtHitachi 140L Sanyo 150L hoàn hảo. 55 đường Đinh Hòa Xóm Củi Quận 8.

**Tủ Lạnh Nhật**
Sanyo 120L—150L (54-65) National Toshiba 140L (62) Hitachi 140L (63) xả đá hoàn toàn tự động, mới có đủ loại có hóa đơn bán gấp mới đến 847 Hậu Giang Cholon.

**Sửa chữa tại nhà Quí vị**
Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước... Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496 :
**HOÀNG ĐÀO ĐIỆN LẠNH**
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Chợlớn
Chuyên cung cấp, thiết trí, sửa chữa, bảo trì, sơn.

**Pán** gấp 1 máy đánh chữ Việt, hiệu Underwood, trục 51cm. Giá 40.000đ. 1 Freezer hiệu Fride 240lít. Giá 120.000đ. Hỏi 148 Vĩnh Viễn Chợlớn.

**Fish eye** ống kính của Nikon, Nikkenrmat 18000đ. 187. Phan đình Phùng SG.

**27.000đ** kẹt tiền bán rẻ 1 tủ lạnh nhỏ Sanyo còn như mới 33 Phạm Đăng Hưng Đakao.

## THUỐC

**Xirô Placentone**
Tăng cường sinh lực, ăn ngon, ngủ nhiều, lên cân mau lẹ. Bán tại các nhà thuốc Tây và Viện Bào chế Phạm Doãn Điềm 125 Trần hoàng Quân Saigon.

**Phong ngứa** Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó,
«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

**ANTIGRIPPAUX**
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

**CON NÍT**
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
**COTRACYN**
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRU SINH MẠNH

**CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM**
Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng
Thuốc bổ tim
**TÂM CHI BỬU**
**LA VẠN LINH**
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHYLE
Nóng nhiều - Nóng dai

**Mào gà,** sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem để hỏi âm

**SIROP BEBÊ TZ**
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

SI RÔ
**BIONERGAN**
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
**HO — SUYỄN**
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

**NGOÀI DA** lở ngứa sưng đau.
Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

**Đau Lưng**
Do thận hay Phong (Thuốc gia truyền) **«Thầy Thượng Du người Bắc»** ở Đà Nẵng mới về Saigon.
Phương Pháp : châm cứu, Lể máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh.Thuốc uống tính tiền riêng.
**LƯU Ý** : Chỉ một lần là hết bịnh Trị tuyệt nọc Phong ngứa nổi Mề Đai, Bón kinh niên
**114 (số cũ 60B) Ngô tùng Châu Gia Định. (Phía trên Ngã Ba chợ cây quéo 70 thước).**
Giờ làm việc Thứ hai đến thứ bảy, Sáng : 8-12giờ Chiều : 3-6giờ
Nghỉ chiều thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có
Sirop
Di-actin
CYPROHEPTADINE HCL
trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donapha

**Phong Ngứa**
Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da không nhờn, thơm mát không đau sót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

**SANG ĐỘC**
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

**Con nít ỉa chảy**
Uống TANOCEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

THUỐC BỔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
**CERVOTONIC**
THUỐC BỔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

THUỐC MỚI TRỊ :
**Hen - Suyễn**
SI - RÔ
**RENASTHMAN**
Hiệu đầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

**Thuốc ghẻ Gala**
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

**ĐÀN BÀ**
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
**HÉPACHAUT**
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Cải tình của Nam thanh niên
TAM-TINH HẢI-CẨU
Bổ thận Hoàn
trị:
MỘNG TINH, DI TINH, HƯỢT TINH
Trừ ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
NHÀ THUỐC ĐÔNG Y
VÕ VĂN VÂN

# Từ chuyện ông Nixon thăm V. N.

*(Tiếp theo trang 2)*

giải phóng miền Nam có còn lại và không có sự trợ giúp của Cộng sản Hànội hay của các nước Cộng sản khác, đâu có gì đáng kể ? Hoa kỳ có thể sẽ sẵn sàng quên đi việc coi Mặt trận giải phóng miền Nam này như một công cụ của Cộng sản Hànội xâm lăng. Ông Nixon dầu thực tâm không thuận như vậy chắc là cũng khó, khó vì dư luận quần chúng Hoa kỳ và nhất là những quyền lợi trước mắt của Hoakỳ khi cánh cửa bước vào Trung hoa lục địa đã mở rộng.

Phía VNCH nếu phải một mình đương đầu với VC tức cái Mặt trận giải phóng miền Nam này, với VC đơn thương độc mã không có Hànội chi viện đâu có gì mà phải lo ngại. VC miền Nam ngày nay còn gì đâu. Trong lực lượng của CS ở miền Nam này có đến 80o/o là những binh sĩ CS từ Hànội xâm nhập. Nếu cái số 80o/o đó rút về Bắc thì Mặt trận giải phóng miền Nam cũng không hơn gì lực lượng Bình Xuyên xưa kia vào năm 1955. VNCH có hy vọng thanh toán dễ dàng.

Thế nhưng vấn đề là ở chỗ, liệu VNCH có phải chấp nhận sự hiện diện của cái Mặt trận giải phóng dưới hình thức nào đó tỷ như một hình thức đảng chính trị hay xa hơn nữa một hình thức «chính phủ hòa hợp» vì áp lực của Hoa kỳ vì Hoa kỳ và Trung Cộng đã thỏa thuận như vậy.

Chấp nhận sự hiện diện của Mặt trận giải phóng trong sinh hoạt chính trị ở miền Nam này dưới hình thức một đảng chính trị chẳng hạn. Hoakỳ có thể bằng lòng đấy. TC xem chừng cũng chỉ muốn có vậy — Biết đâu đây chẳng là một đường lối của Hoakỳ, đường lối nuôi dưỡng những thế lực đối nghịch để mà tạo ra một sự quân bình nhằm bảo đảm quyền lợi của Hoakỳ.

Trong những điều kiện đó quả thật là Cộng sản miền Nam này đã «Ơn nhờ thế lực của đế quốc Hoa kỳ» mà hiện diện ở đất miền Nam Việt Nam

Liệu có đi đến chỗ đó hay không ?...

Đường còn xa, thế nhưng ngày 20-7-1971 vừa qua, qua buổi nói chuyện tại tạp Thống nhất nhân ngày quốc hận, một vài quan sát viên đã cho rằng Tổng Thống Thiệu đang xét lại lập trường bốn không của ông... VNCH tính sao ?

# Chuyến đi của Kissinger

*(Tiếp theo trang 2)*

Trong khi nhìn nhận rằng TC khó chơi và không chịu mất không điều gì thì các viên chức Mỹ cũng nhìn nhận rằng Bắc kinh cũng đang chịu những áp lực. Rõ rệt là các người lãnh đạo Hoa Lục muốn chấm dứt những năm sống cô lập. Dường như việc xin gia nhập LHQ là một mục tiêu vững chắc của TC. Các viên chức Mỹ lập luận rằng vì TC quá sợ bị Nga tấn công cho nên TC sẵn sàng gia nhập LHQ trong những điều kiện không hoàn toàn vừa ý TC để TC có thể vận động dư luận thế giới chống lại cuộc xâm lăng của Nga.

Các nhà lãnh đạo Hoa Lục cũng tin chắc rằng Mỹ đang rút khỏi VN và bây giờ, đang muốn giữ vai trò làm ổn định Đông dương sau khi Mỹ rút - theo những điều kiện có lợi cho Bắc kinh. Chu Ân Lai gần đây có cho các du khách biết rằng chính phủ TC muốn tham dự một hội nghị quốc tế về Đông dương.

Ngay từ lúc khởi đầu chính sách bóng bàn với TC, Mỹ đã tái đoan chắc với Nga rằng sẽ không có cấu kết chống lại Nga.

Vì có tranh chấp biên giới với TC cho nên Nga đã tỏ vẻ e ngại chánh sách ngoại giao của Nixon. Vậy Nga sẽ phản ứng ra sao? Có thể Nga sẽ cứng rắn trong các cuộc nói chuyện giảm vũ khí tại Helsinki, cứng rắn tại Trung Đông, cứng rắn về Bá linh. Hoặc họ cũng có thể mềm dẻo hơn về chính các vấn đề ấy để không làm cho Mỹ lại gần TC hơn nữa.

Khi Nixon mới nhậm chức, ông ta ngỏ ý muốn thăm Nga nhưng Nga làm ngơ. Bây giờ có thể Nga sẽ xét lại việc ấy bằng cách mời Nixon thăm Nga hoặc ít ra thì cũng đề nghị hội-nghị thượng đỉnh ở thủ đô một nước trung-lập.

Nhìn chung thì phải dè dặt trong sự lạc quan nhưng cửa đã mở cho Bắc-Kinh sau 20 năm và có thể tìm giải đáp cho những vấn đề rộng lớn hơn.

## 11 TIẾP THEO TRANG 1

không của TT Thiệu khi ông nói rằng miền Bắc chỉ có một số lãnh tụ nhỏ là tay sai CS còn dân chúng và làng mạc miền Bắc đều không thể là kẻ thù, và họ là anh em «Nam Bắc một nhà» trong tinh thần hòa giải.

PTT Kỳ nói, những nhà lãnh đạo miền Bắc, có gì mà hãnh diện vì được làm tay sai cho CS, cũng như những nhà lãnh đạo miền Nam, hãy đừng hãnh diện khi được nhận là tay sai, nô lệ ngoại bang đế quốc. Ông nói, nô lệ dưới bất cứ hình thức nào, nước nào, cũng chỉ là nô lệ.

### Lại rút về trồng cây

Sau hết, ông hy vọng, một ngày thanh bình tới «đồng bào không còn thấy tôi đi lang bang nói chuyện dài giòng vì tôi sẽ rút về kiếm một miếng đất nho nhỏ để trồng cà phê, mít, sống yên phận với vợ con».

Trường trung học Gia Kiệm, được ông Kỳ hứa giúp từ năm 1966 đến nay mới xây xong, vì lẽ tại địa phương có sự tranh chấp giữa hai khuynh hướng, một muốn xây ở quận để con em nhiều địa phương được nhờ, 1 chỉ muốn xây ngay tại xã Gia Kiệm, vì vậy giằng co xảy ra, cuối cùng, trường xây ở quận đã phải đập bỏ để về xây ở xã và PTT Kỳ đã về xã để cắt băng khánh thành.

Trong lúc đó, thì bản tin TV cho hay mấy hôm trước đây, Phó TTKỳ đã bay ra Đà Nẵng mời các Nghị Viên ở đây dùng cơm tại Câu Lạc Bộ Sư Đoàn 1 Không Quân và ông đã được khoảng 7 NV ký giới thiệu. Sau đó PTT Kỳ đã đi Huế để mời NV Huế ăn cơm và một số NV đã ký giới thiệu cho PTT Kỳ. Vẫn theo tin TV, sau 12 tiếng đồng hồ PTT Kỳ bay ra Trung. Tướng Phong, Tư Lệnh CSQG cũng bay ra Trung đi các tỉnh và Huế để tiếp xúc riêng với các giới chức cảnh sát.

Điểm đặc biệt mà phái viên TV tại Đànẵng ghi nhận là các Nghị viên Đà Nẵng và Huế thân Ấn Quang trước đây đã chống ông Phó TT Kỳ trong vụ biến động Miền Trung 1966 nay đã đồng ý ký giới thiệu cho ông Kỳ.

### T.T. Khiêm lên tiếng

Chiều qua, T.T Khiêm lần đầu tiên đã lên tiếng về vụ thị thực chữ ký ở các địa phương mà gần đây, một vài chuẩn ứng viên T.T. đã tố cáo tùm lum.

Thủ Tướng Khiêm đã giải thích rằng sở dĩ có chuyện 1 số Tỉnh Thị Trưởng đã không chịu thị thực chữ ký Nghị Viên giới thiệu người ứng cử TT là vì số Nghị Viên này đã giới thiệu nhiều người ra ứng cử cùng một lúc.

TT Khiêm cũng nói nếu có trường hợp Tỉnh, Thị trưởng nào không chịu thị thực một cách bất hợp pháp thì các ứng viên có thể kiện lên Tối Cao Pháp Viện theo đúng Hiến Pháp đã qui định.

### Đtg Minh gặp PTT Kỳ

Đại tướng Dương văn Minh và Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã dùng cơm tại tư thất PTT Kỳ tại Tân Sơn Nhất. Hai ông đã bàn luận về những cách thức chống lại sự gian lận có thể có trong kỳ bầu bán sắp tới. Giới thân cận hai chuẩn ứng cử viên này không chịu tiết lộ thêm gì về nội dung cuộc gặp gỡ và cũng không trả lời câu hỏi liệu hai ông Minh-Kỳ có chạy cặp trong cuộc bầu cử để quyết hạ Tổng Thống Thiệu chăng. Trong lúc đó, mặc dù tin từ liên danh Kỳ-Lổ cho hay đã đạt đến 140 chữ ký nghị viên, việc giấy ký giới thiệu vẫn còn là vấn đề gay go với Liên danh này. Phó Tổng Thống Kỳ trong một lá thư gởi đến Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã tỏ ý bất bình về việc các Nghị viên ký giới thiệu cho Liên danh ông bị cản trở và hăm dọa đến nỗi có nghị viên không dám ký.

PTT Kỳ đề nghị Thủ tướng Khiêm thu xếp với các vị tỉnh trưởng để PTT Kỳ có thể đích thân đi thị thực chữ ký.

Tin tức từ phía Phật giáo Ấn Quang cũng cho hay ngày hôm thứ bảy vừa rồi, khối Ấn Quang lại phải một lần nữa vận động thêm với các nghị viên Phật giáo miền Trung ký giới thiệu cho liên danh Kỳ-Lổ.

## 14 TIẾP THEO TRANG 1

được đem xử như 1 nhân viên đảng CS.

Ngoại Trưởng Sudan, Mohammed Idriss loan báo rằng tất cả những phần tử CS sẽ bị bắt trong vài ngày tới và đảng CS sẽ bị loại trừ. Tuy nhiên, ông nói thêm, điều đó không ảnh hưởng đến mối liên lạc mật thiết với Ngaxô. Hiện đã có hơn một ngàn người bị bắt ở Sudan.

Một thông cáo của Bộ Ngoại giao Sudan cho biết chính phủ Sudan đã quyết định đóng cửa tòa đại sứ Iraq tại Khartoum và ra lịnh cho nhân viên sứ quán phải rời Sudan trong 24 giờ. Mặt khác Sudan quyết định đóng cửa Tòa đại sứ tại Bagdah và rút nhân viên về tức khắc.

Chính phủ Iraq cải chính lời tố cáo của Sudan theo đó Iraq đã dính líu tới vụ đảo chính của phe tả hôm thứ Hai vừa qua.

## 8 TIẾP THEO TRANG 1

Điều này cũng giống như người ta nói quý ông nhận sự giúp đỡ của Đông kinh vì ông chụp hình bằng một máy ảnh Nhật.»

Ông còn nhấn mạnh là ông sẽ không trở lại Nam Vang nếu phe ủng hộ ông lật đổ được chính phủ hiện tại. Ông nói «sự chiến thắng của chúng tôi sẽ không thấy tôi trở về mà tôi sẽ lánh mặt». Ông nói thêm ông sẽ đứng ra ngoài quyền lực một phần vì ông không thể chịu đựng nổi cảnh thấy thành phố Nam Vang vẫn còn ghi những vết tích, biểu ngữ chống lại ông.

Ông kết luận là ; «dân chúng làm tôi thành một «anh hùng dân tộc» năm 1953 và sau đó thành «kẻ phản bội dân tộc» năm 1970.

Ông nói tiếp ông có thể nhận một chức vụ ngoại giao danh dự trong một chính phủ KPC sau nhưng không có liên hệ gì đến chính trị.

Mặt khác, Tân Hoa xã TC loan tin từ Bình Nhưỡng hôm Chủ nhật cho hay ông Sihanouk cho rằng « kẻ thù ngày mai » của Đông Dương sẽ do chủ nghĩa tân quân phiệt và tân đế quốc cầm đầu. Ông nói như trên với Thủ tướng Bắc Cao, Kim Nhật Thành và giới lãnh tụ Bắc Cao trong một dạ tiệc tại Bình Nhưỡng. Sihanouk hiện thăm Bắc Cao đã thuyết phục Bình Nhưỡng ủng hộ chính sách của TC đi với Mỹ.

## 3 TIẾP THEO TRANG 1

Giao nói rằng họ lấy làm hài lòng là ông Louis đã có một công việc hợp pháp riêng ở Hoa kỳ nhưng không nói rõ là công việc gì.

Louis từng viếng thăm Do Thái hồi tháng Sáu, có thể đã có mặt ở Hoa kỳ rồi. Louis là ký giả đầu tiên đã tiết lộ, hồi năm 1964 việc Khrushchev bị hạ bệ.

Louis cũng thường được chú ý về những chuyến đi bất thường của ông có liên quan đến quyền lợi của Nga.

## 2 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ thông báo cho vị lãnh đạo THQG về kế hoạch của Nhật ủng hộ TC vào LHQ.

Kế hoạch của Nhật Bản, theo đó chính phủ của TT Eisaku Sato hy vọng có sự hợp tác của Hoa Kỳ, dự liệu mời TC gia nhập Liên Hiệp Quốc với tư cách hội viên thường trực của hội đồng Bảo An.

Thông tấn Kyodo nói thêm tuy nhiên kế hoạch Nhật không đề nghị trục xuất THQG ra khỏi tổ chức quốc tế.

## 12 TIẾP THEO TRANG 1

TÂY BÁ LINH : Hôm chủ nhật, các lính gác biên phòng Đông Đức đã nổ súng bắn vào ba người đang tìm cách vượt qua bức tường Bá Linh để trốn sang thế giới tự do. Dường như một trong ba người đó bị bắn chết. Cảnh sát Tây Bá linh nói rằng hai người kia có vẻ cũng bị thương nhưng họ không hề cho biết rõ chi tiết vì lúc đó trời tối quá.

MẠC TƯ KHOA.— Viên tư lệnh cao cấp nhất của hải quân Xô Viết viết trên báo Pravda rằng lực lượng Hải quân Nga đã được trang bị bằng những phi đạn nguyên tử có thể bắn tới bất cứ nơi nào trên địa cầu. Ông nói rằng không có một chiến lược nào có thể giúp cho kẻ xâm lược khỏi bị tiêu diệt được.

## 5 TIẾP THEO TRANG 1

Tổng Thống và PTT dự khuyết, nếu có. Ông cho hay ông sẽ có mặt mỗi ngày vài giờ từ nay đến ngày 4-8-71 tại văn phòng HV để ký giấy giới thiệu hợp lệ.

### ĐT Minh tiếp tân

Sáng nay báo chí nhận được thiệp mời của Đại tướng Dương văn Minh mời đến dự tiệc trà tiếp tân vào hồi 18 giờ chiều nay (26-7) tại số 3 Trần quý Cáp. Các giới quan sát đoán rằng trong buổi tiếp tân trên, ĐT Minh sẽ loan báo người đứng phó trong liên danh ông.

Tại Thượng viện NS Lê tấn Bửu tiết lộ : « Sẽ có liên danh thứ 4 ghi tên ứng cử Tổng thống và PTT nhiệm kỳ 71-75. Liên danh này đã gom gần đủ chữ ký giới thiệu của các Nghị Viên. Giáo sư Trần Tấm, cựu Giám đốc Báo Chí, Bộ Thông Tin thời ông Trần Chánh Thành và hiện là Ủy viên trong tổ chức liên minh Á Châu chống Cộng đứng TT và ông Huỳnh văn Niệm, một chức sắc cao cấp của Phật giáo Hòa hảo thuộc phe ông Nguyễn Duy Hinh sẽ đứng phó».

## 1 TIẾP THEO TRANG 1

thể tin cậy được. Mao tỏ ý sẽ «rất cảm kích» Nixon nếu Tổng thống nước mạnh nhất thế giới mình thì « nhã ý » đích thân sang tận Bắc Kinh thăm Mao để nâng thanh vọng và uy tín của Mao lên tột đỉnh trước mắt thế giới, và hành động nhún mình này của Nixon chắc chắn sẽ xóa bỏ mọi hận thù chưa chất trong lòng toàn thể nhân dân Hoa Lục từ 21 năm qua.

Snow tin rằng Kissinger hẳn đã được Châu Ân Lai nói rõ là TC mong muốn sớm được vào LHQ và lập lại bang giao chính thức với Mỹ, hi vọng Hoa Kỳ rút hết quân ra khỏi ĐD, sớm có ngưng bắn tại ĐD và triệu tập 1 hội nghị quốc tế bảo đảm nền độc lập của Đông Dương. lập trường của TC về Đài Loan vẫn có thể đem ra thương thuyết. TC sẵn sàng bàn cho đảo Đài Loan quyền tự trị nếu Tưởng giới Thạch chịu nhận chức Tỉnh trưởng Đài Loan cho đến khi tạ thế. Snow nhận định rằng ngay sau khi Kissinger gặp Châu ân Lai, đại diện TC và đại diện THDQ có thể đã và đang họp mặt để tìm một giải pháp hòa bình để Đài Loan dưới một hình thức nào đó, trở lại lòng đất mẹ Trung Quốc và giúp cho Mỹ cơ may rút chân khỏi Đài Loan với đầy đủ danh dự.

Sau cùng Snow nhấn mạnh Mao trạch Đông và Chu ân Lai sẽ đàm phán với Nixon « trên thế mạnh » nhưng đồng thời cố kết thân với Mỹ để « cải thiện tư thế chiến lược» của TC đối với Liên Xô.

### Vì sao TC phải hòa với Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 25-7 (AP).— Giới chức chính quyền Hoa thịnh Đốn nghĩ rằng TC quả thực mong muốn giao hảo với Mỹ để gây thế quân bằng với thực lực quân sự của Nga và ít nhất cũng làm cho Nga [illegible] dọ mà giảm bớt sự [illegible] đối với TC. Mặc dầu không xác nhận hay phủ nhận việc chính Châu ân Lai đã cung cấp cho Henry Kissinger những chi tiết ấy, giới chức Hoa thịnh Đốn xác định Ngaxô hiện đóng ít nhất 40 sư đoàn thiện chiến dọc theo vùng biên lãnh đang bị TC đòi lại kể cả một số sư đoàn tinh nhuệ vừa được điều động từ Trung Âu qua, trên 1 ngàn oanh tạc và chiến đấu cơ phản lực, 10 vị trí phi đạn trong những vùng được coi là thiết yếu về mặt chiến lược. Cũng vì lý do trên, Hoa kỳ không tin rằng 4 yêu sách căn bản — Mỹ phải rút hết quân khỏi ĐD, TriềuTiên, Đài Loan và eo biển Đài Loan, và thực sự kìm giữ cho Nhật phục hoạt chế độ quân phiệt, tức là toàn bộ giải pháp cho vấn đề Á Châu toàn diện — mà ngày 19-7 Thủ tướng TC Châu ân Lai buộc Mỹ phải thoả mãn trước khi TC chịu lập lại quan hệ bình thường với Mỹ, chưa hẳn là lập trường dứt khoát của TC. Ngược lại, họ nghĩ rằng bốn điều kiện tiên quyết trên được Trung Cộng tung ra để trấn an CSBV là việc TC dàn hòa với Mỹ sẽ không phương hại gì đến CSBV cả và để Ngaxô khỏi lợi dụng việc Châu ân Lai đi đêm với Nixon cổ động tất cả các nước CS lánh xa TC.

CŨNG CỐ
Bước Đi
THÁP

* Tích cực phục vụ khách hàng
* Tài trợ tín dụng dễ dàng
— Trương Mục Tiết Kiệm :
— Lãi suất 10./• một năm
— Trương Mục Định Kỳ :
— Lãi suất từ 11./• đến 20./• 1năm

Đông Nam Á
Ngân-Hàng
15, Phủ Kiệt
SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT : 22075—99710

Sơn-Hải thâu băng
6, YÊN ĐỒ — SAIGON

Nhận thâu MONO — STÉRÉO và CASSETTE
Nhạc Việt Nam, Nhạc Ngoại Quốc
Dùng toàn máy ghi âm tối tân. English for Today bộ mới
Đặc biệt thâu CASSETTE bằng TEAC STÉRÉO TAPE DECK
âm thanh trung thực
Đầy đủ mọi loại băng nhạc và dĩa hát mới nhất.

WANTED
Air Conditioning — Refrigeration Mechanics
And Motor Re-winders, Local National.
NORWINCO : 12, Hong Bang
Ph. 922-3.274

## Bố Cáo

Theo KHẾ ƯỚC Tư chứng thư ngày 29-6-71 có trước bạ tại Sở Trước Bạ Saigon ngày 29-6-71 dưới số 970 quyển 367 tờ 70. Một Hội trách nhiệm hữu hạn đã thành lập mục đích để buôn bán và làm đại diện thương mại hay tổng phát hành các sản phẩm kỹ nghệ sản xuất trong nước Việt hay ngoài nước Việt Nam.

Tên Hội là SAIGON AGENCY and CO Ltd, chữ tắt là SAGECO Ltd (SARL) phiên dịch ra tiếng Việt là SAIGON ĐẠI DIỆN THƯƠNG MẠI CÔNG TY. Trụ sở Hội đặt ở tỉnh SAIGON GIA ĐỊNH, Đường Hùng Vương THỊ NGHÈ, số nhà 60.

Hạn Hội định là 50 năm kể từ ngày 29-6-71. Vốn Hội là 1.000.000,00VNđ đã được các Hội viên đóng phân nửa. Số còn lại sẽ nốt khi Hội thực sự hoạt động.

Ông TRẦN-BICH-DZU, ở SAIGON GIA ĐỊNH, Đường Hùng Vương, THỊ NGHÈ, số nhà 60, được cử đứng Quản Lý Hội với quyền hạn thông thường trong một thời hạn là 6 năm.

Hai chính bản Điều Lệ đã ký trữ ở Phòng Lục Sự Tòa Án Thương Mại Saigon ngày 5-7-71, Biên nhận số 2.025 ngày 5-7-71, và đã đóng lệ phí nạp V.K.

Nay Trích Lục để công bố
Quản Lý : TRẦN-BICH-DZU

---

[illegible]

### Xưởng dệt cần

người trưởng phòng nhập cảng, rành về nhập cảng và biết 1 ấn kinh nghiệm lâu năm, một tài xế xe du lịch rành máy móc nhiều thợ sửa máy dệt thợ dệt Satin Nylon và thợ gắt máy phát điện 350KVA. Hỏi 231 Phan đình Phùng, Saigon.

**Hưng** cần thợ quần khá 148F Yên Đỗ.

**Cần** 1 số nam nữ công nhân để ép các l ai hấp nút bằng Plastic nam công nhân tình trạng hợp lệ quân dịch hỏi 37 2 Nguyễn duy Dương Chợ lớn.

**Quán** Thúy Hương số nhà 24 Lê văn Duyệt nối dài trước nhà giây thép gió cần nhiều cô bán hàng và 1 bà giúp việc nhà bao ăn ở.

**Cần** nhiều học viên điện lạnh, có huấn luyện viên dạy học việc 45A Chi Lăng Gia Định

**Cần** 2 em trai chạy bàn Hỏi 279 Hai bà Trưng TĐ.

**Cần** 1 cô giúp việc nhà giặt ủi lương 5000đ Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

### CẦN Y TÁ THÂM NIÊN

Y tá với 3 năm huấn luyện để làm giám thị cho 26 y tá tại Quy Nhơn có kinh nghiệm về y tá nhi đồng được ưu tiên. Tối thiểu 2 năm phục vụ. Lương bắt đầu 13.000đ xin gởi chi tiết về kinh nghiệm đến hội Bảo Trợ nhi đồng. 50 Thái lập Thành Sg.

**Cần** sinh viên biết Pháp văn để dạy Việt văn chương trình Pháp Hỏi 220 Lê T Tôn Saigon.

**Cần** một giám thị, đứng tuổi, kinh nghiệm, đã nhiều năm cộng tác với các tư thục Hỏi tại Hoàng Nguyên, 434 Hồng thập Tự Saigon.

**Cần** 2 cô thợ luôn rành nghề giá cao Hỏi nhà may Thái 397B Trần quý Cáp Saigon.

**Cần** SV Khoa học kèm II 220 Trần quý Cáp Saigon.

**Cần** người đứng tuổi săn sóc trẻ em lương hậu hỏi 207 lô G chung cư Nguyễn thiện Thuật.

**Cần** nhiều cô gái biết đàm hợp trẻ đẹp nhiệm chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại (Saigon) 2 bồi bàn 1 bồi pha rượu Hỏi cô Hạnh 284/8 Trương minh Giảng (chuyên gia).

**Cần** tài xế đứng tuổi lái xe 404 ăn ở luôn tại nhà chủ Hỏi 141 Trần quý Cáp Saigon.

**Cần** 2 cô thâu ngân, trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh lương hậu— đầu bếp đàn ông rành nghề nấu Tàu Việt Hỏi nhà hàng Hương Bắc số 54A ĐL. Hùng Vương từ 18giờ 00.

**Cần** 1 tài xế lớn tuổi, kinh nghiệm lái xe du lịch ký 1 tùy phái dưới 17 tuổi, có xe gắn máy, rành đường Đỗ Thành hỏi 92-94 Phạm ngũ Lão Saigon.

**Cần** 2người đàn bà giúp việc nhà Lương hậu. Hỏi 108/24 Ng [illegible]

**Cần** 1 cô bán thuốc tây thật thạo lịch sự trả lương hậu 1 chị bếp làm cơm Bắc giỏi. Hỏi 234 Trương minh Ký Gia Định.

**Cần** thợ tiện thợ nguội giỏi Hỏi 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

**Cần** nhiều cô trẻ đẹp để bán Câu Lạc Bộ đờn Thái Lan Long Thành, sáng đi chiều về, có xe đưa rước. Xin hỏi tại số cũ 124, mới 337 Bùi hữu Nghĩa Gia Định từ 6giờ chiều mỗi ngày (chỉ tuyển những cô đã làm qua các Bar rồi).

**Melody** mới «Cathy» 201/1 Võ Tánh nối dài, gần Phi trường Tân sơn Nhất Night Club Khách sạn sắp khai trương cần bồi phòng và bồi bàn 2 người gác dan, biết nói ít nhiều tiếng Mỹ tập sự xin miễn hỏi, có thể ăn ở tại chỗ (lối vô đợi 1 Khách sạn).

**Cần** tài xế 184/1 Ấp 6 đường Hùng Vương Thị Nghè ngoài giờ làm việc (hẻm khu cư xá VN Thương Tín gần ngã tư Xa lộ).

**Cần** thợ cắt, ráp Raglan kiểu lương cao 670 Phan đình Phùng Saigon.

**Cần** hai nữ xướng ngôn viên ăn ảnh nói thông ngoại ngữ hỏi ở Đức 192 và 194 (lầu 2) Lê văn Duyệt Saigon.

### Thợ chụp hình

cần 1 thợ Salon giỏi từ 25 tới 45 tuổi. Hỏi Photo Thiên Kim Trương minh Ký G Đ.

**Cần** 1 tài xế lái xe nhà Bác sĩ Welks và Cortina sanh hợp lệ quân dịch lớn tuổi và khỏe mạnh hỏi 179/185 Đại lộ Cách Mạng P.N.

**Cần** nam nhơn công Hỏi 616 Đồng Khánh.

**Cần** gấp 1 người nấu ăn và 5 cô bán hang Caphê Thanh 335 Bạch Đằng Gia Định.

**Cần** 1 em bé gái để giữ em và 1 chị phụ bếp lương hậu Hỏi số 75 đường Thủ khoa Huân góc Nguyễn Du sau chợ Bến Thành.

**Cần** gấp 1 tài xế xe nhà hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận

**Cần** 2 nữ quản lý trông 2 địa ốc lương 30.000đ phải thế chân. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon.

**Cần** 1 chị nấu ăn ở lại nhà chủ Hỏi 117B Lê thánh Tôn.

**Cần** Giáo viên dạy tư gia trung học và tiểu học Hỏi 261/64/7D Trương minh Ký GĐ.

**Cần** 1 em 15-16tuổi giữ em 2 tuổi ở lại đêm. Hỏi 96A Cộng Lý Saigon.

**Cần** 02 người giúp việc trong Quán Phở Hỏi 99B Lý thái Tổ Saigon.

**Cần** 1 bác hoặc 1 cô giám thị thu ngân trường học thế 10.000đ lương 6.000đ hoặc [illegible] 50.000đ-lương 7.000đ làm [illegible] tối (thiếu điện [illegible] [illegible] gặp GS. Hiệu 29, Trần quang Khải Dakao.

**Cần** mấy cô thợ may tháng đồ bỏ mối, và 1 người coi em ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 121/53 Ngô tùng Châu, ngã sáu Sgon.

### GARAGE

Hùng Vương cần gấp 2 nghành thợ chánh đồng sơn rất lành nghề và có kinh nghiệm xin liên lạc với 173 Hùng Vương Thị nghè xin hỏi ô Năm.

### Ronéo Hòa

Cần thư ký đánh máy rành nghề trên Stenci, Anh Pháp, Việt lương hậu (tập sự xin miễn tiếp) Hỏi 593 Phan đình Phùng Saigon.

**Tắm hơi** cần một số cô gái làm Massage trẻ đẹp ở tại Phi trường Cam Ranh Hỏi 245A Tiệm điện Văn Thái Trương minh Ký Gia Định.

**Cần gấp** 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt Hỏi 145 Đề Thám Sg.

**Cần** 1 cai thợ bọc nệm Salon và xe hơi nhiều kinh nghiệm dì miền Trung đánh lương bổng hậu Không rành nghề xin miễn liên lạc 239 Ng Minh Chiểu Phú Nhuận.

**Cần người** Chuyên môn đánh Vernis đồ gỗ xin hỏi tại 11 Đỗ thành Nhân K Hội từ 16giờ đến 18giờ.

**Cần** một thợ làm cửa sắt và một thợ ống nước. 158C Hiền Vương SaiGòn.

**Cần** 2 thợ may một thợ đồng lương hậu 472Minh Mạng Sài Gòn.

**Xưởng** kỹ nghệ vùng Saigon cần kỹ sư chuyên viên điện có kinh nghiệm và biết điều khiển. Cho biết khả năng và điều kiện bằng thư để Nguyễn Bá Phương hộp thơ lưu trữ Bưu Điện trung ương Saigon.

**Cần** 1 cô thợ chánh uốn chải làm móng tay hỏi 467 Ng tri Phương Chợ lớn.

**Cần** 2 cậu bồi bàn Hỏi 110 Nguyễn Huệ Saigon.

**Cần** cô đỡ hương thôn làm nhiều năm B. Sanh Thủ đức. Hỏi B Sanh Hương Lan 70 Mạnh Tử Cholon.

**Cần** nhiều chiêu đãi viên chưa biết sẽ được dẫn dắt Hỏi Quán Liên Minh 222 Lý thái Tổ.

**Cần** thợ chính sửa xe Lambretta, Vespa, Honda (tập nghề xin miễn) Hỏi tiệm Honda Hùng 10E Trần quốc Toản.

**Cần** em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, 4000đ. Hỏi 78, Huỳnh Thúc Kháng. Saigon. Sau Bịnh viện Saigon.

**Cần** gấp tài xế đứng tuổi biết [illegible] điện [illegible] máy xe [illegible], đến [illegible] hỏi Shell 169 Hai Bà Trưng.

**Cần** [illegible] làm việc nhà đi xa [illegible] lương [illegible] Saigon hỏi 81 Đoàn thị Điểm

**Cần** 1 em 1 em bé 11-12 tuổi phụ việc vặt Hỏi 28 Chi Lăng GĐ.

**Cần** nhiều thợ ký trẻ đẹp biết tiếp Anh lương hậu Hỏi [illegible], xuất nhập cảng 69C Tự Do Saigon Sáng từ 10giờ đến 12giờ chiều từ 16giờ đến 22 giờ không biết tiếng Anh xin miễn đến.

**Cần** ông già làm vườn, có nhà ở cho gia đình. Hỏi bà Khanh 529/14, Phan th. Giản Sg.

**Cần** 1 cô đứng bán thuốc tây. 366 Hùng Vương Gia Định (Hàng Xanh) không rành xin miễn tới.

### Cầu Eiffel nhà sắt

Cần thợ chuyên môn tạp dựng cầu Eiffel và các loại nhà sắt tiền chế Hỏi 78 Yên Đỗ Saigon.

### CÔNG TY CẦN NGƯỜI

— 1 tài xế 3 thâu ngân phải có phương tiện di chuyển và thế chân Hỏi 22 Phạm hồng Thái Saigon có người chỉ dẫn.

**Cần** 1 người đàn ông và 1 người đàn bà lớn tuổi làm công việc nhà. Hỏi 187 Minh Mạng Chợlớn.

**Cần** 1 nữ sinh trẻ đẹp (Nam) đứng đắn chịu khó thật thà trung hậu thích thương mại giúp việc nhẹ 1 buổi, có thể bao ăn ở nếu muốn. Hỏi bà Ba hàng sinh tố 165 Trần quốc Toản Sg chỉ dẫn.

**Tiệm may** cần gấp thợ biết cắt may y phục phụ nữ rành nghề. Hỏi nhà may Lys 43 sau chợ Trương Minh Giảng Saigon.

### LINH TINH

**Gà** giống ngoại quốc đủ loại đã chủng ngừa và trồng trái. Tại 137/4 Âu Dương Lân (cầu chữ Y qua).

**Gà** Pilch, Brownick, Shave đủ cỡ. Tại 267 Cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

**Gà** Con cỡ sẵn đủ lứa, giá hạ. 233 Trần qu. Khải, gần HBT Tân Định.

**Gà** con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sai Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

### 112 BÀ HẠT CHỢLỚN

Café giải khát, đặc biệt, tiết canh vịt (buổi chiều).

**Gà đẻ** Browaick's vàng, toàn mái, sai trứng (gần 300 trứng 1 năm), mới nở 200đ, 10 tuần 800đ, sắp đẻ 1.200đ, gà thịt : G t -Pilch-Hubard mau mập, 9 tuần gần 2 ký. Trứng gà giống ngoại quốc Hubard, Pilch nở nhiều. Chỉ dẫn cách ấp, chăn nuôi lời nhiều. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

### THERMOSTAT

dùng cho máy ấp gà, cứt giá về hàng Mỹ 100°/ot Ture X 1.300đ.300w. 2.900đ. ẩm kế 1000đ. nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Cộng Lý (gần cầu).

### Gà Central

PILCH thịt
BROWN NICK đẻ

về hàng tuần vào thứ Ba và thứ Bảy, chỉ có gà Pilch Central là nuôi mau lớn, nặng cân, không hao. gà Brown Nick đẻ Central. để trứng vàng, sát lông vàng, bảo đảm đẻ trên 90o/o Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con Central, 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợlớn.

**Piano** Yamaha mới nhiều kiểu mẫu, giao tận nhà. Việt Long. 90 Phùng Hưng Cholon (Q.5).

**Nhận** đặt sửa ống nước, cửa sắt, máng xối, cửa sổ. Xin hỏi tại nhà số 029 lô V đường Trần nhân Tôn (Chung cư Minh Mạng).

**MANEQUINS** mới về Manequins đàn ông và trẻ em tuyệt đẹp, giá hạ. Xin hỏi Hương Thủy 136/9 Lê Thánh Tôn Saigon, từ 16giờ đến 18giờ.

**Organ** Farfisia Compact de luxe (180) Ampli Farfisia (80) Ampli Lâm Hảo (30) Hỏi 267/59/1C Trương Minh Ký Gia Định.

**Bói bài** coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

### Mới mãi ! ! !

Inox chặn đứng nước mưa, nước biển, bùn lầy : giữ thùng xe không mục sét khô sạch và mới mãi. Bán tại 84 Võ Tánh SG ĐT.93044 Tổng Phát hành : 288 HòaHưng (khám C.Hòa) Cần Đại LýToàn Quốc : Hoa hồng hậu, điều kiện dễ.

**Bói bài** Khoa Học xem chỉ Tay, Coi Tướng Bà Mỹ Hoa 298 Lý Thái Tổ Sg.

**Xe hàng** nhận chở hàng đi các tỉnh hoặc dọn nhà ký lưỡng, bảo đảm. Do 44/10 Huỳnh quang Tiên G.Đ.

RONÉO
### THÔNG REO

114A Trần quang Khải – Tân Định Chuyên môn in Rnéo : Kinh–Sách Giáo Khoa, Điều Kiện Sách– Đơn thuần thân Điều lệ Công Ty –Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

**Dịp may** bán máy báo động cúp điện sử dụng cho máy ấp v.v...(Off-Circuit alarm) 7.500đ. — Máy ấp gà tự động kiểu Ehret Tây Đức cỡ 1.100 trứng 8 vỉ, bán vốn 65.000đ. — Máy trộn thực phẩm cỡ 200 kgs nhỏ gọn 110.000đ. — Máy hàn bấm Đài Loan 50A 65.000đ. Hỏi Ô. Sáu 135 Lê Lai Saigon, giờ làm việc. ĐT 20.956.

**Tóc Giả** chuyên kết nón các loại Tóc Giả kiểu Mai Lệ Huyền, giá thật Bình Dân. Tuyết 59/14 Huỳnh Tịnh Của [illegible]

### CHIROMANCIE

Triết học, Khoa [illegible], Thần học
[illegible]

Số Mệnh Trên Bàn Tay

[illegible]

Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia Tiếp khách tại 96/18 Lê Lai, Hẻm máy nước.
*Ở xa biên thư về hỏi thể lệ Triết tự và Dung mạo Thần tướng.*

### ANH EM TAXI CHÚ Ý

**(Hậu tạ 1000đ)**

Đưa Mỹ hay ngoại kiều đến làm giấy tờ (hôn thú, sống chung v.v...) tại Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

### RỪNG HÀNG THÊU TAY

Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại

**TÂN HOA**

30 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon 151B Quốc lộ 1 Biên Hòa.

### Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc âm cái mới, Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

**Bán** Lò điện bánh mì hiệu SS Junior type 545. Hỏi : Tiệm kem số 81F Lê quang Định Gia Định suốt ngày.

**Chật chỗ** bán gấp 1 số tủ đe 1 số gỗ, 1 sườn nhà sắt và 1 máy phát điện 5kg watt. Xin hỏi Cô Hiền điện thoại 25.528 hay 86 Lê Lai (trong giờ làm việc) Sài Gòn.

### DU LỊCH

MỸ HOA TRAVEL AGENCY
90C Hiền Vương T.Đ Tél : 91.229
TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG.

**Nhận** : Làm giấy sống chung, lấy liền, khai sanh Hoa thú, nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác,

**Phòng răng** Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic Benedent của Mỹ, không đổi màu răng, giá phải chăng, việc làm rất nhanh, giao tận phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon. 14:30 – 22h.

THAM TÁY VIỆN
### CẨM - LỆ

[illegible] 21-5-71 [illegible]

số trả lời [illegible] tuổi,

(CẨM LỆ kính mời

### NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

### Tận Tâm Và Nhanh Chóng

Nhận làm hôn thú xuất ngoại, Theo chồng về nước nhìn nhận con nuôi giấy sống chung, khai sanh. Hỏi My Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây. Với giá phải chăng.

**Bán** bàn, ghế, quầy đồ để trang bị 1 quán Café. Hỏi Hương Cô May 58 Phạm-h-Thái Sg.

**Ảnh** Nghệ Thuật màu và đen trắng. Gấp theo quí khách 6x9 : 10đ Thế Kỷ Ảnh Quán 121 Phạm hồng Thái S.G. Cách cây xăng Shell ngã sáu SG 20m, phía trước nhà may Saigon.

### THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT 21.503

### Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Liên Phát, 460, Hai bà Trưng Saigon (ĐT 28925)

### Phụ Nữ được Xuất Ngoại

**ĐI Ngoại Quốc tùy thích**

Phụ nữ muốn xuất ngoại (đi bất cứ nước nào cũng đều được được cả). Hỏi 185C Trương minh Ký Gia Định (gần cổng xe lửa) để xin giấy phép xuất ngoại và sổ thông hành.

### TRÀ ƯỚP SEN

[illegible] Hạng sỉ và lẻ

### PHOTOCOPIE

[illegible]

### Sở Giao Tế USACO

UNITED SERVICE AGENCY
227 Phan đình Phùng Sg
[illegible]
[illegible] lấy ngay : Giấy sống chung — Hôn thú — Thông hành Xuất ngoại
[illegible] Trần Hưng Đạo Saigon

### VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

[illegible] ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Pháp, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

### Cơm gia đình

Đưa tận nhà, ngày 6 món, đổi món luôn sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 12.600đ, 16.500đ 22.500đ và 32.000đ. Hỏi Cô Lành 494 Trương M. Giảng Saigon.

**Đi xa** muốn bán lại 1 lô gồm bàn ghế, tủ giường, coremode còn thật tốt đẹp giá rẻ. Hỏi ông Thuận 485 Pétrus Ký (Bến xe Rạch giá).

### COMPTOIR PHARMACIE

bán 1 comptoir pharmacie kiểu đẹp tân thời. Hỏi tại 171 Cộng Hòa Sg

**DỌN** nhà, du lịch, có Toyota Mark II P.U cho huê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Chợlớn

### MUỐN ỨNG CỬ CHẮC ĂN :

Đầy đủ tài liệu, kinh nghiệm lâu năm. Thơ : Hộp thư 2170 Saigon.

### Quốc Tế Du Lịch

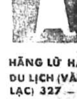
SAIGON TRAVEL BUREAU

177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận
Đ.T. 41.537

- NHÀ, PHỐ CHO MƯỚN
- HÔN THÚ VIỆT-MỸ
  (Kết hôn tại Việt Nam hoặc sang Hoa Kỳ để Kết Hôn)
- Hợp thức hóa con riêng của vợ
- KHẾ ƯỚC LAO ĐỘNG
  để xuất ngoại làm việc.
- Chỉ dẫn giúp cho Du Học Sinh không cần thu lao

Có người Hoa Kỳ thường trực tại văn phòng chỉ dẫn khách đi Hoa Kỳ và Âu Châu.

### Quí vị xuất ngoại



Theo chồng?
Đi kếthôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

### Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

### Giấy sống chung

(Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104Trịnh Hoài Đức

## Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Bây giờ xét về phương diện cá nhân lãnh đạo thì việc tái ứng cử của TT Thiệu là điều dở dù cái dở nói ở đây theo TT Thiệu giải thích không phải chỉ có nghĩa là cái dở do ông gây nên mà cái dở do tình hình chung tạo nên. Theo tin tức báo chí thì, trong buổi tiếp tân nhân dịp công bố quyết định tái ứng cử, TT Thiệu thú nhận đã thất bại trong việc thực thi các điều đã cam kết với quốc dân 4 năm trước (trong dịp ứng cử nhiệm kỳ 1). Ba điều cam kết đó là «chấm dứt chiến tranh, cải tạo xã hội, xây dựng dân chủ». Biện minh cho sự thất bại đó, TT Thiệu nói rằng «có một điều an ủi nhất đối với ông là trong hoàn cảnh cực kỳ khó khăn, quốc gia vẫn chưa rơi vào tình trạng lâm nguy». Nói cách khác, TT Thiệu có ý nói «được như ngày nay đã là khá quá rồi». Và bởi đặt vấn đề như thế cho nên ông tự «nhận thấy còn có trách nhiệm đối với Tổ Quốc và đồng bào» và quyết định tái ứng cử. Lẽ dĩ nhiên là để làm tiếp những việc đã hứa mà chưa làm được. Vậy thì cái dở trong việc Ô. Thiệu tái ứng cử là cái dở «trong số những người được đưa ra để quốc dân lựa chọn đặng ủy thác tương lai của mình, ít nhất cũng có một người được biết rõ đã không làm tròn những điều đã hứa».

Dù sao, ngoài TT Thiệu ra chưa biết chắc còn những ai sẽ chính thức dự cuộc. Và cũng chưa biết rằng trong cuộc lựa chọn thì quốc dân sẽ có được bao nhiêu cái hay để mà tha hồ kén cá chọn canh hay rồi ra chỉ có trước mắt những cái dở ít và những cái dở nhiều để rốt cuộc giữa dịch tả và dịch hạch phải lựa lấy một.

*CHÍNH LUẬN*

## 9 XEM TIẾP TRANG 1

trên của Mã là nhằm mục đích làm cho BV và Bắc Cao không còn huấn luyện du kích CS Mã nữa một khi đã có thiết lập bang giao chính thức.

Thủ Tướng Mã Lai Á Abdul Razak tiên đoán là TC sẽ được gia nhập LHQ trong phiên khoáng đại vào mùa thu Ông nói ông sẽ lãnh đạo phái đoàn Mã tham dự phiên họp khoáng đại của tổ chức quốc tế này để chứng kiến TC gia nhập LHQ...

## Chúc Mừng

Rất hân hoan hay tin,

**Ông NGUYỄN-VĂN-CỦA**

Tỉnh Trưởng Tỉnh Bình Dương, Ân nhân của các Tổ Chức Nông Dân,

**vừa được vinh thăng ĐẠI-TÁ**

Chúng tôi xin thành thật chúc mừng ĐẠI-TÁ.

Ban Quản Trị HTX Chăn Nuôi
Đồng Tiến và toàn thể anh chị em Xã Viên
Ban Giám Đốc Ngân Hàng Nông Thôn Lái Thiêu

## Tin Mừng

Chúng tôi vừa được tin vui

**Ông NGUYỄN-VĂN-CỦA**

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Bình Dương,

**vừa được vinh thăng ĐẠI-TÁ**

Chúng tôi thành thật chia vui và cầu chúc ĐẠI-TÁ đạt thêm nhiều thành tích tốt đẹp trong lãnh vực phục vụ quê hương dân tộc.

TRẦN-VĂN-THÀNH
Hội Viên Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội
TRẦN-QUANG-MINH
Đổng Lý VP Bộ CCDĐ và PTNNN

## Báo Hỷ

Chúng tôi xin trân trọng báo tin cùng thân bằng quyến thuộc lễ thành hôn của con chúng tôi :

**Thứ Nữ CHÂU-THỊ THU-HỒNG**

Sánh duyên cùng

**Cậu TRẦN-VĂN**

Trưởng Nam của Bà LÂM-KIM-VINH.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 29 tháng 7 dương lịch tức 8 tháng 6 âm lịch năm Tân Hợi.

Ô. Bà CHÂU-THÀNH-LƯƠNG
93 BÙI-NGUYÊN-NGOẠI Tuy Hòa

## Tin mừng

Thân chúc

**Bạn PHAN-THỊ-THÊU**
và
**Anh TRẦN-TRUNG-LỆ**

được suốt đời hạnh phúc,

Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh
Trung Học Kiến Hòa

## Tin Mừng

Được Hồng Thiệp của Ông Bà TRẦN-VĂN-HỒNG, tức LÊ-DŨNG, Quản Đốc T.T.H.L.T.Ư., báo tin ngày 10-8-1971, sẽ cử hành lễ thành hôn tại Nhựt Bổn, cho con trai là :

**Cậu TRẦN-TRIỆU-TUẤN**
Kỹ Sư Công Chánh, du học Cao Học Kỹ Thuật
kết duyên với
**Cô NGUYỄN-THỊ-LÂM**
Sinh Viên Văn Khoa, du học Quản Trị Xí Nghiệp

Xin hân hoan mừng cùng gia đình Ông Bà TRẦN-VĂN-HỒNG, chúc Cô Dâu, Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Phạm xuân Nung, ĐLVP, Bộ Thông Tin
Nguyễn trần Chuyên, GĐ Nha HL Bộ TT
Nguyễn Cư, Phạm Đệ, Đinh công Trí, Lã văn Duyên,
Huỳnh văn Hai, Phạm sơn Hà, Trần thị Hoa,
Nguyễn thế Hiền

**NGƯỜI PHÁP, GIÁM ĐỐC CÔNG TY BẢO HIỂM CẦN THUÊ DÀI HẠN XE HƠI CỠ TRUNG BÌNH, TOÀN HẢO, CÓ MÁY LẠNH. TRẢ TIỀN TRƯỚC VÀ XE SẼ ĐƯỢC BẢO HIỂM. XIN ĐIỆN THOẠI LẠI SỐ 21.203 HOẶC 21.875.**

## Chương trình TỰ DO

**NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC TỰ DO 80 ĐƯỜNG TỰ DO SG**

Giá rất phải chăng : 900đ, trà và nước ngọt
- Phòng trà ca nhạc lý tưởng nhất của mọi giới.
- Màu sắc huy hoàng với những kiểu đèn tân kỳ
- Âm thanh nối với hệ thống âm thanh tối tân BỐN CHIỀU chuyển động.

Chương trình rất chọn lọc với những ca sĩ nổi danh

## Lệ Thu - Khánh Ly

Trình diễn độc quyền mỗi đêm tại
***Nhà Hàng TỰ DO***
***từ 20 giờ tới 23 giờ 30***

THUỐC ĐÊM, DI XẠ, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU LONG HOÀN
VÕ ĐÌNH DẦN
Bổ huyết, dưỡng tâm, tráng thần

## Lộc Đỉnh Ký

*(Tiếp theo trang 10)*

### Mày tằm, mắt phượng, môi hạnh, má đào

Cao Ngạn Siêu vừa nói đến câu : Ở bên ngoài.... Vi Tiểu Bảo liền vọt mình ra ngay. Hắn đến gian phòng xép bên cạnh cửa lớn, thấy một đạo cô dẫn bạc trắng đang ngồi tại đó.

Bọn thị vệ giữ cửa cao giọng báo :— Khâm Sai đại thần đã đến !

Đạo cô đứng lên, cúi đầu làm lễ.

Vi Tiểu Bảo hỏi :

— Ai sai bà đến đây ?

Đạo cô thốt :

— Xin đại nhân cứ đi, đến nơi rồi bẩn biết.

Vi Tiểu Bảo lại hỏi :

— Đi đâu ?

Đạo cô đáp :

— Đại nhân cứ đi theo bần đạo, nơi đây không tiện nói năng.

Vi Tiểu Bảo nóng lòng, muốn biết gấp A Kha hạ lạc nơi nào, lại hỏi : — Cái người được đề cập trong thơ đó, hiện giờ ở đâu ?

Đạo cô đáp :

— Bần đạo là người thừa hành mạng lịnh, nội tình làm sao, chẳng hề biết mảy may, xin đại nhân hiểu cho.

Vi Tiểu Bảo gật đầu :

— Được rồi, tôi đi theo bà.

Hắn ra lịnh :

— Dọn xe, dắt ngựa ra !

Đạo cô thốt :

— Xin đại nhân ngồi xe mà đi, cho khỏi làm kinh động đến người ngoài.

Vi Tiểu Bảo gật đầu, cùng đạo cô ra cửa, ngồi chung một cỗ xe.

Bọn Từ Thiên Xuyên, Tiền Lão Bản sợ có mưu kế gì do địch bày bố hãm hại Vi Tiểu Bảo, nên âm thầm theo sau.

Đạo cô chỉ điểm hành trình cho phu xe, xe chuyển bánh về hướng Tây ra khỏi cửa Tây thành, chạy dần dần vào những nơi hoang vắng.

Vi Tiểu Bảo lo lắng, hỏi :

— Đi đến địa phương nào đây, bà ?

Đạo cô đáp :

— Còn không bao xa nữa là đến nơi.

Xe chạy thêm ba dặm đường, rẽ qua hướng Bắc, con đường trở nên nhỏ hẹp, vừa đủ cho cỗ xe thôi. Đến trước một cái am, đạo cô thốt :

— Đến rồi !

Vi Tiểu Bảo nhảy xuống xe, nhìn lên tấm biển trước am, thấy có ba chữ, chữ đầu là Tam, còn hai chữ sau không đọc được.

Hắn quay đầu nhìn lại, nhận ra ở phía xa xa, có bọn Cao Ngạn Siêu kín đáo theo dõi, hắn đinh ninh là khi hắn vào am rồi, thì bọn ấy sẽ đến mai phục quanh am. Hắn an lòng, theo đạo cô vào am.

Vào đến bên trong am, Vi Tiểu Bảo thấy đâu đó sạch sẽ vô cùng, chẳng có một hạt bụi.

Nơi sân lộ thiên ngăn tiền điện và chánh điện, có trồng hoa trà, ở giữa có một cây Tử Kinh, tại chánh điện, có pho tượng Quan Âm, vận áo trắng, dung mạo cực kỳ xinh đẹp.

Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ :

— Ngô Tam Quế có nhiều vợ, trong số có một bà tự xưng là Tứ Diện Quan Âm, một bà nữa xưng là Bát Diện Quan Âm, chẳng rõ hai bà đó có đẹp bằng bức tượng này chăng ? Tổ mẹ nó, cái lão gian tặc đó sao mà tốt phúc thế ?

Đạo cô đưa Vi Tiểu Bảo đến một tòa điện bên phía Đông, mang trà ra cho hắn dùng.

Hắn mở nắp bình, một mùi hương xông lên ngào ngạt, nước trong bình màu xanh đậm, hắn nhận ra ngay đó là loại trà Long Tỉnh, hắn hết sức lấy làm lạ, tự hỏi :

— Trà điệp Long Tỉnh từ Giang Nam vận chuyển đến đây, đường xa ngàn dặm, phí tổn rất nhiều, giá tiền rất cao, nơi đây là một cái am nơi trú ngụ của các ni cô, họ làm gì có tiền mà dám dùng đến loại trà đắt giá thế ?

Đạo cô lại mang ra một cái mâm sơn, trên mâm có tám món điểm tâm, toàn là những thứ rất hiếm, tự nhiên rất đắt giá, như kẹo hạnh, mứt đào, người thường không thể biết tên chứ đừng nói có nếm qua.

Năm xưa, lúc còn ở trong kỹ viện tại Dương Châu, Vi Tiểu Bảo có thấy qua những món này, chỉ khi nào có khách cao sang tột bậc đến kỹ viện, thì chủ nhân mới bảo đem ra mà đãi, hắn thừa lúc mọi người không lưu ý, có lén lấy ăn một vài miếng chi đó.

Rồi hắn vào hoàng cung, cho đến nay, chưa từng trông thấy lại lần nào.

Không ngờ giờ đây, trong một cái am nhỏ tại xứ Vân Nam này, lại có những vật thượng hảo hạng như vậy.

Bất giác, tâm tình cởi mở, hắn vui vẻ nghĩ thầm :

— Chẳng khác nào ta trở lại Lệ Xuân Viện tại Dương Châu !

Đạo cô mang các món điểm tâm vào rồi trở ra liền.

Trên chiếc bàn trà, có chiếc lư đồng nhỏ, khói nhẹ từ trong lư cuộn lên không, một mùi hương vị bốc ra, mùi đàn hương loại quí.

Trước kia, trong hoàng cung, mỗi lần vào hầu thái hậu tại cung Từ Ninh, Vi Tiểu Bảo đều có ngửi thứ hương này, bây giờ, hắn ngửi mùi hương từ lư đồng bốc ra, không khác mùi đàn hương trong cung Thái hậu, bất giác hắn giật mình, kêu lên :

— Không xong ! Không lẽ mụ ấy lại ở đây ?

Hắn đứng lên liền.

Vừa lúc, đó, có tiếng chân bước nhẹ vang lên bên ngoài rồi một nữ nhân bước vào, chắp tay chữ thập, làm lễ với Vi Tiểu Bảo, thốt :

— Kẻ xuất gia là Tịch Tịnh, xin tham kiến đại nhân.

Âm thinh rất dịu, giọng Tô Châu, nữ nhân tuổi độ trên dưới bốn mươi, vận áo màu xanh nhạt, đẹp khôn tả. Bình sanh, Vi Tiểu Bảo chưa từng thấy một nữ nhân nào đẹp bằng. Hắn cầm chén trà, tay như cứng lại mắt trợn trừng, mồm há hốc, trong khi đó, nữ nhân vừa cười vừa thốt :

— Xin mời đại nhân ngồi !

**(CÒN TIẾP)**

## Thấy Là... Mê???

Chuyên xe tải đe, giữ xe mới khỏ, xe nhập cảng, chủ lái lấy, Radio, máy lạnh mới tanh kiểu cuối cùng **1971. Toyota Corona EG 9 dầu 9 nơi (bảo đảm tốt hơn El) 288** Hòa Hưng (khám Chí Hòa). Xem xe 11h đến 18h.

**VIETNAMESE COMPANY WITH U. S. MANAGEMENT REQUIRES 10.000.000đ. FOR EXPANSION ON SECURED LOAN P.O. BOX 318 REF 290.**

## Cảm Tạ

— Quí Thượng Tọa và Hòa Thượng các chùa :
Phật-Học Khánh-Quan Bửu-Liên — Thới-Long — Hội-Linh
— Thân bằng quyến hữu đã đến phúng điếu và đưa linh cữu mẹ chúng tôi là :

**Bà LA-THỊ-BA**
**Pháp danh DIỆU-PHƯỚC**

Hưởng thọ 77 tuổi tạ thế ngày 16-7-1971 tại Phong Dinh.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ

| | |
|---|---|
| Con : Hồ văn Thược | Con : Hồ thị Xinh, chồng và các con |
| : Hồ văn Lộc | : Hồ thị Đầy — |
| : Hồ văn Đức | : Hồ thị Út — |
| : Hồ văn Nhân | |

## Trung-Tâm sang băng Hoàn-Mỹ

**do Nhạc-Sĩ TUẤN-KHANH điều khiển**

— Nơi quy tụ những cuốn băng mới và hay nhất.
— Nơi sang băng nhanh kỷ lục với nhiều giàn máy.

**Teac A 4010 S và Cassettes Stéréo A20 tối tân 400 đ. 1 cuốn 1800 F.**

Quý vị sành chơi băng nhạc ? Hãy đến T.T. HOÀN-MỸ 215/G8 Cư xá Chu Mạnh Trinh, Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

## Nhà Trương-Minh-Giảng

Sang 3 căn nhà có lầu mặt tiền và 2 căn lầu đầu hẻm lớn. Gần chợ. Tiện mở cửa hàng buôn bán. Có thể mở nhà Banque, Siêu Thị, Nhà hàng ăn lớn. Rất đẹp, rộng rãi có thể ngồi được 500 người.

Hỏi tại 450, Trương Minh Giảng, Saigon
(Trong giờ làm việc)

## NGÂN-HÀNG
## Phát-Triển Nông-Nghiệp
## Thông-Cáo

Gần đây Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp có nhận được thư của một số [illegible] nhà thầu xin phép được tham dự các cuộc đấu thầu do Ngân Hàng tổ chức.

Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp xin thông cáo để các nhà thầu [illegible] đấu thầu xây cất cũng như đấu thầu cung cấp vật [illegible] chúng tôi luôn luôn phổ biến các CÁO THỊ [illegible] trên báo chí, bản tin Việt Tấn Xã, cũng như ở tại ty sở của Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Tỉnh.

Vậy xin quý vị [illegible] theo Cáo Thị hãy đến xem điều kiện Sách [illegible] và gửi hồ sơ dự thầu kịp thời với đầy đủ [illegible] Đấu Thầu mà không cần phải xin phép trước.

Saigon, ngày 22 tháng 7 năm 1971

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

## 4 TIẾP THEO TRANG 1

giới đòi chấm dứt ngay chiến tranh xâm lược VN và rút hết quân Mỹ về nước.

Tuy bị lâm vào tình trạng khó khăn như vậy, Nixon đã vội vã tìm lối thoát nhưng hắn đã đi không đúng hướng, cửa để thoát đã ngỏ nhưng Nixon lại đi vào ngõ cụt».

Sau khi nhắc lại rằng Nga vẫn ủng hộ CSĐD và coi đề nghị 7 điểm của CSVN là «cơ sở xây dựng thực tế» giải quyết vấn đề ĐD, báo Pravda đã bác bỏ luận cứ của báo Nhân dân ở Hà nội về vụ Mỹ-TC và viết tiếp :

«Tất nhiên bất cứ mưu đồ nào nhằm lợi dụng những cuộc tiếp xúc giữa Bắc Kinh và Washington để gây áp lực nào đó đối với LiênXô, đối với các nước trong khối cộng đồng xã hội chủ nghĩa chỉ là mưu đồ của những người đã mất đầu óc thực tế.

Liên Xô xuất phát từ quan điểm cho rằng những cuộc giải quyết chính trị của các nước nhằm phục vụ cho sự nghiệp làm dịu tình hình căng thẳng chứ không phải làm gay gắt thêm cho tình hình. Chắc chắn rằng lợi ích lâu dài của nhân dân Trung quốc và nhân dân Mỹ cũng như của tất cả các dân tộc trên thế giới đòi hỏi phải có những giải pháp góp phần củng cố hòa bình và an ninh chứ không phải những thủ đoạn chính trị chống các nước đó. Nhiều những thủ đoạn như vậy như kinh nghiệm lịch sử chứng tỏ cuối cùng sẽ quật lại những kẻ nặn ra nó.»

Báo Pravda kết luận rằng

«Liên Xô vẫn luôn luôn sẵn sàng hợp tác tích cực với tất cả các nước, kể cả nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa và Mỹ, vì lợi ích củng cố nền hòa bình chung, lợi ích của tự do độc lập tiến bộ và phồn vinh của tất cả các dân tộc».

### Nga nhờ Tito làm trung gian để tiếp xúc với Mỹ

BELGRADE 25-7 (AFP) : Điện Cẩm Linh đang ráo riết thu xếp một cuộc gặp gỡ giữa Tổng Thống Nam Tư Tito và Tổng Bí Thư đảng CS Liên Xô Leonid Brežnev tại Belgrade trước khi Tito chính thức viếng thăm Hoa thịnh Đốn trong tháng 10 sắp tới.

Sau khi tiết lộ Tito đã tiếp kiến đại sứ Nga ngày 8-7 và xử lý thường vụ sứ quán Nga ngày 24-7 đã đích thân trao tận tay Tito bức mật thư của Brezhnev, một nguồn tin thân cận chính quyền Nam Tư xưa nay được coi là đáng tin cậy nhận định rằng cuộc hội kiến Brezhnev — Tito sẽ được thực hiện trước khi TT Nixon lên đường sang Bắc Kinh.

**Đọc và cổ động**
## Chính Luận

## PHÂN ƯU

Hay tin :

***Cụ Thân-Sinh***

Ông BỬU-VIÊN, Phụ Tá Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng thất lộc tại Huế, thành thật chia buồn cùng Ông Phụ Tá và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

TÔN-THẤT-ĐỒNG

## Phân Ưu

Được tin trễ :

**Cụ NGUYỄN-VĂN-LƯU**

NHẠC-PHỤ của Thiếu Úy KHOAN-HỒNG-HẢI, GVAN/TSNQĐ, vừa thất lộc tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến Anh Chị HẢI và cầu chúc Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Các Bạn : Tom, Ngân, Kỳ, Đại, Khy, Phúc, Vương, Ân, Nghĩa, Minh, Bích, Sơn, Bảo.

## Phân Ưu

Được tin :

**Cụ PHÙNG-VĂN-LONG**

Thân phụ Bác sĩ PHÙNG-THỤY-HÀ Y Sĩ Trưởng Tiểu đoàn 25 QY vừa tạ thế.

Chúng tôi xin chân thành Phân ưu cùng tang quyến và chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền Lạc Cảnh.

BS LƯƠNG BS TRAI BS THU
Đà Nẵng.

## Phân Ưu

Được tin trễ :

**THÂN-MẪU**

của anh TRƯƠNG-QUANG-SÁNG, đã thất lộc.

Chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ bà siêu thoát.

HỘI KINH-TẾ VIỆT-NAM

## Phân Ưu

Được tin buồn :

**THÂN-PHỤ**

SVSQ Khóa 6/TSV NGUYỄN-KHẮC-TÍNH vừa thất lộc tại Tây Ninh.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

— Đại Đội Trưởng
— Các cán bộ và toàn thể SVSQ đại đội 21

**Con « Sông Tiền » liền « Sông Hậu »**
**Hai Sông đâu lại thành nước « Cửu Long »**
**Dù cho nước đục nước trong**
**... ... ... ... ... ...**
**Tình tự Quê-Hương**

MỘT THỨC ĂN ĐỘC ĐÁO VỚI . . .
HAI HƯƠNG VỊ MẶN MÀ, ĐẦY ĐỦ SINH TỐ

## MÌ CÚT TIỀM

dưới sự đạo diễn của **BÀ NĂM SADEC**

NGON NHỨT ! LẠ NHỨT ! BỔ NHỨT !

Bán dài dài từ 6 giờ chiều đến 1 giờ « phia ».

## Pacific Architects and Engineers, Inc.

**Immediate vacancies exist for Vietnamese Instructors Experienced as :**

- **Electrical Generator Mechanic**
- **Diesel Mechanic**
- **Refrigeration — Air Conditioning Mechanic**
- **Power Plant Operator**
- **Power Plant Electrician**
- **Plumber with Boiler Plant Experience**

**Qualified personnel interested in obtaining high paying positions with future job security may apply at :**

**PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC**
**Vietnamese Personnel Division 24A Chi Lăng - Gia Định**

## Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

**Bà LƯƠNG-LIÊU**

Nhủ danh : LƯƠNG-THỊ-SƯ

là Vợ, Mẹ, Chị, Em, O, Dì, Nội, và Ngoại của chúng tôi, đã từ trần ngày 24-7-1971 (3-6 Tân Hợi), hồi 16 giờ 10, tại tư gia số 19G, đường Lý Trần Quán, Saigon.

Lễ động quan sẽ cử hành đúng 8 giờ ngày 28-7-1971.

Chồng : Lương Liêu

Con :
Lương đình Uynh, vợ và con
Lương Khiêm và vợ
Lương thị Lan, chồng và con
Lương đình Nhạn

Anh :
Lương lê Duẩn, vợ, con và cháu
Lương hoàng Phiệt, vợ, con và cháu

Em :
Lương thị Mận, con và cháu
Lương thị Tiếng, chồng, con và cháu
Lương thị Lại và chồng
Lương lê Đồng, vợ con và cháu
Lương hoàng Chuẩn, vợ và con

Cháu :
HQ Đại tá Lương thanh Tùng, vợ và con
Giáo sư Lê trọng Liên

Tang gia đồng kính báo.

## Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn : Mẹ, Mẹ Vợ, Bà Nội, Bà Ngoại, Cụ chúng tôi là :

**Bà quả phụ BÙI-VĂN-GIẢNG tức Cụ HƯỜNG-GIẢNG**

**Nhủ danh TRẦN-THỊ-NHIỄU Pháp danh DIỆU-LONG**

Vừa từ trần ngày 25-7-1971 tức ngày 4-6 Tân Hợi hồi 9g30 tại 138 đại lộ Đinh Tiên Hoàng Đakao hưởng thọ 74 tuổi

Con trai : Ô. Bùi Sỹ Thi vợ và các con
: Ô. Bùi Sỹ Thuyết vợ và các con
Con gái : Bà quả phụ Phạm Văn Thưởng và các con
Con rể : Ô. Phạm Hữu Định và các con, các cháu
: Ô. Phạm Xuân Nùng và các con
: Ô. Bà Bùi Huy Thông và các con
: Ô. Bà Lê Quang Bồng và các con

Lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 7g30 ngày thứ ba 27-7-1971 tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

## Phân Ưu

Được tin buồn :

***Cụ Bà BÙI-VĂN-GIẢNG***

Nhạc Mẫu Ông PHẠM-XUÂN-NÙNG, Tổng Giám Đốc Tuyên Vận Bộ Thông Tin đã từ trần ngày 25-7-71 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng Anh NÙNG và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà tiêu diêu miền cực lạc.

GĐ Võ Xuân Đình
GĐ Đậu Phi Lục

## PHÂN ƯU

Được tin trễ :

**Thân-Mẫu**

của Ông VÕ-VĂN-BA, Tổng Giám Đốc Tứ Hải Ngư Nghiệp Công Ty, vừa thất lộc.

Ban Giám Đốc và nhân viên Thiên Hương Công Ty S.A.R.L. thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

## CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ .

- Ô. Bà Trần văn Ân, Phụ Tá Chánh Trị Tổng Thống VNCH
- Ô. Bà Thiếu Tướng Tổng Trưởng và toàn thể QCC, SVSQ Bộ Cựu ChiếnBinh
- Ô. Bà Nguyễn Thạch Vân, Cựu Bộ Trưởng và gia đình
- Ô. Bà Đại Tá Tỉnh Trưởng và toàn thể QCC tỉnh An Giang
- Ô. Bà Trung Tá Quận Trưởng và toàn thể QCC Quận Thốt Nốt
- Quí Ông Bà Dân Biểu, Nghị Viên Tỉnh An Giang và Vĩnh Long
- Quí Ông Bà Giám Đốc và toàn thể nhân viên : Nha Y Tế Công Cộng, Nha Hưu Bổng Cấp Dưỡng Saigon, Cơ quan 40 Đồng Khánh Vĩnh Long, Ngân Hàng Nông Thôn, VNTT ở An Giang, Đông Nam Á BH và các bạn hữu Hạp Tâm
- Quí vị Sĩ Quan thuộc SĐ7BB, TT4/TMNN, Quân vận Cần Thơ.
- Quí vị Trưởng Ty, Trưởng Chi, CảnhSát, Thông Tin Chiêu hồi An Giang
- Ô. Bà Cố vấn HĐ/TS-TƯ Giáo hội PGHH, Các phái đoàn PGHH, PGTÂ, Cao Đài
- Chư vị Hòa Thượng Đại Đức, Tăng Ni, các vị Cư Sĩ Quận TN và Sađéc
- Quí vị Ban Trưởng, CT/HTT và Hội viên các Ban Triều Châu, Phúc Kiến
- Quí vị Hiệu Trưởng, Giáo Sư, Phụ huynh các Trường TN/AG.
- Ban QT/NĐ/Vận Tải và các chủ xe ở Thốt Nốt, Cần Thơ, An Giang
- Ô.Bà Trương Hữu Tình ở Cần Thơ, Thông gia Saigon, Thốt Nốt Chợ Mới
- Quí vị Thân Hào Nhân Sĩ, Đại Diện các đoàn thể Chính trị, tôn giáo, thương gia ở Cần Thơ, An Giang, Châu Đốc, Sa Đéc, Vĩnh Long.
- Bà con cô bác, Anh chị và bạn hữu đã tận tình gởi thư, điện tín, phân ưu, phúng viếng, giúp đỡ tụng niệm và tiễn đưa linh cữu của [illegible] chúng tôi là :

**Bà Quả Phụ**

***Huỳnh-Tôn***

**Nhủ danh HỨA-THỊ-CHU**
**Pháp danh DIỆU-DIÊN**

Hưởng thọ 73 tuổi mệnh chung ngày 16-7-71 tại Thốt Nốt An Giang đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, Kính xin quí vị niệm tình lượng thứ những điều sơ xuất.

Trưởng Nam : HUỲNH-CẦM-VINH
VÀ TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

## THÔNG BÁO
### VỀ VIỆC PHÂN CHIA SẠP TẠI CHỢ MỚI THỦ ĐỨC

Xin mời quý khách hàng đã ghi danh đặt sạp tại CHỢ MỚI THỦ ĐỨC thuộc ĐỢT I, liên lạc với VĂN PHÒNG ĐIỀU HÀNH để phân chia sạp và điều chỉnh giá cả cùng kích thước gian hàng. (CHỢ MỚI sẽ khánh thành vào tháng 11-1971). Xin mang theo Biên nhận đặt gian hàng.

Nhận ghi danh giữ sạp ĐỢT HAI (từ 15-7-71 đến 15-8-71).

**Văn Phòng Điều Hành và Khai Thác**
**TRUNG-TÂM THƯƠNG-MẠI THỦ-ĐỨC**
55, Nguyễn Văn Giai — Dakao — Saigon. Đ.T. : 98.851

## Cuốn Băng «Buồn» Nhứt Nước!

**Băng Nhạc SHOTGUNS 18**

**Chủ Đề «Chuyện Tình» (Love Story)**

● Cảm xúc từ tác phẩm trứ danh của ERICH SEGAL.

***Phát Hành Từ 24-7-71***

● Đã có bán khắp các đại lý tại Saigon và Tỉnh.

LƯU Ý QUÝ VỊ : Kể từ nay, băng nhạc SHOTGUNS... ORIGINE đều có dán niêm hiệu để tránh giả mạo !